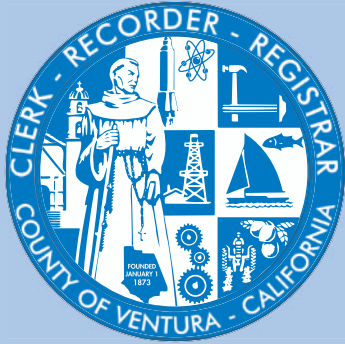




MARK A. LUNN

Clerk Recorder/Registrar of Voters

Polls Open

November 8, 2016

7:00 a.m. to 8:00 p.m.

Vote By Mail

October 10th – November 1st

Application on Back Cover

Last Day to Register to Vote

October 24, 2016

A Spanish translation of this
guide is available by calling
654-2664.

*Una traducción en español de
esta guía está disponible
llamando al 654-2664.*

Sample Ballot and Voter Information Pamphlet

Presidential General Election

Tuesday, November 8, 2016

ATTENTION!

**Your polling place may have changed.
See back cover for location.**

Ventura County Elections Division

800 South Victoria Avenue • Ventura, CA 93009-1200

(805) 654-2664 • www.venturavote.org



County of Ventura COUNTY CLERK AND RECORDER

MARK A. LUNN
County Clerk and Recorder
Registrar of Voters

Dear Ventura County Registered Voter:

Thank you for participating in the voting process! This Sample Ballot and Voter Information Pamphlet provides candidate and measure information, ballot marking instructions, polling place hours and other election details to enhance your voting experience. Please take a moment to review your Sample Ballot which will help you be prepared to vote on Election Day.

In addition to electing the President on November 8th, you will be voting for U.S. Senate and Congressional representatives, State Senate and Assembly members, state propositions, and local measures. Many voters in the county will also be voting on city, school, and special district offices.

You can choose how and when to vote. The following are your voting options:

1. Vote at the Ventura County Elections Division

October 10, 2016 – November 7, 2016: Monday through Friday 8 a.m. – 5 p.m.
Election Day, Tuesday, November 8, 2016: 7 a.m. – 8 p.m.

2. Vote By Mail

Mail in the Vote By Mail application on the back cover by November 1, 2016, if you are not registered as a Permanent Vote By Mail voter. Permanent Vote By Mail voters automatically receive a ballot in the mail approximately 27 days prior to each election.

3. Vote at your assigned polling place on Tuesday, November 8, 2016

Polls are open from 7 a.m. - 8 p.m.

Did you know that Vote By Mail ballots received in the Elections Division before Election Day are the first ballots to be counted on Election Night? You can learn more about Vote By Mail by reviewing this Sample Ballot or by visiting www.venturavote.org.

If you have any questions, please visit www.venturavote.org or call (805) 654-2664. The Elections Division team is here to assist you. Be sure to follow the County Clerk and Recorder/Registrar of Voters on Facebook and Twitter, so you can receive timely election updates and be informed about the election process. You may also download the Elections mobile app at www.venturavote.org.

Our mission is to serve the registered voters of Ventura County in a transparent and accessible manner with the highest level of professionalism and integrity. We look forward to assisting you and counting your vote!

Sincerely,

MARK A. LUNN, CERA, REO
Clerk and Recorder/Registrar of Voters

Preserving History • Protecting Democracy



What's In This Guide

1

Three Ways to Vote.....	2
Voting By Mail	3
Voting At Your Polling Place.....	4
How to Mark Your Ballot.....	5
What's on the Ballot.....	6
Political Party Endorsements.....	7
Sample (Practice) Ballot	8 – 15
Voter Information Pamphlet (Candidate Statements & Local Measures).....	16 – End
Polling Place Location	Back Cover
Vote By Mail Application.....	Back Cover

Help Us Keep the Voter File Accurate

In an effort to maintain current voter rolls and reduce waste, the Ventura County Elections Division will be mailing an alternate residency confirmation notice postcard after the November 8, 2016, Presidential General Election, pursuant to California Elections Code 2224 that permits removal from the active voter roll the names of those registered voters who have **NOT** voted in any election nor had their registration updated in the preceding four years.

The pre-addressed return postage-paid postcard **MUST BE RETURNED** to the Elections Division if a voter wishes to remain on the active voter roll. However, if you receive a postcard for someone who has moved or does not live at the address shown on the postcard, return the postcard so that we can maintain a current voter file. Voters who return the notice with an affirmative response will remain on the active list of registered voters. Voters who **DO NOT** respond affirmatively will be placed on an inactive voter list, and will no longer receive election materials. If they fail to vote in any election between the time they receive the notice and the next two federal general elections, they may be canceled from the voter file.



Three Ways To Vote

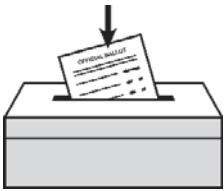
You have three options to choose from for casting your ballot:



Vote By Mail

Vote at your convenience! Receive your ballot in the mail, and either mail it in or drop it off.

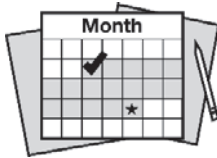
See Page 3 for details



Vote at the Polls

Find your polling place on the back cover of this booklet. Polls are open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. on Election Day, Tuesday, November 8th.

See Page 4 for details



Vote Early at the Elections Office

Starting October 10th, voting is available at the office of the Ventura County Elections Division. You can come in and cast your ballot, or pick up a Vote By Mail ballot to take home.

8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Monday through Friday
(7 a.m. to 8 p.m. on November 8th)

Ventura County Government Center
Hall of Administration – Lower Plaza
800 South Victoria Avenue, Ventura

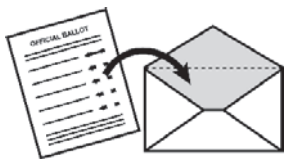
Do I Need to Show ID?

In most cases, identification is not required to vote. However, if this is your first time voting and you did not provide a driver's license number or social security number when you registered to vote, you may be required to provide one of the following: 1) A photo ID; or 2) A document with your name and address, such as a Current Utility Bill, Bank Statement, Government Check, or other Government Document.

What is a Vote By Mail Ballot Precinct?

If the back cover of this booklet shows "Vote By Mail Ballot Precinct" instead of a Polling Place, this means that you live in a precinct with fewer than 250 registered voters. These are typically rural areas, but may also occur due to the various districts holding elections. The issues on your ballot are based on your location, and may be different from your neighbor's.

Since it is not practical to establish a polling place for fewer than 250 voters, voters in these precincts are automatically sent a Vote By Mail Ballot. If you live in a Vote By Mail Ballot Precinct, your official ballot should arrive in the mail approximately three weeks before Election Day. See Page 3 for information on how to return your Vote By Mail Ballot.



Voting By Mail

**Ballots will be mailed out beginning October 10th.
To request a Vote By Mail Ballot:**



Fill out and mail in the application on the back cover of this booklet

-OR-



Download the form *Vote By Mail Ballot Application* from the Elections Division website:
www.venturavote.org/forms

-OR-



Call (805) 654-2664



Your request must be received by November 1st.

Only the registered voter himself or herself may request a Vote By Mail ballot.

You may request a Vote By Mail ballot for all future elections by selecting the *Permanent Vote By Mail* option on the application.

Overseas citizens and military personnel have additional options. Visit www.fvap.gov for more information.

If your ballot is lost or damaged, you can receive a new ballot by submitting a written request. Download the form *Affidavit to Request a Second Vote By Mail Ballot* from www.venturavote.org/forms, or call (805) 654-2664 for instructions.

How to return your Vote By Mail ballot:



By Mail – Voted ballots must be postmarked on or before Election Day and received by the Elections Division no later than three days after Election Day. Do not forget to put the required postage on the envelope.



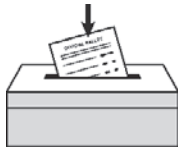
In Person – Ballots dropped off in person must be received no later than 8:00 p.m. on Election Day. Voted ballots may be dropped off at the following locations:

- Ventura County Elections Division - Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
- Ventura County Government Center, Hall of Administration Main Entrance - 24 hours
- Any of the ten City Clerk's offices in Ventura County during regular business hours
- Any polling place in Ventura County on Election Day, November 8th, 7 a.m. to 8 p.m.



Follow the instructions that come with your Vote By Mail ballot. **Be sure to sign the return envelope.** Your signature must appear similar to the original signature on your voter registration form. A Vote By Mail ballot without your signature will not be counted.

Note: If the back cover of this booklet (in the pink box) shows "Permanent Vote By Mail Voter" or "Vote By Mail Ballot Precinct," you do not need to request a ballot. You will be sent one automatically.



Voting At Your Polling Place

Polling Places are open from 7:00 a.m. to 8:00 p.m. on Tuesday, November 8th.

How do I find my Polling Place?



Check the back cover of this booklet



Call (805) 654-2664



Search online at www.venturavote.org/voter-lookups/wheres-my-polling-place

How do I vote at the Polling Place?

State your name and address to the poll worker, and sign the roster. You will then receive a ballot. Secrecy folders are available if you would like one. Take your ballot to a voting booth to vote.

Follow the instructions provided for marking your ballot. When you are done voting, insert your ballot into the scanner on top of the ballot box.

If you make a mistake on your ballot, return it to a poll worker to receive a new ballot.

Ask a poll worker if you have any questions.

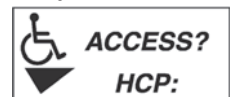
What is Provisional Voting?

When a voter's eligibility cannot be confirmed at the polling place, they may cast a Provisional Ballot. Common reasons for provisional voting include:

- The voter is not listed in the polling place roster.
- The voter was sent a Vote By Mail ballot, but did not bring it with them to the polling place.
- The voter has moved within the County, but did not update their voter registration.

If you require a provisional ballot, you will be given an envelope with a registration form attached. Fill out the form completely, and return your ballot in the envelope. You will receive a receipt, which you can use after the election to find out whether your ballot was counted, and if not, why.

Is there disability or language assistance available?



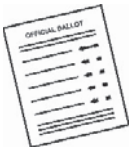
Check the back cover of this booklet to see if your polling place is accessible: **HCP: YES**

If you are unable to enter the polling place, a poll worker can bring your ballot to you outside. You may also request assistance marking your ballot.

Each polling place is equipped with a touchscreen voting system that includes an audio mode.



All voting materials are provided in English and Spanish. Depending on your location, additional languages (Chinese, Hindi, or Tagalog) may be available.



How to Mark Your Ballot

Use a ball point pen with BLUE or BLACK ink only. Do not use felt tip pens, gel ink, or pencil.

Draw one single thin line connecting the HEAD and TAIL of the ARROW that points to your choice.

Like this:

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle ←
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch ←
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal ←
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon ←
(WRITE-IN)	

Not like this:

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle ←
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch ←
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal ←
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon ←
(WRITE-IN)	

Check each contest to see how many candidates you can vote for.

You can vote for FEWER candidates than allowed, but if you vote for MORE candidates than allowed, your votes in that contest will not be counted.

OXNARD HARBOR DISTRICT DISTRITO PORTUARIO OXNARD	
For Harbor Commissioner Para Comisario Portuario	
Vote for no more than Three Vote por no más de Tres	

You do not have to vote in every contest for your ballot to count.

Write-In Votes

To vote for a candidate who is not on the ballot, write the name in the write-in space for that contest, and complete the arrow pointing to that space. Only votes for **qualified** write-in candidates are counted. A list of qualified write-in candidates is available at your polling place, or online beginning October 29th at venturavote.org.

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle ←
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch ←
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal ←
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon ←
John Adams (WRITE-IN)	←



What's On The Ballot

Party-Nominated Offices	
Offices on the Ballot	U.S. President and Vice-President
Who voted in the Primary Election?	Voters with the same party preference as the candidate
Who is on the General Election ballot?	Each party selects their nominee based on the results of the primary elections.
Are candidates' party preferences shown on the ballot?	Yes – Each candidate is the official nominee of his or her party.
Voter-Nominated Offices	
Offices on the Ballot	U.S. Senate, U.S. Representative, State Senate, State Assembly
Who voted in the Primary Election?	All voters, regardless of party preference
Who is on the General Election ballot?	The top two vote-getters from the Primary Election, regardless of party preference. The two candidates on the general election ballot may be from the same party, different parties, or no party.
Are candidates' party preferences shown on the ballot?	Yes – for voters' information only. Candidates are not officially nominated by parties.
State Propositions	

Depending on your location, your ballot may also include the following:

Nonpartisan Offices	
Offices on the Ballot	Board of Education and School District Governing Board Members City Council Members and other City offices Special District Directors County Supervisor (third district only – runoff between the top two vote-getters from the Primary election)
Are candidates' party preferences shown on the ballot?	No
Local Measures	

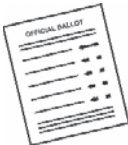


Political Party Endorsements

7

Qualified political parties have the option to officially endorse a candidate for each voter-nominated office. The following is a list of official endorsements submitted for the November 8, 2016 Presidential General Election:

Democratic Party
U.S. Senate Kamala D. Harris U.S. House of Representatives District 24 – Salud Carbajal District 25 – Bryan Caforio District 26 – Julia Brownley District 30 – Brad Sherman State Senate District 19 – Hannah-Beth Jackson District 27 – Henry Stern State Assembly District 37 – S. Monique Limón District 38 – Christy Smith District 44 – Jacqui Irwin District 45 – Matt Dababneh
Republican Party
U.S. House of Representatives District 24 – Justin Donald Fareed District 25 – Steve Knight District 26 – Rafael A. Dagnesses District 30 – Mark Reed State Senate District 19 – Colin Patrick Walch District 27 – Steve Fazio State Assembly District 38 – Dante Acosta District 44 – Kerry J. Nelson District 45 – Jerry Kowal
American Independent Party
No Endorsements Submitted
Peace and Freedom Party
No Endorsements Submitted
Green Party
No Endorsements Submitted
Libertarian Party
No Endorsements Submitted



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

OFFICIAL BALLOT

County of Ventura
Presidential General Election
Tuesday, November 8, 2016

BALOTA OFICIAL

Condado de Ventura
Elección General Presidencial
martes, 8 de noviembre de 2016

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a BLACK or BLUE pen.
2. To vote, complete the broken arrow pointing to your choice with a single line like this:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and complete the arrow.

EXAMPLE / EJEMPLO:



INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta NEGRA o AZUL.
2. Para votar, conecte la flecha incompleta hacia su elección con una sola línea, de este modo:
Para votar por un candidato por escrito calificado, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco proporcionada y complete la flecha.

WARNING: Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

ADVERTENCIA: No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la balota. Si comete un error, consiga una balota nueva.

PARTY-NOMINATED OFFICES

The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la balota de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado oficial del partido mostrado.

CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la balota electoral.

PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

	Vote for One Party Vote por Un Partido
GLORIA ESTELA LA RIVA for President / para Presidente DENNIS J. BANKS for Vice President / para Vicepresidente	PEACE AND FREEDOM PAZ Y LIBERTAD
DONALD J. TRUMP for President / para Presidente MICHAEL R. PENCE for Vice President / para Vicepresidente	REPUBLICAN AMERICAN INDEPENDENT REPUBLICANO AMERICANO INDEPENDIENTE
GARY JOHNSON for President / para Presidente BILL WELD for Vice President / para Vicepresidente	LIBERTARIAN LIBERTARIO
JILL STEIN for President / para Presidente AJAMU BARAKA for Vice President / para Vicepresidente	GREEN VERDE
HILLARY CLINTON for President / para Presidente TIM Kaine for Vice President / para Vicepresidente	DEMOCRATIC DEMOCRATA

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

DANTE ACOSTA Party Preference: Republican Counsellor, City of Santa Clara Concejal, Ciudad de Santa Clara	Vote for One Vote por Uno
---	------------------------------

NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDISTA

CHRISTY SMITH Party Preference: Democratic School Board Member Preferencia de Partido: Demócrata Miembro de la Junta Escolar	
SCHOOL ESCUELA	
SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY	
For Governing Board Member Para Miembro de la Junta Gobernante	Vote for no more than Three Vote por no más de Tres
DAN WHITE Incumbent Titular	

CITY OF SIMI VALLEY CIUDAD DE SIMI VALLEY

For Member of the City Council Para Miembro del Concejo Municipal	Vote for no more than Two Vote por no más de Dos
VICTORIA CATHERINE WRIGHT Homemaker Ama de Casa	
BRIAN E. WILSON Environmental Compliance Inspector Inspector de Cumplimiento Ambiental	
KEN SANDBERG Firearms Dealer Distribuidor de Armas de Fuego	
THOMAS J. HARTFIELD Small Business Owner Dueño de Pequeño Negocio	
ASHLEY CHELONIS Educator Educatora	
DEE DEE CAVANAUGH Director, Rancho Simi Recreation & Park District Directora, Distrito de Parques y Recreación de Simi Valley	
GREG YACOBBIAN Police Instructor/Attorney Instructor de Policía/Abogado	
KEITH L. MASHBURN Retired Firefighter Bombero Jubilado	
TIMOTHY (T.J.) MCINTURFF Litigation Investigator/Actor Investigador de Litigio/Actor	
CLAY MCCARTER Municipal Advisor Asesor Municipal	

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.

VOTER-NOMINATED OFFICES
CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES

UNITED STATES SENATOR
SENADOR DE ESTADOS UNIDOS

KAMALA D. HARRIS

Party Preference: Democratic
Preferencia de Partido: Demócrata

Attorney General of California
Procuradora General de California

LORETTA L. SANCHEZ

Party Preference: Democratic
United States Congresswoman
Preferencia de Partido: Demócrata

Congresswoman of Estados Unidos

UNITED STATES REPRESENTATIVE
REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS

25th District
Distrito 25

BRYAN CAFORIO

Party Preference: Democratic
Consumer Rights Attorney
Preferencia de Partido: Demócrata

Advocate of Consumers' Rights
Abogado de Derechos del Consumidor

STEVE KNIGHT

Party Preference: Republican
Member of Congress
Preferencia de Partido: Republicano

Member of the Congress

STATE
ESTADO

STATE SENATOR
SENADOR ESTATAL

27th District
Distrito 27

STEVE FAZIO

Party Preference: Republican
Independent Small Businessman
Preferencia de Partido: Republicano

Pequeño Empresario Independiente

HENRY STERN

Party Preference: Democratic
Educator/Environmental Attorney
Preferencia de Partido: Demócrata

Educador/Abogado Medioambiental

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE
ESTADO

51 SCHOOL BONDS, FUNDING FOR K-12 SCHOOL AND COMMUNITY COLLEGE FACILITIES. INITIATIVE STATUTE. Authorizes \$9 billion in general obligation bonds for new construction and modernization of K-12 public school facilities; charter schools and vocational education facilities; and California Community Colleges facilities. Fiscal Impact: State costs of about \$17.6 billion to pay off both the principal (\$9 billion) and interest (\$8.6 billion) on the bonds. Payments of about \$500 million per year for 35 years.

51 BONOS ESCOLARES. FINANCIAMIENTO PARA INSTALACIONES DE ESCUELAS K-12 Y COLEGIOS COMUNITARIOS. LEY POR INICIATIVA. Autoriza \$9 mil millones en bonos de obligación general para la nueva construcción y modernización de las instalaciones de escuelas públicas K-12, las instalaciones de escuelas autónomas subsidiadas por el gobierno y de educación vocacional, y las instalaciones de colegios comunitarios de California. Impacto fiscal: costos del estado de aproximadamente \$17.6 mil millones para liquidar tanto el capital (\$9 mil millones) como los intereses (\$8.6 mil millones) de los bonos. Pagos de aproximadamente \$500 millones al año durante 35 años.

DAWN M. SMOLLEN
Community Volunteer
Voluntaria Comunitaria

ERIC LUNDSTROM
Financial Analyst/Father
Analista Financiero/Padre

BOB LABELLE
Retired Educator
Educaodr Jubilado

MATTHEW A. BAKER
Businessman/Father
Homubre de Negocios/Padre

CITY
CIUDAD

CITY OF SIMI VALLEY
CIUDAD DE SIMI VALLEY

For Mayor
Para Alcalde

Vote for One
Vote por Uno

BOB HUBER
Simi Valley Mayor
Alcalde de Simi Valley

VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS

CA56-1-092
A Card 1 of 2

(2A1)
BT 92
(Card B 514)



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES		STATE ESTADO	
52	MEDI-CAL HOSPITAL FEE PROGRAM. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Extends indefinitely an existing statute that imposes fees on hospitals to fund Medi-Cal health care services, care for uninsured patients, and children's health coverage. Fiscal Impact: Uncertain fiscal effect, ranging from relatively little impact to annual state General Fund savings of around \$1 billion and increased funding for public hospitals in the low hundreds of millions of dollars annually.	55	TAX EXTENSION TO FUND EDUCATION AND HEALTHCARE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Extends by twelve years the temporary personal income tax increases enacted in 2012 on earnings over \$250,000, with revenues allocated to K-12 schools, California Community Colleges, and, in certain years, healthcare. Fiscal Impact: Increased state revenues—\$4 billion to \$9 billion annually from 2019-2030—depending on economy and stock market. Increased funding for schools, community colleges, health care for low-income people, budget reserves, and debt payments.
52	PROGRAMA DE TARIFAS HOSPITALARIAS DE MEDI-CAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Extiende indefinidamente una ley existente que impone tarifas a los hospitales para financiar los servicios de atención médica de Medi-Cal, la atención para pacientes no asegurados y la cobertura de salud infantil. Impacto fiscal: consecuencia fiscal incierta, que oscila entre un impacto relativamente pequeño y ahorros anuales del Fondo General estatal de aproximadamente \$1 mil millones y mayor financiamiento para hospitales públicos en unos cientos de millones de dólares cada año.	55	EXTENSION DE IMPUESTOS PARA FINANCIAR LA EDUCACIÓN Y LA ATENCIÓN MÉDICA. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Extiende doce años el aumento temporal del impuesto sobre los ingresos personales promulgado en 2012 para los salarios mayores a \$250,000; los ingresos se asignarán a escuelas K-12, universidades comunitarias de California y, ciertos años, a la atención médica. Impacto fiscal: aumento del ingreso estatal, de \$4 mil millones a \$9 mil millones al año, de 2019 a 2030, dependiendo de la economía y del mercado de valores. Mayor financiamiento para escuelas, colegios comunitarios y atención médica para gente con bajos ingresos; reservas presupuestarias y pago de deudas.
53	REVENUE BONDS. STATEWIDE VOTER APPROVAL. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires statewide voter approval before any revenue bonds can be issued or sold by the state for certain projects if the bond amount exceeds \$2 billion. Fiscal Impact: State and local fiscal effects are unknown and would depend on which projects are affected by the measure and what actions government agencies and voters take in response to the measure's voting requirement.	56	CIGARETTE TAX TO FUND HEALTHCARE. TOBACCO USE PREVENTION, RESEARCH, AND LAW ENFORCEMENT. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Increases cigarette tax by \$2.00 per pack, with equivalent increase on other tobacco products and electronic cigarettes containing nicotine. Fiscal Impact: Additional net state revenue of \$1 billion to \$1.4 billion in 2017-18; with potentially lower revenues in future years. Revenues would be used primarily to augment spending on health care for low-income Californians.
53	BONOS DE INGRESO. APROBACIÓN DE LOS VOTANTES A NIVEL ESTATAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Requiere la aprobación de los votantes a nivel estatal antes de que el estado pueda emitir o vender cualquier bono de ingreso para ciertos proyectos, si el monto del bono excede \$2 mil millones. Impacto fiscal: se desconocen las consecuencias fiscales locales y estatales, y dependerían del proyecto al que afecte esta	56	IMPUESTO A LOS CIGARROS PARA FINANCIAR LA ATENCIÓN MÉDICA; LA PREVENCIÓN DEL USO DE TABACO, LA INVESTIGACIÓN Y LA EJECUCIÓN DE LA LEY. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Aumenta el impuesto a los cigarrillos en \$2.00 por cajetilla, con un aumento equivalente en otros productos de tabaco y cigarrillos electrónicos que contienen nicotina. Impacto fiscal: ingreso

iniciativa de ley y de las acciones que tomen los organismos gubernamentales y los votantes en respuesta al requisito de voto de la iniciativa de ley.

YES/SÍ

NO/NO

54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

54 LEGISLATURA. LEGISLACIÓN Y PROCEDIMIENTOS. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Prohibe que la legislatura apruebe cualquier proyecto de ley a menos que se publique en Internet 72 horas antes del voto. Exige que la legislatura grabe sus procedimientos y los publique en Internet. Autoriza el uso de grabaciones. Impacto fiscal: costos únicos de \$1 millón a \$2 millones y costos continuos de aproximadamente \$1 millón al año para grabar las reuniones legislativas y publicar esos videos para que estén disponibles en Internet.

YES/SÍ

NO/NO

adicional neto estatal de \$1 mil millones a \$1.4 mil millones de 2017 a 2018, con ingresos potencialmente más bajos en años futuros. Los ingresos se usarán principalmente para aumentar el gasto en atención médica para los habitantes de bajos recursos de California.

YES/SÍ

NO/NO

57 CRIMINAL SENTENCES. PAROLE. JUVENILE CRIMINAL PROCEEDINGS AND SENTENCING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Allows parole consideration for nonviolent felons. Authorizes sentence credits for rehabilitation, good behavior, and education. Provides juvenile court judge decides whether juvenile will be prosecuted as adult. Fiscal Impact: Net state savings likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation. Net county costs of likely a few million dollars annually.

57 SENTENCIAS PENALES. LIBERTAD CONDICIONAL. PROCESOS Y SENTENCIAS PENALES DE DELINCUENCIA DE MENORES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Permite la consideración de libertad condicional para criminales no violentos. Autoriza créditos de tiempo de sentencia por rehabilitación, buena conducta y educación. Otorga al juez del tribunal de menores la decisión de enjuiciar al menor como si fuera un adulto. Impacto fiscal: ahorros netos estatales que probablemente serán de decenas de millones de dólares cada año, dependiendo de la implementación. Costos netos del condado que probablemente serán de algunos millones de dólares al año.

YES/SÍ

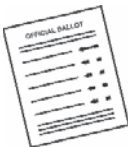
NO/NO

CA56-2-A1

VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS

Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

OFFICIAL BALLOT

**County of Ventura
Presidential General Election
Tuesday, November 8, 2016**

BALOTA OFICIAL

**Condado de Ventura
Elección General Presidencial
martes, 8 de noviembre de 2016**

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
 2. To vote, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: 
- To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and complete the arrow.



EXAMPLE / EJEMPLO:

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
 2. Para votar, conecte la flecha **incompleta** hacia su elección con una sola línea, de este modo: ➤ que apunte
- Para votar por un candidato por escrito calificado, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco proporcionada y complete la flecha.

WARNING: Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

ADVERTENCIA: No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la balota. Si comete un error, consiga una balota nueva.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE
ESTADO58
ENGLISH PROFICIENCY.
MULTILINGUAL EDUCATION.

38 **INITIATIVE STATUTE.** Preserves requirement that public schools ensure students obtain English language proficiency. Requires school districts to solicit parent/community input in developing language acquisition programs. Requires instruction to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Authorizes school districts to establish dual-language immersion programs for both native and non-native English speakers. Fiscal Impact: No notable fiscal effect on school districts or state government.

58 **DOMINIO DEL INGLÉS. EDUCACIÓN MULTILINGÜE. LEY POR INICIATIVA.** *Mantiene el*

POR INICIATIVA. Mantiene el requisito de que las escuelas públicas garanticen que los estudiantes dominen el idioma inglés. Exige que los distritos escolares soliciten la participación de los padres y de la comunidad para desarrollar programas de adquisición del idioma. Exige el adiestramiento para garantizar que la adquisición del inglés sea lo más rápida y eficiente posible. Autoriza a los distritos escolares a establecer programas bilingües de inmersión para hablantes nativos y no nativos del inglés. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal importante en los distritos escolares ni en el gobierno estatal.

YES/SÍ **NO/NO**

ON/OFF

STATE
ESTADO

60 ADULT FILMS. CONDOMS. HEALTH REQUIREMENTS.

INITIATIVE STATUTE. Requires adult film performers to use condoms during filming of sexual intercourse. Requires producers to pay for performer vaccinations, testing, and medical examinations. Requires producers to post condom requirements at film festivals. Fiscal impact: Likely reduction of state and local tax revenues of several million dollars annually. Increased state spending that could offset \$1 million annually on regulation, partially offset by new fees.

60 PELÍCULAS PARA ADULTOS.
CONDONES. REQUISITOS DE
SALUD. I Y F POR INICIATIVA

[illegible]

YES/SÍ **NO/NO**

NO/NO

61
STATE PRESCRIPTION DRUG
PURCHASES. PRICING
STANDARDS. INITIATIVE

STATUTE. Prohibits state from buying any prescription drug from a drug manufacturer at price over lowest price paid for the drug by United States Department of Veterans Affairs.



1

STATE
ESTADO

63 FIREARMS. AMMUNITION SALES. INITIATIVE STATUTE. Requires

3 background check and Department of Justice authorization to purchase ammunition. Prohibits possession of large-capacity magazines. Establishes procedures for enforcing laws prohibiting firearm possession by specified persons. Requires Department of Justice's participation in federal National Instant Criminal Background Check System. Fiscal impact: Increased state and local court and law enforcement costs, potentially in the tens of millions of dollars annually, related to a new court process for removing firearms from prohibited persons after they are convicted.

63

INICIATIVA. Exige una verificación de antecedentes penales y la autorización del Departamento de Justicia para comprar municiones. Prohibe la posesión de cargadores de municiones de gran capacidad. Establece procedimientos para hacer cumplir las leyes que prohíben que personas específicas posean armas de fuego. Exige la participación del Departamento de Justicia en el Sistema Nacional de Verificación Instantánea de Antecedentes Penales. Impacto fiscal: mayores costos de los tribunales estatal y locales, y de ejecución de la ley, probablemente en decenas de millones de dólares al año, relacionados con nuevos procesos judiciales para retirar las armas de fuego a personas condenadas después de ser

YES/NO	NO/NO
--------	-------

NO/ON

59 **CORPORATIONS, POLITICAL SPENDING, FEDERAL CONSTITUTIONAL PROTECTIONS. LEGISLATIVE ADVISORY QUESTION.** Asks whether California's elected officials should use their authority to propose and ratify an amendment to the federal Constitution overturning the United States Supreme Court decision in *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* ruled that laws placing certain limits on political spending by corporations and unions are unconstitutional. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state or local governments.

Shall California's elected officials use all of their constitutional authority, including, but not limited to, proposing and ratifying one or more amendments to the United States Constitution, to overturn *Citizens United v. Federal Election Commission* (2010) 558 U.S. 310, and other applicable judicial precedents, to allow the full regulation or limitation of campaign contributions and spending, to ensure that all citizens, regardless of wealth, may express their views to one another, and to make clear that corporations should not have the same constitutional rights as human beings?

59 **CORPORACIONES, GASTO POLÍTICO, PROTECCIONES CONSTITUCIONALES FEDERALES. PREGUNTA CONSULTIVA LEGISLATIVA.** Preguntar si los funcionarios electos de California deberían usar su autoridad para proponer y ratificar una enmienda a la Constitución federal para anular la decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos sobre *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* dictaminó que las leyes que limitan de cierta manera el gasto político de las corporaciones y los sindicatos son anticonstitucionales. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal sobre los gobiernos estatal o locales.

¿Usarán los funcionarios electos de California toda su autoridad constitucional, incluidos, entre otros, proponer y ratificar una o más enmiendas a la Constitución de Estados Unidos para anular el caso 558 U.S. 310 de *Citizens United vs. Comisión Federal Electoral* (*Federal Election Commission*) (2010) y otros precedentes judiciales aplicables para permitir la total regulación o limitación de contribuciones de campaña y gastos, para asegurar que todos los ciudadanos, independientemente del nivel de riqueza, puedan expresar sus opiniones los unos a los otros y dejar claro que las corporaciones no deberían de tener los mismos derechos constitucionales que los seres humanos?

YES/SÍ
NO/NO



CA56-3-514

B Card 2 of 2

Exempts managed care programs funded through Medi-Cal. Fiscal Impact: Potential for state savings of an unknown amount depending on (1) how the measure's implementation challenges are addressed and (2) the responses of drug manufacturers regarding the provision and pricing of their drugs.

61 **COMPRAS ESTATALES DE MEDICINAS RECETADAS. ESTÁNDARES DE TARIFICACIÓN. LEY POR INICIATIVA.** Prohibe al estado comprar medicinas recetadas a un fabricante de medicinas a un precio mayor que el precio más bajo que el Departamento de Asuntos de Veteranos de Estados Unidos paga por el medicamento. Excluye los programas de atención administrada financiados por medio de Medi-Cal. Impacto fiscal: posibles ahorros estatales de un monto desconocido, dependiendo de (1) cómo se procesen las impugnaciones de implementación de la iniciativa de ley y de (2) las respuestas de los fabricantes de medicinas respecto a la disposición y el precio de sus medicinas.

YES/SÍ
NO/NO

62 **DEATH PENALTY. INITIATIVE STATUTE.** Repeals death penalty and replaces it with life imprisonment without possibility of parole. Applies retroactively to existing death sentences. Increases the portion of life inmates' wages that may be applied to victim restitution. Fiscal Impact: Net ongoing reduction in state and county criminal justice costs of around \$150 million annually within a few years, although the impact could vary by tens of millions of dollars depending on various factors.

62 **PENA DE MUERTE. LEY POR INICIATIVA.** Deroga la pena de muerte y la reemplaza por cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional. Se aplica de manera retroactiva a las sentencias de muerte existentes. Aumenta la porción de sueldos de manutención de los presos que se pueden aplicar a la indemnización de la víctima. Impacto fiscal: reducción neta continua de los costos de justicia penal estatal y de los condados de aproximadamente \$150 millones anuales en unos cuantos años, aunque el impacto podría variar en decenas de millones de dólares, dependiendo de varios factores.

YES/SÍ
NO/NO

**VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS**

64 **MARIJUANA LEGALIZATION. INITIATIVE STATUTE.** Legalizes marijuana under state law, for use by adults 21 or older. Imposes state taxes on sales and cultivation. Provides for industry licensing and establishes standards for marijuana products. Allows local regulation and taxation. Fiscal Impact: Additional tax revenues ranging from high hundreds of millions of dollars to over \$1 billion annually, mostly dedicated to specific purposes. Reduced criminal justice costs of tens of millions of dollars annually.

64 **LEGALIZACIÓN DE LA MARIHUANA. LEY POR INICIATIVA.** Legaliza la marihuana según la ley estatal, para ser usada por adultos de 21 años o mayores. Impone impuestos estatales sobre la venta y el cultivo. Estipula la autorización industrial y establece los estándares para los productos de marihuana. Permite la reglamentación y fiscalidad local. Impacto fiscal: recaudación tributaria adicional que oscila entre varios cientos de millones de dólares y más de \$1 mil millones al año, principalmente dedicados para fines específicos. Reducción de costos de justicia penal en decenas de millones de dólares al año.

YES/SÍ
NO/NO

65 **CARRYOUT BAGS. CHARGES. INITIATIVE STATUTE.** Redirects money collected by grocery and certain other retail stores through mandated sale of carryout bags. Requires stores to deposit bag sale proceeds into a special fund to support specified environmental projects. Fiscal Impact: Potential state revenue of several tens of millions of dollars annually under certain circumstances, with the monies used to support certain environmental programs.

65 **BOLSAS PARA LLEVAR. CARGOS. LEY POR INICIATIVA.** Redirige el dinero recolectado por las tiendas de abarrotes y ciertos comercios minoristas a través de la venta por mandato de bolsas para llevar. Exige que las tiendas depositen los ingresos de la venta de bolsas en un fondo especial para apoyar proyectos ecológicos específicos. Impacto fiscal: ingresos estatales potenciales de varias decenas de millones de dólares al año bajo ciertas circunstancias; el dinero se usará para apoyar ciertos programas ecológicos.

YES/SÍ
NO/NO

(4N1)
BT 514

Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES		SCHOOL ESCUELA	
STATE ESTADO		SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY	
66	DEATH PENALTY. PROCEDURES. INITIATIVE STATUTE. Changes procedures governing state court challenges to death sentences. Designates superior court for initial petitions and limits successive petitions. Requires appointed attorneys who take noncapital appeals to accept death penalty appeals. Exempts prison officials from existing regulation process for developing execution methods. Fiscal Impact: Unknown ongoing impact on state court costs for processing legal challenges to death sentences. Potential prison savings in the tens of millions of dollars annually.	Y	Shall the Members of the Simi Valley Unified School District Board of Trustees be limited to two (2) consecutive terms of office?
66	PENA DE MUERTE. PROCEDIMIENTOS. LEY POR INICIATIVA. Cambia los procedimientos que rigen las impugnaciones de los tribunales estatales sobre la pena de muerte. Designa a la corte superior para las peticiones iniciales y limita las peticiones sucesivas. Exige que los abogados designados que toman apelaciones no punibles de pena capital, acepten apelaciones de pena de muerte. Exenta a funcionarios penitenciarios de los procesos de legislación existentes para desarrollar métodos de ejecución. Impacto fiscal: impacto continuo desconocido en los costos de tribunales estatales por el procesamiento de impugnaciones legales en penas de muerte. Ahorros potenciales de prisión de decenas de millones de dólares al año.	Y	¿Deberán los Miembros de la Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ser limitados a dos (2) plazos del cargo consecutivos?
		YES/SÍ	NO/NO
		COUNTY CONDADO	
		COUNTY OF VENTURA CONDADO DE VENTURA	
67	BAN ON SINGLE-USE PLASTIC BAGS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, a statute that prohibits grocery and other stores from providing customers single-use plastic or paper carryout bags but permits sale of recycled paper bags and reusable bags. Fiscal Impact: Relatively small fiscal effects on state and local governments, including a minor increase in state administrative costs and possible minor local government savings from reduced litter and waste management costs.	AA	To help preserve Ventura County's quality of life by: fixing potholes, repaving streets, repairing bridges; improving traffic flow and safety on 101 and 118; keeping senior, veteran, disabled, and student bus fares affordable; increasing bicycle and pedestrian safety; protecting waterways and beaches from polluted runoff and restoring watersheds; shall Ventura County's sales tax be increased by one-half cent for thirty years, raising \$70 million annually, with independent oversight and audits, and with all funds benefiting local residents?
67	BAN ON SINGLE-USE PLASTIC BAGS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, a statute that prohibits grocery and other stores from providing customers single-use plastic or paper carryout bags but permits sale of recycled paper bags and reusable bags. Fiscal Impact: Relatively small fiscal effects on state and local governments, including a minor increase in state administrative costs and possible minor local government savings from reduced litter and waste management costs.	AA	Para ayudar a preservar la calidad de vida del Condado de Ventura al: reparar baches, repavimentar calles, reparar puentes; mejorar el flujo de tráfico y la seguridad en el 101 y 118; mantener asequible las tarifas de los autobuses para las personas de la tercera edad, veteranos, discapacitados y estudiantes; aumentar la seguridad de bicicletas y peatones; proteger las vías navegables y playas de escurrería contaminada y restaurar las cuencas; ¿deberá el Impuesto sobre las ventas del Condado de Ventura ser aumentado por medio centavo para treinta años, recaudando \$70 millones anualmente, con supervisión independiente y auditorías, y con todos los fondos beneficiando a los residentes locales?
67	PROHIBICIÓN DE BOLSAS DE PLÁSTICO DE USO ÚNICO. REFERENDO. Un voto "Sí" aprueba	YES/SÍ	NO/NO
		C	
		Shall the current ordinance requiring a vote of the people for changes to Open Space, Agricultural and Rural	

y un voto "No" rechaza un estatuto que prohíbe que las tiendas de abarrotes y otras tiendas ofrezcan a los clientes bolsas de papel o de plástico de uso único para llevar, pero permite la venta de bolsas de papel reciclado y de bolsas reutilizables. Impacto fiscal: impactos fiscales relativamente bajos en los gobiernos estatal y locales, incluido un aumento menor en los costos administrativos estatales y posibles ahorros menores del gobierno local debido a la reducción en los costos de gestión de basura y desechos.

YES/SÍ
NO/NO

SCHOOL
ESCUELA
SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY

X To improve the quality of education; modernize and upgrade outdated classrooms, science labs, restrooms and school facilities; repair and replace leaky roofs; upgrade or renovate inadequate electrical and deteriorating plumbing and sewer systems; improve student access to computers/modern technology; and make health, safety and handicapped accessibility improvements, shall Simi Valley Unified School District issue \$239,000,000 of bonds at legal interest rates, include an independent citizens' oversight committee, NO money for administrative salaries or be taken by the state?

X Para mejorar la calidad de la educación; modernizar y actualizar los salones de clase, laboratorios de ciencia, baños e instalaciones escolares antiguos; reparar y reemplazar los techos que gotean; actualizar o renovar los sistemas eléctricos inadecuados y plomería y alcantarilla deteriorada; mejorar el acceso estudiantil a computadoras/tecnología moderna; y hacer mejoras en la salud, seguridad y accesibilidad para los discapacitados, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley emitir \$239,000,000 de bonos a tasas de interés legales, incluir un comité de ciudadanos independientes para la supervisión, NADA de dinero para los salarios administrativos o ser tomado por el estado?

BONDS YES/BONOS SÍ
BONDS NO/BONOS NO

General Plan land use designations, goals and policies in the unincorporated area of the County be extended from 2020 through 2050, with specified modifications, such as permitting changes without a vote to allow for up to 12 acres of land to be used for food processing?

C ¿Deberá la ordenanza actual que requiere un voto de la gente para los cambios al Espacio Abierto, Agrícola y del Plan General Rural designaciones de uso de la tierra, las metas y políticas en el área no incorporada del Condado ser extendida de 2020 hasta 2050, con modificaciones específicas, tal como permitir cambios sin voto para para ser usada para el procesamiento de alimentos?

YES/SÍ
NO/NO

F Shall the current ordinance requiring a vote of the people for changes to Open Space, Agricultural and Rural General Plan land use designations, goals and policies in the unincorporated area of the County be extended from 2020 through 2036, with specified modifications, such as permitting changes without a vote to allow for redesignation of land adjacent to certain school sites and up to 225 acres of land to be used for food processing?

F ¿Deberá la ordenanza actual que requiere un voto de la gente para los cambios al Espacio Abierto, Agrícola y del Plan General Rural designaciones de uso de la tierra, las metas y políticas en el área no incorporada del Condado ser extendida de 2020 hasta 2036, con modificaciones específicas, tal como permitir cambios sin voto para permitir la redesignación de tierras adyacentes a ciertos sitios escolares y hasta 225 acres de tierra para ser usada para el procesamiento de alimentos?

YES/SÍ
NO/NO

CITY
CIUDAD
CITY OF SIMI VALLEY
CIUDAD DE SIMI VALLEY

Z Shall the ordinance extending the City Urban Restriction Boundary Ordinance from December 31, 2020 to December 31, 2050 be adopted?

Z ¿Deberá la ordenanza extendiendo la Ordenanza del Límite de la

Restricción Urbana de la Ciudad del 31 de diciembre de 2020 al 31 de diciembre de 2050 ser adoptada?

YES/SÍ
NO/NO

CA56-4-N1

VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS



Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.

16 Voter Information Pamphlet

The following pages contain information applicable to your ballot, which may include the following items:



Candidate Statements

Each Candidate Statement in this pamphlet is printed exactly as submitted by the candidate.

Including a statement in this pamphlet is optional, and candidates that choose to do so are required to purchase the space; therefore this pamphlet may not contain a statement for every candidate on your ballot. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot.

In order to purchase space for a statement in this pamphlet, candidates for State Senator and State Assembly Member must agree to voluntary expenditure limits as shown below.



Ballot Measure Information

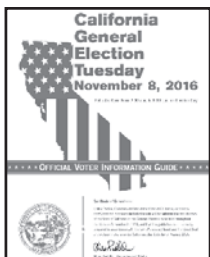
Information on local ballot measures may include an impartial analysis, arguments for and against the measure, and full text of the measure.

Arguments for or against a measure are the opinions of the authors, and are printed exactly as submitted.

State Legislative candidates marked below with an * have agreed to voluntary campaign expenditure limits in accordance with Proposition 34 and may purchase space in the Voter Information Pamphlet for a candidate statement.

This list covers all legislative districts in Ventura County. Not all districts will appear on your ballot.

Senate District 19		Assembly District 37		Assembly District 44	
REP	Colin Patrick Walch*	DEM	S. Monique Limón*	DEM	Jacqui Irwin
DEM	Hannah-Beth Jackson	NPP	Edward Fuller*	REP	Kerry J. Nelson
Senate District 27		Assembly District 38		Assembly District 45	
DEM	Henry Stern	DEM	Christy Smith*	DEM	Matt Dababneh*
REP	Steve Fazio*	REP	Dante Acosta*	REP	Jerry Kowal*



Information about candidates for statewide elected offices and state propositions is available in your California Official Voter Information Guide and on the California Secretary of State's Website. Visit www.voterguide.sos.ca.gov for more details.

For the visually impaired, audio tapes of state propositions are available from the Elections Division, (805) 654-2664.

Candidate for Representative in Congress 25th Congressional District	Candidate for Representative in Congress 25th Congressional District
Name: Steve Knight Age: 49 Occupation: U.S. Representative 25th District Serving you in Congress has been an honor. I truly believe in public service and am proud of my service in the U.S. Army, 18 years as a Los Angeles Police Officer and serving in elected office. Keeping my promise to you, I've worked to find solutions to some of our community's biggest problems: putting a halt to the CEMEX mine, working to bring drought relief for California, working to address national defense issues, and providing an environment for good jobs in our region. When the aerospace community grows, our local economy thrives — which is why I've worked to expand the presence of aerospace companies in our region. The recent announcement that a large employer secured a significant federal contract is expected to bring thousands of high paying jobs to our area, for them and independent contractors as well. Further, President Obama signed my small business legislation; a bill that had broad bi-partisan support and will help create local jobs. The world is safest when America is a leader in international affairs. I will continue to prioritize national security, work to ensure that we have a strong military, effective intelligence services and the courage to act. I am proud to have broad support that includes law enforcement professionals, small businesses, taxpayers and educators. Together we will keep our communities safe, empower local schools, cut our nation's debt, and ensure that the Porter Ranch crisis never happens again. If you have any questions, please call me at (661) 347-6859. SteveKnight.org	Name: Bryan Caforio Age: 33 Occupation: Consumer Rights Attorney Dysfunction in Washington hurts real people, and we need a change. I'm running for Congress because it's time to build an economy that works for everyone, not just the wealthy few. It's time to provide a first-class education for our children, create good-paying American jobs, protect women's health, strengthen and secure Social Security and Medicare, and fix our broken immigration system. We deserve a leader in Congress who will fight for working families, not just another Washington politician pushing an extreme ideology while collecting taxpayer-funded perks. My parents were public school teachers who taught me the value of hard work and the opportunities that come from a great public education. I put those together and was able to attend UCLA, work for a United States federal judge, and fight corporate greed while taking on some of the biggest banks in the world. But today, it's tougher to get ahead. Too many people still struggle to get by because Washington politicians have stacked the deck against us. People work longer hours for less money, while billion-dollar companies take tax breaks for exporting jobs overseas. That's wrong, and I won't stand for it. I'll work together with Democrats and Republicans to grow our economy, protect women's rights, strengthen and expand Social Security and Medicare, pass comprehensive immigration reform, and defend our national security. I'm proud to be supported by nurses and teachers, and I hope to earn your vote. Thank you. Bryan Caforio (661) 505-8216 www.bryancaforio.com
Candidate for Member of the State Senate 27th Senatorial District	
Name: Steve Fazio Occupation: Home Grown Leader and Job Creator Ventura County is an amazing place to live. However, we do have problems to address and it's my desire to make California better by bringing an independent perspective that's not beholden to one party or special interest. I have a lifetime of making a difference in the lives of people in our community and I want to continue that service in our state capital. After 35 years of running a successful small independent business, I know what it takes to actually create good paying jobs and the need to make wise investments in our workforce. I'm also concerned by skyrocketing crime. As a retired LAPD Reserve Officer and a former LAFD Fire Commissioner, I have been responsible for hundreds of arrests and accountable for hundreds of millions of taxpayer dollars. The California Reserve Peace Officers Association and former District Attorney Greg Totten have endorsed me, because I will keep our streets safe. I am a product of the public school system and attended our local community colleges. I helped build the Sierra Canyon School, because I know the need for providing our children the first-class education they deserve. I will always fight to protect Proposition 13, to keep our property taxes low. I am proud when the LA Daily News said, "We think Fazio makes the strongest, most consistent case for representing the 27th Senate District." I will always be accountable to you, not special interest! Call me anytime at (818) 858-0661. www.SteveFazio.com	

Candidate for Member of the State Assembly 38th Assembly District	Candidate for Member of the State Assembly 38th Assembly District
Name: Dante Acosta Occupation: City Council Member California is facing many challenges today. Years of recession, government over spending, jobs moving out of state, water shortages and criminals being released into our neighborhoods has caused California to lose some of its former luster. Many in Sacramento want to raise your income taxes, sales taxes and change Proposition 13 to raise your property taxes, but I know the solution isn't raising taxes. We must focus on job creation, rebuilding our economy and infrastructure, cutting wasteful government spending and improving education. I will fight to restore our beautiful state by reducing regulations, keeping criminals in prison and to incentivize businesses to return to California and bring more jobs to the state. Raised in the 38th District by a single mother who taught her five children to work hard, tell the truth and do our best. I understand hard work, determination and perseverance and that's what I will give to the tax-payers of the district. Prior to entering public service, I built a successful career as a financial advisor, helping businesses and individuals achieve their financial goals and plan for a secure future. As an elected City Council member, I have worked to improve economic development, public safety, senior and youth issues and I will do the same as your Assemblyman. Help me to move California in a new direction. Email me with any questions at dante@danteacosta.com I ask for your vote on November 8th.	Name: Christy Smith Age: 47 Occupation: School Board Member I'm running for State Assembly because we need more effective, responsive leadership in Sacramento. As a Board Member on the Newhall School District for the last six years, I've worked hard to deliver for our community, our students, schools, families and local neighborhoods. Still, I believe my experience, determination and drive can better serve our community at the state level. With so many pressing challenges before our community, I plan to work tirelessly in the State Assembly to: Expand middle class economic opportunity, job growth and vocational and technical job training programs; Chart a new course to make California school funding nationally competitive, by rebuilding our schools, and investing more in local classrooms — not in the bureaucracy; and making higher education more accessible and affordable; Modernize our water infrastructure to enhance conservation efforts and further combat the drought; Improve our transportation systems to reduce local traffic congestion; Balance the critical importance of protecting our environment while reexamining burdensome regulations that hinder small business' ability to thrive and grow; Moreover, I believe firmly that we must continue to provide quality government services, while paying down debt, and saving for future economic uncertainty. For these reasons among others, I'm proud to have the support of working families, California's classroom teachers, women, small business owners, local community leaders, concerned neighborhood residents, and countless others. I would be honored to have your support — and your vote — on November 8th. For more information, please visit www.christysmithforassembly.com. Thank You, Christy Smith

Candidate for Governing Board Member Simi Valley Unified School District	Candidate for Governing Board Member Simi Valley Unified School District
Name: Dan White Age: 46 Occupation: Financial Technology CEO I was elected to the Board in 2012 and served as Board President 2014/2015. In my first four years, I saved our schools and taxpayers tens of millions of dollars while initiating changes that led to higher test scores, major technology deployments, and improved academic programs. I pushed aggressively to restore responsible leadership and make students our highest priority. As a result, our schools have an all new management team and superintendent. Our schools are no longer facing bankruptcy and state takeover, and the district has received its highest ever bond rating (AAA). Our teachers and students have greater access to technology. Our students are better prepared for college and high tech careers. I led the plan to deploy of dozens of new technologies including WiFi networks and touch screen projectors to all 800 classrooms, new computers to 55 computer labs and 1400 staff members, and over 17,000 student Chromebooks. Every student has benefited from technology changes I introduced. I have refused all compensation and benefits for my service as Board Trustee. I am a volunteer Dad and technology/business executive who wants better schools in Simi Valley. To see my accomplishments and goals: http://www.DanWhiteForSchoolBoard.com https://www.facebook.com/DanWhiteForSimiValleySchoolBoard/ @DanWhiteSV	Name: Dawn M. Smollen Age: 46 Occupation: Volunteer As a candidate for School Board, my goal is to continue to make our schools great. I will collaborate with administration to give the schools the tools they need to improve student achievement. I believe in the importance of parental involvement and have fought for many school programs. Parental and community involvement are key components to student success. My mission is to have every student prepared for life after high school. As your School Board Member I will make sure that our schools' safety continues to be addressed. This means having working safety plans and the emergency preparedness supplies to carry out those plans. I bring 15 years experience working in our community on our local PTA/PTSA's. I have held 5 elected, executive board positions and have worked with all of our school campuses serving on Council PTA, chairing Junior Olympics, Every 15 Minutes Program, to name a few. I have received many awards including PTAs highest award the "Golden Oak". I also serve on the Education Foundations Grant Committee, Fundraising and Event Committees. I am endorsed by teachers and I will work hard for every student, parent, and teacher. I respectfully ask for your vote on November 8th.
Candidate for Governing Board Member Simi Valley Unified School District	Candidate for Governing Board Member Simi Valley Unified School District
Name: Eric Lundstrom Age: 47 Occupation: Financial Analyst My interest in being on the School Board is definitely two fold. I'm the father of two children, a son at Royal High and a daughter at Sinaloa Middle School. In addition, I am the proud husband of a Hillside Middle School Administrator who is also a graduate of Simi High School. When I am elected to the School Board, I will bring the board closer together and function as a TEAM! Our main goal should be to provide the best educational environment for ALL students in the district. I will help maintain tight control of the district's financial budget and increase its level of operational effectiveness. I have a degree in Accounting from California Lutheran University. I am the son of a Retired Major in the U.S.A.F. I am also a Financial Cost Analyst for an aerospace company in Chatsworth, CA. My past service experience as an elected S.V.U.S.D. Board Member (2006-2010) will help me to be able to immediately hit the ground running, which is why I have the support of Board President Scott Blough as well as the Simi Educators Association. Thank you for your support! Eric Lundstrom	Name: Bob LaBelle Age: 71 Occupation: Retired Educator/Administrator During my 40 years as an educator, I have served in many capacities. At Las Virgenes USD, I was a teacher/coach; at Yosemite S.D., a principal and Director of Human Resources, and at Simi Valley USD, an assistant principal and principal. My retirement did not diminish my passion for education. Currently, I am a Board Member of the Simi Valley Education Foundation, and work as a consultant for the Ventura County Office of Education and as an advisor to the NCAA, helping young scholar/athletes achieve their goals. I have a strong background in programs such as Advanced Placement/International Baccalaureate, Special Education and Career Pathways. My experience with technology programs will ensure that the district continue in its positive direction. Because I have been both a teacher and an administrator, I have insight into all aspects of education and know how to build strong relationships with all stakeholders. I have received the endorsement of The Simi Educators' Association. As a school board trustee, my focus will be to ensure that ALL students have the opportunity and means to receive an outstanding education, and to grow academically and socially. I pledge to support high expectations for teachers and students.

Candidate for Mayor City of Simi Valley	Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley
Name: Bob Huber Occupation: Simi Valley Mayor/Business Owner I am so grateful to have served the people of Simi Valley as your Mayor. I've attended countless meetings including sponsoring Town Halls to listen to our citizens. I've incorporated people's ideas into action addressing the needs of our City's citizens. When running for Mayor, I made promises. My promises have been kept. Here is what I have accomplished to date: Held public Town Hall meetings monthly bringing City Hall closer to the people. Personally met with many of our employers to keep jobs in Simi Valley. Founded community Heroin Prevention Task Force. Reestablished respectful relationship between the City and Police Officers. Initiated "Simi Valley Supports Our Cops" campaign. Founded Citizens Fiscal Advisory Committee. My job to make Simi Valley better is not done. My number one priority for the next two years is to continue to bring new jobs to Simi Valley and keep present businesses from leaving. I will also continue to lead the battle to protect our City's family values and stop drug dealers from destroying our children. It is imperative now more than ever we have steady, PROVEN LEADERSHIP guiding our City. I would again be honored to have your vote! www.huberformayor.com	Name: Victoria Catherine Wright Age: 51 Occupation: Proud Single Mother My late-mother Cathie Wright served on our City Council and Mayor of our City of Simi Valley years ago. Growing up in our house, all my mother and father talked about was the City of Simi Valley. So it was only a matter of time that I too would feel a need to make a difference in the lives of others and follow in my mother's steps by becoming a candidate for our City Council. I believe my unique upbringing, along with my BS in Criminal Justice and my pledge to you that I will not take any pay or benefits during my first term in office showing my absolute commitment to you and to our city. Now that I am a mom, I have come to realize that we are the product of our parents. We catch ourselves saying or doing the same things our parents did and that we swore we would never do. Then before we know it we're proud to become our parents. For more information about my background and me, please feel free to call me at (805) 297-6510 or visit my website at www.wrightforcitycouncil2016.com. As my mother use to say, "Vote Wright, Because You Can't Go Wrong With Wright!" God Bless!
Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley	Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley
Name: Thomas J. Hartfield Occupation: Small Business Owner Ten years of community leadership in Simi Valley has prepared me well to serve as your Council member. I have been a Neighborhood Council Member, Boys & Girls Club Board Member, Vice Chairperson of Independent Citizens Oversight Committee and Chamber of Commerce Ambassador. On the Boys and Girls Club Board I work to support the children of our community, instituting the first endowment and co-chairing the Annual Auction Fundraiser. My volunteer work also includes director and coaching for Grace Brethren Youth Sports and i9Sports. This experience will help me bring people together and achieve results for you at City Hall. I've spent most of my life in Simi Valley, this is our home and it's been good to us. I've operated my business here for 25 years, my children grew up here, so I care deeply about Simi's future. As your Council member, I'll work to achieve a sustainable budget, preserve and improve the safety and quality of life in our city. I intend to provide strong leadership and establish policies and programs that ensure Simi Valley will continue to be the best place to live and work for generations to come. I would be honored to have your vote.	Name: Ashley Chelonis Occupation: Educator I am an experienced public servant with a new perspective to turn Simi Valley into the smart, leading city it should be. 1. Refresh our economy by incentivizing businesses to come, hire, stay, and spend locally. 2. Empower Simi Valley non-profits to creatively collaborate with the city and police to secure our valley and let our youth thrive. As a church youth leader, AYSO soccer coach, foster mom, college employee, and parent in SVUSD, I know that we must secure our economy in order to support our families and schools. Our prosperity depends on smart growth that doesn't tax our services and attracts businesses to fill the empty buildings. As a Simi Valley Neighborhood Council Executive Board Member and community volunteer, I see the fantastic potential of our strong community organizations. With the successful leadership of organizations like The Samaritan Center and Not One More collaborating with our city services and police, we can be a model city to the nation. I have the government experience, the servant attitude, and a public policy education from USC and Berkeley to design a smart future for Simi Valley that maintains its family-friendly identity. Chelonis4simi.wixsite.com/svcouncil

Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley	Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley
Name: Dee Dee Cavanaugh Age: 56 Occupation: Operations Administrator/Banking We moved to Simi Valley in 1969 when my father joined the Los Angeles Police Department. My parents wanted to raise their family in a city that was family friendly and safe, and I also chose to raise my daughter here. Over the past 26 years I have been an active member of our community serving on multiple non-profit boards including - Boys and Girls Club of Simi Valley Simi Valley Girls Softball Rotary Club of Simi Valley Simi Valley Hospital Foundation Simi Valley Police Foundation I have represented you on numerous governing boards and commissions. For the past 6 years, I am proud to be one of your elected members to the Rancho Simi Recreation and Park District Board of Directors. Also, I have been a member of City of Simi Valley's Small Business Advisory Board and Tree Advisory Board. I have been recognized for my service – 2008 Small Business Person of the Year by our Chamber of Commerce Woman of Distinction in 2010 by the Gold Coast Girl Scout Council 2015 Simi Valley Humanitarian Award My goals as your City Council Member are simple – Ensuring that Simi Valley continues to be a safe place to live and work. Offering assistance to our business community and enable it to thrive. Strengthening our infrastructure. With my volunteer experience, my professional experience, and with your help, together we will keep Simi Valley a great place to raise our families. I humbly ask for your vote.	Name: Greg Yacoubian Age: 57 Occupation: Husband, Father, Police Officer, Attorney My family and I have called Simi Valley our hometown for over 30 years. Over the years I have remained actively involved here in Simi Valley, serving on the Neighborhood Council Executive Board, and as the President of the Montaire Community Homeowners' Association. I am a fiscal and social conservative because I believe that's the only responsible way to make our community better for everyone. And I believe in supporting those in Public Safety, including Police Officers, Firefighters and Paramedics for the same reason. Professionally, I have served in law enforcement for over 31 years. I put myself through law school and passed the California Bar while working fulltime as a Police Officer and helping my wife raise our three daughters here in Simi Valley. I retired as a police lieutenant. I now continue to serve as an active reserve police officer, and I train other police officers, detectives and police command staff on leadership, investigations, and constitutional issues locally and throughout California. As a litigation attorney, I focus my law practice on defending Police Officers. I would be honored to serve as your City Council Member. Simi Valley has been a great place to live. I hope to have a hand in keeping it that way.
Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley	Candidate for Member of the City Council City of Simi Valley
Name: Keith Mashburn Age: 67 Occupation: Retired Firefighter/ Councilmember The city's largest issues are its economy and jobs. We need to bring employers into our city that will generate high paying career opportunities. This can be accomplished by being a business friendly community. Fiscal responsibility is critical. I led the battle to cut benefits for council members against stiff opposition. The spending of funds in all areas of city operations must face a high level of scrutiny—and with your support, we will make that happen. Crime, drugs, and prostitution have invaded our city. I will work tirelessly to remove these crimes from Simi Valley—our children and all residents deserve no less. Safety of our homes and families are my number one priority. Maintaining a strong, well-managed, police department is critical in keeping our residents secure. I will continue to build relationships with our schools and other governmental agencies. This will help to ensure our city is never overlooked when trying to obtain funds or help offered by these agencies. I pledge to represent you, the resident of Simi Valley, and only you. I will never represent any special interest group. Furthermore I will continue to always be available to listen to your concerns regarding our city.	Name: Clay McCarter Age: 34 Occupation: Los Angeles City Council Advisor Four years from now, the Simi Valley I envision continues to be one of the safest cities in America due to ensuring that the Police Department gets the support it needs, more residents are working in town because of high-quality job growth, and citizens of all ages are gathering at weekly food trucks and monthly street fairs to share in a newfound sense of community. As your Councilmember, I will accomplish this vision based on my 9 years experience advising the Los Angeles City Council. I am an MBA trained expert in housing policy and community revitalization, providing oversight over a \$200M community development program. My drive to eliminate waste in government allowed me to lead in saving Los Angeles taxpayers over \$13M in mis-allocated funds. As the Chair of the Simi Valley Board of Education Independent Citizens Oversight Committee (ICOC), I serve as a watchdog over the district's \$180M bond program, ensuring that the district spends your tax dollars according to the law. As a member of the Simi Valley Arts Commission, I oversee management of the Simi Valley Cultural Arts Center and promote the arts in our community. I would be honored to have your vote. www.mccarterforcitycouncil.com



Measure X – Simi Valley Unified School District

Impartial Analysis by County Counsel*

Measure X was placed on the ballot by the Governing Board of Trustees ("Board") of the Simi Valley Unified School District ("District"). Under the state Constitution, school districts may issue general obligation bonds only if approved by 55% (or more) of the voters of the District. Such a "Yes" vote on Measure X would permit the Board to issue bonds ("Bonds") in an amount not to exceed \$239,000,000 for construction, reconstruction, rehabilitation, and replacement of District school facilities, as more fully described and specified in the Bond Project List set forth in the bond measure.

If the Bonds are issued, bond proceeds may be used only for Measure X's stated purposes, which include improvements at several high, middle, and elementary schools within the District, as well as the District's Adult Education School. The purposes for which the bond proceeds may be used include, among others things: repairs, renovations, and upgrades to classroom, building structures and utilities; improving student access to computers and technology; installing energy efficient systems; upgrading restrooms to meet federal and state-mandated standards; making improvements to athletic fields, locker rooms, pick-up areas, parking lots, walkways and grounds, science labs, cafeterias, auditoriums, libraries; and address unforeseen conditions, such as plumbing or gas line breaks, dry rot, seismic and structural issues, etc.

Under the terms of Measure X, the District Board must establish an independent citizens' oversight committee to ensure that bond proceeds are properly expended for items in the Bond Project List. In addition, the Board must conduct annual performance and financial audits. Measure X further provides that bond proceeds cannot be used for teacher or administrator salaries or other school operating expenses. District officials must submit annual reports to the Board stating the amount of bond proceeds received and expended in that year and the status of any project funded or to be funded from bond proceeds.

Principal and interest on the Bonds will be payable from the proceeds of tax levies made upon the taxable property in the District. These taxes would be in addition to the normal real property taxes levied on taxpayers in the District. The amount of the increased taxes each year will depend upon the amount needed to pay the principal and interest on the Bonds. The Tax Rate Statement for Measure X in the sample ballot pamphlet reflects the District's best estimates, based upon currently available data and projections, of the property tax rates required to service the Bonds. The District estimates that the tax rate that will be necessary to fund this bond issue is \$39.00 for every \$100,000 of assessed valuation. The tax rate in any given year may not exceed \$60.00 for every \$100,000 of assessed valuation.

Approval of Measure X does not guarantee that the District projects specified will be funded beyond the local revenues generated by Measure X. The District's proposal for the project or projects may assume the receipt of matching state funds, which could be subject to appropriation by the Legislature or approval of a statewide bond measure.

* Section 9500 of the California Elections Code requires the County Counsel to prepare an Impartial Analysis for each school measure appearing on the ballot.

Tax Rate Statement

An election will be held in the Simi Valley Unified School District (the "District") on November 8, 2016 to authorize the sale of up to \$239,000,000 in general obligation bonds. The following information is submitted in compliance with Sections 9400-9404 of the California Elections Code.

1. The best estimate of the tax rate that would be required to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the first series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.03900 per \$100 (\$39.00 per \$100,000) of assessed valuation in fiscal year 2017-18.
2. The best estimate of the tax rate that would be required to fund this bond issue during the first fiscal year after the sale of the last series of bonds, based on estimated assessed valuations available at the time of filing of this statement, is \$.03900 per \$100 (\$39.00 per \$100,000) of assessed valuation in fiscal year 2026-27.
3. The best estimate of the highest tax rate that would be required to fund this bond issue, based on estimated assessed valuations available at the time of filing this statement, is \$.03900 per \$100 (\$39.00 per \$100,000) of assessed valuation. This vote is projected to apply in each fiscal year that the bonds are outstanding.
4. The best estimate from official sources of the total debt service, including the principal and interest, that would be required to be repaid if all the bonds are issued and sold will be approximately \$485,700,000.



Measure X – Simi Valley Unified School District

Tax Rate Statement (continued)

These estimates are based on projections derived from information obtained from official sources. The actual tax rates and the years in which they will apply may vary depending on the timing of bond sales, the amount of bonds sold at each sale and actual increases in assessed valuations. The timing of the bond sales and the amount of bonds sold at any given time will be determined by the needs of the District. Actual assessed valuations will depend upon the amount and value of taxable property within the District as determined in the assessment and the equalization process.

Dated: July 1, 2016

Jason Peplinski
Superintendent
Simi Valley Unified School District

Argument in Favor of Measure X

Simi Valley Unified School District offers local students rigorous academic programs and exceptional instruction -- the kind of education our community expects. As our district strives to provide the best education in the area and meet these high standards, we need to upgrade aging school facilities.

Many Simi Valley schools are more than 50 years old, with leaky roofs, deteriorating plumbing and inadequate heating, ventilation, and air conditioning systems.

Because our state provides little to no funding for school facilities, local resources are the only way to protect the quality of our schools and prepare students to excel in college and high demand careers.

Measure X will provide locally-controlled funds to repair/upgrade aging school facilities, providing students with a safe learning environment that supports a 21st century education.

YES ON MEASURE X qualifies Simi Valley schools for their FAIR SHARE OF MATCHING MONEY from prop 51, the state school bond on the November ballot. Without passage of Measure X, this money will go to other school districts.

Yes on X will:

- Repair or replace leaky roofs, deteriorating plumbing and sewer systems
- Improve student access to innovative technology
- Renovate science labs
- Make health and safety improvements, improve access for disabled students and upgrade security systems and fire alarms
- Construct new classrooms or replace old portables that are expensive to maintain
- Replace inadequate heating, ventilation and air-conditioning systems to improve energy efficiency and save costs

Every penny stays in Simi Valley schools

- All Measure X funds will be spent in Simi Valley schools and cannot be taken away by the state
- Annual audits and independent citizen oversight are required
- NO funds can be spent on teacher or administrator salaries

Great schools help keep our community safe and improve property values.

Join parents, teachers, business and civic leaders in voting YES on Measure X to ensure a high quality education for Simi Valley students.

s/Catherine Carlson
Past President, Simi Valley
Education Foundation

s/Bonnie Sterling
Small Business Owner/
25-Year Resident

s/Robert Harris
Real Estate Broker

s/Susan Martinez
Treasurer, Simi Valley
Schools of Tomorrow

s/Sharon McCann
Member, Simi Valley
Council on Aging



Measure X – Simi Valley Unified School District

No Argument Against This Measure Was Submitted

Full Text of Bond Measure X

This proposition may be known and referred to as the Simi Valley Unified School District General Obligation Bond of 2016, or Measure X.

BOND AUTHORIZATION

By approval of this proposition by at least 55% of the registered voters voting on the proposition, the Simi Valley Unified School District (the "District") shall be authorized to issue and sell bonds of up to \$239 million in aggregate principal amount to provide financing for the specific school facilities projects listed in the Bond Project List below, and in order to qualify to receive State matching grant funds, subject to all of the accountability safeguards specified below.

ACCOUNTABILITY SAFEGUARDS

The provisions in this section are specifically included in this proposition in order that the District's voters and taxpayers may be assured that their money will be spent wisely to address specific facilities needs of the District, all in compliance with the requirements of Article XIII A, Section 1(b)(3) of the State Constitution, and the Strict Accountability in Local School Construction Bonds Act of 2000 (codified at Education Code Sections 15264 and following).

Evaluation of Needs. The Board of Education hereby certifies that it has evaluated safety, class size reduction and information technology needs in developing the Bond Project List.

Limitation on Use of Bond Proceeds. The State of California does not have the power to take locally approved school district bond funds for any State purposes. The Constitution allows proceeds from the sale of bonds authorized by this proposition to be used only for the construction, reconstruction, rehabilitation, or replacement of school facilities listed in this proposition, including the furnishing and equipping of school facilities, or the acquisition or lease of real property for school facilities, and not for any other purpose, including teacher and administrator salaries and other school operating expenses. Proceeds of the bonds may be used to pay or reimburse the District for the cost of District staff only when performing work on or necessary and incidental to the bond projects.

Independent Citizens' Oversight Committee. The Board of Education shall establish an independent Citizens' Oversight Committee (pursuant to Education Code Section 15278 and following), to ensure bond proceeds are spent only for the school facilities projects listed in the Bond Project List. The committee shall be established within 60 days of the date on which the Board of Education enters the election results on its minutes.

Annual Performance Audits. The Board of Education shall conduct an annual, independent performance audit to ensure that the bond proceeds have been expended only on the school facilities projects listed in the Bond Project List.

Annual Financial Audits. The Board of Education shall conduct an annual, independent financial audit of the bond proceeds (which shall be separate from the District's regular annual financial audit) until all of those proceeds have been spent for the school facilities projects listed in the Bond Project List.

Special Bond Proceeds Account; Annual Report to Board. Upon approval of this proposition and the sale of any bonds approved, the Board of Education shall take actions necessary pursuant to Government Code Section 53410 and following to establish an account in which proceeds of the sale of bonds will be deposited. As long as any proceeds of the bonds remain unexpended, the Superintendent or the Chief Business Official of the District (or such other employee as may perform substantially similar duties) shall cause a report to be filed with the Board no later than December 31 of each year, commencing December 31 of the year in which bonds are first issued, stating (1) the amount of bond proceeds received and expended in that year, and (2) the status of any project funded or to be funded from bond proceeds. The report may relate to the calendar year, fiscal year, or other appropriate annual period as such officer shall determine, and may be incorporated into the annual budget, audit, or other appropriate routine report to the Board.



Measure X – Simi Valley Unified School District

Full Text of Bond Measure X (continued)

FURTHER SPECIFICATIONS

Specific Purposes. All of the purposes enumerated in this proposition shall be united and voted upon as one single proposition, pursuant to Education Code Section 15100, and shall constitute the specific purposes of the bonds, and proceeds of the bonds shall be spent only for such purposes, pursuant to Government Code Section 53410.

Joint Use. The District may enter into agreements with the County of Ventura, or other public agencies or nonprofit organizations for joint use of school facilities financed with the proceeds of the bonds in accordance with Education Code Section 17077.42 (or any successor provision). The District may seek State grant funds for eligible joint-use projects as permitted by law, and this proposition hereby specifies and acknowledges that bond funds will or may be used to fund all or a portion of the local share for any eligible joint-use projects identified in the Bond Project List or as otherwise permitted by California State regulations, as the Board of Education shall determine.

Rate of Interest. The bonds shall bear interest at a rate per annum not exceeding the statutory maximum, payable at the time or times permitted by law.

Term of Bonds. The number of years the whole or any part of the bonds are to run shall not exceed the legal limit, though this shall not preclude bonds from being sold which mature prior to the legal limit.

BOND PROJECT LIST

The Bond Project List below describes the specific projects the Simi Valley Unified School District proposes to finance with proceeds of the bonds. Listed projects will be completed as needed at a particular school site according to Board-established priorities, and the order in which such projects appear on the Bond Project List is not an indication of priority for funding or completion. The final cost of each project will be determined as plans are finalized, construction bids are awarded, and projects are completed. Certain construction funds expected from non-bond sources, including State grant funds for eligible projects, have not yet been secured. Until all project costs and funding sources are known, the Board of Education cannot determine the amount of bond proceeds available to be spent on each project, nor guarantee that the bonds will provide sufficient funds to allow completion of all listed projects. Completion of some projects may be subject to further government approvals or appropriation by State officials and boards, to local environmental review, and to input from the public. For these reasons, inclusion of a project on the Bond Project List is not a guarantee that the project will be funded or completed.

Unless otherwise noted, the projects in the Bond Project List are authorized to be completed at each or any of the District's sites, as shall be approved by the Board of Education:

High School Renovation, Repair and Upgrade Projects

• Royal High - First Built in 1968	• Apollo Continuation High - First Built in 1939
• Santa Susana High - First Built in 1970	• Adult Education School - First Built in 1950
• Simi Valley High - First Built in 1964	

- Renovate and upgrade outdated and inadequate school infrastructure.
- Repair/replace existing deteriorating plumbing systems, including drainage, irrigation and sewer systems.
- Improve student access to computers and modern technology.
- Upgrade inadequate electrical systems.
- Install, repair, upgrade, or replace safety and security systems for students and staff, including fire alarms, fencing, lighting and security cameras.
- Modernize, renovate, repair, expand and/or upgrade the interior and/or exterior of existing classrooms and school facilities.
- Repair and upgrade roofs, ceilings, walls, and floors.
- Convert, expand, or construct classrooms and labs to new career tech/vocational education facilities.



Measure X – Simi Valley Unified School District

Full Text of Bond Measure X (continued)

- Upgrade outdated restrooms.
- Install energy efficient systems including “green” building projects and sustainable building practices to promote energy-efficiency (e.g., windows, solar, lighting, electrical systems panel, HVAC etc.).
- Construct, upgrade and modernize athletic fields and facilities.
- Make health and safety improvements including upgrading, repairing, or expanding drop off and pick up areas, school site parking, walkways, ground, and utilities.
- Upgrade, expand, construct/provide, repair and/or equip student support facilities including science labs, multipurpose rooms, cafeterias, auditoriums, libraries, locker rooms, and other school facilities.
- Federal and State-mandated Americans with Disabilities Act (ADA) accessibility upgrades and as mandated by the Division of the State Architect (DSA) including site access, parking, restrooms, relocation of some existing electrical devices, drinking fountains, playground equipment, etc.

Middle School Renovation, Repair and Upgrade Projects

• Hillside - First Built in 1972	• Valley View - First Built in 1965
• Sinaloa - First Built in 1964	

- Repair/replace deteriorating plumbing systems, including drainage, irrigation and sewer systems.
- Improve student access to computers and modern technology.
- Install, repair, upgrade, or replace safety and security systems for students and staff, including fire alarms, fencing, lighting and security cameras.
- Renovate and upgrade outdated and inadequate school infrastructure including electrical and communication systems.
- Construct science and technology classroom labs/convert existing classrooms to new career tech/vocational classrooms and science labs.
- Modernize, renovate, repair, expand and/or upgrade the interior and/or exterior of existing classrooms and school facilities.
- Repair and renovate roofs, ceilings, walls, and floors.
- Make health, safety, and security improvements including upgrading, repairing, or expanding drop off and pick up areas, school site parking, walkways, ground, and utilities.
- Install energy efficient systems including “green” building projects and sustainable building practices to promote energy-efficiency (e.g., windows, solar, lighting, electrical systems panel, etc.).
- Repair and renovate outdated temporary portable classrooms or replace with permanent classrooms.
- Federal and State-mandated Americans with Disabilities Act (ADA) accessibility upgrades and as mandated by the Division of the State Architect (DSA) including site access, parking, restrooms, relocation of some existing electrical devices, drinking fountains, playground equipment, etc.
- Upgrade, expand, construct/provide, repair and/or equip student support facilities including science labs, multipurpose rooms, cafeterias, libraries, locker rooms, and other school facilities.

Elementary School Renovation, Repair and Upgrade Projects

• Abraham Lincoln - First Built in 1958	• Madera - First Built in 1966
• Arroyo - First Built in 1962	• Mountain View - First Built in 1968
• Atherwood - First Built in 1972	• Park View - First Built in 1963
• Berylwood - First Built in 1965	• Santa Susana - First Built in 1959
• Big Springs - First Built in 1964	• Simi Elementary - First Built in 1926



Measure X – Simi Valley Unified School District

Full Text of Bond Measure X (continued)

• Crestview - First Built in 1965	• Sycamore - First Built in 1966
• Garden Grove - First Built in 1969	• Township - First Built in 1964
• Hollow Hills - First Built in 1968	• Vista - First Built in 1962
• Justin - First Built in 1969	• White Oak - First Built in 1969
• Katherine - First Built in 1966	• Wood Ranch - First Built in 1998
• Knolls - First Built in 1961	

- Repair/replace outdated and leaky roofs.
- Repair/replace deteriorating plumbing systems, including drainage, irrigation and sewer systems.
- Improve student access to computers and modern technology.
- Upgrade inadequate electrical systems.
- Install, repair, upgrade, or replace safety and security systems for students and staff, including fire alarms, fencing, lighting and security cameras.
- Upgrade, expand, construct, repair and/or equip labs, multipurpose rooms, libraries, and other school facilities including the cafeterias.
- Construct additional classrooms/classroom buildings, restrooms and other related school facilities throughout the District including new multi-purpose building/s.
- Install energy efficient systems including "green" building projects and sustainable building practices to promote energy-efficiency (e.g., windows, solar, lighting, electrical systems panel, heating, air conditioning and ventilation).
- Federal and State-mandated Occupational Safety & Health Administration (OSHA) safety upgrades including playground areas and playground equipment replacement.
- Upgrade and repair play areas, play fields, and nature areas.
- Repair, replace and/or upgrade paved surfaces, turf, and other grounds to eliminate safety hazards and improve outside instructional areas.
- Replace temporary portables with permanent classrooms.
- Federal and State-mandated Americans with Disabilities Act (ADA) accessibility upgrades and as mandated by the Division of the State Architect (DSA) including site access, parking, restrooms, relocation of some existing electrical devices, drinking fountains, playground equipment, etc.

District-Wide Projects

- Improve student access to computers and modern technology.
- Install energy efficient systems including "green" building projects and sustainable building practices to promote energy-efficiency (e.g., windows, solar, lighting, electrical systems panel, HVAC etc.).
- Upgrade media, audio/visual equipment, and other technology for effective learning environments.
- Upgrade and replace classroom equipment and instructional aids.
- Upgrade and expand campus wide-intercom system, wireless systems, and telecommunications, internet, and network connections.
- Upgrade and replace computers, hardware and software systems.
- Address unforeseen conditions revealed by construction/modernization (such as plumbing or gas line breaks, dry rot, seismic, structural, etc.).
- Remove all dry rot and repair damaged caused by dry rot.
- Abate and remove hazardous materials identified prior or during construction.



Measure X – Simi Valley Unified School District

• Full Text of Bond Measure X (continued)

- Fire alarm systems upgrades, repair fire safety equipment, and emergency exit lighting improvements.
- Repair, replace and/or upgrade paved surfaces, turf, and other grounds to eliminate safety hazards and improve outside instructional areas.
- Other improvements required to comply with existing building codes, including the Field Act, and access requirements of the Americans with Disabilities Act.
- Necessary site acquisition and preparation/restoration in connection with new construction, renovation or remodeling, or installation or removal of relocatable classrooms, including ingress and egress, removing, replacing, or installing irrigation, utility lines (such as gas lines, water lines, electrical lines, sewer lines, and communication lines), trees and landscaping, relocating fire access roads, and acquiring any necessary easements, licenses, or rights of way to the property.
- Rental or construction of storage facilities and other space on an interim basis, as needed to accommodate construction materials, equipment, and personnel, and interim classrooms (including relocatables) for students and school functions or other storage for classroom materials displaced during construction.
- Acquisition of any of the facilities on the Bond Project List through temporary lease or lease-purchase arrangements, or execute purchase option under leases for any of these authorized facilities.
- For any project involving rehabilitation or renovation of a building or the major portion of a building, the District shall be authorized to proceed with new construction instead, if the Board of Trustees determines that replacement and new construction is more economically practical than rehabilitation and renovation, considering the building's age, condition, expected remaining life, and other relevant factors.
- All work necessary and incidental to specific projects described above, including demolition of existing structures.

The listed projects will be completed as needed. Each project is assumed to include its share of furniture, equipment, architectural, engineering, and similar planning costs, program/project management, staff training expenses and a customary contingency for unforeseen design and construction costs. In addition to the listed projects stated above, the list also includes the acquisition of a variety of instructional, maintenance and operational equipment, including the reduction or retirement of outstanding lease obligations and interim funding incurred to advance fund projects from the list; installation of signage and fencing; payment of the costs of preparation of all facility planning, facility studies, assessment reviews, facility master plan preparation and updates, environmental studies (including environmental investigation, remediation and monitoring), design and construction documentation, and temporary housing of dislocated District activities caused by construction projects. In addition to the projects listed above, the repair and renovation of each of the existing school facilities may include, but not be limited to, some or all of the following: upgrade of facilities for energy efficiencies; upgrades or construction of support facilities, including administrative, physical education/athletic facilities and performing arts buildings and maintenance yards. The upgrading of technology infrastructure includes, but is not limited to, computers, LCD projectors, portable interface devices, servers, switches, routers, modules, sound projection systems, laser printers, digital white boards, document projectors, upgrade voice-over-IP, call manager and network security/firewall, wireless technology systems and other miscellaneous equipment and software. The allocation of bond proceeds will be affected by the District's receipt of State matching funds and the final costs of each project. In the absence of State matching funds, which the District will aggressively pursue to reduce the District's share of the costs of the projects, the District will not be able to complete some of the projects listed above. The budget for each project is an estimate and may be affected by factors beyond the District's control. Some projects throughout the District, such as gyms, fields and performing arts facilities, may be undertaken as joint use projects in cooperation with other local public or non-profit agencies. The final cost of each project will be determined as plans and construction documents are finalized, construction bids are received, construction contracts are awarded and projects are completed. Based on the final costs of each project, certain of the projects described above may be delayed or may not be completed. Demolition of existing facilities and reconstruction of facilities scheduled for repair and upgrade may occur, if the Board determines that such an approach would be more cost-effective in creating more enhanced and operationally efficient campuses. Necessary site preparation/restoration may occur in connection with new construction, renovation or remodeling, or installation or removal of relocatable classrooms, including ingress and egress, removing, replacing, or installing irrigation, utility lines, trees and landscaping, relocating fire access roads, and acquiring any necessary easements, licenses, or rights of way to the property. Proceeds of the bonds may be used to pay or reimburse the District for the cost of District staff when performing work on or necessary and incidental to bond projects and the costs of issuing the bonds. Bond proceeds shall only be expended for the specific purposes identified herein. The District shall create an account into which proceeds of the bonds shall be deposited and comply with the reporting requirements of Government Code § 53410.

The Bond Project List shall be considered a part of this ballot proposition, and shall be reproduced in any official document required to contain the full statement of the bond proposition.



Measure Y – Simi Valley Unified School District

Impartial Analysis by County Counsel*

Measure Y was placed on the ballot by the Governing Board of Trustees (“Board”) of the Simi Valley Unified School District (“District”). Presently, the Board consists of five (5) members. Each Board member has a term of four years and, currently, there are no limits on the number of terms a Board member may serve.

Measure Y would restrict any Board member from serving more than two consecutive terms on the Board without an intervening period of four years after expiration of the second term for which such member was elected. Members that have been elected to serve two consecutive terms of office therefore would not be eligible to serve on the Board again until at least four years have passed after the end of any second consecutive term of office for which they are elected. The same two-consecutive-term limitation would apply for any member reelected after any such four-year ineligibility period.

California Education Code section 35107 allows the governing board of a school district to submit for approval proposals to limit the number of terms members of its governing board can serve to voters within the district. Under the provisions of section 35107, if approved by a majority of District’s voters voting on Measure Y, the term limits would apply for Board members prospectively only and will not become operative until any current member has been elected to serve a second consecutive term after such approval.

Under its terms, once approved by a majority vote of the District’s voters, Measure Y can only be amended or repealed by a subsequent vote of the District’s voters on an initiative measure proposed by residents of the District or a subsequent measure placed on the ballot by the Board.

If a majority of the voters within the Simi Valley Unified School District voting on the proposal vote “Yes,” members of the Board would be subject to the term limits described above. A “no” vote on Measure Y will disapprove the proposal and no term limits will be established.

* Section 9500 of the California Elections Code requires the County Counsel to prepare an Impartial Analysis for each school measure appearing on the ballot.

No Arguments For Or Against This Measure Were Submitted

Full Text of Measure Y

This measure may be known and referred to as the Simi Valley Unified School District Trustee Term Limits Measure, or Measure Y.

FINDINGS

In 1996 the California State Legislature amended specific Government Code and Education Code Sections to permit the governing body of local public agencies, such as school districts, to adopt a proposal to limit the number of terms a member of the governing board of a school district may serve and to submit a term limit proposal to the electors of the school district.

The Simi Valley Unified School District Board of Education believes that:

- (a) Full and free access to elected offices is a right of all citizens;
- (b) Unchecked multiple terms of incumbency allows the entrenchment of politicians creating an inequitable advantage in the electoral process;
- (c) Ensuring equal access to the elected positions of the Simi Valley Unified School District is a critical public benefit and will reduce the cost of running for this important public office and remove the inherent advantage of incumbency allowing increased public participation in the electoral process;
- (d) Setting a two (2) consecutive term limit on occupying the position of a school board trustee will cause a rejuvenation of the Simi Valley Unified School District Board of Education by bringing fresh ideas and broadening the range of persons making important decision effecting the District, its students and schools.



Measure Y – Simi Valley Unified School District

Full Text of Measure Y (continued)

PURPOSE

The purpose of this Measure is to create more competitive elections by ensuring that periodically the advantages of incumbency of a School Board Trustee will yield to increase citizen participation in seeking elective office. This Measure, if approved, by a majority of the votes cast by the registered voters residing within the boundaries of the Simi Valley Unified School District and voting thereon will limit the number of terms a member of the Board of Trustees of the Simi Valley Unified School District may serve to two (2) consecutive terms of office. If this Measure is approved by the Simi Valley Unified School District Electorate, the Board of Education bylaws shall be amended to add Board bylaw 9111 establishing term limits of two (2) consecutive terms for school board members until at least four (4) years after the expiration of the second consecutive term in office, and after a four (4) year absence a new two (2) year consecutive term limit applies.

Any person who, whether by appointment, or by election, serves a partial term of office as a Board Member of the Simi Valley Unified School District for more than two years shall be deemed, for purposes of this Measure, to have served a full four (4) year term.

EFFECTIVE DATE

In accordance with Education Code Section 35107, this Measure to limit the number of consecutive terms a member of the governing Board of the Simi Valley Unified School District may serve on the governing board of the school district shall apply prospectively only and shall not become operative unless a majority of the votes cast on the question favor the adoption of this Measure. If approved by the Electorate, this Measure, and the implementing Board of Education bylaw 9111 may be amended or repealed only by an initiative Measure proposed by residents of the District pursuant to Education Code Section 35107, subdivision (c) subject to the procedures set forth in Chapter 4 (commencing with Section 9300) of Division 9 of the Elections Code or by a proposal submitted to the electors by the governing board pursuant to subdivision (c) of Education Code Section 35107, subject to the procedures set forth in Chapter 6 (commencing with Section 9500) of Division 9 of the Elections Code.



Measure AA – County of Ventura

Impartial Analysis by County Counsel*

The Ventura County Transportation Commission (“Commission”) is a public agency comprised of elected officials representing the cities and the County, plus two public members. Measure “AA” is an ordinance of the Commission (acting as the Ventura County Local Transportation Authority under state law) placed on the ballot by the Ventura County Board of Supervisors at the request of the Commission. The ordinance, described below, is being submitted to the voters for approval and will become effective and operative only if a two-thirds majority of the voters who cast ballots vote “yes” on the measure.

The ordinance would impose a retail sales and use tax of one-half cent throughout Ventura County, which would remain in effect for 30 years. The tax would be in addition to any existing or future state sales tax. Revenues of the tax imposed by this ordinance would be: dedicated solely to transportation purposes in Ventura County; placed in a separate account; and used exclusively to fund transportation projects and programs set forth in the Ventura County Transportation Investment/Expenditure Plan (“Plan”). The Plan includes projects and programs such as repairing local streets, improving regional roads, improving traffic flow and safety on Highways 101 and 118, keeping senior, veteran, disabled and student bus and rail fares affordable, increasing pedestrian and bicycle safety, protecting waterways and beaches, and enhancing safe and reliable commuter/passenger rail service. The ordinance would allow the Commission to amend the Plan pursuant to law and as provided in the Plan, including to account for additional funds, unexpected revenues and unforeseen circumstances.

The ordinance would require that all revenues of the tax, less required State Board of Equalization costs and administrative costs (which the ordinance would cap at 1 percent of total revenues), be expended solely in accordance with the Plan. The revenues provided by the ordinance are intended to supplement, not replace, existing funding for transportation improvements and services. Accordingly, the ordinance would require the Commission to annually publish a public report on how revenues of the tax have been spent and progress on implementing the Plan. Funds and expenditures will annually be subject to an audit and a review by a taxpayer oversight committee.

“Pay as you go” is the preferred method of financing transportation projects and programs under the Plan. However, the ordinance would also authorize the Commission to use bond financing under certain circumstances. The maximum bonded indebtedness outstanding at any one time cannot exceed the estimated proceeds of the tax. The ordinance also establishes an appropriations limit of \$495 million for fiscal year 2017-2018, adjusted thereafter pursuant to law. All expenditures of the tax revenues are subject to the appropriations limit.

If the measure is approved, it will become operative upon the initiation of revenue collection, which the Commission anticipates will be April 1, 2017.

The above statement is an impartial analysis of Measure “AA.” If you want a copy of the measure, please call the election official’s office at (805) 654-2664 and a copy will be mailed at no cost to you. The voter information handbook includes the entire Plan.

* Section 9160 of the California Elections Code requires the County Counsel to prepare an Impartial Analysis for each county measure appearing on the ballot.

Argument in Favor of Measure AA

Measure AA will make critical investments in Ventura County’s future. Our transportation system is under serious strain. There is too much traffic congestion on our highways, too many potholes in our streets, and transit services are struggling to maintain service. The longer we wait to make necessary improvements, the worse these problems will become and the more expensive it will be to fix them.

Measure AA includes strict accountability provisions and independent annual audits. It establishes a Citizens’ Oversight Committee and a Ventura County Transportation Trust Fund to ensure all funds are used for local transportation priorities and cannot be taken by Sacramento or Washington, DC.

Measure AA will improve the 101 freeway, which cannot handle the number of cars on the road during peak rush hour traffic. Measure AA will ensure that traffic flow and safety are improved at all times, bottlenecks are reduced, potholes are quickly repaired, and on- and off-ramps are upgraded.

Measure AA will improve vanpools and public transit that our growing population of seniors, veterans, and people with disabilities rely on to remain independent.

Measure AA will ensure funding to protect Ventura County’s waterways and beaches from the harmful pollution caused by street runoff.



Measure AA – County of Ventura

Argument in Favor of Measure AA (continued)

Measure AA will help strengthen our economy, help local businesses, and create good jobs. Economists estimate that the freeway, local streets and public transit projects alone will create thousands of local jobs directly and indirectly and generate hundreds of millions of dollars in revenues for our small, medium and large businesses.

Please join us, along with many elected officials, public safety leaders, educators and the Southern California Automobile Club in supporting Measure AA.

s/Julia Brownley
Congresswoman

s/Geoff Dean
Ventura County Sheriff

s/Jeff Gorell
Former Assemblymember

Rebuttal to Argument in Favor of Measure AA

Measure AA is a \$3.3 Billion TAX INCREASE. In the argument in favor they never mention this is a tax. This tax takes \$3.3 billion from you and gives it to government to spend. The oversight will be provided by people appointed by the very same unelected agency wanting the \$3.3 billion tax.

In 1999 and again in 2004 Ventura County voters rejected this tax realizing that ridership is declining and billions are wasted on their new government program. Experts investigation of Los Angeles and Orange Counties mass transportation confirmed that ridership had declined 10% and 30% respectively and that \$10 Billion dollars had been wasted on mass transit taxes. Ventura County needs current and objective studies to coordinate on demand ride-sharing, specialized transportation for senior citizens and getting cars off the roads rather than a new \$3.3 Billion tax.

They want to tax seniors, veterans and disabled to make this happen. Measure AA provides \$191 million for more empty riderless buses to clog streets and freeways, \$191 million for more trains, and \$99 million for more bike lanes. Except for proponents, no one believes we have a train crisis in the County.

Measure AA is about an out of control unelected agency. Just say NO to the \$3.3 Billion tax on you, your family and business. This weakens the private economy by TAKING MONEY FROM YOU AND GIVING IT TO BIG GOVERNMENT.

This is a TAX! And TEMPORARY is hardly 30 years.

s/Peter Foy
Ventura County Supervisor

s/Elton Gallegly
U.S. Representative
1986-2013

s/Rob McCoy
Thousand Oaks City Councilman

s/Kelly Long
Pleasant Valley School District
Board Trustee

Argument Against Measure AA

When government says it wants to impose a "TEMPORARY 30 YEAR" tax, that usually means it's time for taxpayers to hold on to their wallets - and not let go.

This year, the Ventura County Transportation Commission is sponsoring a \$3 billion tax increase, made up of a thirty-year increase in the sales tax that it says will fund "transportation."

Ventura County certainly has transportation needs, and investment in infrastructure is important. But this sounds a lot more like the terribly flawed high speed rail project California voters were sold just a few years ago.

Back then, we were given vague promises and optimistic forecasts about the project coming in on time and under budget. But that wasn't true. And the high speed rail boondoggle just keeps getting worse.

The VCTC proposal wants to spend \$191 million on trains and another \$191 million on more empty buses. The VCTC plan also calls for \$99 million in new bike lanes and pedestrian trails.

It is also estimated that most cities in Ventura County will receive only 50 percent of the funds generated by the tax increase. Is that fair?



Measure AA – County of Ventura

Argument Against Measure AA (continued)

Our concern is that the Ventura County Transportation Commission plan is full of generalities and short on specifics.

We need to demand accountability in government and responsibility from our representatives – not more taxes and larger government. This is one tax increase too many and for too long. WE SHOULD JUST SAY NO!

s/Peter Foy
Ventura County Supervisor

s/Elton Gallegly
U.S. Representative
1986-2013

s/Rob McCoy
Thousand Oaks City Councilman

s/Kelly Long
Pleasant Valley School District
Board Trustee

Rebuttal to Argument Against Measure AA

Funds from Measure AA are controlled by you— it has very strict accountability provisions including a Citizens' Oversight Committee, annual audits, and all revenues will go into a Ventura County Transportation Trust Fund.

Congestion on the 101 and 118 freeways is bad and it's going to get much worse in the coming years if we don't act now—Measure AA will improve traffic flow and safety on our freeways.

Our streets and roadways are crumbling and the number of potholes will continue to increase because of deferred maintenance in every city in Ventura County—50% of the funds from Measure AA will go directly to road repairs and maintenance in your community.

Our senior, veteran and disabled population continues to grow—Measure AA will help maintain the quality of life they deserve by keeping our transit services reliable and affordable.

Street runoff is polluting our beaches and waterways—Measure AA funds will protect our pristine coastlines and water supplies from the harmful impact of street runoff.

Ventura County's economy cannot thrive without investing in our future—Measure AA will reduce worker commute times, create thousands of good paying local jobs, and allow our small, medium and large businesses to operate more efficiently.

Please join us in supporting Measure AA.

s/Hank Lacayo
U.S. Air Force Veteran
President, California Congress of Seniors

s/Harold Edwards
President and CEO
Limoneira Corp.

s/Elaine Freeman
Simi Valley Local Businesswoman

Full Text of Measure AA

AN ORDINANCE OF THE VENTURA COUNTY TRANSPORTATION COMMISSION ACTING IN ITS CAPACITY AS THE VENTURA COUNTY
LOCAL TRANSPORTATION AUTHORITY
IMPOSING A ONE-HALF OF ONE PERCENT TRANSACTIONS AND USE TAX
TO BE ADMINISTERED BY THE STATE BOARD OF EQUALIZATION

THE VENTURA COUNTY TRANSPORTATION COMMISSION, ACTING IN ITS CAPACITY AS THE VENTURA COUNTY LOCAL
TRANSPORTATION AUTHORITY, does hereby ordain as follows:

Section 1. PREAMBLE.

A. Ventura County's transportation system is used by everyone. Our population is mobile and while Ventura County's population grows slower than the rest of southern California, residents are living longer and our young families are growing, and communities are more connected than ever before for jobs, schools, shopping and entertainment. Unfortunately this means more traffic. Hours wasted in traffic stifle productivity and rob us of time spent with our families and friends. Our transportation infrastructure is deteriorating. Dramatic reductions in federal and state funding have left cities struggling to maintain local streets and roads and the Ventura County Transportation Commission unable to fund



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

major freeway corridor improvements to the 101 and 118. Our population is aging. Without greater investment our seniors face a future of limited transportation options to access basic services. The Ventura County Transportation Commission has developed a comprehensive and accountable plan to address our long-term transportation needs while preserving Ventura County's quality of life. The Plan would:

1. PRESERVE VENTURA COUNTY'S QUALITY OF LIFE: make transportation improvements that preserve the character and mobility of local communities and that keep Ventura County moving.
2. REPAIR LOCAL STREETS: fix potholes, repave roads and repair bridges; provide funding to local cities to maintain and improve neighborhood streets and sidewalks.
3. IMPROVE FREEWAY SAFETY AND TRAFFIC FLOW: improve traffic flow and safety on 101 and 118; ensure people and freight move safely and efficiently on regional roads.
4. KEEP RAIL AND TRANSIT AVAILABLE AND AFFORDABLE: keep senior, veteran, disabled, student fares affordable; maintain a sustainable bus and rail system.
5. IMPROVE SAFETY: increase bicycle and pedestrian safety; earthquake retrofit bridges and overpasses; make merging onto freeways safer and easier and improve safety at intersections and rail crossings.
6. PROTECT WATER WAYS AND BEACHES: protect water ways and beaches from polluted runoff and restore watersheds.

B. Pursuant to California Public Utilities Code Section 180050, the Ventura County Transportation Commission has been designated as the Ventura County Local Transportation Authority (hereinafter called the "Authority") by the Ventura County Board of Supervisors.

C. Pursuant to California Public Utilities Code Section 180206, a countywide transportation expenditure plan, referred to as the Ventura County Transportation Investment/Expenditure Plan (hereinafter called the "Plan"), dated July 8, 2016, has been adopted and will be administered and implemented by the Authority.

D. The Plan provides for needed countywide transportation facility, service and related improvements funded, in whole or in part, by a transactions and use tax of one-half of one percent for a period of thirty (30) years. The Plan is incorporated herein by this reference as though fully set forth herein, and as that Plan may be amended from time to time pursuant to applicable law and as provided for in the Plan and this ordinance.

Section 2. TITLE. This ordinance shall be known as the Ventura County Transportation Commission Transactions and Use Tax Ordinance, and may also be referenced herein as the "ordinance." This ordinance shall be applicable in the incorporated and unincorporated territory of the County of Ventura, which shall be referred to herein as "District."

Section 3. OPERATIVE DATE. "Operative Date" means the first day of the first calendar quarter commencing more than 110 days after the adoption of this ordinance, the date of such adoption being as set forth below.

Section 4. PURPOSE. This ordinance is adopted to permit implementation of the Plan and achieve the following, among other purposes. It directs that the provisions hereof be interpreted in order to accomplish those purposes:

A. To impose a retail transactions and use tax in accordance with the provisions of Part 1.6 (commencing with Section 7251) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code and Section 180000 *et seq.* of the Public Utilities Code which authorizes the Authority to adopt this tax ordinance which shall be operative if the legally required number of electors voting on the measure vote to approve the imposition of the tax at an election called for that purpose.

B. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that incorporates provisions identical to those of the Sales and Use Tax Law of the State of California insofar as those provisions are not inconsistent with the requirements and limitations contained in Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code.



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

C. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that imposes a tax and provides a measure therefor that can be administered and collected by the State Board of Equalization in a manner that adapts itself as fully as practicable to, and requires the least possible deviation from, the existing statutory and administrative procedures followed by the State Board of Equalization in administering and collecting the California State Sales and Use Taxes.

D. To adopt a retail transactions and use tax ordinance that can be administered in a manner that will be, to the greatest degree possible, consistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, minimize the cost of collecting the transactions and use taxes, and at the same time, minimize the burden of record keeping upon persons subject to taxation under the provisions of this ordinance.

Section 5. CONTRACT WITH STATE. Prior to the operative date, the Authority shall contract with the State Board of Equalization to perform all functions incident to the administration and operation of this transactions and use tax ordinance; provided, that if the Authority shall not have contracted with the State Board of Equalization prior to the operative date, it shall nevertheless so contract and in such a case the operative date shall be the first day of the first calendar quarter following the execution of such a contract.

Section 6. TRANSACTIONS TAX RATE. For the privilege of selling tangible personal property at retail, a tax is hereby imposed upon all retailers in the incorporated and unincorporated territory of the District at the rate of one-half of one percent of the gross receipts of any retailer from the sale of all tangible personal property sold at retail in said territory on and after the operative date of this ordinance.

Section 7. PLACE OF SALE. For the purposes of this ordinance, all retail sales are consummated at the place of business of the retailer unless the tangible personal property sold is delivered by the retailer or his agent to an out-of-state destination or to a common carrier for delivery to an out-of-state destination. The gross receipts from such sales shall include delivery charges, when such charges are subject to the state sales and use tax, regardless of the place to which delivery is made. In the event a retailer has no permanent place of business in the State or has more than one place of business, the place or places at which the retail sales are consummated shall be determined under rules and regulations to be prescribed and adopted by the State Board of Equalization.

Section 8. USE TAX RATE. An excise tax is hereby imposed on the storage, use or other consumption in the District of tangible personal property purchased from any retailer on and after the operative date of this ordinance for storage, use or other consumption in said territory at the rate of one-half of one percent of the sales price of the property. The sales price shall include delivery charges when such charges are subject to state sales or use tax regardless of the place to which delivery is made.

Section 9. ADOPTION OF PROVISIONS OF STATE LAW. Except as otherwise provided in this ordinance and except insofar as they are inconsistent with the provisions of Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, all of the provisions of Part 1 (commencing with Section 6001) of Division 2 of the Revenue and Taxation Code are hereby adopted and made a part of this ordinance as though fully set forth herein.

Section 10. LIMITATIONS ON ADOPTION OF STATE LAW AND COLLECTION OF USE TAXES. In adopting the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code:

A. Wherever the State of California is named or referred to as the taxing agency, the name of this Authority shall be substituted therefor. However, the substitution shall not be made when:

1. The word "State" is used as a part of the title of the State Controller, State Treasurer, Victim Compensation & Government Control Board, State Board of Equalization, State Treasury, or the Constitution of the State of California.

2. The result of that substitution would require action to be taken by or against this Authority or any agency, officer, or employee thereof rather than by or against the State Board of Equalization, in performing the functions incident to the administration or operation of this ordinance.

3. In those sections, including, but not necessarily limited to sections referring to the exterior boundaries of the State of California, where the result of the substitution would be to:

a. Provide an exemption from this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property which would not otherwise be exempt from this tax while such sales, storage, use or other consumption remain subject to tax by the State under the provisions of Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, or;



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

b. Impose this tax with respect to certain sales, storage, use or other consumption of tangible personal property, which would not be subject to tax by the state under the said provision of that code.

4. In Sections 6701, 6702 (except in the last sentence thereof), 6711, 6715, 6737, 6797 or 6828 of the Revenue and Taxation Code.

B. The word “District” shall be substituted for the word “State” in the phrase “retailer engaged in business in this State” in Section 6203 and in the definition of that phrase in Section 6203.

Section 11. PERMIT NOT REQUIRED. If a seller’s permit has been issued to a retailer under Section 6067 of the Revenue and Taxation Code, an additional transactor’s permit shall not be required by this ordinance.

Section 12. EXEMPTIONS AND EXCLUSIONS.

A. There shall be excluded from the measure of the transactions tax and the use tax the amount of any sales tax or use tax imposed by the State of California or by any city, city and county, or county pursuant to the Bradley-Burns Uniform Local Sales and Use Tax Law or the amount of any state-administered transactions or use tax.

B. There are exempted from the computation of the amount of transactions tax the gross receipts from:

1. Sales of tangible personal property, other than fuel or petroleum products, to operators of aircraft to be used or consumed principally outside the County in which the sale is made and directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property under the authority of the laws of this State, the United States, or any foreign government.

2. Sales of property to be used outside the District which is shipped to a point outside the District, pursuant to the contract of sale, by delivery to such point by the retailer or his agent, or by delivery by the retailer to a carrier for shipment to a consignee at such point. For the purposes of this paragraph, delivery to a point outside the District shall be satisfied:

a. With respect to vehicles (other than commercial vehicles) subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, and undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code by registration to an out-of-District address and by a declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, stating that such address is, in fact, his or her principal place of residence; and

b. With respect to commercial vehicles, by registration to a place of business out-of-District and declaration under penalty of perjury, signed by the buyer, that the vehicle will be operated from that address.

3. The sale of tangible personal property if the seller is obligated to furnish the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. A lease of tangible personal property which is a continuing sale of such property, for any period of time for which the lessor is obligated to lease the property for an amount fixed by the lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, the sale or lease of tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

C. There are exempted from the use tax imposed by this ordinance, the storage, use or other consumption in this District of tangible personal property:

1. The gross receipts from the sale of which have been subject to a transactions tax under any state-administered transactions and use tax ordinance.



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

2. Other than fuel or petroleum products purchased by operators of aircraft and used or consumed by such operators directly and exclusively in the use of such aircraft as common carriers of persons or property for hire or compensation under a certificate of public convenience and necessity issued pursuant to the laws of this State, the United States, or any foreign government. This exemption is in addition to the exemptions provided in Sections 6366 and 6366.1 of the Revenue and Taxation Code of the State of California.

3. If the purchaser is obligated to purchase the property for a fixed price pursuant to a contract entered into prior to the operative date of this ordinance.

4. If the possession of, or the exercise of any right or power over, the tangible personal property arises under a lease, which is a continuing purchase of such property for any period of time for which the lessee is obligated to lease the property for an amount fixed by a lease prior to the operative date of this ordinance.

5. For the purposes of subparagraphs (3) and (4) of this section, storage, use, or other consumption, or possession of, or exercise of any right or power over, tangible personal property shall be deemed not to be obligated pursuant to a contract or lease for any period of time for which any party to the contract or lease has the unconditional right to terminate the contract or lease upon notice, whether or not such right is exercised.

6. Except as provided in subparagraph (7), a retailer engaged in business in the District shall not be required to collect use tax from the purchaser of tangible personal property, unless the retailer ships or delivers the property into the District or participates within the District in making the sale of the property, including, but not limited to, soliciting or receiving the order, either directly or indirectly, at a place of business of the retailer in the District or through any representative, agent, canvasser, solicitor, subsidiary, or person in the District under the authority of the retailer.

7. "A retailer engaged in business in the District" shall also include any retailer of any of the following: vehicles subject to registration pursuant to Chapter 1 (commencing with Section 4000) of Division 3 of the Vehicle Code, aircraft licensed in compliance with Section 21411 of the Public Utilities Code, or undocumented vessels registered under Division 3.5 (commencing with Section 9840) of the Vehicle Code. That retailer shall be required to collect use tax from any purchaser who registers or licenses the vehicle, vessel, or aircraft at an address in the District.

D. Any person subject to use tax under this ordinance may credit against that tax any transactions tax or reimbursement for transactions tax paid to a district imposing, or retailer liable for a transactions tax pursuant to Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code with respect to the sale to the person of the property the storage, use or other consumption of which is subject to the use tax.

Section 13. AMENDMENTS. All amendments subsequent to the effective date of this ordinance to Part 1 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code relating to sales and use taxes and which are not inconsistent with Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, and all amendments to Part 1.6 and Part 1.7 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, shall automatically become a part of this ordinance, provided however, that no such amendment shall operate so as to affect the rate of tax imposed by this ordinance.

Section 14. USE OF PROCEEDS. The proceeds of the transactions and use tax imposed by this Ordinance shall be used solely for the projects, programs and purposes set forth in the Ventura County Transportation Investment/Expenditure Plan, as it may be amended from time to time, and for the administration thereof.

Section 15. MAINTENANCE OF EFFORT. It is the intent of the Legislature and the Authority that proceeds from the transactions and use tax be used to supplement, not replace, existing funds being used for transportation improvements and services. Maintenance of Effort standards are established in the Plan. Under no circumstances shall proceeds from the transactions and use tax be used to substitute or replace obligations that new development may incur for mitigating impacts on infrastructure or the environment.

Section 16. BONDING AUTHORITY. "Pay as you go" is the preferred method of financing transportation improvements and services under the Plan. However, the Authority may and is authorized to use bond financing as an alternative method if the scope and timing of planned expenditures makes "pay as you go" infeasible. Following approval by the electors of the ballot proposition authorizing imposition of the transactions and use tax, bonds may be issued by the Authority pursuant to Division 19 of the Public Utilities Code, at any time after imposition of taxes, and from time to time, payable from the proceeds of the tax and secured by a pledge of revenues from the proceeds of the tax, in order to finance and refinance improvements authorized by the ordinance. The maximum bonded indebtedness which may be outstanding at any one time shall be an amount



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

equal to the sum of the principal of, and interest on, the bonds, but shall not exceed the estimated proceeds of the transactions and use tax, as determined by the Plan.

Section 17. APPROPRIATIONS LIMIT. For purposes of Public Utilities Code section 180202, the appropriations limit for the Authority for fiscal year 2017-18 shall be \$495,000,000 and thereafter that amount should be amended pursuant to applicable law. All expenditures of the transactions and use tax authorized herein shall be subject to the appropriations limit of the Authority.

Section 18. ADMINISTRATION AND SPENDING LIMIT. The Authority shall allocate revenues from the transactions and use tax to fund facilities, services and projects as specified in the Plan and shall administer the ordinance and the Plan consistent with the authority cited. Revenues from the tax may be expended by the Authority for salaries, wages, benefits, and overhead for those services, including contractual services, necessary to carry out its responsibilities; however, in no case shall the tax revenues expended for salaries and benefits of the Authority administrative staff exceed more than one percent (1%) of the funds generated by the tax in any year. The Authority may, as the law permits, contract with any public agency or private firm for services necessary to carry out the purposes of the ordinance and the Plan.

Section 19. SAFEGUARDS ON USE OF TAX PROCEEDS. The following safeguards are hereby established to ensure strict adherence to limitations on the use of the proceeds from the transactions and use tax:

A. A transportation special revenue fund (the “Local Transportation Authority Special Revenue Fund”) shall be established to maintain all proceeds from the transactions and use tax.

B. Receipt, maintenance and expenditure of proceeds from the transactions and use tax by any entity shall be distinguishable in the entity’s accounting records from other funding sources and expenditures shall be distinguishable by program or project. Interest earned on funds allocated pursuant to the ordinance and the Plan shall be expended only for those purposes for which the funds were allocated.

C. No proceeds from the transactions and use tax shall be used by any entity for other than the purposes authorized by the ordinance and the Plan. Any entity that violates this provision must fully reimburse the Authority for the funds misspent, plus any accrued interest, and will have any further allocations withheld until all funds are reimbursed.

Section 20. ALLOCATION OF FUNDS TO LOCAL JURISDICTIONS. The allocation formula for funds provided to local jurisdictions for Local Streets, Roads and Transportation Priorities as shown in the Table on Page 2 of the Plan was established by a cooperative effort with all jurisdictions in the county represented. The formula is based on the percentages of total road miles and total lane miles provided to the Authority as of April 21, 2016 by the local jurisdictions. The formula provides the following:

A. The County of Ventura shall receive a percentage of the funds based upon the percentage of total road miles occurring within the unincorporated area. These funds shall come “off the top” of the total funds available for Local Streets, Roads, and Transportation Priorities in the Plan.

B. Each city shall receive a percentage of the remaining funds based upon the percentage of total lane miles occurring within the city relative to all incorporated lane miles for cities within the county.

C. If a city’s lane miles are such that its annual allocation does not equal at least \$500,000, funds shall be deducted from the County of Ventura’s share such that no city receives less than \$500,000 annually.

D. These formulas may be updated on an annual basis by local jurisdictions submitting evidence of new lane miles constructed within a city or new road miles constructed within the unincorporated area of the county at which time all local jurisdiction shares will be adjusted accordingly.

Section 21. ANNUAL REPORT. Annually the Authority shall publish a report on how all proceeds from the transactions and use tax have been spent and on progress in implementing the Plan, and shall publicly report on the findings.

Section 22. REQUEST FOR ELECTION. Pursuant to California Public Utilities Code Section 180201, the Authority hereby requests that the County of Ventura Board of Supervisors call a special election to be conducted by the County of Ventura on November 8, 2016 to place the following measure before the electors:



Measure AA – County of Ventura

Full Text of Measure AA (continued)

To help preserve Ventura County's quality of life by:
fixing potholes, repaving streets, repairing bridges;
improving traffic flow and safety on 101 and 118;
keeping senior, veteran, disabled, and student bus fares affordable;
increasing bicycle and pedestrian safety; protecting waterways and
beaches from polluted runoff and restoring watersheds;
Shall Ventura County's sales tax be increased by one-half cent for
thirty years, raising \$70 million annually, with independent
oversight and audits, and with all funds benefiting local residents?

Section 23. COMPLIANCE WITH CALIFORNIA ENVIRONMENTAL QUALITY ACT. The Authority finds that this ordinance is exempt from the California Environmental Quality Act (Public Resources Code §§ 21000 *et seq.*, "CEQA," and 14 Cal. Code Reg. §§ 15000 *et seq.*, "CEQA Guidelines"). The transactions and use tax authorized by this ordinance is a special tax that can only be used to fund the projects, facilities, and services described in the Plan but does not approve any of the described projects or services. As such, under CEQA Guidelines section 15378(b)(4), the tax is not a project within the meaning of CEQA because it creates a government funding mechanism that does not involve any commitment to any specific project or service that may result in a potentially significant physical impact on the environment. If revenue from the tax were used for a purpose that would have such effect, the Authority or appropriate lead agency would undertake the required CEQA review for that particular project or service. Therefore, pursuant to CEQA Guidelines Section 15060, review of the ordinance under CEQA is not required. Prior to commencement of any project or service included in the Ventura County Investment/Expenditure Plan, any necessary environmental review required by CEQA shall be completed. The Authority or appropriate lead agency for any project funded by the revenue from the tax shall perform CEQA analysis for the project prior to approving the project or service, if the project or service requires analysis under CEQA.

Section 24. ENJOINING COLLECTION FORBIDDEN. No injunction or writ of mandate or other legal or equitable process shall issue in any suit, action or proceeding in any court against the State or the Authority, or against any officer of the State or the Authority, to prevent or enjoin the collection under this ordinance, or Part 1.6 of Division 2 of the Revenue and Taxation Code, of any tax or any amount of tax required to be collected.

Section 25. VALIDATION OF TAX AND BONDS. Any action or proceedings questioning, contesting, or denying the validity of the adoption of this transactions and use tax ordinance or issuance of any bonds thereunder or any proceeding related thereto shall be commenced within six months from the date of the election at which this ordinance is approved. Otherwise, the bonds and all proceedings related thereto, including the adoption and approval of this ordinance, shall be held valid and in every respect legal and incontestable.

Section 26. SEVERABILITY. If any provision of this ordinance or the application thereof to any person or circumstance is held invalid, the remainder of the ordinance and the application of such provision to other persons or circumstances shall not be affected thereby.

Section 27. EFFECTIVE DATE. This ordinance relates to the levying and collecting of the District transactions and use taxes and shall take effect immediately.

Section 28. TERMINATION DATE. The authority to levy the tax imposed by this ordinance shall expire March 31, 2047.

VENTURA COUNTY TRANSPORTATION INVESTMENT/ EXPENDITURE PLAN



VENTURA COUNTY TRANSPORTATION INVESTMENT/EXPENDITURE PROGRAM

THE PLAN

Investment/Expenditure Plan Component	30 Year Total	Percent of Total
1. Local Streets and Roads	\$1,650,000,000	50.0%
2. Freeway Program	\$660,000,000	20.0%
3. Regional Roads/ Military Access/ Freight Movement	\$227,700,000	6.9%
4. Bus Transit Enhancements & Fare Support	\$191,400,000	5.8%
5. Commuter Rail Enhancements	\$191,400,000	5.8%
6. Bicycle & Pedestrian Improvements	\$99,000,000	3.0%
7. Transportation Environmental Mitigation	\$198,000,000	6.0%
8. State Board of Equalization Fees	\$49,500,000	1.5%
9. Admin/Taxpayer Oversight	\$33,000,000	1.0%
Total	\$3,300,000,000	100.0%

Transportation touches every area of our lives on a daily basis and we often overlook its importance. We expect our roads to carry us safely and efficiently to where we want to go, that we have options to driving and can bike, walk or take a bus. Business owners need and should have easy access to their locations for their workers, customers and goods so that Ventura County's economy thrives. Mobility is an essential ingredient in the quality of life that we've come to expect in Ventura County.

The transportation system that enables mobility in Ventura County is beginning to show the strain of many years of under-funding. Highways once free flowing are now congested, pot holes are an all too familiar sight on city streets and bus and rail services are struggling just to maintain current schedules and fares.

While maintenance costs are increasing significantly, State and Federal funding for transportation is diminishing and typically requires a commitment (sometimes dollar for dollar) for a local investment before funds are allocated. Absent local funding, taxes

collected in Ventura County, which should help support local roads, go to other counties that offer local matching funds. All this contributes to a transportation system which cannot meet our current or future needs. Local investment in our transportation system enables Ventura County to compete for federal and state funds and bring your tax dollars back to the County.

The Ventura County Transportation Commission/Ventura County Local Transportation Authority (VCTC) coordinates funding for most transportation activities in Ventura County and believes now is the time for residents to invest in the future and repair, preserve and improve the transportation system that adds so much to Ventura County's quality of life. The VCTC has been talking with communities throughout the County and has developed this County Transportation Investment/Expenditure Plan, pursuant to Public Utilities Codes section 180206 that prioritizes investments in the areas that residents want to see improvement in, hereinafter referred to in the "Plan" that is set forth in the following pages.

INVESTMENT IN LOCAL STREETS, ROADS & TRANSPORTATION PRIORITIES

**ESTIMATED INVESTMENT:
\$1.650 BILLION**

Whether by car, bus, bike or walking, nearly every trip in Ventura County begins on a local street. The upkeep and maintenance of local streets and roads affects all of us as we travel throughout our day. Typically, we only think about streets and roads when the conditions start to deteriorate. Every city and the County of Ventura have expressed and quantified their struggle to maintain the condition of local streets and have advised of a substantial shortfall in funding just to maintain road conditions in their current state.

This Plan includes assistance for the cities and the County of Ventura that must maintain our local streets. A total of 50 percent of all Plan funds, approximately \$1,650,000,000, would be returned to local jurisdictions to augment their revenues for the maintenance and improvement of the nearly 2,500 miles of local streets and local transportation systems. To ensure an equitable distribution of those funds to the local jurisdictions, a formula has been developed by the cities and the County of Ventura, that a) provides a minimum of \$500,000 to each jurisdiction annually; b) provides the County of Ventura with 22.3% of the local street and roads funds; c) allocates the remainder of local streets and roads funds based on the percentage of lane miles within a jurisdiction. Each jurisdiction will receive funds as shown in the table below.

INVESTMENT IN LOCAL STREETS & ROADS

Jurisdiction	Approximate Percentage	Approximate 30 Year Total*	Approximate 1 Year Total*
Camarillo	8.64%	\$142.4	\$3.02
Fillmore	1.59%	\$22.7	\$0.50
Moorpark	3.45%	\$56.9	\$1.21
Ojai	1.59%	\$24.7	\$0.53
Oxnard	15.31%	\$252.6	\$5.36
Port Hueneme	1.59%	\$26.3	\$0.56
San Buenaventura	12.66%	\$208.8	\$4.43
Santa Paula	2.04%	\$33.6	\$0.71
Simi Valley	14.13%	\$233.1	\$4.94
Thousand Oaks	17.02%	\$280.9	\$5.96
County of Ventura	22.3%	\$367.9	\$7.79

* in millions

INVESTMENT IN LOCAL STREETS, ROADS & TRANSPORTATION PRIORITIES

ESTIMATED INVESTMENT:
\$1.650 BILLION

The County of Ventura and the cities are best positioned to determine their local needs for maintenance and improvements and this program is designed to give local jurisdictions the greatest flexibility in the use of these funds. Local jurisdictions may apply these funds to any transportation related project including but not limited to street repair, pavement maintenance, road widening, installation of bike lanes, side-walks, pedestrian walkways, transit stop improvements, contributions to transit services, Safe Routes to School Programs, Intelligent Transportation Systems (ITS), and/or other transportation projects as local jurisdictions deem necessary for the betterment of their residents under the conditions as follows:

- The funds distributed through this Plan to local jurisdictions are intended to augment local jurisdictions' funds that are normally or typically designated for transportation programs or projects. Local jurisdictions must continue their normal practices to fund transportation projects.
- To ensure that all users of streets and roads are considered, all jurisdictions must be compliant with Assembly Bill 1358, the California Complete Streets Act of 2008. If a jurisdiction has not yet updated its circulation plan to include a complete streets element, it may utilize the first year's Plan allocation to become compliant but no other funds will be allocated until the jurisdiction has completed a Complete Streets Plan as required by the legislation.
- All jurisdictions must comply with reporting requirements by submitting a five year Capital Improvement Plan outlining the anticipated use of Plan funds, provide an annual accounting of Plan funds expended, and provide a timely use of Plan funds report for review by the Taxpayer Oversight Committee.



FREEWAY PROGRAM

ESTIMATED INVESTMENT:
\$660 MILLION

Traffic relief is the focal point of the freeway program in the Plan. Over the past 10 years Caltrans with funding allocated by VCTC has built several freeway traffic flow improvement projects, thanks to the 2006 passage of Proposition 1B, a statewide transportation bond measure. However, as the economy has improved traffic has become a source of frustration for commuters and businesses alike, especially on sections of 101 and 118 that have not recently been improved. All of the Proposition 1B funds are now spent and meanwhile other state funds for road improvements have dwindled. With current state and federal funding it will be many years before there can be any new freeway traffic flow improvement projects started in Ventura County.

This Plan will implement critically-needed freeway projects to improve the 101 and 118 freeways. By making local tax funds available, state and federal funds available for freeways can be leveraged more quickly. The funding plan for these improvements includes the cost of related environmental mitigation measures such as new soundwalls and water runoff pollution control features.

The Plan and tax measure make available \$660 million for the freeway program. The overall transportation program is also funded using 100% of expected State Transportation Improvement Program revenue (\$249 million) and 100% of federal Surface Transportation Program funds (\$332 million), for a total of \$1,241,000,000.

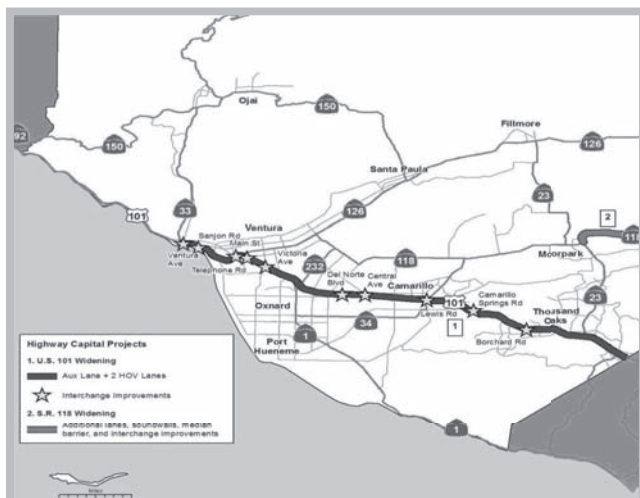


FREEWAY PROGRAM

Route 101 from Ventura/Los Angeles County Line to Route 33 in Ventura

Route 101 is the “Main Street” of Ventura County and most of this freeway has not been improved since the 1980’s. Congestion has become much worse in the past 10 years, causing several major bottlenecks, including those near the Moorpark Road, Rice Avenue, and Johnson Drive interchanges, as well as the entire stretch through Camarillo.

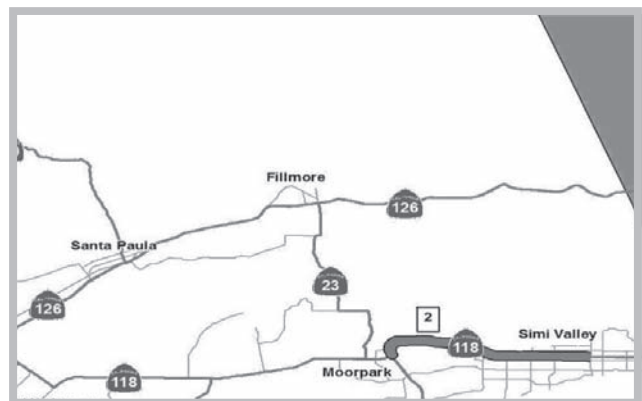
The freeway carries an average of 140,000 vehicles per day, and traffic congestion is expected to increase by 50% by 2035. The planned improvements will improve traffic flow, increase safety, and expedite VCTC Intercity Bus service over 28 miles through Thousand Oaks, Camarillo, Oxnard, and Ventura, by adding carpool lanes in the center median and merging lanes between interchanges. Additionally, local interchanges will be rebuilt to accommodate mobility and safety improvements. VCTC will take the lead in the project, with Caltrans providing oversight in its role as the freeway owner/operator. Specific improvements will be subject to approved plans developed in cooperation with local jurisdictions and affected communities.



Route 118 from Route 23 in Moorpark to Tapo Canyon Road in Simi Valley

Thanks to Proposition 1B, Route 118 has been widened from Tapo Canyon Road in Simi Valley to the Ventura/Los Angeles county line at Santa Susanna Pass Road. However, choke-points have now formed at Tapo Canyon, and also at the western end of the 118 Freeway where it joins the wider 23 Freeway.

The Plan includes widening over 9 miles of freeway between Tapo Canyon and Route 23, to eliminate the traffic bottlenecks and increase safety. Besides adding lanes, the widening plan includes soundwalls, a concrete median safety barrier, and interchange and bridge improvements. Caltrans will take the lead in implementing the project with VCTC administering the funds. When completed, the project will result in Routes 23 and 118 forming a continuous freeway of 3 lanes in each direction from the 101 in Thousand Oaks to Collins Drive in Moorpark, and 4 lanes in each direction from Collins Drive in Moorpark to Santa Susana Pass Road near Simi Valley. Specific improvements will be subject to approved plans developed in cooperation with local jurisdictions and affected communities.



REGIONAL ROADS/ MILITARY ACCESS/ FREIGHT MOVEMENT

ESTIMATED
INVESTMENT:
\$227.7 MILLION

Freight movement plays a vital role in maintaining Ventura County's economy. It's particularly important to keep freight flowing quickly and safely to and from the Port of Hueneme as well as to allow people and goods to access Naval Base Ventura County without degrading local traffic. The County's regional roads and state highways play a significant role in connecting together the cities within the County, and linking Routes 101 and 126.

The proposed road improvements will reduce the chance of auto, truck and bicycle accidents in rural areas. These projects will also make it easier for residents to access freeways, for emergency vehicles to respond quickly to serious incidents, and for goods, including agricultural products, to move freely throughout Ventura County. The final scope and project limits of all improvements will be determined through noticed public hearings, environmental clearance process, and agreement with affected agencies.

Congress recently authorized a new federal program to annually make available \$1.9 billion nationwide for freight projects. Given that VCTC has already developed a comprehensive transportation plan that addresses freight movement needs, Ventura County is well-positioned to benefit from this federal program, but only if there are local funds to leverage the newly-available federal funds. This Plan will provide those necessary funds.

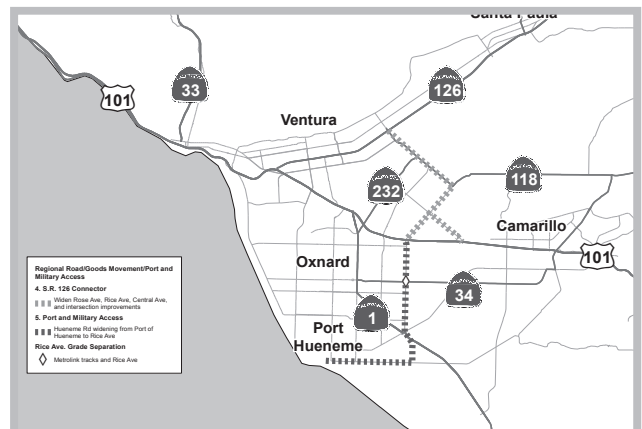
The Plan will provide nearly \$228 million for the regional road program. Under the Plan this funding would be used to leverage an additional \$63 million over 30 years from the newly-established federal freight program. The projects will be implemented by local jurisdictions such as the County of Ventura and the cities.

The Plan includes the following projects:

- Improve safety and traffic flow on Rice Avenue at Fifth Street in Oxnard, by eliminating the train crossing which has been the site of several recent accidents.

The project will build a bridge for Rice Avenue to pass over the tracks and also over Fifth Street. Traffic ramps will be built to connect Rice and Fifth.

- Enhance traffic flow, safety, and pavement strength on the main access route serving the Port of Hueneme, by implementing the following: (1) widening Hueneme Road from 2 to 4 lanes from Edison Drive to Rice Avenue; and (2) Install safety improvements and strengthen pavement on Rice Avenue from Route 101 to Hueneme Road.
- Better connect 101 and 126 through the following projects: (1) widen from 2 to 4 lanes Rose Avenue from Central in Oxnard to Route 118 in Saticoy, Rice Avenue from Auto Center Drive in Oxnard to 118 in Saticoy, and Central Avenue between Santa Clara Avenue and Del Norte Road in Oxnard; and (2) improve the Rose/118 and Rice/118 intersections in Saticoy.
- Construct other projects selected by VCTC on a competitive basis. Projects will be selected based on congestion relief, safety improvement, cost effectiveness, project readiness, and similar criteria to be determined. State highways including but not limited to, State Route 1, 23, 33, 34, 118, 126, 150, and 232 will be eligible for these funds.
- Implement qualifying projects in the local jurisdictions' General Plan Circulation Elements.



BUS TRANSIT ENHANCEMENT & FARE SUPPORT PROGRAM

ESTIMATED INVESTMENT:
\$191.4 MILLION

Improving bus transit is a key component in Ventura County's transportation system. The bus system enables mobility for those who don't drive and offers a choice to those who do. Underscoring the need for improved bus service is the projection from the U.S. Census Bureau that the 65 and older population will double by 2030. The bus transit elements of this Plan benefits people who live in Ventura County by keeping fares affordable for seniors, youth/students, veterans, and people with disabilities, and maintaining and expanding bus, and demand responsive services. This program provides transit operators with a flexible, consistent funding source for maintaining, restoring, and improving transit services in Ventura County.

Countywide Affordable Fares

Program: \$38,280,000

The plan provides funding for regional fare programs that keep fares affordable for seniors, youth/students, veterans, and people with disabilities. VCTC will work collaboratively with all Ventura County transit operators, providing direct funding to keep fares affordable and utilizing proven technologies and fare mediums to ensure an effective and sustainable program.

County Transit Improvement

Program: \$153,120,000

This program provides funds for local solutions to the growing transportation needs through a flexible need-based process that will expand public transit services (including services to seniors and persons with disabilities) through increased frequencies, neighborhood feeder services, peak hour commute and express service, bus-rapid transit, expanded bike/bus programs, vehicles purchases, capital improvements and improved connectivity through enhanced intercity and intercounty service.



COMMUTER RAIL ENHANCEMENTS

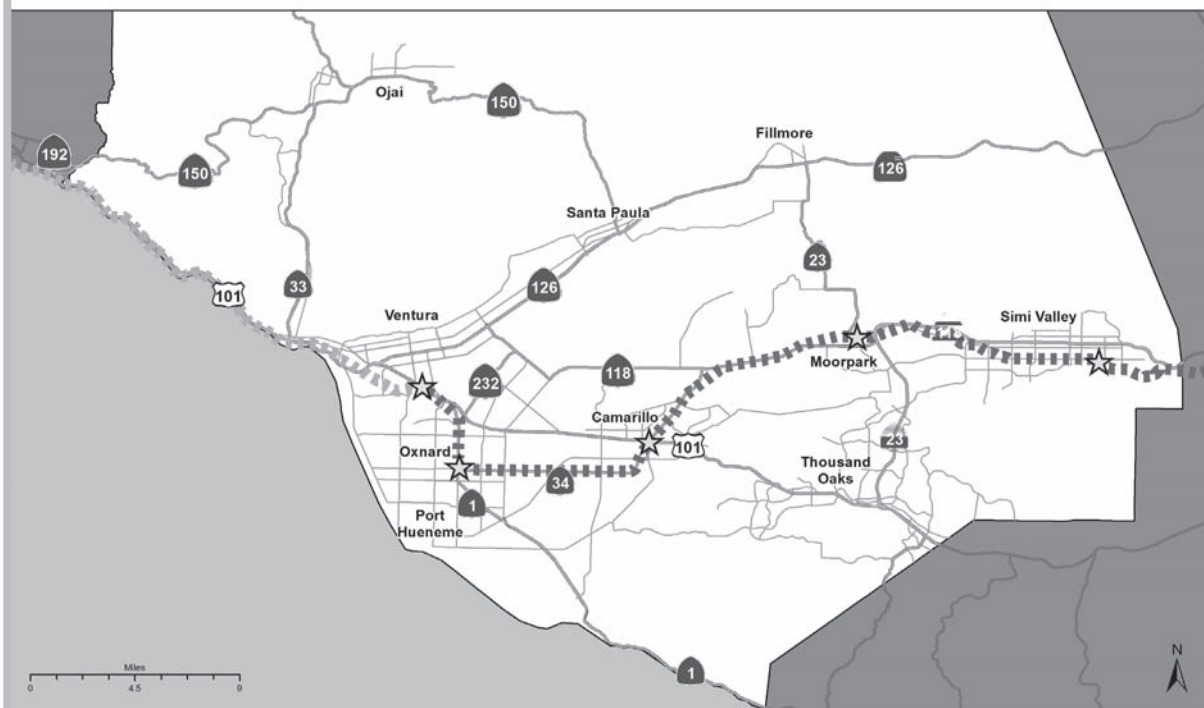
ESTIMATED
INVESTMENT:
\$191.4 MILLION

These funds will maintain and increase safe and reliable commuter/passenger rail service for Ventura County residents. This program provides a stable and continuous source of funding for Metrolink commuter rail service. Metrolink commuter rail service is critical to all residents of Ventura County to relieve congestion and provide a commute alternative. Moreover, Metrolink service plays a key role in our environment, by reducing vehicle emissions to keep our air clean. This plan provides the funds to continue commuter/passenger rail operations in Ventura County and make the needed safety and capital improvements on all commuter/passenger rail lines and support operating costs. Eligible expenditures are capital and operating costs.



Legend

- ★ Metrolink Stations
- Metrolink Tracks
- Coast Mainline



INVESTMENT IN BICYCLE & PEDESTRIAN IMPROVEMENTS

ESTIMATED
INVESTMENT:
\$99 MILLION

A comprehensive transportation system must ensure that all modes of transportation are integrated into it and supported. This Plan includes assistance for jurisdictions specifically for bicycle and pedestrian projects. A total of 3% of all Plan funds, approximately \$99,000,000, will be dedicated for bicycle and pedestrian projects.

Funding would occur through a competitive grant program designed to improve both the bicycling and pedestrian infrastructure throughout Ventura County. Funds could be used for planning, project development, construction, maintenance and/or to match federal and/or state grant funds including but not limited to Safe Routes to School Programs, Active Transportation Program (ATP) and Congestion Mitigation and Air Quality (CMAQ). Along with the cities and the County of Ventura, school districts, colleges, and universities would be eligible to compete for these funds.

These funds are meant to augment any existing funds and not as a replacement for funds that an entity has historically used for this activity. Each grant recipient would be subject to requirements for the timely use of funds and an annual reporting of expenditures for review by the Taxpayer Oversight Committee.



TRANSPORTATION INVESTMENT IN THE NATURAL ENVIRONMENT

ESTIMATED INVESTMENT:
\$198 MILLION

A transportation system that ensures mobility throughout Ventura County adds substantially to the quality of life but development of that transportation system cannot ignore the impacts that it may have on the environment. While individual projects in this Plan would include project specific mitigations, this program includes a total of 6% of all Plan funds, approximately \$198,000,000, for transportation investments that enable the preservation and/or improvement of Ventura County's natural environment.

A regional advanced mitigation program will enhance funding for individual project mitigations by enabling comprehensive, rather than piecemeal mitigation of the environmental impacts of major regional transportation improvements funded by the Plan. Funds will be available to provide high-value, landscape-scale benefits such as habitat protection, wildlife corridors, and watershed protection in exchange for streamlined programmatic permits and approvals from regulatory agencies such as:

- California Department of Fish and Wildlife
- U.S. Fish and Wildlife Service
- State and Regional Water Quality Control Boards
- U.S. Army Corps of Engineers
- U.S. Environmental Protection Agency

Funding would occur through a competitive grant program, based upon an open, science-based process, involving interested, knowledgeable stakeholders, to ensure maximum benefit and protection to impacted areas and sensitive, threatened and endangered habitat and species. Funds could be used for planning, project development, land acquisition, construction, maintenance, and/or to match other grant funds.



Priority will be given to projects that have strong community and stakeholder support, demonstrated readiness, and the ability to attract matching funds, grants, and in-kind contributions from local state, federal and non-profit entities. Projects must provide a direct nexus to transportation and may include but are not limited to:

- Reduction or elimination of runoff from highways, streets and roads including drainage improvements; bioswales and biofiltration channels; maintenance of catch basins, filters and screens; or other water quality improvements.
- Protection and/or restoration of habitat and watersheds including wetlands, rivers, streams, riparian corridors, and removal or modification of fish passage barriers that are or have been impacted by transportation infrastructure.
- Infrastructure or programs designed to enhance and protect opportunities for human interaction in natural areas such as hiking trails, raised trails, biking trails, trail bridges, signage, or other improvements.

Along with the cities and the County of Ventura, special districts, Caltrans, California Department of Fish and Wildlife, U.S. Fish and Wildlife and U.S. Army Corps of Engineers would be eligible to compete for these funds. Each grant recipient would be subject to requirements for the timely use of funds and an annual reporting of expenditures for review by the Taxpayer Oversight Committee.

Plan funds must augment, not replace, existing transportation related environmental quality, environmental mitigation, water quality and watershed expenditures.

ADMINISTRATION, ACCOUNTABILITY & OVERSIGHT

ESTIMATED
INVESTMENT:
\$33 MILLION

Implementation of the Transportation Investment/Expenditure Plan and all spending is subject to the following specific safeguards and requirements to ensure that sales tax funds collected for the Plan may be spent only for the purposes identified in the Plan. Under no circumstances may the proceeds be applied to any purpose other than transportation and transportation-related improvements, projects, and programs benefitting Ventura County, including administration of the Plan, the costs of which will be limited to one percent of funding over the 30-year life of the Plan. Under no circumstances may these funds be diverted or appropriated by the State of California or any other governmental agency. The State and other public agencies may qualify for grant funding identified elsewhere in the Plan.

Administration

Plan and Sales Tax Duration

The duration of the Plan will be thirty years beginning April 2017 and terminating March 2047. The Plan and the sales tax revenue cannot be extended unless they are re-submitted to the voters under the laws and regulations in effect at that time.

Governing Body

The governing body for the Plan will be the Ventura County Transportation Commission (Commission), acting as the Local Transportation Authority under the Local Transportation Authority and Improvement Act, California Public Utilities Code Section 180000 et seq. The Commission consists of seventeen voting members as follows:

- All five members of the Ventura County Board of Supervisors
- A mayor or councilmember from each of the ten cities in Ventura County
- Two citizen representatives

No Diversion of Funds

Funds can be spent only on projects and programs that serve Ventura County outlined in the Plan. Under no circumstances may these funds be appropriated by the State of California or any other entity not identified in the Plan. The state and other public agencies may qualify for grant funding identified elsewhere in the Plan.

Open Decision Making Process

All decisions must be made through a fully noticed public process. The Commission will hold noticed public meetings subject to the Brown Act open meeting law; prepare annual budgets, strategic plans and annual spending reports with full public review and participation.

Strict Limit on Administrative Costs

Cost for staff salaries and benefits to administer the Plan will be strictly limited to no more than one percent of the revenues or \$33 million over thirty years. Costs of administration include reasonable consultant costs; reasonable attorneys' fees, including costs of defense of the Plan or the sales tax measure; and the costs of the election seeking voter approval of the sales tax.

Annual Spending Limit

A limit on the amount that the Commission may spend annually will be established pursuant to Section 4 of Article XIII B of the California Constitution.

Maintenance of Effort

Pursuant to California Public Utilities Code Section 180000 (e), it is the intent of this Plan that funds generated by the sales tax be used to supplement, not replace, existing local revenues used for transportation purposes.

ADMINISTRATION, ACCOUNTABILITY & OVERSIGHT CONT.

Comprehensive Review of Progress and Performance

At least every ten years, a comprehensive review of all programs and projects implemented under the Plan will be undertaken to evaluate the status and performance of the overall program. The review shall include consideration of changes to local, state and federal transportation plans and policies; changes in land use, travel and growth projections; changes in environmental standards and policies; changes in project cost estimates and revenue projections; project constraints; level of public support for the Plan; and the progress of the Commission and local jurisdictions in implementing the Plan. The Commission may amend the Plan based upon its comprehensive review, subject to the following amendment process.

Amendments Require 2/3rd Support of the Commission

The Plan may be amended to provide for the use of additional federal, state or local revenues, to account for unexpected revenues, to take into consideration unforeseen circumstances or respond to a comprehensive review. An amendment must be adopted by a two-thirds vote of the Commission acting as both the Commission and the Local Transportation Authority. The public and all jurisdictions in the County will be given a minimum of 45 days to comment on any proposed amendment.

Matching Funds

Leveraging matching funds from federal, state and local sources is strongly encouraged and incentivized by the Plan. Any sales tax funds made available through replacement by matching funds will be allocated to another project or program of the same type as outlined in the Plan and shall not be diverted to any other use.

Project and Program Financing

"Pay as you go" is the preferred method of financing transportation improvements and operations under the Plan. However, the Commission may and is authorized to use bond financing as an alternative method if the scope and timing of planned expenditures makes "pay as you go" infeasible. If used, bonds will be repaid with the proceeds of the sales tax. Costs associated with bonding, including interest payments, will be borne only by the capital projects or programs in the Plan that utilize bond proceeds. All costs and risks associated with bonding will be presented in the Commission's strategic plan and subject to public comment before any bond sale is approved.

AUDITS & ANNUAL SPENDING REVIEW

All funds will be subject to an annual audit, and all expenditures will be reviewed annually by a Taxpayer Oversight Committee.

Taxpayer Oversight Committee

The Taxpayer Oversight Committee will have the responsibility to review and oversee all expenditures of sales tax funds under the Plan. The Committee reports directly to the public and has the following responsibilities:

- Hold public hearings and issue reports on at least an annual basis to inform Ventura County residents about how sales tax funds are being spent. Meetings and hearings of the full Committee will be open to the public and subject to the Brown Act open meeting law.
- The Committee will have full access to the Commission's independent auditor and will have the authority to request and review specific information regarding the use of sales tax funds and to comment on the auditor's reports.
- The Committee will have access to all sales tax audit reports prepared for local jurisdictions who receive sales tax allocations under the Plan.
- The Taxpayer Oversight Committee will prepare an annual report on spending and progress in implementing the Plan, and will make an annual finding, published and given broad distribution throughout Ventura County, as to whether the Commission is proceeding in accordance with the Plan.
- Taxpayer Oversight Committee members will be private citizens who are not elected or appointed officials at any level of government, nor public employees from agencies that either oversee or benefit from the proceeds of the sales tax. Membership is limited to individuals who live in Ventura County. Members will be required to submit an annual statement of financial disclosure, and membership is restricted to those with no economic interest in any of the Plan's projects or programs.

- Each city and the County of Ventura shall solicit and appoint a member of the public from its jurisdictional boundaries to the Committee. Appointees should have expertise in one of the following areas: accounting, active transportation, construction, environmental sciences, engineering, finance, mobility, public transit, or project management. Terms of service will be four (4) years with no appointee serving more than two terms.

Commitments from Fund Recipients

- All local jurisdictions receiving funds under the Plan for transit, roads, highways, bicycle and pedestrian improvements, goods movement, and environmental enhancements must expend funds expeditiously and report annually on completed or committed expenditures and any future planned expenditures. The reports will be made available to the public.
- All recipients of funds allocated under the Plan will be required to sign a Master Funding Agreement which details their role and responsibilities in spending the funds. Funding agreements will include performance and accountability measures, and recipients will be required to have an annual audit conducted by an independent CPA to ensure that funds are managed and spent in accordance with the requirements of the Plan and Master Funding Agreement.

Annual Budget and Strategic Plan

Each year the Commission will adopt an annual budget that projects expected sales tax receipts, other anticipated revenues and planned expenditures for administration, programs and projects under the Plan. The Commission will also prepare a strategic plan that will identify the priority for projects, and dates for project and/or program implementation based upon readiness, the ability to attract matching funds and other relevant criteria. Both the budget and the strategic plan will be adopted at a fully noticed public meeting of the Commission.



Measure C – County of Ventura

Impartial Analysis by County Counsel*

Currently, Ventura County's General Plan requires that changes to land use designations, goals and policies regarding open space, agricultural and rural lands in the unincorporated area (lands outside city boundaries) be approved by a vote of the people at a countywide election, with limited exceptions. Those provisions are set to expire December 31, 2020. County Measure "C" is an ordinance of the County of Ventura placed on the ballot as a result of a petition signed by the requisite number of voters which, if adopted by the voters of the County, would extend the current voter approval requirement through 2050 and make certain other changes to the General Plan.

Under the current General Plan, until 2021 voter approval generally is required for changes to land use designations, goals or policies that would result in more intensive development uses of open space, agricultural or rural lands. To make such a change, the board of supervisors must conduct at least one public hearing on the suggested amendment, comply with the California Environmental Quality Act and place the suggested amendment on the ballot. The proposed amendment would only become effective if a majority of those voters who cast ballots vote for the change.

The current limited exceptions from the general rule of voter approval include changes to land use designations that would result in less intensive development uses, redesignations necessary to avoid an unlawful taking of private property, and certain others.

In addition to extending the voter approval requirements of the current General Plan through 2050, Measure "C," if approved by the voters, would make the following changes to the General Plan, among others: (1) eliminate voter approval requirements for land use redesignations needed to comply with state housing laws for all economic segments of the community (e.g., for low and very low income housing); (2) eliminate voter approval requirements for redesignations of up to 12 acres of land countywide for processing of locally grown food; (3) delete "irrigated" from the definition of agricultural lands; (4) add a goal to promote infrastructure for farmworker housing; (5) add a goal to encourage Land Conservation Act contracts on farming, grazing and open space lands; (6) designate Thomas Aquinas College as an Existing Community; and (7) amend Existing Community policies by expanding the types of zones that can be recognized beyond residential, commercial or industrial.

The measure's provisions, if approved by the voters, would remain in effect through 2050, unless repealed earlier by the voters. After December 31, 2050, any General Plan changes may be made without a vote of the people.

If the provisions of two ordinances adopted at the same election conflict, the ordinance receiving the highest number of affirmative votes will control.

The above statement is an impartial analysis of Measure "C." If you desire a copy of the measure, please call the election official's office at (805) 654-2664 and a copy will be mailed at no cost to you.

*Section 9160 of the California Elections Code requires the County Counsel to prepare an impartial analysis for each county measure appearing on the ballot.

Argument in Favor of Measure C

There are two measures on the November ballot dealing with SOAR, the law that protects Ventura County from urban sprawl.

Measure C was written by the supporters of SOAR, a grassroots coalition that is working to extend SOAR and preserve open space and farmland in the County. Measure F was funded by opponents of SOAR, big landholders and wealthy developers who want to weaken our protections.

SOAR's Measure C has a proven 20-year track record of effectively protecting open space and agricultural land from development and maintaining the local agricultural economy and jobs. In contrast, Measure F's vaguely worded loopholes hide the agenda of the developers who are funding the campaign. Measure F will allow the conversion of thousands of acres of open space and agricultural land into urban development, creating Los Angeles style sprawl.

SOAR's Measure C requires a vote of the people before open space and agricultural land can be rezoned for development, making it impossible for politicians, developers and special interests to push through a project that is opposed by the public.

In contrast, Measure F reduces Ventura County residents' right to vote, giving politicians the ability to rezone open space and agricultural land for major development projects with no public accountability.

SOAR's Measure C 2050 is a coordinated countywide plan with voter-approved City and County initiatives that work together to protect our open spaces.



Measure C – County of Ventura

Argument in Favor of Measure C (continued)

Measure F breaks that coordinated approach between county and city planning efforts making it harder for local voters to protect their communities from piecemeal urban sprawl. Measure F's disjointed land use policies will lead to traffic congestion and overcrowding like we see in the San Fernando Valley.

Finally, Measure F's poison pill provision invalidates SOAR's Measure C.

That's why a broad grassroots coalition including SOAR, the Nature Conservancy, the Audubon Society and the Sierra Club urge you to vote YES ON MEASURE C and NO ON MEASURE F.

s/Karen Schmidt
SOAR Board of
Directors

s/Lily Verdone
California Coastal Project Director,
The Nature Conservancy

s/James Hines
Chair, Sierra Club Los
Padres Chapter

s/Bruce E. Schoppe
President, Ventura
Audubon Society

s/Connie Rodgers Lantrip
Teacher / Educator

Rebuttal to Argument in Favor of Measure C

The career politicians who are REALLY behind Measure C are nervous. How else can you explain the distortions, half-truths, and outright lies they're telling about Measure C and Measure F?

Here's what you need to know about these measures:

FARMERS wrote Measure F. Farmers are the "big landowners" attacked by Measure C proponents. All they want is to preserve agricultural land from being sold for development.

CAREER POLITICIANS wrote Measure C. Their plan with Measure C is to maintain control over all important Ventura County decisions for another 34 years. They don't care whether farming is successful in Ventura County or not. They just want to be in charge.

So don't pay attention to the people they got to sign their ballot argument above. Official documents at the Ventura County Elections Office show that career politicians control the PAC backing Measure C.

Here is the TRUTH about Measure C and Measure F:

Both Measure C and Measure F contain the EXACT SAME requirement that voters must approve any rezoning of agricultural land or open space for development.

A reporter from the Ventura County Star said both Measure C and Measure F help stop urban sprawl. But Measure C stops there.

Measure C does nothing to help farmers deal with the drought.

Measure C does nothing to help keep local food processing jobs here in Ventura County.

Don't believe the career politicians or scare tactics. If you want to preserve Ag land and keep farmers farming in Ventura County, vote No on C and Yes on F!

www.sustaincvc.com

s/Robert P. Roy
President and General Counsel,
Ventura County Agricultural Association

s/Dick Thomson
President Ventura County
Taxpayers Assoc.

s/Fred J. Ferro
Chairman of Oxnard
Chamber of Commerce

s/Mary McGrath
JD McGrath Farms
General Partner

s/Tony Skinner
President IBEW 952



Measure C – County of Ventura

Argument Against Measure C

Local family farmers, small business owners, labor and taxpayer groups urge you to vote NO on Measure C!

Measure C was drafted by career politicians and lawyers who are NOT interested in protecting farmland in Ventura County.

The career politicians behind Measure C are interested in one thing and one thing only, protecting their political power.

The backers of Measure C went out of their way to ensure it does NOTHING to help farmers in Ventura County. IN FACT, the backers of Measure C sat down with local representatives of agriculture, heard their requests, and then specifically did not include proposals from these farmers to help family farms.

Measure C doesn't help farmers deal with the drought; that means more fallowed farmland under Measure C.

Measure C doesn't help farmers keep local food processing local; that means more trucks on our freeways, and fewer local jobs.

THESE ARE THE FACTS. If you want to protect agricultural land and open space in Ventura County, and stop sprawl, then local farms must be economically viable. Measure C does nothing to help local farmers.

Just in the last year, three major, local farms went out of business, costing us over 1,000 jobs. These now closed farms can be targeted for development votes under Measure C.

Instead of helping family farmers, Measure C locks in the same agriculture policies we've had in Ventura County since the 1980s, and extends them until 2050.

Your car is not the same as it was in the 1980s. Your phone is definitely not the same as it was in the 1980s. And farming today is different than it was in the 80s.

But the backers of Measure C want farmers to live under the rules from the 80s. That makes no sense.

Help local family farmers, small businesses, labor and taxpayer groups. Say No to the career politicians.

Vote No on Measure C!

www.sustainvc.org

s/Robert Roy
President and General Counsel –
Ventura County Agricultural Association

s/Dick Thomson
President, Ventura County
Taxpayers Assoc.

s/Fred J. Ferro
Chairman of Board of Oxnard
Chamber of Commerce

s/Mary McGrath
JD McGrath
Farms, Partner

s/Tony Skinner
President IBEW
Local 952

Rebuttal to Argument Against Measure C

The arguments by the opponents of SOAR do not make common sense.

Career politicians trying to keep their power wouldn't write a measure that gave away that power. Yet that's what the authors of SOAR did, they gave voters the power to approve or reject urban sprawl projects.

Measure C empowers voters to decide Ventura County's future land use. Measure F decreases voters' right to control that future.

SOAR has a proven 20-year record of protecting farmland while agricultural land values and production have risen steadily to record levels.

The agricultural economy is strong under SOAR. New farm operations immediately replace departing ones because of high demand for farmland.

SOAR's Measure C better protects agriculture because SOAR doesn't exempt thousands of acres of agricultural land from a vote of the people, like Measure F does.



Measure C – County of Ventura

Rebuttal to Argument Against Measure C (continued)

It is plain false to claim SOAR does not support local food production when SOAR's Measure C was the first land use measure in Ventura County to introduce support for farmworker housing and local food processing.

Finally, SOAR's opponents ignore that Measure F will leave our county with disjointed land use policies that are not coordinated with the important City SOAR measures. If you SUPPORT YOUR CITY SOAR, YOU SHOULD ALSO SUPPORT MEASURE C.

We TRUST the grassroots citizens that back Measure C and the coordinated companion City SOAR Measures, much more than the leaders of the most powerful development forces in Ventura County who back Measure F.

Join us in voting Yes on SOAR's Measure C and No on Measure F.

s/Karen Schmidt SOAR Board of Directors	s/Lily Verdone California Coastal Project Director, The Nature Conservancy	s/David G. Gold Sierra Club, Chair Emeritus, Los Padres Chapter	s/Bruce E. Schoppe President, Ventura Audubon Society	s/Steve Bennett Ventura County Supervisor
--	--	---	---	---



Measure F – County of Ventura

Impartial Analysis by County Counsel*

Currently, Ventura County's General Plan requires that changes to land use designations, goals and policies regarding open space, agricultural and rural lands in the unincorporated area (lands outside city boundaries) be approved by a vote of the people at a countywide election, with limited exceptions. Those provisions are set to expire December 31, 2020. County Measure "F" is an ordinance of the County of Ventura placed on the ballot as a result of a petition signed by the requisite number of voters which, if adopted by the voters of the County, would extend the current voter approval requirement through 2036 and make certain other changes to the General Plan.

Under the current General Plan, until 2021 voter approval generally is required for changes to land use designations, goals or policies that would result in more intensive development uses of open space, agricultural or rural lands. To make such a change, the board of supervisors must conduct at least one public hearing on the suggested amendment, comply with the California Environmental Quality Act and place the suggested amendment on the ballot. The proposed amendment would only become effective if a majority of those voters who cast ballots vote for the change.

The current limited exceptions from the general rule of voter approval include changes to land use designations that would result in less intensive development uses, redesignations necessary to avoid an unlawful taking of private property, and certain others.

While generally extending the voter approval requirements of the current General Plan through 2036, Measure "F," if approved by the voters, would eliminate voter approval requirements for land use redesignations: (a) needed to comply with state housing laws; (b) of agricultural parcels adjacent to certain public school sites (near urban boundaries); and (c) of up to 225 acres of land for locally grown food.

In addition, the following changes, among others, would be made to the General Plan: (1) add goals to (a) promote economic viability of agricultural lands and supporting infrastructure, (b) encourage Land Conservation Act contracts, (c) support productive activities in open space lands, (d) encourage purchases of local agricultural products, (e) develop streamlined agricultural permit processing procedures, (f) facilitate agricultural production, and (g) provide incentives to maintain agricultural uses of land; (2) delete "irrigated" from the definition of agricultural lands; (3) designate Thomas Aquinas College as an Existing Community; and (4) amend Existing Community policies by expanding the types of zones recognized.

The measure's provisions, if approved by the voters, would remain in effect through 2036, unless repealed earlier by the voters. After December 31, 2036, any General Plan changes may be made without a vote of the people.

If the provisions of two ordinances adopted at the same election conflict, the ordinance receiving the highest number of affirmative votes will control.

The above statement is an impartial analysis of Measure "F." If you desire a copy of the measure, please call the election official's office at (805) 654-2664 and a copy will be mailed at no cost to you.

*Section 9160 of the California Elections Code requires the County Counsel to prepare an impartial analysis for each county measure appearing on the ballot.

Argument in Favor of Measure F

To KEEP FARMERS FARMING, Vote YES on Measure F.

Measure F was written by local, family farmers, not career politicians.

The authors of Measure F come from families who have farmed Ventura County collectively for OVER 400 YEARS!

You can trust them when they say that if you want to protect agricultural land and open space in Ventura County, and stop urban sprawl, Vote Yes on Measure F!

Measure F KEEPS the current Ventura County requirement that voters should have a say before any agricultural land or open space is rezoned for development.

But it goes beyond that by adding priorities to County policy to help family farms stay viable and not a target for development. These include:

Promote water infrastructure - so farmers can develop local sources of water to help combat the drought.



Measure F – County of Ventura

Argument in Favor of Measure F (continued)

Allow limited local food processing on the farm - to create more local jobs and remove truck traffic shipping local farm products out of area to be packaged and processed.

Cut unnecessary red tape - so farmers can farm, not process government paperwork.

Local, strong, economically viable family farms are one of the most important factors making Ventura County a great place to live.

When they are successful, local family farms provide the greatest protection against overdevelopment, and provide natural open and green space that can't be targeted for sprawl.

But farms in Ventura County are under tremendous pressure; from the drought, international competition, and invasive pests. Just this year, three major Ventura County farms closed, costing over 1,000 local jobs.

And when a local farm fails, it can be targeted for development. Don't let that happen anymore.

All local farmers want to do is keep farming. Measure F helps keep our local farms strong, so they are never tempted to close the farm and sell to developers.

Trust the family farmers who wrote Measure F. Yes on Measure F!

www.sustainvc.org

s/Philip McGrath
McGrath Family Farms
Owner/Farmer

s/Martel Fraser
President,
Tri-Counties CLC

s/Sandy E. Smith
Chair, Ventura County Economic
Development Association

s/Stephanie R. Caldwell
President/CEO Ventura
Chamber of Commerce

s/Alex Flores
Agriculture Teacher/Future
Farmers of America

Rebuttal to Argument in Favor of Measure F

Measure F IS NOT the family farmer effort they claim. It's a well-funded campaign by large landowners who can profit more from urban development than farming.

They have the money and connections to create the illusion that Measure F is designed to "help" family farmers, but the "help" Measure F provides is helping large landowners develop their farmland.

THESE ARE THE FACTS: A head of the largest land use engineering firm in Ventura County, a developer of a 1500-unit subdivision and a landowner who proposed developing 4,000 acres of Ventura County open space are major funders of Measure F.

Corporate landholders support Measure F because its loopholes allow thousands of acres of urban sprawl development without voter approval.

For example, one unclear loophole in Measure F allows large-scale development of farmland "adjacent" to school sites without size restrictions or clarity on how far the exemption can be stretched.

It is no surprise that campaign disclosure reports show major funding for Measure F is coming from large landowner-developers who would benefit from this vaguely written loophole.

Measure F's poison pill language against SOAR's Measure C shows its hidden anti-SOAR agenda (Section 5, Measure F).

SOAR has a proven 20-year track record of effectively protecting open space and agricultural land from development. With SOAR, agricultural land and crop production values have risen to record levels, maintaining the local agricultural economy and jobs.

Join us in voting NO on the ANTI-SOAR Measure F funded by big landowners and developers, and YES on SOAR Measure C, funded by grassroots residents.



Measure F – County of Ventura

Rebuttal to Argument in Favor of Measure F (continued)

www.soarvc.org.

s/Karen Schmidt
SOAR Board of
Directors

s/Lily Verdone
California Coastal Project Director,
The Nature Conservancy

s/David G. Gold
Sierra Club, Chair Emeritus,
Los Padres Chapter

s/Bruce E. Schoppe
President, Ventura
Audubon Society

s/Steve Bennett
Ventura County
Supervisor

Argument Against Measure F

There are two measures on the November ballot dealing with SOAR, the law that protects Ventura County from urban sprawl.

One, Measure C, was written by the supporters of SOAR, a grassroots coalition that is working to extend SOAR and preserve open space and farmland in the County. The other, Measure F, was funded by opponents of SOAR, big landholders and wealthy developers who want to weaken our protections.

Measure F's vaguely worded loopholes hide the agenda of the developers who are funding the campaign. It allows for the conversion of thousands of acres of open space and agricultural land into urban development, creating L.A.-style sprawl.

SOAR has successfully protected Ventura County's open spaces for the last 20 years.

Measure F weakens SOAR by reducing Ventura County residents' right to vote, giving politicians the ability to rezone open space and agricultural land for major development projects with no public accountability.

Measure F also brings an early end to your right to vote, cutting it off in 2036. By contrast, Measure C extends your right to vote until 2050.

Measure F ends SOAR's coordinated countywide plan that protects our county from urban sprawl. Measure F FAILS to coordinate with any of the City SOAR initiatives. It breaks SOAR's coordinated approach between a county and city planning effort making it harder for local voters to protect their communities from piecemeal urban sprawl.

Measure F's disjointed land use policies will lead to traffic congestion and overcrowding like we see in the San Fernando Valley.

MEASURE F ALSO CONTAINS A SOAR POISON PILL. If Measure F gets more votes than SOAR's Measure C, SOAR protections will end.

That's why a broad grassroots coalition including SOAR, the Nature Conservancy, the Audubon Society and the Sierra Club urge you to vote NO on Measure F and YES on Measure C.

s/Karen Schmidt
SOAR Board of
Directors

s/Lily Verdone
California Coastal Project Director,
The Nature Conservancy

s/James Hines
Chair Sierra Club Los
Padres Chapter

s/Bruce E. Schoppe
President, Ventura
Audubon Society

s/Connie Rodgers-Lantrip
Teacher / Educator

Rebuttal to Argument Against Measure F

The career politicians who are REALLY behind Measure C are nervous. How else can you explain the distortions, half-truths, and outright lies they're telling about Measure C and Measure F?

Here's what you need to know about these measures:

FARMERS wrote Measure F. Farmers are the "big landowners" attacked by Measure C proponents. All they want is to preserve agricultural land from being sold for development.

CAREER POLITICIANS wrote Measure C. Their plan with Measure C is to maintain control over all important Ventura County decisions for another 34 years. They don't care whether farming is successful in Ventura County or not. They just want to be in charge.



Measure F – County of Ventura

Rebuttal to Argument Against Measure F (continued)

So don't pay attention to the people they got to sign their ballot argument above. Official documents at the Ventura County Elections Office show that career politicians control the PAC backing Measure C.

Here is the TRUTH about Measure C and Measure F:

Both Measure C and Measure F contain the EXACT SAME requirement that voters must approve any rezoning of agricultural land or open space for development.

A reporter from the Ventura County Star said both Measure C and Measure F help stop urban sprawl. But Measure C stops there.

Measure C does nothing to help farmers deal with the drought. Measure F allows farmers to improve their land with water infrastructure.

Measure C does nothing to help keep local food processing jobs here in Ventura County. Measure F keeps jobs here.

Don't believe the career politicians or scare tactics. If you want to preserve Ag land and keep farmers farming in Ventura County, vote No on C and Yes on F!

www.sustaincvc.com

s/Phil McGrath McGrath Family Farm Owner/Farmer	s/Martel Fraser President, Tri-Counties CLC	s/Sandy Smith Chair, Ventura County Economic Development Association	s/Stephanie Caldwell President & CEO
---	--	--	---



Measure Z – City of Simi Valley

Impartial Analysis by City Attorney

This measure would extend the current expiration date of an existing initiative governing City of Simi Valley land use laws from December 31, 2020, to December 31, 2050, and make other changes.

In November 1998, the voters adopted a City Urban Restriction Boundary (CURB) around the City coterminous, with minor exceptions, with the City's Sphere of Influence line established by the Local Agency Formation Commission (LAFCO) as it existed on January 1, 1998. This initiative passed by the voters is also known by the name Save Open-Space and Agricultural Resources or SOAR. The CURB prohibits the City from approving urbanized land uses and extending urban services, with certain exceptions, outside the CURB until December 31, 2020. The measure would extend these prohibitions until December 31, 2050.

Under CURB, the City is prohibited from approving the extension of services such as public sewer systems, residential development of more than one dwelling per 10 acres of land, or establishment of commercial or industrial uses not related to agriculture or the production of minerals. The current CURB law allows construction of roadways, bikeways or other public transportation conveniences designated in the circulation element of the Simi Valley General Plan, and for incidental and necessary off-site improvements such as flood control catchments or diversions, provided such off-site improvements are conditioned to minimize environmental impacts. This measure would maintain these provisions in place.

Currently, voter approval is required to amend CURB, with the exception that the City Council may, following a public hearing, expand the CURB line by no more than 10 acres of land per year, in order to provide sites for affordable housing if necessary to comply with state law, subject to certain specific rigorous findings. The measure would maintain these requirements. In addition, the measure would add to the existing requirement that any proposed development expanding the CURB boundary address the highest priority need identified in an analysis regarding the City's compliance with State affordable housing law, by stating that any proposed development would "exclusively" address the highest priority need. The measure further requires that an expansion of the CURB line for affordable housing purposes would require at least 30 days' public notice prior to City Council consideration.

Under existing law, the CURB can be amended by the City Council without voter approval if the amended CURB line is within or coextensive with the limits of the existing CURB, if deemed by the Council within the public interest, and the measure continues this power. The measure would further restrict this by stating that a change constricting the CURB line shall not thereafter be extended by the City Council absent a vote of the people. Existing law, which the measure would not change, allows the City Council to amend the CURB line based on substantial evidence that failure to make such amendment would constitute an unconstitutional taking of a landowner's property for which compensation would be required or would deprive the landowner of a vested right.

Argument in Favor of Measure Z

Simi Valley's SOAR, which is Measure Z on your ballot, has a proven track record of keeping the cities of Simi Valley, Moorpark and Thousand Oaks from growing together into one large urban sprawl.

SOAR works because it gives you the right to vote before the Simi Valley City Council can approve massive urban development outside of Simi's urban growth boundary.

Southern California urban sprawl was brought to us by politicians becoming beholden to campaign contributions from pro-development forces. One piecemeal project at a time created the San Fernando Valley where all the cities have grown together, agriculture has disappeared and traffic congestion is rampant.

Only in Ventura County have citizens approved measures to give themselves the right to vote yes or no on these urban sprawl proposals.

SOAR is the reason each Ventura County city has kept its distinct identity. SOAR has protected our agricultural lands and it is why we have a respite from the relentless urban sprawl and traffic congestion that plague Los Angeles County.

One big reason SOAR works well is that the city SOAR Measures, including Simi Valley's Measure Z, are coordinated with the countywide SOAR Measure C. Their consistent policies and expiration dates create a coordinated countywide plan that works effectively to protect our open spaces and agricultural land.

Measure F is not coordinated with any city SOAR Measure. If it gets more votes than Measure C, it invalidates Measure C and we lose our coordination of policies between our city and county Measures.

To get coordinated protection of our open spaces you need to VOTE YES ON MEASURE Z and YES ON MEASURE C and NO ON MEASURE F.



Measure Z – City of Simi Valley

Argument in Favor of Measure Z (continued)

We need to renew our SOAR laws - City Measure Z and County Measure C - to ensure the next generation has the right to vote before urban sprawl projects are approved.

s/Lowell L. Novy, DVM Valley Veterinary Clinic Owner	s/Laura L. Gonzales Veterinarian	s/Nancy Mason Former Principal SVUSD, Educational Consultant	s/Craig J. Kelly Retired	s/Diane Bentz Director of Nonprofit Clinic
--	-------------------------------------	--	-----------------------------	--

No Argument Against This Measure Was Submitted

Voter Bill of Rights

1. You have the right to cast a ballot if you are a valid registered voter.

A valid registered voter means a United States citizen who is a resident in this state, who is at least 18 years of age and not in prison or on parole for conviction of a felony, and who is registered to vote at his or her current residence address.

2. You have the right to cast a provisional ballot if your name is not listed on the voting rolls.

3. You have the right to cast a ballot if you are present and in line at the polling place prior to the close of the polls.

4. You have the right to cast a secret ballot free from intimidation.

5. You have the right to receive a new ballot if, prior to casting your ballot, you believe you made a mistake.

If, at any time before you finally cast your ballot, you feel you have made a mistake, you have the right to exchange the spoiled ballot for a new ballot.

Vote by Mail voters may also request and receive a new ballot if they return their spoiled ballot to an elections official prior to the closing of the polls on Election Day.

6. You have the right to receive assistance in casting your ballot, if you are unable to vote without assistance.

7. You have the right to return a completed Vote by Mail ballot to any precinct in the county.

8. You have the right to election materials in another language, if there are sufficient residents in your precinct to warrant production.

9. You have the right to ask questions about election procedures and observe the elections process.

You have the right to ask questions of the precinct board and election officials regarding election procedures and to receive an answer or be directed to the appropriate official for an answer. However, if persistent questioning disrupts the execution of their duties, the board or election officials may discontinue responding to questions.

10. You have the right to report any illegal or fraudulent activity to a local elections official or to the Secretary of State's Office.

If you believe you have been denied any of these rights, or if you are aware of any election fraud or misconduct, please call the Secretary of State's confidential toll-free

**VOTER PROTECTION HOTLINE
1-800-345-VOTE (8683)**

FROM:



Postage
required
Post Office will
not deliver
without proper
postage

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION?

MARK A. LUNN
CLERK RECORDER/REGISTRAR OF VOTERS
ELECTIONS DIVISION
800 S VICTORIA AVE
VENTURA CA 93009-1201

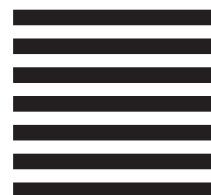


NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 118 VENTURA, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



MARK A LUNN
CLERK RECORDER/REGISTRAR OF VOTERS
ELECTIONS DIVISION
800 S VICTORIA AVE
VENTURA CA 93003-9501



County Clerk and Recorder
Elections Division
County of Ventura
800 S. Victoria Avenue
Ventura, CA 93009-1200
MARK A. LUNN
Clerk Recorder/Registrar of Voters



NON PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 750

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE

Your Polling Place



ACCESS?

HCP:

DELIVER TO:

APPLICATION FOR A VOTE BY MAIL BALLOT

DO NOT USE THIS FORM IF YOU HAVE ALREADY REQUESTED A VOTE BY MAIL BALLOT FOR THIS ELECTION.

APPLICATION MUST BE RECEIVED BY THE ELECTIONS DIVISION 7 DAYS PRIOR TO THE NOVEMBER 8, 2016, PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION, **NO LATER THAN 5:00 P.M., NOVEMBER 1, 2016.**

I HEREBY APPLY FOR A VOTE BY MAIL BALLOT FOR THE PRESIDENTIAL GENERAL ELECTION - NOVEMBER 8, 2016.

I am requesting Permanent Vote By Mail Status ☐

I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information on this application is true and correct.

SIGNATURE  _____ DATE _____

(Must be signature of the voter)

1. RESIDENCE ADDRESS



STREET

CITY

2. Please mail my Vote By Mail Ballot to me at this address, if different from residence address:

STREET _____

CITY _____ STATE _____ ZIP CODE _____

BALLOT TYPE

092

SEPARATE HERE

SEPARATE HERE



ELECTION OFFICERS NEEDED



Are you interested in serving your community? Voters are needed to serve as Election Officers in various precincts for upcoming elections. The stipend for serving at the polls ranges from \$90-\$125 per day depending on the position assigned. Volunteers are also welcome. (An "Election Day" is from 6:00 a.m. to approximately 9:30 p.m.)

Name _____ Email _____

Address _____

City _____ Zip _____ Phone (_____) _____

Languages spoken (in addition to English) ☐ Spanish
☐ Tagalog

☐ Chinese

☐ Hindi

☐ Other _____

Thank you for your interest,

Ventura County Elections Division

VENTURA COUNTY



MARK A. LUNN

Clerk Recorder/Registrar of Voters

**Lugares de Votación se Abren
8 de noviembre de 2016
7:00 a.m. a 8:00 p.m.**

**Votar Por Correo
10 de octubre - 1 de noviembre
Solicitud en la Contraportada**

**Último Día para
Inscribirse para Votar
24 de octubre de 2016**

**An English translation of this
guide is available by calling
654-2664.**

***Una traducción en inglés de
esta guía está disponible
llamando al 654-2664.***

Muestra de Balota y Folleto de Información para Votantes

**Elección General Presidencial
martes, 8 de noviembre de 2016**

¡ATENCIÓN!

**Su lugar de votación pudo haber cambiado.
Vea la contraportada para su ubicación.**

Ventura County Elections Division

800 South Victoria Avenue • Ventura, CA 93009-1200

(805) 654-2664 • www.venturavote.org



County of Ventura COUNTY CLERK AND RECORDER

MARK A. LUNN
County Clerk and Recorder
Registrar of Voters

Estimado/a Votante Inscrito en el Condado de Ventura:

¡Gracias por participar en el proceso de votar! Esta Muestra de Balota y Folleto de Información para Votantes proporciona información sobre candidatos y medidas, instrucciones de como marcar su balota, horarios de lugares de votación y otros detalles sobre las elecciones para mejorar su experiencia de votación. Por favor tome un momento para revisar su Muestra de Balota la cual le ayudara a estar preparado/a para votar el Día de las Elecciones.

Además de elegir al Presidente el 8 de noviembre, se estará votando por Senado de EE.UU. y representantes del Congreso, Senado del Estado y miembros de la Asamblea, proposiciones estatales, y las medidas locales. Muchos votantes en el condado también estarán votando por cargos municipales, escolares y de distritos especiales.

Usted puede escoger como y cuando votar. Las siguientes son sus opciones para votar:

1. Vote en la División de Elecciones del Condado de Ventura

10 de octubre de 2016 - 7 de noviembre de 2016: lunes a viernes 8 a.m. – 5 p.m.

Día de las Elecciones, martes, 8 de noviembre de 2016: 7 a.m. – 8 p.m.

2. Votar Por Correo

Envíe por correo la solicitud de Votar Por Correo en la contraportada a más tardar el 1 de noviembre de 2016, si usted no está inscrito/a como votante de Votar Por Correo Permanente. Los votantes de Votar Por Correo permanentes automáticamente reciben una balota en el correo aproximadamente 27 días antes de cada elección.

3. Vote en su lugar de votación asignado el martes, 8 de noviembre de 2016

Los lugares de votación están abiertos de 7 a.m. - 8 p.m.

¿Sabía usted que las balotas de Votar Por Correo recibidas en la División de Elecciones antes del Día de las Elecciones son las primeras balotas en ser contadas la Noche de las Elecciones? Usted puede aprender más sobre el Votar Por Correo revisando esta Muestra de Balota o visitando www.venturavote.org.

Si tiene alguna pregunta, por favor visite www.venturavote.org o llame al (805) 654-2664. El equipo de la División de Elecciones esta aquí para ayudarle. Asegúrese de seguir al Secretario y Registrador/Registrador de Votantes en Facebook y Twitter, para que pueda recibir informes actualizados sobre la elección y estar informado/a sobre el proceso electoral. Usted también puede descargar la aplicación móvil de las Elecciones en www.venturavote.org.

Nuestra misión es servir a los votantes inscritos en el Condado de Ventura de una manera transparente y accesible con el más alto nivel de profesionalismo e integridad. ¡Esperamos poder asistirle y contar su voto!

Sinceramente,

MARK A. LUNN, CERA, REO
Secretario y Registrador/Registrador de Votantes

Preserving History • Protecting Democracy



Que Se Encuentra en Este Guía

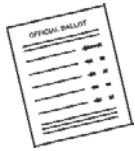
1

Tres Maneras de Votar	2
Votar Por Correo	3
Votar en su Lugar de Votación	4
Como Marcar su Balota	5
Que se encuentra en la Balota	6
Respaldos de Partidos Políticos	7
Muestra de Balota (para practicar)	8 – 15
Folleto de Información para Votantes (Declaraciones de Candidatos y Medidas Locales) ..	16 – Final
Ubicación del Lugar de Votación	Contraportada
Solicitud para Balota de Votar Por Correo	Contraportada

Ayúdenos a Mantener los Archivos de los Votantes Precisos

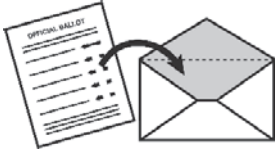
En un esfuerzo por mantener las listas de votantes actualizadas y reducir el desperdicio, la División de Elecciones del Condado de Ventura enviará por correo una tarjeta de aviso para la confirmación de residencia alternativa después de la Elección General del Presidente del 8 de noviembre de 2016, conforme al Código de Elecciones de California 2224, que permite remover de la lista de votantes activos los nombres de aquellos votantes inscritos que **NO** han votado en ninguna elección, ni tenían su inscripción actualizada en los cuatros años anteriores.

La tarjeta postal remitente con franqueo pagado pre-dirigida **DEBE SER DEVUELTA** a la División de Elecciones si un votante desea permanecer en la lista de votantes activos. Sin embargo, si usted recibe una tarjeta postal para alguien que se ha mudado o no vive en el domicilio que aparece en la tarjeta postal, devuelva la tarjeta postal para que podamos mantener un archivo de votantes actual. Los votantes que devuelvan el aviso con una respuesta afirmativa permanecerán en la lista activa de votantes inscritos. Los votantes que **NO** respondan afirmativamente serán colocados en una lista de votantes inactivos, y ya no recibirán materiales electorales. Si dejan de votar en cualquier elección entre el momento en que reciban el aviso y las dos próximas elecciones generales federales, podrían ser cancelados del archivo de votantes.



Tres Maneras De Votar

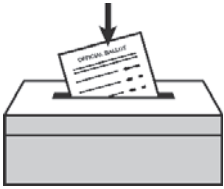
Usted tiene tres opciones de donde escoger para emitir su balota:



Votar Por Correo

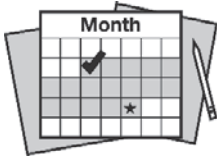
¡Vote a su conveniencia! Reciba su balota por correo, y envíela o déjela en un lugar autorizado.

Vea la página 3 para detalles



Vote en las Urnas

Encuentre su lugar de votación en la contraportada de este folleto. Los lugares de votación están abiertos de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. el Día de las Elecciones, martes, 8 de noviembre. Vea la página 4 para detalles



Vote Temprano en la Oficina de las Elecciones

A partir del 10 de octubre, está disponible el votar en la oficina de la División de Elecciones del Condado de Ventura. Usted puede venir y emitir su balota, o recoger una balota de Votar Por Correo para llevarla a casa.

8:00 a.m. a 5:00 p.m.
lunes a viernes
(7 a.m. a 8 p.m. el 8 de noviembre)

Centro de Gobierno del Condado de Ventura
Edificio de Administración– Planta baja
800 South Victoria Avenue, Ventura

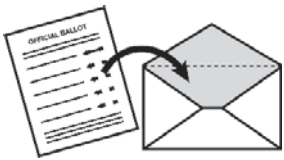
¿Tengo que Mostrar Identificación?

En la mayoría de los casos, una identificación no es requerida para votar. Sin embargo, si esta es su primera vez votando y no proporciono un numero de licencia de manejar o número de seguro social cuando se inscribió para votar, quizás se le requiera proporcionar alguno de los siguientes: 1) Identificación con fotografía; o 2) Un documento con su nombre y domicilio, tal como una factura de servicios públicos, extracto bancario, cheque del gobierno, u otro documento del gobierno.

¿Qué es un Distrito Electoral de Balota de Votar Por Correo?

Si la contraportada de este folleto muestra “Vote By Mail Ballot Precinct” en lugar de un Lugar de Votación, esto significa que usted vive en un distrito electoral con menos de 250 votantes inscritos. Típicamente estas son áreas rurales, pero también puede ocurrir debido a los distintos distritos llevando acabo elecciones. Los temas en su balota están basados en su ubicación, y pueden ser diferentes a los de su vecino.

Dado que no es práctico establecer un lugar de votación para menos de 250 votantes, a los votantes en estos distritos electorales se les envía automáticamente una Balota de Votar Por Correo. Si usted vive en un distrito electoral de Balota de Votar Por Correo, su balota oficial le debería llegar por correo aproximadamente tres semanas antes de las elecciones. Vea la página 3 para obtener información sobre cómo devolver su Balota de Votar Por Correo.



Votar Por Correo

3

Las balotas serán enviadas comenzando el 10 de octubre. Para solicitar una Balota de Votar Por Correo:



Llene y envíe la solicitud en la contraportada de este folleto

-O-



Descargue el formulario *Vote By Mail Ballot Application (Spanish)* del sitio web de la División de Elecciones: www.venturavote.org/forms

-O-



Llame al (805) 654-2664



Su solicitud debe ser recibida para el 1° de noviembre.

Solamente el mismo/a votante inscrito/a puede solicitar una balota de Votar Por Correo.

Usted puede solicitar una balota de Votar Por Correo para toda futura elección seleccionando la opción *Votar Por Correo Permanente* en la solicitud.

Los ciudadanos en el extranjero y personal de servicio militar tienen opciones adicionales. Visite www.fvap.gov para más información.

Si su balota esta estropeada o perdida, usted puede recibir una balota nueva emitiendo una solicitud por escrito. Descargue el formulario *Affidavit to Request a Second Vote By Mail Ballot (Spanish)* de www.venturavote.org/forms o llame al (805) 654-2664 para instrucciones.

Como devolver su balota de Votar Por Correo:



Por Correo – Las balotas Votadas deben tener un matasellos con o antes del Día de las Elecciones y ser recibidas por la División de Elecciones a más tardar tres días después del Día de las Elecciones. No olvide poner el franqueo requerido en el sobre.



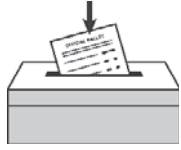
En Persona – Las balotas dejadas en persona deben ser recibidas a más tardar 8:00 pm. El Día de las Elecciones. Las balotas votadas pueden ser dejadas en los siguientes lugares:

- División de Elecciones del Condado de Ventura – lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.
- Centro de Gobierno del Condado de Ventura, Edificio de Administración Entrada Principal - 24 horas
- Cualquiera de las 10 oficinas de Secretarios Municipales en el Condado de Ventura durante las horas regulares de oficina.
- Cualquier lugar de votación en el Condado de Ventura el Día de las Elecciones, 8 de noviembre, de 7 a.m. a 8 p.m.



Siga las instrucciones que vienen con su balota de Votar Por Correo. **Asegúrese de firmar el sobre de devolución.** Su firma debe parecer similar a la firma original en su formulario de inscripción de votantes. Una balota de Votar Por Correo sin su firma no será contada.

Nota: Si la contraportada de este folleto (en la casilla rosada) muestra “Permanent Vote By Mail Voter” o “Vote By Mail Ballot Precinct,” no tiene que solicitar una balota. Se le enviara una automáticamente.



Votar En Su Lugar de Votación

Los Lugares de Votación están abiertos de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. el martes, 8 de noviembre.

¿Cómo Encuentro mi Lugar de Votación?



Revise la Contraportada de este Folleto



Llame al (805) 654-2664



Busque en línea en www.venturavote.org/voter-lookups/wheres-my-polling-place

¿Cómo voto en el Lugar de Votación?

Declare su nombre y domicilio a un funcionario electoral y firme la lista de votantes. Entonces recibirá una balota. Sobres de privacidad están disponibles si gusta uno. Lleve su balota a una casilla de votación y vote.

Siga las instrucciones proporcionadas para marcar su balota. Cuando termine de votar, emita su balota en el escáner en la parte superior de la urna.

Si usted comete un error en su balota, devuélvala a un funcionario electoral para recibir una balota nueva.

Pregunte a un funcionario electoral si tiene alguna pregunta.

¿Qué es Votar Provisional?

Cuando la elegibilidad de un votante no puede ser confirmada en un lugar de votación, pueden emitir una Balota Provisional. Las razones más comunes para el voto provisional incluyen:

- El votante no está en la lista de votantes del lugar de votación.
- Al votante se le envió una balota de Votar Por Correo, pero no la llevó consigo al lugar de votación.
- El votante se ha mudado dentro del Condado, pero no actualizó su inscripción de votantes.

Si usted requiere una balota provisional, se le entregara un sobre con un formulario de inscripción adjunto. Llene el formulario en su totalidad y devuelva su balota en el sobre proporcionado. Usted recibirá un recibo, que se puede utilizar después de la elección para averiguar si se contó su balota, y si no, por qué.

¿Hay asistencia para incapacitados o asistencia lingüística disponibles?



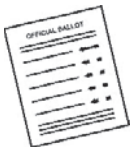
Revise la contraportada de este folleto para ver si su lugar de votación es accesible: **HCP: YES**

Si usted no puede entrar al lugar de votación, un funcionario electoral le puede traer su balota afuera a usted. También puede solicitar la asistencia para marcar su balota.

Cada lugar de votación está equipado con un sistema de votación con pantalla táctil que incluye un modo de audio.



Todo material electoral es proporcionado en inglés, y español. Dependiendo de su ubicación, idiomas adicionales (chino, hindi, o tagalo) pueden estar disponibles.



Como Marcar su Balota

5

Use un bolígrafo de tinta AZUL o NEGRA solamente. No use pluma rotuladora, tinta de gel o lápiz.

Dibuje una sola línea delgada que conecte la CABEZA y la COLA de la FLECHA que señala a su selección.

De este modo:

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon
(WRITE-IN)	

No de este modo:

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon
(WRITE-IN)	

Revise cada contienda para saber por cuantos candidatos puede votar.

Puede votar por MENOS candidatos de lo permitido, pero si usted vota por MÁS candidatos de lo permitido, sus votos en esa contienda no serán contados.

OXNARD HARBOR DISTRICT DISTRITO PORTUARIO OXNARD	
For Harbor Commissioner Para Comisario Portuario	
Vote for no more than Three Vote por no más de Tres	

No tiene que votar en cada contienda para que su balota sea contada.

Votos por-escrito

Para votar por un candidato que no está en la balota, escribe el nombre en el espacio por-escrito para esa contienda, y complete la fleche que apunta a ese espacio. Solo los votos para candidatos **calificados** por-escrito serán contados. Una lista de candidatos calificados por-escrito está disponible en su lugar de votación, o en línea comenzando el 29 de octubre en venturavote.org.

PRESIDENT and VICE-PRESIDENT	
PRESIDENT AND VICE PRESIDENT Vote for One	
ZACHARY TAYLOR for President MILLARD FILLMORE for Vice President	Eagle
BENJAMIN HARRISON for President ADLAI E. STEVENSON for Vice President	Finch
CHESTER A. ARTHUR for President THOMAS A. HENDRICKS for Vice President	Cardinal
THEODORE ROOSEVELT for President CHARLES W. FAIRBANKS for Vice President	Falcon
(WRITE-IN)	



¿Que está en la Balota?

Cargos-Nominados por los Partidos	
Cargos en la Balota	Presidente de EE.UU. y Vicepresidente
¿Quién voto en la Elección Primaria?	Votantes con la misma preferencia de partido que el candidato
¿Quién está en la balota de la Elección General?	Cada partido selecciona a su candidato en base a los resultados de las elecciones primarias.
¿Son mostradas las preferencias de partido de los candidatos en la balota?	Sí – Cada candidato es el candidato oficial de su partido.
Cargos-Nominados por los Votantes	
Cargos en la Balota	Senado de EE.UU., Representante de EE.UU., Senado Estatal, Asamblea Estatal
¿Quién voto en la Elección Primaria?	Todos los votantes, sin importar su preferencia de partido
¿Quién está en la balota de la Elección General?	Los dos con el número de votos más alto, sin importar su preferencia de partido. Los dos candidatos en la balota de la elección general pueden ser del mismo partido, partidos diferentes, o ningún partido.
¿Son mostradas las preferencias de partido de los candidatos en la balota?	Sí – para la información de los votantes solamente. Los candidatos no son oficialmente nominados por los partidos.
Proposiciones Estatales	

Dependiendo de su ubicación, su balota también puede incluir:

Cargos No partidarios	
Cargos en la Balota	Junta de educación y miembros de la junta gobernante del distrito escolar Miembros del Consejo Municipal y otros cargos municipales Directores de distritos especiales Supervisor del Condado (distrito tres solamente – segunda vuelta entre los dos candidatos con el numero más alto de votos en la elección Primaria)
¿Son mostradas las preferencias de partido de los candidatos en la balota?	No
Medidas Locales	

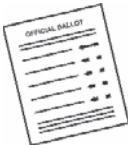


Respaldos de Partidos Políticos

7

Los partidos políticos calificados tienen la opción de respaldar oficialmente un candidato para cada cargo nominado por los votantes. La siguiente es una lista de respaldos oficiales emitida para la Elección General Presidencial del 8 de noviembre de 2016:

Partido Demócrata
Senado de EE.UU. Kamala D. Harris Cámara de Representantes de EE.UU. Distrito 24 – Salud Carbajal Distrito 25 – Bryan Caforio Distrito 26 – Julia Brownley Distrito 30 – Brad Sherman Senado Estatal Distrito 19 – Hannah-Beth Jackson Distrito 27 – Henry Stern Asamblea Estatal Distrito 37 – S. Monique Limón Distrito 38 – Christy Smith Distrito 44 – Jacqui Irwin Distrito 45 – Matt Dababneh
Partido Republicano
Cámara de Representantes de EE.UU. Distrito 24 – Justin Donald Fareed Distrito 25 – Steve Knight Distrito 26 – Rafael A. Dagnesses Distrito 30 – Mark Reed Senado Estatal Distrito 19 – Colin Patrick Walch Distrito 27 – Steve Fazio Asamblea Estatal Distrito 38 – Dante Acosta Distrito 44 – Kerry J. Nelson Distrito 45 – Jerry Kowal
Partido Independiente Americano
No Respaldos Sometidos
Partido Paz y Libertad
No Respaldos Sometidos
Partido Verde
No Respaldos Sometidos
Partido Libertario
No Respaldos Sometidos



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

OFFICIAL BALLOT

County of Ventura
Presidential General Election
Tuesday, November 8, 2016

BALOTA OFICIAL

Condado de Ventura
Elección General Presidencial
martes, 8 de noviembre de 2016

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a BLACK or BLUE pen.
2. To vote, complete the broken arrow pointing to your choice with a single line like this:
To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and complete the arrow.

EXAMPLE / EJEMPLO:



INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta NEGRA o AZUL.
2. Para votar, conecte la flecha incompleta hacia su elección con una sola línea, de este modo:
Para votar por un candidato por escrito calificado, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco proporcionada y complete la flecha.

WARNING: Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

ADVERTENCIA: No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la balota. Si comete un error, consiga una balota nueva.

PARTY-NOMINATED OFFICES

The party label accompanying the name of a candidate for party-nominated office on the general election ballot means that the candidate is the official nominee of the party shown.

CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

La etiqueta del partido que acompaña al nombre de un candidato para un puesto nominado por el partido en la balota de las elecciones generales significa que el candidato es el nominado oficial del partido mostrado.

VOTER-NOMINATED AND NONPARTISAN OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

CARGOS NOMINADOS POR LOS VOTANTES Y NO PARTIDARIOS

Todos los votantes, sin importar la preferencia de partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia de partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los votantes o no partidario. La preferencia del partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los votantes, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los votantes. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia de partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la balota electoral.

PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS

PRESIDENT AND VICE PRESIDENT PRESIDENTE Y VICEPRESIDENTE

	Vote for One Party Vote por Un Partido
GLORIA ESTELA LA RIVA for President / para Presidente DENNIS J. BANKS for Vice President / para Vicepresidente	PEACE AND FREEDOM PAZ Y LIBERTAD
DONALD J. TRUMP for President / para Presidente MICHAEL R. PENCE for Vice President / para Vicepresidente	REPUBLICAN AMERICAN INDEPENDENT REPUBLICANO AMERICANO
GARY JOHNSON for President / para Presidente BILL WELD for Vice President / para Vicepresidente	LIBERTARIAN LIBERTARIO
JILL STEIN for President / para Presidente AJAMU BARAKA for Vice President / para Vicepresidente	GREEN VERDE
HILLARY CLINTON for President / para Presidente TIM Kaine for Vice President / para Vicepresidente	DEMOCRATIC DEMOCRATA

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY MIEMBRO DE LA ASAMBLEA DEL ESTADO

DANTE ACOSTA Party Preference: Republican Counsellor, City of Santa Clara Concejal, Ciudad de Santa Clara	Vote for One Vote por Uno
---	------------------------------

NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDISTA

CHRISTY SMITH Party Preference: Democratic School Board Member Preferencia de Partido: Demócrata Miembro de la Junta Escolar	
SCHOOL ESCUELA	
SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY	
For Governing Board Member Para Miembro de la Junta Gobernante	Vote for no more than Three Vote por no más de Tres
DAN WHITE Incumbent Titular	

CITY OF SIMI VALLEY CIUDAD DE SIMI VALLEY	
For Member of the City Council Para Miembro del Concejo Municipal	Vote for no more than Two Vote por no más de Dos
VICTORIA CATHERINE WRIGHT Homemaker Ama de Casa	
BRIAN E. WILSON Environmental Compliance Inspector Inspector de Cumplimiento Ambiental	
KEN SANDBERG Firearms Dealer Distribuidor de Armas de Fuego	
THOMAS J. HARTFIELD Small Business Owner Dueño de Pequeño Negocio	
ASHLEY CHELONIS Educator Educatora	
DEE DEE CAVANAUGH Director, Rancho Simi Recreation & Park District Directora, Distrito de Parques y Recreación de Simi Valley	
GREG YACOBBIAN Police Instructor/Attorney Instructor de Policía/Abogado	
KEITH L. MASHBURN Retired Firefighter Bombero Jubilado	
TIMOTHY (T.J.) MCINTURFF Litigation Investigator/Actor Investigador de Litigio/Actor	
CLAY MCCARTER Municipal Advisor Asesor Municipal	

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES		STATE ESTADO	
52	MEDI-CAL HOSPITAL FEE PROGRAM. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Extends indefinitely an existing statute that imposes fees on hospitals to fund Medi-Cal health care services, care for uninsured patients, and children's health coverage. Fiscal Impact: Uncertain fiscal effect, ranging from relatively little impact to annual state General Fund savings of around \$1 billion and increased funding for public hospitals in the low hundreds of millions of dollars annually.	55	TAX EXTENSION TO FUND EDUCATION AND HEALTHCARE. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Extends by twelve years the temporary personal income tax increases enacted in 2012 on earnings over \$250,000, with revenues allocated to K-12 schools, California Community Colleges, and, in certain years, healthcare. Fiscal Impact: Increased state revenues—\$4 billion to \$9 billion annually from 2019-2030—depending on economy and stock market. Increased funding for schools, community colleges, health care for low-income people, budget reserves, and debt payments.
52	PROGRAMA DE TARIFAS HOSPITALARIAS DE MEDI-CAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Extiende indefinidamente una ley existente que impone tarifas a los hospitales para financiar los servicios de atención médica de Medi-Cal, la atención para pacientes no asegurados y la cobertura de salud infantil. Impacto fiscal: consecuencia fiscal incierta, que oscila entre un impacto relativamente pequeño y ahorros anuales del Fondo General estatal de aproximadamente \$1 mil millones y mayor financiamiento para hospitales públicos en unos cientos de millones de dólares cada año.	55	EXTENSION DE IMPUESTOS PARA FINANCIAR LA EDUCACIÓN Y LA ATENCIÓN MÉDICA. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Extiende doce años el aumento temporal del impuesto sobre los ingresos personales promulgado en 2012 para los salarios mayores a \$250,000; los ingresos se asignarán a escuelas K-12, universidades comunitarias de California y, ciertos años, a la atención médica. Impacto fiscal: aumento del ingreso estatal, de \$4 mil millones a \$9 mil millones al año, de 2019 a 2030, dependiendo de la economía y del mercado de valores. Mayor financiamiento para escuelas, colegios comunitarios y atención médica para gente con bajos ingresos; reservas presupuestarias y pago de deudas.
53	REVENUE BONDS. STATEWIDE VOTER APPROVAL. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT. Requires statewide voter approval before any revenue bonds can be issued or sold by the state for certain projects if the bond amount exceeds \$2 billion. Fiscal Impact: State and local fiscal effects are unknown and would depend on which projects are affected by the measure and what actions government agencies and voters take in response to the measure's voting requirement.	56	CIGARETTE TAX TO FUND HEALTHCARE. TOBACCO USE PREVENTION, RESEARCH, AND LAW ENFORCEMENT. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Increases cigarette tax by \$2.00 per pack, with equivalent increase on other tobacco products and electronic cigarettes containing nicotine. Fiscal Impact: Additional net state revenue of \$1 billion to \$1.4 billion in 2017-18; with potentially lower revenues in future years. Revenues would be used primarily to augment spending on health care for low-income Californians.
53	BONOS DE INGRESO. APROBACIÓN DE LOS VOTANTES A NIVEL ESTATAL. ENMIENDA CONSTITUCIONAL POR INICIATIVA. Requiere la aprobación de los votantes a nivel estatal antes de que el estado pueda emitir o vender cualquier bono de ingreso para ciertos proyectos, si el monto del bono excede \$2 mil millones. Impacto fiscal: se desconocen las consecuencias fiscales locales y estatales, y dependerían del proyecto al que afecte esta	56	IMPUESTO A LOS CIGARROS PARA FINANCIAR LA ATENCIÓN MÉDICA; LA PREVENCIÓN DEL USO DE TABACO, LA INVESTIGACIÓN Y LA EJECUCIÓN DE LA LEY. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Aumenta el impuesto a los cigarrillos en \$2.00 por cajetilla, con un aumento equivalente en otros productos de tabaco y cigarrillos electrónicos que contienen nicotina. Impacto fiscal: ingreso

iniciativa de ley y de las acciones que tomen los organismos gubernamentales y los votantes en respuesta al requisito de voto de la iniciativa de ley.

YES/SÍ

NO/NO

54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

54 LEGISLATURE. LEGISLATION AND PROCEEDINGS. INITIATIVE AND STATUTE. Prohibits Legislature from passing any bill unless published on Internet for 72 hours before vote. Requires Legislature to record its proceedings and post on Internet. Authorizes use of recordings. Fiscal Impact: One-time costs of \$1 million to \$2 million and ongoing costs of about \$1 million annually to record legislative meetings and make videos of those meetings available on the Internet.

YES/SÍ

NO/NO

adicional neto estatal de \$1 mil millones a \$1.4 mil millones de 2017 a 2018, con ingresos potencialmente más bajos en años futuros. Los ingresos se usarán principalmente para aumentar el gasto en atención médica para los habitantes de bajos recursos de California.

YES/SÍ

NO/NO

57 CRIMINAL SENTENCES. PAROLE. JUVENILE CRIMINAL PROCEEDINGS AND SENTENCING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Allows parole consideration for nonviolent felons. Authorizes sentence credits for rehabilitation, good behavior, and education. Provides juvenile court judge decides whether juvenile will be prosecuted as adult. Fiscal Impact: Net state savings likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation. Net county costs of likely a few million dollars annually.

57 CRIMINAL SENTENCES. PAROLE. JUVENILE CRIMINAL PROCEEDINGS AND SENTENCING. INITIATIVE CONSTITUTIONAL AMENDMENT AND STATUTE. Allows parole consideration for nonviolent felons. Authorizes sentence credits for rehabilitation, good behavior, and education. Provides juvenile court judge decides whether juvenile will be prosecuted as adult. Fiscal Impact: Net state savings likely in the tens of millions of dollars annually, depending on implementation. Net county costs of likely a few million dollars annually.

57 SENTENCIAS PENALES. LIBERTAD CONDICIONAL. PROCESOS Y SENTENCIAS PENALES DE DELINCUENCIA DE MENORES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR

57 SENTENCIAS PENALES. LIBERTAD CONDICIONAL. PROCESOS Y SENTENCIAS PENALES DE DELINCUENCIA DE MENORES. ENMIENDA CONSTITUCIONAL Y LEY POR INICIATIVA. Permite la consideración de libertad condicional para criminales no violentos. Autoriza créditos de tiempo de sentencia por rehabilitación, buena conducta y educación. Otorga al juez del tribunal de menores la decisión de enjuiciar al menor como si fuera un adulto. Impacto fiscal: ahorros netos estatales que probablemente serán de decenas de millones de dólares cada año, dependiendo de la implementación. Costos netos del condado que probablemente serán de algunos millones de dólares al año.

YES/SÍ

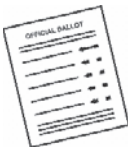
NO/NO

CA56-2-A1

VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS

Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

OFFICIAL BALLOT

**County of Ventura
Presidential General Election
Tuesday, November 8, 2016**

BALOTA OFICIAL

**Condado de Ventura
Elección General Presidencial
martes, 8 de noviembre de 2016**

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

1. Use a **BLACK** or **BLUE** pen.
 2. To vote, complete the broken arrow  pointing to your choice with a single line like this: 
- To vote for a qualified write-in candidate, write the person's name on the blank line provided and complete the arrow.



EXAMPLE / EJEMPLO:

INSTRUCCIONES PARA LOS VOTANTES:

1. Use una pluma de tinta **NEGRA** o **AZUL**.
 2. Para votar, conecte la flecha **incompleta** hacia su elección con una sola línea, de este modo: ➤ que apunte
- Para votar por un candidato por escrito calificado, escriba el nombre de la persona en la línea en blanco proporcionada y complete la flecha.

WARNING: Do not circle, cross out or erase choices, or make other marks on your ballot. If you make a mistake, obtain a replacement ballot.

ADVERTENCIA: No encierre en un círculo, tache ni borre sus elecciones, ni haga otras marcas en la balota. Si comete un error, consiga una balota nueva.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES

STATE
ESTADO58
ENGLISH PROFICIENCY.
MULTILINGUAL EDUCATION.

38 **INITIATIVE STATUTE.** Preserves requirement that public schools ensure students obtain English language proficiency. Requires school districts to solicit parent/community input in developing language acquisition programs. Requires instruction to ensure English acquisition as rapidly and effectively as possible. Authorizes school districts to establish dual-language immersion programs for both native and non-native English speakers. Fiscal Impact: No notable fiscal effect on school districts or state government.

58 DOMINIO DEL INGLÉS. EDUCACIÓN MULTILINGÜE. LEY POR INICIATIVA. Mantiene el

POR INICIATIVA. *Exige que las escuelas públicas garanticen que los estudiantes dominen el idioma inglés. Exige que los distritos escolares soliciten la participación de los padres y de la comunidad para desarrollar programas de adquisición del idioma. Exige el adiestramiento para garantizar que la adquisición del inglés sea lo más rápida y eficiente posible. Autoriza a los distritos escolares a establecer programas bilingües de inmersión para hablantes nativos y no nativos del inglés. Impacto: fiscal: no hay.*

ningún efecto fiscal importante en los distritos escolares ni en el gobierno estatal.

YES/NO

STATE
ESTADO60
ADULT FILMS. CONDOMS.
HEALTH REQUIREMENTS.

INITIATIVE STATUTE. Requires adult film performers to use condoms during filming of sexual intercourse. Requires producers to pay for performer vaccinations, testing, and medical examinations. Requires producers to post condom requirement at film festivals. Fiscal impact: Likely reduction of state and local tax revenues of several million dollars annually. Increased state spending that could offset \$1 million annually on regulation, partially offset by new fees.

60 PELÍCULAS PARA ADULTOS.
CONDONES. REQUISITOS DE
SALUD. LEY POR INICIATIVA.

SALUD. LET POR INCULCATIVA.

Exige que los actores de películas para adultos usen condones durante la filmación de las relaciones sexuales. Exige que los productores paguen las vacunas, las pruebas y los exámenes médicos en las locaciones de las películas al requisito del uso del condón.

IMPACTO FISCAL: probable recaudación de varios millones de dólares en la recaudación tributaria local y estatal al año. Mayor gasto estatal que podría exceder \$1 millón al año en reglamentación, compensado parcialmente con nuevas tarifas.

YES/Í

NO/NO

YES/SÍ **NO/NO**

61
STATE PRESCRIPTION DRUG
PURCHASES. PRICING
STANDARDS. INITIATIVE

STATUTE. Prohibits state from buying any prescription drug from a drug manufacturer at price over lowest price paid for the drug by United States Department of Veterans Affairs.

STATE
ESTADO

63 FIREARMS. AMMUNITION SALES. INITIATIVE STATUTE. Requires

3 background check and Department of Justice authorization to purchase ammunition. Prohibits possession of large-capacity magazines. Establishes procedures for enforcing laws prohibiting firearm possession by specified persons. Requires Department of Justice's participation in federal National Instant Criminal Background Check System. Fiscal impact: Increased state and local court and law enforcement costs, potentially in the tens of millions of dollars annually, related to a new court process for removing firearms from prohibited persons after they are convicted.

63

INICIA TIVA. Exige una verificación de antecedentes penales y la autorización del Departamento de Justicia para comprar municiones. Prohíbe la posesión de cargadores de municiones de gran capacidad. Establece procedimientos para hacer cumplir las leyes que prohíben que personas específicas posean armas de fuego. Exige la participación del Departamento de Justicia en el Sistema Nacional de Verificación Instantánea de Antecedentes Penales. Impacto fiscal: mayores costos de los tribunales estatal y locales, y de ejecución de la ley, probablemente en decenas de millones de dólares al año, relacionados con nuevos procesos judiciales para retirar las armas de fuego a personas denegadas después de ser condenadas.

YES/SÍ ◀

59 CORPORATIONS, POLITICAL SPENDING, FEDERAL CONSTITUTIONAL PROTECTIONS. LEGISLATIVE ADVISORY QUESTION. Asks whether California's elected officials should use their authority to propose and ratify an amendment to the federal Constitution overturning the United States Supreme Court decision in *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* ruled that laws placing certain limits on political spending by corporations and unions are unconstitutional. Fiscal Impact: No direct fiscal effect on state or local governments.

Shall California's elected officials use all of their constitutional authority, including, but not limited to, proposing and ratifying one or more amendments to the United States Constitution, to overturn *Citizens United v. Federal Election Commission* (2010) 558 U.S. 310, and other applicable judicial precedents, to allow the full regulation or limitation of campaign contributions and spending, to ensure that all citizens, regardless of wealth, may express their views to one another, and to make clear that corporations should not have the same constitutional rights as human beings?

59 CORPORACIONES, GASTO POLÍTICO, PROTECCIONES CONSTITUCIONALES FEDERALES. PREGUNTA CONSULTIVA LEGISLATIVA. Pregunta si los funcionarios electos de California deberían usar su autoridad para proponer y ratificar una enmienda a la Constitución federal para anular la decisión de la Corte Suprema de Estados Unidos sobre *Citizens United v. Federal Election Commission*. *Citizens United* dictaminó que las leyes que limitan de cierta manera el gasto político de las corporaciones y los sindicatos son anticonstitucionales. Impacto fiscal: no hay ningún efecto fiscal sobre los gobiernos estatal o locales.

¿Usarán los funcionarios electos de California toda su autoridad constitucional, incluidos, entre otros, proponer y ratificar una o más enmiendas a la Constitución de Estados Unidos para anular el caso 558 U.S. 310 de *Citizens United* vs. *Comisión Federal Electoral* (Federal Election Commission) (2010) y otros precedentes judiciales aplicables para permitir la total regulación o limitación de contribuciones de campaña y gastos, para asegurar que todos los ciudadanos, independientemente del nivel de riqueza, puedan expresar sus opiniones los unos a los otros y dejar claro que las corporaciones no deberían de tener los mismos derechos constitucionales que los seres humanos?

YES/ Sí

NO/ NO

Exempts managed care programs funded through Medi-Cal. Fiscal Impact: Potential for state savings of an unknown amount depending on (1) how the measure's implementation challenges are addressed and (2) the responses of drug manufacturers regarding the provision and pricing of their drugs.

61 COMPRAS ESTATALES DE MEDICINAS RECETADAS. ESTÁNDARES DE TARIFICACIÓN. LEY POR INICIATIVA. Prohíbe al estado comprar medicinas recetadas a un fabricante de medicinas a un precio mayor que el precio más bajo que el Departamento de Asuntos de Veteranos de Estados Unidos paga por el medicamento. Excluye los programas de atención administrada financiados por medio de Medi-Cal. Impacto fiscal: posibles ahorros estatales de un monto desconocido, dependiendo de (1) cómo se procesen las impugnaciones de implementación de la iniciativa de ley y de (2) las respuestas de los fabricantes de medicinas respecto a la disposición y el precio de sus medicinas.

YES/ Sí

NO/ NO

62 DEATH PENALTY. INITIATIVE STATUTE. Repeals death penalty and replaces it with life imprisonment without possibility of parole. Applies retroactively to existing death sentences. Increases the portion of life inmates' wages that may be applied to victim restitution. Fiscal Impact: Net ongoing reduction in state and county criminal justice costs of around \$150 million annually within a few years, although the impact could vary by tens of millions of dollars depending on various factors.

62 PENA DE MUERTE. LEY POR INICIATIVA. Deroga la pena de muerte y la reemplaza por cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional. Se aplica de manera retroactiva a las sentencias de muerte existentes. Aumenta la porción de sueldos de manutención de los presos que se pueden aplicar a la indemnización de la víctima. Impacto fiscal: reducción neta continua de los costos de justicia penal estatal y de los condados de aproximadamente \$150 millones anuales en unos cuantos años, aunque el impacto podría variar en decenas de millones de dólares, dependiendo de varios factores.

YES/ Sí

NO/ NO

64 MARIJUANA LEGALIZATION. INITIATIVE STATUTE. Legalizes marijuana under state law, for use by adults 21 or older. Imposes state taxes on sales and cultivation. Provides for industry licensing and establishes standards for marijuana products. Allows local regulation and taxation. Fiscal Impact: Additional tax revenues ranging from high hundreds of millions of dollars to over \$1 billion annually, mostly dedicated to specific purposes. Reduced criminal justice costs of tens of millions of dollars annually.

64 LEGALIZACIÓN DE LA MARIHUANA. LEY POR INICIATIVA. Legaliza la marihuana según la ley estatal, para ser usada por adultos de 21 años o mayores. Impone impuestos estatales sobre la venta y el cultivo. Estipula la autorización industrial y establece los estándares para los productos de marihuana. Permite la reglamentación y fiscalidad local. Impacto fiscal: recaudación tributaria adicional que oscila entre varios cientos de millones de dólares y más de \$1 mil millones al año, principalmente dedicados para fines específicos. Reducción de costos de justicia penal en decenas de millones de dólares al año.

YES/ Sí

NO/ NO

65 CARRYOUT BAGS. CHARGES. INITIATIVE STATUTE. Redirects money collected by grocery and certain other retail stores through mandated sale of carryout bags. Requires stores to deposit bag sale proceeds into a special fund to support specified environmental projects. Fiscal Impact: Potential state revenue of several tens of millions of dollars annually under certain circumstances, with the monies used to support certain environmental programs.

65 BOLSAS PARA LLEVAR. CARGOS. LEY POR INICIATIVA. Redirige el dinero recolectado por las tiendas de abarrotes y ciertos comercios minoristas a través de la venta por mandato de bolsas para llevar. Exige que las tiendas depositen los ingresos de la venta de bolsas en un fondo especial para apoyar proyectos ecológicos específicos. Impacto fiscal: ingresos estatales potenciales de varias decenas de millones de dólares al año bajo ciertas circunstancias; el dinero se usará para apoyar ciertos programas ecológicos.

YES/ Sí

NO/ NO



CA56-3-514

B Card 2 of 2

**VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS**

(4N1)
BT 514

Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.



Sample Ballot

Review this ballot to get ready to vote at the polling place. Mark it as practice and take it with you.

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS MEDIDAS SOMETIDAS A LOS VOTANTES		SCHOOL ESCUELA	
		SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY	
66 DEATH PENALTY. PROCEDURES. INITIATIVE STATUTE. Changes procedures governing state court challenges to death sentences. Designates superior court for initial petitions and limits successive petitions. Requires appointed attorneys who take noncapital appeals to accept death penalty appeals. Exempts prison officials from existing regulation process for developing execution methods. Fiscal Impact: Unknown ongoing impact on state court costs for processing legal challenges to death sentences. Potential prison savings in the tens of millions of dollars annually.		Shall the Members of the Simi Valley Unified School District Board of Trustees be limited to two (2) consecutive terms of office? Y	
		¿Deberán los Miembros de la Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ser limitados a dos (2) plazos del cargo consecutivos? Y	
66 PENA DE MUERTE. PROCEDIMIENTOS. LEY POR INICIATIVA. Cambia los procedimientos que rigen las impugnaciones de los tribunales estatales sobre la pena de muerte. Designa a la corte superior para las peticiones iniciales y limita las peticiones sucesivas. Exige que los abogados designados que toman apelaciones no punibles de pena capital, acepten apelaciones de pena de muerte. Exenta a funcionarios penitenciarios de los procesos de legislación existentes para desarrollar métodos de ejecución. Impacto fiscal: impacto continuo desconocido en los costos de tribunales estatales por el procesamiento de impugnaciones legales en penas de muerte. Ahorros potenciales de prisión de decenas de millones de dólares al año.		YES/SÍ NO/NO	
67 BAN ON SINGLE-USE PLASTIC BAGS. REFERENDUM. A "Yes" vote approves, and a "No" vote rejects, a statute that prohibits grocery and other stores from providing customers single-use plastic or paper carryout bags but permits sale of recycled paper bags and reusable bags. Fiscal Impact: Relatively small fiscal effects on state and local governments, including a minor increase in state administrative costs and possible minor local government savings from reduced litter and waste management costs.		Para ayudar a preservar la calidad de vida del Condado de Ventura al: reparar baches, repavimentar calles, reparar puentes; mejorar el flujo de tráfico y la seguridad en el 101 y 118; mantener asequible las tarifas de los autobuses para las personas de la tercera edad, veteranos, discapacitados y estudiantes; aumentar la seguridad de bicicletas y peatones; proteger las vías navegables y playas de escurrería contaminada y restaurar las cuencas; ¿deberá el Impuesto sobre las ventas del Condado de Ventura ser aumentado por medio centavo para treinta años, recaudando \$70 millones anualmente, con supervisión independiente y auditorías, y con todos los fondos beneficiando a los residentes locales? YES/SÍ NO/NO	
67 PROHIBICIÓN DE BOLSAS DE PLÁSTICO DE USO ÚNICO. REFERENDO. Un voto "Sí" aprueba		Shall the current ordinance requiring a vote of the people for changes to Open Space, Agricultural and Rural	

y un voto "No" rechaza un estatuto que prohíbe que las tiendas de abarrotes y otras tiendas ofrezcan a los clientes bolsas de papel o de plástico de uso único para llevar, pero permite la venta de bolsas de papel reciclado y de bolsas reutilizables. Impacto fiscal: impactos fiscales relativamente bajos en los gobiernos estatal y locales, incluido un aumento menor en los costos administrativos estatales y posibles ahorros menores del gobierno local debido a la reducción en los costos de gestión de basura y desechos.

YES/SÍ
NO/NO

SCHOOL
ESCUELA
SIMI VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO SIMI VALLEY

X To improve the quality of education; modernize and upgrade outdated classrooms, science labs, restrooms and school facilities; repair and replace leaky roofs; upgrade or renovate inadequate electrical and deteriorating plumbing and sewer systems; improve student access to computers/modern technology; and make health, safety and handicapped accessibility improvements, shall Simi Valley Unified School District issue \$239,000,000 of bonds at legal interest rates, include an independent citizens' oversight committee, NO money for administrative salaries or be taken by the state?

X Para mejorar la calidad de la educación; modernizar y actualizar los salones de clase, laboratorios de ciencia, baños e instalaciones escolares antiguos; reparar y reemplazar los techos que gotean; actualizar o renovar los sistemas eléctricos inadecuados y plomería y alcantarilla deteriorada; mejorar el acceso estudiantil a computadoras/tecnología moderna; y hacer mejoras en la salud, seguridad y accesibilidad para los discapacitados, ¿deberá el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley emitir \$239,000,000 de bonos a tasas de interés legales, incluir un comité de ciudadanos independientes para la supervisión, NADA de dinero para los salarios administrativos o ser tomado por el estado?

BONDS YES/BONOS SÍ
BONDS NO/BONOS NO

General Plan land use designations, goals and policies in the unincorporated area of the County be extended from 2020 through 2050, with specified modifications, such as permitting changes without a vote to allow for up to 12 acres of land to be used for food processing?

C ¿Deberá la ordenanza actual que requiere un voto de la gente para los cambios al Espacio Abierto, Agrícola y del Plan General Rural designaciones de uso de la tierra, las metas y políticas en el área no incorporada del Condado ser extendida de 2020 hasta 2050, con modificaciones específicas, tal como permitir cambios sin voto para para ser usada para el procesamiento de alimentos?

YES/SÍ
NO/NO

F Shall the current ordinance requiring a vote of the people for changes to Open Space, Agricultural and Rural General Plan land use designations, goals and policies in the unincorporated area of the County be extended from 2020 through 2036, with specified modifications, such as permitting changes without a vote to allow for redesignation of land adjacent to certain school sites and up to 225 acres of land to be used for food processing?

F ¿Deberá la ordenanza actual que requiere un voto de la gente para los cambios al Espacio Abierto, Agrícola y del Plan General Rural designaciones de uso de la tierra, las metas y políticas en el área no incorporada del Condado ser extendida de 2020 hasta 2036, con modificaciones específicas, tal como permitir cambios sin voto para permitir la redesignación de tierras adyacentes a ciertos sitios escolares y hasta 225 acres de tierra para ser usada para el procesamiento de alimentos?

YES/SÍ
NO/NO

CITY
CIUDAD
CITY OF SIMI VALLEY
CIUDAD DE SIMI VALLEY

Z Shall the ordinance extending the City Urban Restriction Boundary Ordinance from December 31, 2020 to December 31, 2050 be adopted?

Z ¿Deberá la ordenanza extendiendo la Ordenanza del Límite de la

Restricción Urbana de la Ciudad del 31 de diciembre de 2020 al 31 de diciembre de 2050 ser adoptada?

YES/SÍ
NO/NO

CA56-4-N1

VOTE BOTH SIDES
VOTE AMBOS LADOS



Muestra de Balota

Revise esta balota para prepararse para votar en el lugar de votación. Márquela como práctica y llévela con usted.

16 Folleto de Información para Votantes

Las páginas siguientes contienen información aplicable a su balota, que puede incluir los artículos siguientes:



Declaraciones de Candidatos

Cada declaración de un candidato en este folleto es imprimida exactamente como fue presentada por el candidato.

La inclusión de una declaración en este folleto es opcional, y los candidatos que opten por hacerlo están obligados a comprar el espacio; por lo tanto, este folleto puede no contener una declaración para todos los candidatos en la balota. Una lista completa de candidatos aparece en la Muestra de Balota.

Con el fin de comprar espacio para una declaración en este folleto, los candidatos a Senador Estatal y el Estado miembro de la Asamblea deben estar de acuerdo a los límites de gastos voluntarios como se muestra a continuación.



Información de Medidas de Balota

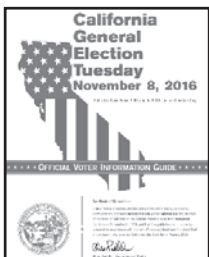
Información sobre medidas locales pueden incluir un análisis imparcial, argumentos a favor y en contra de la medida, y el texto completo de la medida.

Los argumentos a favor o en contra de una medida son las opiniones de los autores, y se imprimen exactamente como son presentados.

Los candidatos Legislativos Estatales marcados a continuación con un * han adoptado los límites voluntarios de gastos de campaña de acuerdo con la Propuesta 34 y pueden comprar espacio en el Folleto de Información para Votantes para una declaración del candidato.

Esta lista cubre todos los distritos legislativos en el Condado de Ventura. No todos los distritos aparecerán en su balota.

Senado Distrito 19		Asamblea Distrito 37		Asamblea Distrito 44	
REP	Colin Patrick Walch*	DEM	S. Monique Limón*	DEM	Jacqui Irwin
DEM	Hannah-Beth Jackson	NPP	Edward Fuller*	REP	Kerry J. Nelson
Senado Distrito 27		Asamblea Distrito 38		Asamblea Distrito 45	
DEM	Henry Stern	DEM	Christy Smith*	DEM	Matt Dababneh*
REP	Steve Fazio*	REP	Dante Acosta*	REP	Jerry Kowal*



Información sobre los candidatos a cargos elegidos y proposiciones estatales está disponible en su Guía de Información de Votantes Oficial de California y en la página web del Secretario de Estado. Visite www.voterguide.sos.ca.gov para más detalles.

Para los discapacitados visuales, cintas de audio de proposiciones estatales están disponibles en la División de Elecciones, (805) 654-2664.

Candidato para Representante en el Congreso Distrito Congresional 25	Candidato para Representante en el Congreso Distrito Congresional 25
Nombre: Steve Knight Edad: 49 Ocupación: Representante de los EE.UU. Distrito 25 Sirviéndole a usted en el Congreso ha sido un honor. Verdaderamente creo en el servicio público y estoy orgulloso de mi servicio en el Ejército de EE.UU., 18 años como Policía de Los Ángeles y sirviendo en un cargo elegido. Cumpliendo con mi promesa a usted, he trabajado para encontrar soluciones para algunos de los mayores problemas de nuestra comunidad: poniendo en alto a la mina CEMEX, trabajando para traer asistencia debido a la sequía para California, trabajando para abordar los asuntos de defensa nacional, y proporcionando un ambiente para los buenos trabajos en nuestra región. Cuando la comunidad aeroespacial crece, nuestra economía local prospera - por lo que he trabajado para ampliar la presencia de empresas aeroespaciales en nuestra región. El reciente anuncio de que un gran empresario aseguró un contrato federal significativo se espera traer miles de empleos bien remunerados a nuestra área, para ellos y para contratistas independientes también. Además, el Presidente Obama firmó mi legislación del pequeño negocio; un proyecto de ley que tenía un amplio apoyo bipartidista y ayudará a crear trabajos locales. El mundo es más seguro cuando América es un líder en los asuntos internacionales. Continuaré a priorizar la seguridad nacional, trabajaré para asegurar que tengamos un ejército militar fuerte, servicios de inteligencia eficaces y el valor de actuar. Estoy orgulloso de tener amplio apoyo que incluye a profesionales de las fuerzas del orden público, pequeños negocios, contribuyentes y educadores. Juntos vamos a mantener nuestras comunidades seguras, habilitar a las escuelas locales, reducir la deuda de nuestra nación, y asegurar que la crisis de Porter Ranch nunca vuelva a suceder. Si usted tiene alguna pregunta, por favor llámeme al (661) 347-6859. SteveKnight.org	Nombre: Bryan Caforio Edad: 33 Ocupación: Abogado en los Derechos de los Consumidores La disfunción en Washington daña a la gente real, y necesitamos un cambio. Me postulo para el Congreso porque es hora de edificar una economía que funcione para todos, no sólo para los cuantos ricos. Es hora de proporcionar una educación de primera clase para nuestros niños, crear trabajos americanos bien remunerados, proteger la salud de las mujeres, fortalecer y asegurar el Seguro Social y Medicare, y arreglar nuestro sistema de inmigración roto. Merecemos un líder en el Congreso que luchará por las familias trabajadoras, no sólo otro político de Washington empujando una ideología extrema mientras que cobra pequeños beneficios financiados por los contribuyentes. Mis padres eran maestros de escuelas públicas que me enseñaron el valor del trabajo duro y las oportunidades que provienen de una gran educación pública. Junté el uno con el otro y pude asistir a UCLA, trabajar para un juez federal de los Estados Unidos, y luchar contra la avaricia corporativa mientras que me enfrentaba a algunos de los bancos más grandes del mundo. Pero hoy en día, es más difícil salir adelante. Demasiadas personas todavía batallan para allí llevársela porque los políticos en Washington han manipulado oportunidades en contra de nosotros. La gente trabaja más horas por menos dinero, mientras que las empresas de miles de millones de dólares se aprovechan de las oportunidades de impuestos para la exportación de trabajos al extranjero. Eso está mal, y no lo toleraré. Trabajaré junto con los Demócratas y Republicanos para crecer nuestra economía, proteger los derechos de las mujeres, fortalecer y ampliar el Seguro Social y Medicare, pasar una reforma migratoria integral, y defender nuestra seguridad nacional. Estoy orgulloso de ser apoyado por enfermeras y maestros, y espero obtener su voto. Gracias. Bryan Caforio (661) 505-8216 www.bryancaforio.com
Candidato para Miembro del Senado del Estado Distrito Senatorial 27	
Nombre: Steve Fazio Ocupación: Dirigente Natal y Creador de Trabajos El Condado de Ventura es un lugar increíble para vivir. Sin embargo, sí tenemos problemas para abordar y es mi deseo de hacer a California mejor al traer una perspectiva independiente que no tiene obligaciones con ningún partido ni ningún interés especial. Tengo toda una vida de hacer una diferencia en las vidas de personas en nuestra comunidad y quiero seguir con ese servicio en nuestro capitolio del estado. Después de 35 años de dirigir un pequeño negocio independiente con éxito, sé lo que se necesita para realmente crear trabajos bien remunerados y la necesidad de hacer inversiones inteligentes en nuestra fuerza laboral. También estoy preocupado por el crimen que ha subido por las nubes. Como Agente en Reserva de LAPD jubilado y un antiguo Comisario de Bomberos de LAFD, he sido responsable por cientos de aprehensiones y responsable por cientos de millones de dólares de los contribuyentes. La Asociación de Reserva de los Agentes del Orden Público de California y el antiguo Fiscal Greg Totten me han respaldado, porque mantendré nuestras calles seguras. Soy producto del sistema de escuelas públicas y asistí a nuestros colegios comunitarios locales. Ayudé a construir la Escuela Sierra Canyon, porque sé la necesidad de proporcionarles a nuestros niños la educación de primera clase que se merecen. Siempre lucharé para proteger la Propuesta 13, para mantener nuestros impuestos prediales bajos. Estoy orgulloso cuando el LA Daily News dijo: "Creemos que Fazio hace el caso más fuerte, más constante para representar al Distrito del Senado 27". Siempre seré responsable ante usted, ¡no a los intereses especiales! Llárame a cualquier hora al (818) 858-0661. www.SteveFazio.com	

Candidato para Miembro de la Asamblea del Estado Asamblea Distrito 38	Candidata para Miembro de la Asamblea del Estado Asamblea Distrito 38
Nombre: Dante Acosta Ocupación: Miembro del Concejo Municipal California se enfrenta a muchos desafíos hoy en día. Años de recesión, gastos excesivos gubernamentales, trabajos que se trasladan fuera del estado, la escasez de agua y criminales que liberan en nuestros vecindarios ha causado que California pierda algo de su esplendor anterior. Muchos en Sacramento quieren aumentar sus impuestos sobre los ingresos, impuestos sobre las ventas y cambiar la Propuesta 13 para aumentar los impuestos de su propiedad, pero sé que la solución no es aumentar los impuestos. Tenemos que enfocarnos en la creación de trabajos, reedificar nuestra economía e infraestructura, cortar los gastos desperdiciados por el gobierno y mejorar la educación. Lucharé para restaurar nuestro bello estado al reducir las regulaciones, no dejar salir a los criminales de la prisión e incentivar a las empresas a que regresen a California y traer más trabajos al estado. Criado en el Distrito 38 por una madre soltera que les enseñó a sus cinco hijos a trabajar duro, decir la verdad y hacer lo mejor posible. Entiendo el trabajo duro, la determinación y perseverancia y eso es lo que les daré a los contribuyentes del distrito. Antes de entrar en el servicio público, edifiqué una carrera exitosa como un asesor financiero, ayudándoles a las empresas y a los individuos a lograr sus metas financieras y planificar para un futuro seguro. Como un miembro elegido al Concejo Municipal, he trabajado para mejorar el desarrollo económico, la seguridad pública, los asuntos de personas de la tercera edad y jóvenes y haré lo mismo como su Asambleísta. Ayúdame a mover a California en una dirección nueva. Envíeme por correo electrónico cualquier pregunta a dante@danteacosta.com Le pido su voto el 8 de noviembre.	Nombre: Christy Smith Edad: 47 Ocupación: Miembro de la Junta Escolar Me postulo para la Asamblea del Estado porque necesitamos un liderazgo más eficaz y sensible en Sacramento. Como Miembro de la Junta en el Distrito Escolar de Newhall por los últimos seis años, he trabajado duro para cumplir con lo que se esperaba de mí para nuestra comunidad, nuestros estudiantes, escuelas, familias y vecindarios locales. Aun así, creo que mi experiencia, determinación y empuje pueden servir mejor a nuestra comunidad al nivel estatal. Con tantos desafíos urgentes ante nuestra comunidad, tengo la intención de trabajar incansablemente en la Asamblea del Estado para: Ampliar la oportunidad económica de la clase media, el crecimiento de trabajos y los programas de capacitación para los trabajos vocacionales y técnicos; Trazar una trayectoria nueva para hacer la financiación de las escuelas de California competitiva al nivel nacional, al reconstruir nuestras escuelas, e invertir más en los salones de clase locales - no en la burocracia; y hacer la educación superior más accesible y asequible; Modernizar nuestra infraestructura de agua para mejorar los esfuerzos de conservación y combatir más la sequía; Mejorar nuestros sistemas de transportación para reducir la congestión del tráfico local; Equilibrar la importancia crítica de proteger nuestro medioambiente mientras que reexaminaremos regulaciones onerosas que obstaculizan la habilidad de los pequeños negocios para prosperar y crecer; Además, creo firmemente que tenemos que seguir proporcionando servicios gubernamentales de calidad, mientras que se paga para reducir la deuda, y ahorrar para la incertidumbre económica futura. Por estas razones entre otras, estoy orgullosa de tener el apoyo de las familias trabajadoras, los maestros de salones de clase de California, las mujeres, los propietarios de pequeños negocios, los líderes de la comunidad local, los residentes preocupados del vecindario, e innumerables otros. Sería un honor contar con su apoyo - y su voto - el 8 de noviembre. Para mayor información, por favor visite www.christysmithforassembly.com. Gracias, Christy Smith

Candidato para Miembro de la Junta Gobernante Distrito Escolar Unificado de Simi Valley	Candidata para Miembro de la Junta Gobernante Distrito Escolar Unificado de Simi Valley
Nombre: Dan White Edad: 46 Ocupación: Funcionario Ejecutivo Principal de Tecnología Financiera Fui elegido a la Junta en 2012 y serví como Presidente de la Junta 2014/2015. En mis primeros cuatro años, les ahorré a nuestras escuelas y a los contribuyentes decenas de millones de dólares mientras que iniciaba cambios que condujeron a calificaciones más altas en los exámenes, despliegues principales en la tecnología, y programas académicos mejorados. Empujé agresivamente para restaurar el liderazgo responsable y hacer a los estudiantes nuestra más alta prioridad. Como resultado, nuestras escuelas tienen a un equipo totalmente nuevo de gestión y superintendente. Nuestras escuelas ya no se enfrentan a la quiebra y la toma de control del estado, y el distrito ha recibido su más alto índice de bonos en su historia (AAA). Nuestros maestros y estudiantes tienen un mayor acceso a la tecnología. Nuestros estudiantes están mejor preparados para la universidad y carreras de alta tecnología. Dirigí el plan para desplegar docenas de tecnologías nuevas incluyendo las redes WiFi y proyectores de pantalla táctil a todos los 800 salones de clase, computadoras nuevas a 55 laboratorios de informática y a 1400 miembros del personal, y más de 17,000 Chromebooks estudiantiles. Cada estudiante ha beneficiado de los cambios tecnológicos que introduje. Me he rehusado a todas las compensaciones y los beneficios por mi servicio como Fideicomisario de la Junta. Soy un Papá voluntario y ejecutivo de tecnología/negocios que quiere mejores escuelas en Simi Valley. Para ver mis logros y metas: http://www.DanWhiteForSchoolBoard.com https://www.facebook.com/DanWhiteForSimiValleySchoolBoard/@DanWhiteSV	Nombre: Dawn M. Smollen Edad: 46 Ocupación: Voluntaria Como candidata para la Junta Escolar, mi meta es seguir haciendo nuestras escuelas excepcionales. Colaboraré con la administración para darles a las escuelas las herramientas que necesitan para mejorar el logro de los estudiantes. Creo en la importancia de la participación de los padres y he luchado por muchos programas escolares. La participación de los padres y la comunidad son componentes clave para el éxito del estudiante. Mi misión es hacer que todos los estudiantes estén preparados para la vida después de la preparatoria. Como Miembro de su Junta Escolar me aseguraré de que la seguridad de nuestras escuelas siga siendo abordada. Esto significa tener planes de seguridad que trabajen y suministros de preparación de emergencia para llevar a cabo esos planes. Traigo 15 años de experiencia trabajando en nuestra comunidad en nuestro PTA/PTSA local. He ocupado 5 puestos elegidos ejecutivos de la junta y he trabajado con todos nuestros planteles escolares sirviendo en el Concejo PTA, que preside sobre las Olimpiadas Juveniles, el Programa de Cada 15 Minutos, para nombrar unos pocos. He recibido muchos premios incluyendo el premio más alto de la PTA el "Golden Oak". También sirvo en el Comité de las Subvenciones de Fundaciones de Educación, Comités de Recaudación de Fondos y Eventos. Soy respaldada por los maestros y trabajaré duro para todos los estudiantes, padres y maestros. Respetuosamente pido su voto el 8 de noviembre.
Candidato para Miembro de la Junta Gobernante Distrito Escolar Unificado de Simi Valley	Candidato para Miembro de la Junta Gobernante Distrito Escolar Unificado de Simi Valley
Nombre: Eric Lundstrom Edad: 47 Ocupación: Analista Financiero Mi interés en estar en la Junta Escolar es definitivamente doble. Soy el padre de dos hijos, un hijo en el Preparatoria Royal y una hija en la Escuela Intermedia Sinaloa. Además, soy el marido orgulloso de una Administradora de la Escuela Intermedia de Hillside que también es una graduada de la Preparatoria de Simi. Cuando sea elegido a la Junta Escolar, ¡reuniré más a la junta y funcionará como un EQUIPO! Nuestra meta principal debería ser proporcionar el mejor medioambiente educativo para TODOS los estudiantes en el distrito. Ayudaré a mantener un control estricto del presupuesto financiero del distrito y aumentar su nivel de eficacia operativa. Tengo un título en Contabilidad de California Lutheran University. Soy el hijo de un Comandante en el U.S.A.F. Jubilado. También soy un Analista de Costos Financieros para una compañía aeroespacial en Chatsworth, CA. Mi experiencia de servicio anterior como Miembro elegido de la Junta de S.V.U.S.D. (2006-2010) me ayudará a poder inmediatamente comenzar a ejecutar, por lo que tengo el apoyo del Presidente de la Junta Scott Blough así como la Asociación de Educadores de Simi. ¡Gracias por su apoyo! Eric Lundstrom	Nombre: Bob LaBelle Edad: 71 Ocupación: Educador Jubilado/Administrador Durante mis 40 años como educador, he servido en muchas capacidades. En Las Virgenes USD, era maestro/entrenador; en Yosemite S.D., un director y Jefe de Recursos Humanos, y en Simi Valley USD, subdirector y director. Mi jubilación no disminuyó mi pasión por la educación. Actualmente, soy Miembro de la Junta de la Fundación para la Educación de Simi Valley, y trabajo como consultor para la Oficina de Educación del Condado de Ventura y como asesor a la NCAA, ayudándoles a los jóvenes estudiosos/atletas a lograr sus metas. Tengo una formación sólida en programas tales como Ubicación Avanzada/Bachillerato Internacional, Educación Especial y Senderos hacia las Carreras. Mi experiencia con los programas de la tecnología asegurará que el distrito continúe en su dirección positiva. Porque he sido ambos maestro y administrador, tengo conocimiento de todos los aspectos de la educación y sé cómo crear relaciones fuertes con todas las partes interesadas. He recibido el respaldo de La Asociación de Educadores de Simi. Como fideicomisario de la junta escolar, mi enfoque será asegurar que TODOS los estudiantes tengan la oportunidad y los medios para recibir una educación excepcional, y para crecer académica y socialmente. Me comprometo a apoyar las altas expectativas para maestros y estudiantes.

Candidato para Alcalde Ciudad de Simi Valley	Candidata para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley
Nombre: Bob Huber Ocupación: Alcalde de Simi Valley/Propietario de un Pequeño Negocio Estoy muy agradecido por haber servido a las personas de Simi Valley como Alcalde. He asistido a incontables reuniones incluyendo el patrocinio de reuniones de las Municipalidades para escuchar a nuestros ciudadanos. He incorporado las ideas de las personas y las he puesto en acción solucionando las necesidades de los ciudadanos de nuestra Ciudad. Cuando me postulé como Alcalde, hice promesas. Y he cumplido mis promesas. Esto he logrado hasta ahora: Celebrar reuniones Municipales públicas mensualmente acercando la Municipalidad a las personas. Me he reunido personalmente con muchos de nuestros empleadores para mantener los trabajos en Simi Valley. He fundado el Comando Especial de Prevención de Heroína de la comunidad. He restablecido la relación respetuosa entre la Ciudad y los Oficiales de Policía. He iniciado la campaña "Simi Valley Apoya a Nuestros Policías". He fundado el Comité Asesor Fiscal para los Ciudadanos. Mi trabajo para mejorar Simi Valley no está terminado. Mi prioridad número uno para los próximos dos años es continuar creando nuevos puestos de trabajo para Simi Valley y lograr que los negocios actuales permanezcan en la ciudad. También continuaré liderando la batalla para proteger los valores familiares de nuestra Ciudad y detener a los narcotraficantes para que no destruyan a nuestros niños. Es necesario ahora más que nunca tener un LIDERAZGO COMPROBADO y firme guiando a nuestra Ciudad. ¡Sería un honor para mí tener su voto nuevamente! www.huberformayor.com	Nombre: Victoria Catherine Wright Edad: 51 Ocupación: Orgullosa Madre Soltera Mi difunta madre Cathie Wright sirvió en nuestro Concejo Municipal y fue Alcaldesa de nuestra Ciudad de Simi Valley años atrás. Creciendo en nuestra casa, mi padre y mi madre solo hablaban de la Ciudad de Simi Valley. Por lo que fue solo una cuestión de tiempo para que yo también sintiera la necesidad de marcar una diferencia en las vidas de los demás y seguir los pasos de mi madre convirtiéndome en candidata para nuestro Concejo Municipal. Considero que mi crianza única, junto con mi Licenciatura en Justicia Criminal y mi promesa a ustedes de que no aceptaré ningún pago ni beneficio durante mi primer mandato en el cargo demostrando mi compromiso absoluto con ustedes y nuestra ciudad. Ahora que soy madre, me he dado cuenta de que somos el resultado de nuestros padres. Nos descubrimos diciendo o haciendo las mismas cosas que nuestros padres hicieron y que juramos que nunca haríamos. Entonces antes de que nos demos cuenta estamos orgullosos de convertirnos en nuestros padres. Para más información sobre mis antecedentes y sobre mí, por favor llámeme al (805) 297-6510 o visite mi sitio web en www.wrightforcitycouncil2016.com. Como mi madre solía decir, "Vote por Wright, ¡Porque No Puede Equivocarse con Wright!". ¡Que Dios los Bendiga!
Candidato para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley	Candidata para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley
Nombre: Thomas J. Hartfield Ocupación: Propietario de un Pequeño Negocio Diez años de liderazgo comunitario en Simi Valley me han preparado bien para servir como miembro del Concejo. He sido Miembro del Concejo del Vecindario, Miembro de la Junta del Club de Niños y Niñas, Vicepresidente del Comité de Ciudadanos Independientes para la Supervisión y Embajador de la Cámara de Comercio. En la Junta del Club de Niños y Niñas trabajo para respaldar a los niños de nuestra comunidad, instituyendo la primera donación y co-presidencia de la Subasta Anual de Recaudación de Fondos. Mi trabajo voluntario también incluye ser director y entrenador en Grace Brethren Youth Sports e i9Sports. Esta experiencia me ayudará a unir a las personas y lograr resultados para usted en la Municipalidad. He pasado la mayor parte de mi vida en Simi Valley, este es nuestro hogar y ha sido bueno para nosotros. He operado mi negocio aquí por 25 años, mis hijos crecieron aquí, por lo que me importa profundamente el futuro de Simi. Como su miembro del Concejo, trabajaré para alcanzar un presupuesto sostenible, preservar y mejorar la seguridad y la calidad de vida en nuestra ciudad. Pretendo proporcionar un liderazgo fuerte y establecer políticas y programas que garantizarán que Simi Valley continúe siendo el mejor lugar para vivir y trabajar para las generaciones futuras. Sería un honor para mí tener su voto.	Nombre: Ashley Chelonis Ocupación: Educadora Soy una servidora pública experimentada con una nueva perspectiva para convertir Simi Valley en la ciudad inteligente y líder que debería ser. 1. Actualizar nuestra economía incentivando a los negocios a venir, contratar empleados, quedarse, e invertir localmente. 2. Empoderar a las asociaciones sin fines de lucro de Simi Valley para colaborar con creatividad con la ciudad y la policía para aumentar la seguridad del valle y que nuestra juventud prospere. Como líder de jóvenes de la iglesia, entrenadora de fútbol de AYSO, madre de crianza, empleada del colegio, y madre en el SVUSD, sé que debemos asegurar nuestra economía para respaldar a nuestras familias y escuelas. Nuestra prosperidad depende del crecimiento inteligente que no grava nuestros servicios y atrae negocios para llenar los edificios vacíos. Como Miembro de la Junta Ejecutiva del Concejo del Vecindario de Simi Valley y voluntaria comunitaria, veo el fantástico potencial de nuestras fuertes organizaciones comunitarias. Con el exitoso liderazgo de organizaciones como El Centro Samaritano y Ni Uno Más colaborando con los servicios y la policía de nuestra ciudad, podemos ser una ciudad modelo para la nación. Tengo experiencia en el gobierno, actitud para el servicio, y educación en políticas públicas de USC y Berkeley para diseñar un futuro inteligente para Simi Valley que mantenga su identidad apta para la familia. Chelonis4simi.wixsite.com/svcouncil

Candidata para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley	Candidato para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley
Nombre: Dee Dee Cavanaugh Edad: 56 Ocupación: Administradora de Operaciones/Actividades Bancarias Nos mudamos a Simi Valley en 1969 cuando mi padre se unió al Departamento de Policía de Los Ángeles. Mis padres querían criar a sus hijos en una ciudad que fuera segura y apta para la familia, y yo también elegí criar a mi hija aquí. En los últimos 26 años he sido miembro activo de nuestra comunidad sirviendo en múltiples juntas sin fines de lucro incluyendo - Club de Niños y Niñas de Simi Valley Softball para Niñas de Simi Valley Club Rotary de Simi Valley Fundación del Hospital de Simi Valley Fundación de la Policía de Simi Valley Los he representado en numerosas juntas gobernantes y comisiones. En los últimos 6 años, he tenido el orgullo de ser uno de los miembros electos de la Junta de Directores del Distrito de Parques y Recreación de Rancho Simi. Además, he sido miembro de la Junta Asesora de Árboles y la Junta Asesora de Pequeños Negocios de la Ciudad de Simi Valley. He sido reconocida por mi servicio – Propietaria de Pequeños Negocios del Año 2008 por nuestra Cámara de Comercio Distinción Femenina en 2010 por el Concejo de Niñas Exploradoras de la Costa de Oro Premio Humanitario 2015 de Simi Valley Mis objetivos como Miembro del Concejo Municipal son simples – Garantizar que Simi Valley continúe siendo un lugar seguro donde vivir y trabajar. Ofrecer asistencia a nuestra comunidad comercial y permitirles prosperar. Fortalecer nuestra infraestructura. Con mi experiencia como voluntaria, mi experiencia profesional, y con su ayuda, juntos lograremos que Simi Valley siga siendo un gran lugar para criar a nuestras familias. Humildemente pido su voto.	Nombre: Greg Yacoubian Edad: 57 Ocupación: Esposo, Padre, Oficial de Policía, Abogado Mi familia y yo hemos llamado a Simi Valley nuestro hogar por más de 30 años. Con los años he mantenido una participación activa aquí en Simi Valley, sirviendo en la Junta Ejecutiva del Concejo del Vecindario, y como el Presidente de la Asociación de Propietarios de la Comunidad de Montaire. Soy un conservador fiscal y social porque creo que es la única manera responsable de mejorar nuestra comunidad para todos. Y creo que hay que apoyar a las personas que trabajan en Seguridad Pública, incluyendo a Oficiales de Policía, Bomberos y Paramédicos por el mismo motivo. Profesionalmente, he servido en las fuerzas del orden público por más de 31 años. Me solventé la carrera de derecho y aprobé el Colegio de Abogados de California mientras trabajaba a tiempo completo como Oficial de Policía y ayudaba a mi esposa a criar a nuestras tres hijas aquí en Simi Valley. Me retiré como teniente de policía. Ahora continúo sirviendo como oficial de policía de reserva activo, y capacito a otros oficiales de policía, detectives y personal del comando de policía en liderazgo, investigaciones, y cuestiones constitucionales localmente y en todo California. Como abogado litigante, enfoco mis prácticas judiciales en defender a Oficiales de Policía. Sería un honor servir como su Miembro del Concejo Municipal. Simi Valley ha sido un gran lugar donde vivir. Espero poder contribuir para que siga siendo así.
Candidato para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley	Candidato para Miembro del Concejo Municipal Ciudad de Simi Valley
Nombre: Keith Mashburn Edad: 67 Ocupación: Bombero Jubilado/Miembro del Concejo Los problemas más grandes de la ciudad son su economía y los trabajos. Necesitamos atraer empleadores a nuestra ciudad que generarán oportunidades profesionales con sueldos elevados. Esto puede lograrse siendo una comunidad apta para negocios. La responsabilidad fiscal es crítica. He liderado la batalla para recortar beneficios para los miembros del concejo en contra de la dura oposición. Los gastos de los fondos en todas las áreas de operaciones de la ciudad deben enfrentar un alto nivel de escrutinio—y con su apoyo, haremos que eso suceda. El crimen, las drogas, y la prostitución han invadido nuestra ciudad. Trabajaré incansablemente para eliminar estos crímenes de Simi Valley—nuestros niños y todos los residentes lo merecen. La seguridad de nuestros hogares y familias es mi prioridad número uno. Mantener un departamento de policía fuerte, bien administrado es crítico para conservar la seguridad de nuestros residentes. Continuaré construyendo relaciones con nuestras escuelas y otras agencias gubernamentales. Esto ayudará a garantizar que nuestra ciudad nunca sea ignorada cuando se intente obtener fondos o la ayuda ofrecida por estas agencias. Les prometo que los representaré a ustedes, los residentes de Simi Valley, y solo a ustedes. Nunca representaré ningún grupo de interés especial. Además, continuaré estando siempre disponible para escuchar sus preocupaciones relacionadas con nuestra ciudad.	Nombre: Clay McCarter Edad: 34 Ocupación: Asesor del Concejo de la Ciudad de Los Ángeles Dentro de cuatro años, la Simi Valley que imagino continúa siendo una de las ciudades más seguras en América ya que nos aseguramos de que el Departamento de Policía reciba el apoyo que necesita, más residentes están trabajando en la ciudad debido a su crecimiento laboral de alta calidad, y ciudadanos de todas las edades se reúnen en los puestos móviles de comida semanales y las ferias callejeras mensuales para compartir con un renovado sentido de comunidad. Como su Miembro del Concejo, lograré esta visión basándome en mi experiencia de 9 años asesorando al Concejo de la Ciudad de Los Ángeles. Soy un experto capacitado con un MBA en políticas de viviendas y revitalización de la comunidad, proporcionando supervisión sobre un programa de desarrollo de la comunidad de \$200 millones. Mis deseos de eliminar los desechos en el gobierno me permitieron encabezar el proyecto para ahorrarles más de \$13 millones a los contribuyentes de Los Ángeles en fondos mal asignados. Como Presidente del Comité de Ciudadanos Independientes para la Supervisión (ICOC) de la Junta de Educación de Simi Valley, sirvo como guardián del programa de bonos de \$180 millones del distrito, asegurando que el distrito gaste los dólares de los impuestos en conformidad con la ley. Como miembro de la Comisión de Arte de Simi Valley, superviso la administración del Centro de Artes Culturales de Simi Valley y promuevo las artes en nuestra comunidad. Sería un honor para mí tener su voto. www.mccarterforcitycouncil.com



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Análisis Imparcial por el Asesor Jurídico del Condado*

La Medida X fue colocada en la balota por la Junta Gobernante de Fideicomisarios ("Junta") del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ("Distrito"). Bajo la Constitución del estado, los distritos escolares pueden emitir bonos de obligación general solamente si son aprobados por el 55% (o más) de los votantes del Distrito. Este voto de "Sí" sobre la Medida X le permitiría a la Junta emitir bonos ("Bonos") en una cantidad que no exceda \$239,000,000 para la construcción, reconstrucción, rehabilitación, y reemplazo de las instalaciones escolares del Distrito, tal como se describe y especifica de forma más completa en la Lista de Proyectos del Bono establecida en la medida de bono.

Si los Bonos son emitidos, las ganancias de los bonos pueden usarse solo para los propósitos establecidos en la Medida X, que incluyen mejoras en varias escuelas primarias, intermedias, y secundarias dentro del Distrito, así como en la Escuela de Educación para Adultos del Distrito. Los propósitos para los cuales pueden usarse las ganancias de los bonos incluyen, entre otros: reparaciones, renovaciones, y actualizaciones en salones de clase, estructuras de edificios y servicios públicos; mejoras en el acceso de los estudiantes a las computadoras y la tecnología; instalación de sistemas de eficiencia de energía; actualización de baños para cumplir con estándares requeridos a nivel federal y estatal; mejoras en campos deportivos, vestuarios, áreas de ascenso, estacionamientos, pasillos y terrenos, laboratorios de ciencias, cafeterías, auditorios, bibliotecas; y abordaje de condiciones imprevistas, como roturas de plomería o en las líneas de gas, madera podrida, problemas sísmicos y estructurales, etc.

Bajo los términos de la Medida X, la Junta del Distrito debe establecer un comité de ciudadanos para la supervisión independiente para asegurar que las ganancias de los bonos se gasten apropiadamente para los elementos de la Lista de Proyectos del Bono. Además, la Junta debe llevar a cabo auditorías anuales de desempeño y finanzas. La Medida X provee además que las ganancias de los bonos no pueden ser usadas para salarios de los maestros ni administradores ni otros gastos de operación de la escuela. Los funcionarios del Distrito deben presentar informes anuales a la Junta indicando la cantidad de las ganancias de los bonos recibida y gastada en ese año y el estado de cualquier proyecto financiado o que será financiado de las ganancias de los bonos.

El capital e interés de los Bonos se pagarán de las ganancias de los gravámenes de los impuestos hechos sobre la propiedad imponible en el Distrito. Estos impuestos serían además de los impuestos normales de bienes inmuebles gravados sobre los contribuyentes en el Distrito. La cantidad del aumento de los impuestos cada año dependerá en la cantidad necesaria para pagar el capital e interés de los Bonos. La Declaración sobre la Tasa de Impuesto para la Medida X en el folleto de la muestra de balota refleja las mejores estimaciones del Distrito, basada en los datos y proyecciones disponibles en la actualidad, de las tasas de impuesto de propiedad requeridas para dar servicio a los Bonos. El Distrito estima que la tasa de impuesto que sería necesaria para financiar esta emisión del bono es \$39.00 por cada \$100,000 de avalúo catastral. La tasa de impuesto en cualquier año dado no podrá exceder \$60.00 por cada \$100,000 de avalúo catastral.

La aprobación de la Medida X no garantiza que los proyectos especificados del Distrito serán financiados más allá de los ingresos locales generados por la Medida X. La propuesta para el proyecto o los proyectos del Distrito puede asumir la recepción de fondos estatales igualados, que podría estar sujeto a la apropiación por la Legislatura o la aprobación de una medida de bonos en todo el estado.

* La Sección 9500 del Código Electoral de California requiere que el Asesor Jurídico del Condado prepare un Análisis Imparcial de cada medida escolar que aparece en la balota.

Declaración Sobre la Tasa de Impuesto

Se llevará a cabo una elección en el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley (el "Distrito") el 8 de noviembre de 2016 para autorizar la venta de hasta \$239,000,000 en bonos de obligación general. La siguiente información es presentada en acatamiento con las Secciones 9400-9404 del Código Electoral de California.

1. La mejor estimación de la tasa de impuesto que sería requerida para financiar esta emisión del bono durante el primer año fiscal después de la venta de la primera serie de bonos, basada en los estimados avalúos catastrales disponibles en el momento de presentar esta declaración, es \$0.03900 por \$100 (\$39.00 por \$100,000) de avalúo catastral en el año fiscal 2017-18.
2. La mejor estimación de la tasa de impuesto que sería requerida para financiar esta emisión del bono durante el primer año fiscal después de la venta de la última serie de bonos, basada en los estimados avalúos catastrales disponibles en el momento de presentar esta declaración, es \$0.03900 por \$100 (\$39.00 por \$100,000) de avalúo catastral en el año fiscal 2026-27.
3. La mejor estimación de la tasa de impuesto más alta que sería requerida para financiar esta emisión del bono, basada en los estimados avalúos catastrales disponibles en el momento de presentar esta declaración, es \$0.03900 por \$100 (\$39.00 por \$100,000) de avalúo catastral. Este voto está proyectado para aplicarse en cada año fiscal en que los bonos estén en circulación.
4. La mejor estimación de fuentes oficiales del servicio de la deuda total, incluyendo el capital e interés, que sería requerido de ser reembolsado si todos los bonos se emiten y se venden será de aproximadamente \$485,700,000.



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Declaración Sobre la Tasa de Impuesto (continuado)

Estas estimaciones están basadas en las proyecciones derivadas de información obtenida de fuentes oficiales. Las verdaderas tasas del impuesto y los años en los cuales aplicarán pueden variar dependiendo en la ocurrencia de las ventas de los bonos, la cantidad de bonos vendidos en cada venta y aumentos verdaderos en avalúos catastrales. La ocurrencia de las ventas de los bonos y la cantidad de los bonos vendidos en cualquier momento dado será determinada por las necesidades del Distrito. Los verdaderos avalúos catastrales dependerán en la cantidad y el valor de la propiedad imponible dentro del Distrito tal como sea determinado en el proceso del avalúo y la igualación.

Fecha: 1 de julio de 2016

Jason Peplinski
Superintendente
Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Argumento a Favor de la Medida X

El Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ofrece a los estudiantes locales programas académicos rigurosos y una instrucción excepcional -- la clase de educación que nuestra comunidad espera. A medida que nuestro distrito se esfuerza por brindar la mejor educación en el área y cumplir con altos estándares, necesitamos mejorar las instalaciones escolares antiguas.

Muchas escuelas de Simi Valley tienen más de 50 años, con techos que gotean, sistemas deteriorados de plomería y sistemas de calefacción, ventilación, y aire acondicionado inadecuados.

Debido a que nuestro estado ofrece poca o ninguna financiación para las instalaciones escolares, los recursos locales son la única manera de proteger la calidad de nuestras escuelas y preparar a los estudiantes para que se destaquen en la universidad y en las carreras profesionales de gran demanda.

La Medida X proporcionará fondos controlados a nivel local para reparar/mejorar instalaciones escolares que están envejeciendo, ofreciendo a los estudiantes un entorno de aprendizaje seguro que respalde la educación del siglo 21.

SÍ SOBRE LA MEDIDA X califica a las escuelas de Simi Valley para que reciban LO QUE LES CORRESPONDE DE LOS FONDOS IGUALADOS de la Propuesta 51, el bono escolar estatal en la balota de noviembre. Sin la aprobación de la Medida X, estos fondos se destinarán a otros distritos escolares.

El voto de sí sobre la Medida X:

- Reparará o reemplazará techos que gotean, sistemas deteriorados de plomería y alcantarilla
- Mejorará el acceso de los estudiantes a tecnología innovadora
- Renovará los laboratorios de ciencias
- Hará mejoras en la salud y la seguridad, mejorará el acceso para estudiantes discapacitados y mejorará los sistemas de seguridad y de alarmas contra incendios
- Construirá nuevos salones de clase o reemplazará los antiguos salones de clase portátiles que son costosos de mantener
- Reemplazará los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado inadecuados para mejorar la eficiencia energética y ahorrar costos

Cada centavo permanece en las escuelas de Simi Valley

- Todos los fondos de la Medida X se gastarán en escuelas de Simi Valley y no pueden ser apropiados por el estado
- Las auditorías anuales y la supervisión de ciudadanos independiente son requeridas
- NINGÚN fondo puede gastarse en salarios para maestros o administradores

Las escuelas excelentes ayudan a mantener segura a nuestra comunidad y a mejorar los valores de propiedades.

Únase a padres, maestros, líderes de negocios y cívicos votando SÍ sobre la Medida X para garantizar una educación de alta calidad para los estudiantes de Simi Valley.

f/Catherine Carlson
Antigua Presidenta,
Fundación de Educación
de Simi Valley

f/Bonnie Sterling
Propietaria de un Pequeño Negocio
Residente de 25 años

f/Robert Harris
Corredor de
Bienes Raíces

f/Susan Martinez
Tesorera, Escuelas
del Mañana de
Simi Valley

f/Sharon McCann
Miembro, Concejo sobre
Envejecimiento de Simi Valley

Ningún Argumento En Contra de Esta Medida Fue Sometido



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida X

Esta propuesta puede ser conocida y referida como el Bono de Obligación General de 2016 del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley, o la Medida X.

AUTORIZACIÓN DEL BONO

Al ser aprobada esta propuesta de por lo menos el 55% de los votantes inscritos votando sobre la propuesta, el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley (el “Distrito”) será autorizado de emitir y vender bonos de hasta \$239 millones en la cantidad en capital total para proporcionar financiación para los proyectos específicos de las instalaciones escolares listados en la Lista de Proyectos del Bono a continuación, y para calificar para recibir fondos de subvenciones igualados del Estado, sujeto a todas las protecciones de responsabilidad especificadas a continuación.

PROTECCIONES DE RESPONSABILIDAD

Las disposiciones en esta sección están específicamente incluidas en esta propuesta para que los votantes y los contribuyentes del Distrito puedan estar seguros de que su dinero será gastado de manera prudente para abordar las necesidades específicas de las instalaciones del Distrito, todo en acatamiento con los requerimientos del Artículo XIII A, Sección 1(b)(3) de la Constitución del Estado, y la Responsabilidad Estricta en la Ley de 2000 de los Bonos de Construcción para las Escuelas Locales (codificado en el Código de Educación Secciones 15264 y siguientes).

Evaluación de las Necesidades. La Junta de Educación por la presente certifica que ha evaluado la seguridad, la reducción del número de alumnos en el salón de clase y las necesidades de tecnología para la información al desarrollar la Lista de Proyectos del Bono.

Limitación del Uso de las Ganancias de los Bonos. El Estado de California no tiene el poder de tomar los fondos de bonos del distrito escolar aprobados localmente para ningún propósito Estatal. La Constitución permite que las ganancias de la venta de los bonos autorizados por esta propuesta que sean usadas sólo para la construcción, reconstrucción, rehabilitación, o reemplazo de instalaciones escolares listadas en esta propuesta, incluyendo el amueblar y el equipar de las instalaciones escolares, o la adquisición o arrendamiento de bienes raíces para las instalaciones escolares, y no para ningún otro propósito, incluyendo los salarios de los maestros y los administradores y otros gastos operativos escolares. Las ganancias de los bonos pueden ser usadas para pagar o reembolsar al Distrito por el costo de personal del Distrito sólo cuando estén realizando trabajo en o necesario e incidental a los proyectos del bono.

Comité de Ciudadanos para la Supervisión Independiente. La Junta de Educación establecerá un Comité de Ciudadanos para la Supervisión Independiente (conforme al Código de Educación Sección 15278 y siguientes), para asegurar que las ganancias de los bonos sean gastadas solo en los proyectos de las instalaciones escolares listados en la Lista de Proyectos del Bono. El comité será establecido dentro de 60 días de la fecha en que la Junta de Educación asienta los resultados electorales en sus actas.

Auditorías Anuales de Desempeño. La Junta de Educación llevará a cabo una auditoría anual de desempeño independiente para asegurar que las ganancias de los bonos solo se hayan gastado en los proyectos de las instalaciones escolares listados en la Lista de Proyectos del Bono.

Auditorías Anuales Financieras. La Junta de Educación llevará a cabo una auditoría anual financiera independiente de las ganancias de los bonos (que será separado de la auditoría anual financiera regular del Distrito) hasta que todas esas ganancias hayan sido gastadas para los proyectos de las instalaciones escolares listados en la Lista de Proyectos del Bono.

Cuenta Especial para las Ganancias del Bono; Informe Anual a la Junta. Al ser aprobada esta propuesta y la venta de cualesquier bonos aprobados, la Junta de Educación tomará las medidas necesarias conforme al Código Gubernamental Sección 53410 y siguientes para establecer una cuenta en la cual las ganancias de la venta de los bonos serán depositadas. Siempre y cuando cualesquiera de las ganancias de los bonos permanezcan sin gastarse, el Superintendente o el Jefe Funcionario de Negocios del Distrito (o cualquier otro empleado que pueda desempeñar funciones sustancialmente similares) causará que un informe sea presentado a la Junta a más tardar para el 31 de diciembre de cada año, comenzado el 31 de diciembre del año en que los bonos son emitidos por primera vez, declarando (1) la cantidad recibida y agotada de las ganancias de los bonos en ese año, y (2) el estado de cualquier proyecto financiado o que será financiado de las ganancias de los bonos. El informe puede estar relacionado al año civil, año fiscal, u otro período anual apropiado como tal funcionario lo determine, y puede ser incorporado en el presupuesto anual, la auditoría, u otro informe rutinario apropiado a la Junta.

MÁS ESPECIFICACIONES

Propósitos Específicos. Todos los propósitos enumerados en esta propuesta serán unidos y votados como una sola propuesta, conforme al Código de Educación Sección 15100, y constituirán los propósitos específicos de los bonos, y las ganancias de los bonos serán gastadas solamente para tales propósitos, conforme al Código Gubernamental Sección 53410.



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida X (continuado)

Uso Conjunto. El Distrito podrá entrar en acuerdos con el Condado de Ventura, u otras agencias públicas u organizaciones no lucrativas para el uso conjunto de las instalaciones escolares financiadas con las ganancias de los bonos de acuerdo con el Código de Educación Sección 17077.42 (o cualquier disposición sucesora). El Distrito podrá procurar fondos de subvenciones del Estado para proyectos de uso conjunto elegibles según lo permita la ley, y esta propuesta por la presente especifica y reconoce que los fondos de los bonos serán o podrán ser usados para financiar la totalidad o una porción de la parte local para cualesquier proyectos de uso conjunto elegibles identificados en la Lista de Proyectos del Bono o según lo permitido por las regulaciones del Estado de California, tal como la Junta de Educación lo determine.

Tasa de Interés. Los bonos devengarán interés a una tasa por año que no exceda lo máximo legal, pagadero en el momento o los momentos permitido por ley.

Plazo de Bonos. El número de años que la totalidad o cualquier parte de los bonos que han de durar no superará el límite legal, aunque esto no impedirá que los bonos sean vendidos que se vencen antes del límite legal.

LISTA DE PROYECTOS DEL BONO

La Lista de Proyectos del Bono a continuación describe los proyectos específicos que el Distrito Escolar Unificado de Simi Valley propone financiar con las ganancias de los bonos. Los proyectos listados se completarán conforme sean necesarios en un sitio escolar en particular de acuerdo con las prioridades establecidas por la Junta, y el orden en que esos proyectos aparecen en la Lista de Proyectos del Bono no indica ninguna prioridad para la financiación o terminación. El costo final de cada proyecto se determinará conforme los planes sean finalizados, las pujas de construcción sean otorgadas, y los proyectos sean completados. Ciertos fondos de construcción que se esperan de fuentes que no vienen de bonos, incluyendo fondos de subvención del Estado para proyectos elegibles, aún no han sido asegurados. Hasta que se conozcan todos los costos de los proyectos y las fuentes de financiación, la Junta de Educación no puede determinar el importe de las ganancias de los bonos disponibles para gastar en cada proyecto, ni garantizar que los bonos proporcionarán los fondos suficientes para permitir la terminación de todos los proyectos listados. La terminación de algunos proyectos puede estar sujeta a otras aprobaciones del gobierno o a la apropiación por juntas y funcionarios del Estado, a revisiones ambientales locales, y a la colaboración del público. Por estos motivos, la inclusión de un proyecto en la Lista de Proyectos del Bono no garantiza que el proyecto será financiado o completado.

A menos que se indique lo contrario, los proyectos de la Lista de Proyectos del Bono están autorizados para completarse en cualquiera de los sitios del Distrito, en los términos que apruebe la Junta de Educación:

Proyectos de Renovaciones, Reparaciones y Actualizaciones en Preparatorias

Preparatoria Royal - Construida por primera vez en 1968	Preparatoria Apollo Continuation - Construida por primera vez en 1939
Preparatoria Santa Susana - Construida por primera vez en 1970	Escuela de Enseñanza para Adultos - Construida por primera vez en 1950
Preparatoria Simi Valley - Construida por primera vez en 1964	

- Renovar y actualizar la infraestructura escolar anticuada e inadecuada.
- Reparar/reemplazar los sistemas deteriorados de plomería existentes, incluyendo los sistemas de drenaje, irrigación y alcantarillado.
- Mejorar el acceso estudiantil a las computadoras y tecnología moderna.
- Actualizar los sistemas eléctricos inadecuados.
- Instalar, reparar, actualizar, o reemplazar los sistemas de seguridad y protección para los estudiantes y el personal, incluyendo las alarmas contra incendios, los cercos, la iluminación y las cámaras de seguridad.
- Modernizar, renovar, reparar, ampliar y/o actualizar el interior y/o exterior de los salones de clase existentes y las instalaciones escolares.
- Reparar y actualizar techos, cielos rasos, paredes, y pisos.
- Convertir, expandir, o construir salones de clase y laboratorios para nuevas instalaciones de educación técnica profesional/vocacional.
- Mejorar baños anticuados.
- Instalar sistemas de eficiencia de energía incluyendo los proyectos de construcción “verde” y las prácticas de construcción sostenible para promover la eficiencia en la energía (p. ej., ventanas, sistemas solares, iluminación, panel de sistemas eléctricos, HVAC etc.).
- Construir, actualizar y modernizar instalaciones y campos deportivos.



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida X (continuado)

- Realizar mejoras de salud y seguridad incluyendo la actualización, reparación, o expansión de áreas de descenso y ascenso, estacionamientos en el sitio escolar, pasillos, terrenos, y servicios públicos.
- Actualizar, expandir, construir/proporcionar, reparar y/o equipar instalaciones de apoyo estudiantil incluyendo los laboratorios de ciencias, las salas de usos múltiples, las cafeterías, los auditorios, las bibliotecas, los vestuarios, y otras instalaciones escolares.
- Actualizaciones de accesibilidad requeridas por el gobierno Federal y por el Estado de la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) y requeridas por la División del Arquitecto del Estado (DSA) incluyendo acceso al sitio, estacionamiento, baños, reubicación de algunos dispositivos eléctricos existentes, fuentes de agua potable, equipo del campo de recreo, etc.

Proyectos de Renovaciones, Reparaciones y Actualizaciones en Escuelas Intermedias

• Hillside - Construida por primera vez en 1972	• Valley View - Construida por primera vez en 1965
• Sinaloa - Construida por primera vez en 1964	

- Reparar/reemplazar los sistemas deteriorados de plomería, incluyendo los sistemas de drenaje, irrigación y alcantarillado.
- Mejorar el acceso estudiantil a las computadoras y tecnología moderna.
- Instalar, reparar, actualizar, o reemplazar los sistemas de seguridad y protección para los estudiantes y el personal, incluyendo las alarmas contra incendios, los cercos, la iluminación y las cámaras de seguridad.
- Renovar y actualizar la infraestructura escolar anticuada e inadecuada incluidos los sistemas eléctricos y de comunicación.
- Construir salones de clase y laboratorios de ciencia y tecnología/convertir los salones de clase existentes en nuevos laboratorios de ciencias y salones de clase para la educación técnica profesional/vocacional.
- Modernizar, renovar, reparar, ampliar y/o actualizar el interior y/o exterior de los salones de clase existentes y las instalaciones escolares.
- Reparar y renovar techos, cielos rasos, paredes, y pisos.
- Realizar mejoras de salud, seguridad, y protección incluidas la actualización, reparación, o expansión de áreas de descenso y ascenso, estacionamientos en el sitio escolar, pasillos, terrenos, y servicios públicos.
- Instalar sistemas de eficiencia de energía incluyendo los proyectos de construcción “verde” y las prácticas de construcción sostenible para promover la eficiencia en la energía (p. ej., ventanas, sistemas solares, iluminación, panel de sistemas eléctricos, etc.).
- Reparar y renovar los salones de clase portátiles temporales anticuados o reemplazarlos con salones de clase permanentes.
- Actualizaciones de accesibilidad requeridas por el gobierno Federal y por el Estado de la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) y requeridas por la División del Arquitecto del Estado (DSA) incluyendo acceso al sitio, estacionamiento, baños, reubicación de algunos dispositivos eléctricos existentes, fuentes de agua potable, equipo del campo de recreo, etc.
- Actualizar, expandir, construir/proporcionar, reparar y/o equipar instalaciones de apoyo estudiantil incluyendo los laboratorios de ciencias, las salas de usos múltiples, las cafeterías, las bibliotecas, los vestuarios, y otras instalaciones escolares.

Proyectos de Renovaciones, Reparaciones y Actualizaciones en Escuelas Primarias

• Abraham Lincoln - Construida por primera vez en 1958	• Madera - Construida por primera vez en 1966
• Arroyo - Construida por primera vez en 1962	• Mountain View - Construida por primera vez en 1968
• Atherwood - Construida por primera vez en 1972	• Park View - Construida por primera vez en 1963
• Berylwood - Construida por primera vez en 1965	• Santa Susana - Construida por primera vez en 1959
• Big Springs - Construida por primera vez en 1964	• Primaria Simi - Construida por primera vez en 1926
• Crestview - Construida por primera vez en 1965	• Sycamore - Construida por primera vez en 1966
• Garden Grove - Construida por primera vez en 1969	• Township - Construida por primera vez en 1964
• Hollow Hills - Construida por primera vez en 1968	• Vista - Construida por primera vez en 1962
• Justin - Construida por primera vez en 1969	• White Oak - Construida por primera vez en 1969
• Katherine - Construida por primera vez en 1966	• Wood Ranch - Construida por primera vez en 1998
• Knolls - Construida por primera vez en 1961	

- Reparar/reemplazar los techos anticuados y que gotean.



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida X (continuado)

- Reparar/reemplazar los sistemas deteriorados de plomería, incluyendo los sistemas de drenaje, irrigación y alcantarillado.
- Mejorar el acceso estudiantil a las computadoras y tecnología moderna.
- Actualizar los sistemas eléctricos inadecuados.
- Instalar, reparar, actualizar, o reemplazar los sistemas de seguridad y protección para los estudiantes y el personal, incluyendo las alarmas contra incendios, los cercos, la iluminación y las cámaras de seguridad.
- Actualizar, expandir, construir, reparar y/o equipar laboratorios, salas de usos múltiples, bibliotecas, y otras instalaciones escolares incluyendo las cafeterías.
- Construir otros salones de clase/edificios de salones de clase, baños y otras instalaciones escolares relacionadas en todo el Distrito incluyendo los nuevos edificios de usos múltiples.
- Instalar sistemas de eficiencia de energía incluyendo los proyectos de construcción “verde” y las prácticas de construcción sostenible para promover la eficiencia en la energía (p. ej., ventanas, sistemas solares, iluminación, panel de sistemas eléctricos, calefacción, aire acondicionado y ventilación).
- Actualizaciones de seguridad de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) requeridas por el gobierno Federal y por el Estado incluyendo las áreas de los campos de recreo y el reemplazo de equipos de los campos de recreo.
- Actualizar y reparar áreas de juego, campos de juego, y áreas naturales.
- Reparar, reemplazar y/o actualizar las superficies pavimentadas, el césped, y otros terrenos para eliminar los peligros a la seguridad y mejorar las áreas instructivas de afuera.
- Reemplazar los salones de clase portátiles temporales con salones de clase permanentes.
- Actualizaciones de accesibilidad requeridas por el gobierno Federal y por el Estado de la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) y requeridas por la División del Arquitecto del Estado (DSA) incluyendo acceso al sitio, estacionamiento, baños, reubicación de algunos dispositivos eléctricos existentes, fuentes de agua potable, equipo del campo de recreo, etc.

Proyectos en Todo el Distrito

- Mejorar el acceso estudiantil a las computadoras y tecnología moderna.
- Instalar sistemas de eficiencia de energía incluyendo los proyectos de construcción “verde” y las prácticas de construcción sostenible para promover la eficiencia en la energía (p. ej., ventanas, sistemas solares, iluminación, panel de sistemas eléctricos, HVAC etc.).
- Actualizar los equipos audiovisuales y de medios, y otras tecnologías para los entornos de aprendizaje eficaz.
- Actualizar y reemplazar equipos en los salones de clase y recursos de enseñanza.
- Actualizar y expandir los sistemas de intercomunicación, sistemas inalámbricos, y telecomunicaciones, internet, y conexiones de red en todos los planteles.
- Actualizar y reemplazar las computadoras, los sistemas de hardware y software.
- Abordar las condiciones imprevistas dadas a saber por la construcción/modernización (tal como roturas de plomería o en las líneas de gas, madera podrida, sísmicos, estructural, etc.).
- Quitar toda la madera podrida y reparar los daños causados por la madera podrida.
- Eliminar y remover los materiales peligrosos identificados antes de o durante la construcción.
- Actualizaciones de los sistemas de alarmas contra incendios, reparaciones de los equipos de seguridad contra incendios, y mejoras en la iluminación de las salidas de emergencia.
- Reparar, reemplazar y/o actualizar las superficies pavimentadas, el césped, y otros terrenos para eliminar los peligros a la seguridad y mejorar las áreas instructivas de afuera.
- Otras mejoras requeridas para cumplir con los códigos existentes para los edificios, incluyendo la Ley Field, y los requisitos de acceso de la Ley de Americanos con Discapacidades.
- Preparación/restauración y adquisición de sitios necesarias en relación con la construcción nueva, renovación o remodelación, o instalación o eliminación de salones de clase reubicables, incluyendo ingresar y egresar, eliminar, reemplazar, o instalar irrigación, líneas de servicio público (tal como líneas de gas, líneas de agua, líneas eléctricas, líneas de alcantarillado, y líneas de comunicación),



Medida X – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida X (continuado)

árboles y paisajismo, reubicar caminos de acceso para bomberos, y adquirir cualesquier servidumbres necesarias, licencias, o derechos de paso a la propiedad.

- Alquiler o construcción de instalaciones de almacenamiento y otros espacios a base provisional, según sea necesario para dar cabida a los materiales de construcción, equipo, y personal, y salones de clase provisionales (incluyendo reubicables) para los alumnos y las funciones escolares u otro almacenaje para los materiales de los salones de clase desplazados durante la construcción.
- La adquisición de cualquiera de las instalaciones de la Lista de Proyectos del Bono a través de un arrendamiento provisional de o arreglos de arrendamiento-compra, o ejecutar la opción de compra bajo arrendamientos por cualquiera de estas instalaciones autorizadas.
- Para cualquier proyecto teniendo que ver con la rehabilitación o renovación de un edificio o la mayor parte de un edificio, el Distrito será autorizado de proceder con construcción nueva en su lugar, si la Junta de Fideicomisarios determina que el reemplazo y la construcción nueva es más económicamente práctica que la rehabilitación y renovación, teniendo en cuenta la antigüedad del edificio, la condición, lo que se espera de vida restante, y otros factores relevantes.
- Todos los trabajos necesarios e incidentales a proyectos específicos descritos anteriormente, incluyendo la demolición de estructuras existentes.

Los proyectos listados se completarán conforme sean necesarios. Cada proyecto se supone incluir su parte de los costos de mobiliarios, equipos, arquitectura, ingeniería, y costos similares de planificación, gestión de programas/proyectos, gastos de capacitación del personal y una contingencia habitual para costos imprevistos de diseño y construcción. Además de los proyectos listados mencionados anteriormente, la lista también incluye la adquisición de una variedad de equipo instructivo, de mantenimiento y de operación, incluyendo la reducción o el retiro de las obligaciones no pagadas de arrendamiento y financiamiento interino incurrido para avanzar los proyectos de financiación de la lista; instalación de letreros y cercos; pago de los costos de la preparación de toda planificación de las instalaciones, estudios de las instalaciones, revisiones de las evaluaciones, preparación del plan maestro de las instalaciones y actualizaciones, estudios del medio ambiente (incluyendo la investigación medio ambiental, remediación y monitoreo), documentación de diseño y construcción, y vivienda provisional de las actividades desplazadas del Distrito causadas por los proyectos de construcción. Además de los proyectos listados anteriormente, la reparación y renovación de cada una de las instalaciones escolares existentes pueden incluir, total o parcialmente, lo siguiente: actualización de instalaciones para eficiencias energéticas; actualizaciones o construcción de instalaciones de apoyo, incluyendo las instalaciones administrativas, de educación física/deportivas y los edificios de artes teatrales y talleres de mantenimiento. La actualización de la infraestructura de tecnología incluye, entre otros, computadoras, proyectores LCD, dispositivos de interfaz portátil, servidores, interruptores, encaminadores, módulos, sistemas de proyección de sonido, impresoras láser, tableros blancos digitales, proyectores de documentos, actualización de voz sobre IP, gestión de llamadas telefónicas y red de seguridad/servidor de seguridad, sistemas de tecnología inalámbrica y otro equipo y software misceláneo. La asignación de las ganancias de los bonos se verá afectada por el recibo del Distrito de los fondos igualados del Estado y los costos finales de cada proyecto. En ausencia de los fondos igualados del Estado, que el Distrito estrictamente procurará para reducir la parte de los costos de los proyectos del Distrito, el Distrito no podrá completar algunos de los proyectos mencionados anteriormente. El presupuesto para cada proyecto es una estimación y puede ser afectado por factores fuera del control del Distrito. Algunos proyectos por todo el Distrito, tales como gimnasios, campos e instalaciones de artes teatrales, pueden llevarse a cabo como proyectos de uso conjunto en cooperación con otras agencias locales públicas o sin fines lucrativos. El costo final de cada proyecto se determinará conforme los planes y documentos de construcción sean finalizados, las pujas de construcción sean recibidas, contratos de construcción sean otorgados y los proyectos sean completados. Basado en los costos finales de cada proyecto, ciertos de los proyectos descritos anteriormente pueden ser demorados o puede que no sean completados. Demolición de las instalaciones existentes y la reconstrucción de las instalaciones previstas para la reparación y actualización puede ocurrir, si la Junta determina que tal planteamiento sería más rentable en la creación de más planteles realizados y funcionalmente eficientes. La preparación/restauración necesaria del sitio puede ocurrir en relación con la nueva construcción, renovación o remodelación, o la instalación o eliminación de salones de clase reubicables, incluyendo el ingreso o egreso, eliminación, reemplazo, o instalación de irrigación, líneas de servicio público, árboles y paisajismo, reubicación de caminos de acceso para los bomberos, y adquisición de cualesquier servidumbres necesarias, licencias, o derechos de paso a la propiedad. Las ganancias de los bonos pueden ser usados para pagar o rembolsar al Distrito por el costo de personal del Distrito cuando desempeña trabajo en o necesario e incidental a los proyectos del bono y los costos de emitir los bonos. Las ganancias de los bonos solo se agotarán para los propósitos específicos identificados de otra manera. El Distrito creará una cuenta en la que las ganancias de los bonos serán depositadas y cumplirá con los requisitos de informar del Código Gubernamental § 53410.

La Lista de Proyectos del Bono se considerará parte de esta propuesta de la balota, y deberá ser reproducida en cualquier documento oficial requerido para contener la declaración completa de la propuesta del bono.



Medida Y – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Análisis Imparcial por el Asesor Jurídico del Condado*

La Medida Y fue colocada en la balota por la Junta Gobernante de Fideicomisarios ("Junta") del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley ("Distrito"). Actualmente, la Junta está compuesta por cinco (5) miembros. Cada miembro de la Junta tiene un mandato de cuatro años y, actualmente, no existen límites en la cantidad de mandatos que un miembro de la Junta puede servir.

La Medida Y restringiría a cualquier miembro de la Junta a servir más de dos mandatos consecutivos en la Junta sin un período intermedio de cuatro años después del vencimiento del segundo mandato para el que tal miembro fue elegido. Los miembros que han sido elegidos para servir dos mandatos consecutivos por ende no serían elegibles para servir en la Junta nuevamente hasta que hayan pasado al menos cuatro años después de finalizar el segundo mandato consecutivo para el que fueron elegidos. La misma limitación de dos mandatos consecutivos aplicaría para cualquier miembro reelegido después de tal período de inelegibilidad de cuatro años.

La sección 35107 del Código de Educación de California permite a la junta gobernante de un distrito escolar presentar propuestas de aprobación para limitar la cantidad de mandatos que los miembros de su junta gobernante pueden servir a los votantes del distrito. Conforme a las disposiciones de la sección 35107, si la Medida Y es aprobada por una mayoría de votantes del Distrito que emitan su voto, los límites al mandato solo aplicarían a los miembros de la Junta de manera prospectiva y no estarán operativos hasta que cualquier miembro actual haya sido elegido para servir un segundo mandato consecutivo después de tal aprobación.

Según sus términos, una vez aprobada por el voto de la mayoría de los votantes del Distrito, la Medida Y solo puede enmendarse o anularse mediante el voto subsiguiente de los votantes del Distrito sobre una medida de iniciativa propuesta por los residentes del Distrito o una medida subsiguiente colocada en la balota por la Junta.

Si una mayoría de los votantes dentro del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley votan "Sí" en la votación de la propuesta, los miembros de la Junta estarían sujetos a los límites al mandato descritos anteriormente. Un voto de "no" a la Medida Y desaprobará la propuesta y no se establecerán límites al mandato.

* La Sección 9500 del Código Electoral de California requiere al Asesor Jurídico del Condado que prepare un Análisis Imparcial de cada medida escolar que aparece en la balota.

Ningún Argumento a Favor o En Contra de Esta Medida Fue Sometido

Texto Completo de la Medida Y

Esta medida puede ser conocida y referida como la Medida de Límites de Mandatos de Fideicomisarios del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley, o la Medida Y.

HALLAZGOS

En 1996 la Legislatura del Estado de California enmendó Secciones específicas del Código de Educación y del Código de Gobierno para permitir al órgano gobernante de las agencias públicas locales, como los distritos escolares, adoptar una propuesta para limitar el número de mandatos que un miembro de la junta gobernante de un distrito escolar puede servir y emitir una propuesta de límites de mandatos a los electores del distrito escolar.

La Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley cree que:

- (a) Un acceso completo y libre a los cargos elegidos es un derecho de todos los ciudadanos;
- (b) Múltiples condiciones no controladas del período de cargo público permite la consolidación de políticos lo que crea una ventaja desigual en el proceso electoral;
- (c) Asegurar el acceso equitativo a los cargos elegidos del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley es un beneficio público crítico y reducirá el costo de postularse para este importante cargo público y eliminará la ventaja inherente del período de cargo público lo que permite el aumento de la participación pública en el proceso electoral;



Medida Y – Distrito Escolar Unificado de Simi Valley

Texto Completo de la Medida Y (continuado)

- (d) Establecer un límite de dos (2) mandatos consecutivos para ocupar el cargo de fideicomisario de la junta escolar causará un rejuvenecimiento de la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley al traer ideas frescas y ampliar el rango de personas que toman decisiones importantes que afectan al Distrito, sus estudiantes y escuelas.

PROPÓSITO

El propósito de esta Medida es crear elecciones más competitivas asegurando que las ventajas del período de cargo público de un Fideicomisario de la Junta Escolar periódicamente cederá ante el aumento de la participación del ciudadano en la búsqueda de cargos elegidos. Esta Medida, si se aprueba, por una mayoría de los votos emitidos por los votantes registrados que residen dentro de los límites del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley y que voten sobre esta limitará el número de mandatos que puede servir un miembro de la Junta de Fideicomisarios del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley a dos (2) mandatos consecutivos en el cargo. Si esta Medida es aprobada por el Electorado del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley, los estatutos de la Junta de Educación se enmendarán para agregar el estatuto 9111 de la Junta que establece límites de mandatos de dos (2) mandatos consecutivos para los miembros de la junta escolar hasta al menos cuatro (4) años después del vencimiento del segundo mandato consecutivo en el cargo, y después de una ausencia de cuatro (4) años se aplica un nuevo límite de mandato de dos (2) años consecutivos.

Cualquier persona que, ya sea por designación, o por elección, sirva un mandato parcial en el cargo como Miembro de la Junta del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley por más de dos años se considerará, para los fines de esta Medida, que ha servido un mandato completo de cuatro (4) años.

FECHA EFECTIVA

De acuerdo con la Sección 35107 del Código de Educación, esta Medida para limitar el número de mandatos consecutivos que un miembro de la Junta gobernante del Distrito Escolar Unificado de Simi Valley puede servir en la junta gobernante del distrito escolar se aplicará solo de manera prospectiva y no se volverá operativa a menos que una mayoría de los votos emitidos sobre la cuestión favorezcan la adopción de esta Medida. Si es aprobada por el Electorado, esta Medida, y el estatuto 9111 de la Junta de Educación de aplicación pueden enmendarse o rechazarse solo mediante una Medida de iniciativa propuesta por los residentes del Distrito conforme a la Sección 35107, subdivisión (c) del Código de Educación conforme a los procedimientos establecidos en el Capítulo 4 (comenzando con la Sección 9300) de la División 9 del Código de Elecciones o mediante una propuesta emitida a los electores por la junta gobernante conforme a la subdivisión (c) de la Sección 35107 del Código de Educación, sujeto a los procedimientos establecidos en el Capítulo 6 (comenzando con la Sección 9500) de la División 9 del Código de Elecciones.



Medida AA – Condado de Ventura

Análisis Imparcial por el Asesor Jurídico del Condado*

La Comisión de Transporte del Condado de Ventura (la “Comisión”) es una agencia pública compuesta por funcionarios electos representando las ciudades y el Condado, más dos miembros públicos. La Medida “AA” es una ordenanza de la Comisión (que actúa como la Autoridad de Transporte Local del Condado de Ventura conforme a la ley estatal) colocada en la balota por la Junta de Supervisores del Condado de Ventura a pedido de la Comisión. La ordenanza, descrita a continuación, se presenta a los votantes para su aprobación y se volverá efectiva y operativa solo si una mayoría de dos tercios de los votantes que emitan balotas voten “sí” sobre la medida.

La ordenanza establecería un impuesto al uso y las ventas minoristas de medio centavo en todo el Condado de Ventura, que se mantendrá en efecto durante 30 años. El impuesto será adicional a cualquier impuesto estatal a las ventas existente o futuro. Los ingresos del impuesto establecido por esta ordenanza: se destinarán únicamente a los fines relacionados con el transporte en el Condado de Ventura; se colocarán en una cuenta independiente; y se utilizarán exclusivamente para financiar proyectos y programas de transporte incluidos en el Plan de Gastos/Inversiones de Transporte del Condado de Ventura (el “Plan”). El Plan incluye proyectos y programas como la reparación de calles locales, la mejora de carreteras regionales, la mejora del flujo de tráfico y la seguridad en las Autopistas 101 y 118, el mantenimiento de tarifas razonables de autobús y ferrocarril para personas de la tercera edad, veteranos, discapacitados y estudiantes, y el aumento de la seguridad para peatones y bicicletas, la protección de canales y playas, y la mejora del servicio de ferrocarril suburbano/de pasajeros para que sea más seguro y confiable. La ordenanza permitiría a la Comisión enmendar el Plan conforme a la ley y según se establezca en el Plan, incluyendo responder por fondos adicionales, ingresos inesperados y circunstancias no previstas.

La ordenanza requeriría que todos los ingresos del impuesto, menos los costos requeridos por la Junta Estatal de Igualación y los costos administrativos (que la ordenanza establecerá con un tope de un 1% de los ingresos totales), se gasten únicamente conforme al Plan. Los ingresos proporcionados por la ordenanza se pensaron para complementar, no reemplazar, las inversiones existentes en mejoras y servicios de transporte. Del mismo modo, la ordenanza requeriría que la Comisión publique anualmente un informe público sobre cómo se gastaron los ingresos del impuesto y el progreso en la implementación del Plan. Los fondos y los gastos se someterán anualmente a una auditoría y a una revisión del comité de contribuyentes para la supervisión.

“Pago inmediato” es el método preferido de financiación de proyectos y programas de transporte conforme al Plan. Sin embargo, la ordenanza también autorizaría a la Comisión a utilizar financiación en bonos en ciertas circunstancias. La deuda máxima en bonos pendiente en cualquier momento no puede superar los ingresos estimados del impuesto. La ordenanza también establece un límite de apropiaciones de \$495 millones para el año fiscal 2017-2018, ajustado a partir de entonces conforme a la ley. Todos los gastos de los ingresos de los impuestos están sujetos al límite de apropiaciones.

Si la medida se aprueba, estará operativa al inicio del cobro de ingresos, que la Comisión anticipa que será el 1 de abril de 2017.

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida “AA”. Si desea obtener una copia de la medida, por favor, llame a la oficina del funcionario electoral al (805) 654-2664 y una copia le será enviada por correo sin costo. El manual de información del votante incluye todo el Plan.

*La Sección 9160 del Código Electoral de California requiere que el Asesor Jurídico del Condado prepare un Análisis Imparcial de cada medida del condado que aparece en la balota.

Argumento a Favor de la Medida AA

La Medida AA realizará inversiones críticas para el futuro del Condado de Ventura. Nuestro sistema de transporte está gravemente saturado. Hay demasiada congestión de tráfico en nuestras autopistas, demasiados baches en nuestras calles, y los servicios de tránsito luchan por mantener el servicio. Cuanto más esperemos para realizar las mejoras necesarias, más empeorarán estos problemas y más costoso será solucionarlos.

La Medida AA incluye disposiciones de responsabilidad estrictas y auditorías anuales independientes. Establece un Comité de Ciudadanos para la Supervisión y un Fondo de Fideicomiso de Transporte del Condado de Ventura para garantizar que todos los fondos sean utilizados para prioridades de transporte local y no puedan ser tomados por Sacramento ni Washington, DC.

La Medida AA mejorará la autopista 101, que no puede soportar la cantidad de automóviles que circulan durante las horas de tráfico pico. La Medida AA garantizará que se mejoren el flujo de tráfico y la seguridad en todo momento, se reduzcan los embotellamientos, se reparen rápidamente los baches y se actualicen las rampas de entrada y salida.

La Medida AA mejorará el transporte público o en vehículos compartidos en los que confían nuestra creciente población de ciudadanos de la



Medida AA – Condado de Ventura

Argumento a Favor de la Medida AA (continuado)

tercera edad, veteranos y discapacitados para mantener su independencia.

La Medida AA garantizará los fondos para proteger los canales y las playas del Condado de Ventura de la perjudicial contaminación causada por escorrentía de las calles.

La Medida AA ayudará a fortalecer nuestra economía, ayudará a los comercios locales, y creará buenos trabajos. Los economistas estiman que los proyectos de la autopista, las calles locales y el transporte público solos crearán miles de trabajos locales directa e indirectamente y generarán cientos de millones de dólares en ingresos para nuestras pequeñas, medianas y grandes empresas.

Únase a nosotros, junto con muchos funcionarios electos, líderes de seguridad pública, educadores y el Club del Automóvil del Sur de California apoyando a la Medida AA.

f/Julia Brownley
Congresista

f/Geoff Dean
Sheriff del Condado de Ventura

f/Jeff Gorell
Antiguo Miembro de la Asamblea

Refutación al Argumento a Favor de la Medida AA

La Medida AA es un AUMENTO DE IMPUESTOS de \$3.3 mil millones. En el argumento a favor nunca mencionan que es un impuesto. Este impuesto toma \$3.3 mil millones suyos y se los da al gobierno para gastarlos. La supervisión será proporcionada por personas asignadas por la misma agencia no electa que quiere el impuesto de \$3.3 mil millones.

En 1999 y nuevamente en 2004, los votantes del Condado de Ventura rechazaron este impuesto al darse cuenta de que la cantidad de pasajeros está disminuyendo y de que se están desperdiciando miles de millones en su nuevo programa de gobierno. Una investigación de expertos en el transporte masivo de los Condados de Los Ángeles y Orange confirmó que la cantidad de pasajeros había disminuido un 10% y un 30% respectivamente, y que se habían desperdiciado \$10 mil millones de dólares en impuestos de transporte masivo. El Condado de Ventura necesita estudios actuales y objetivos para coordinar el uso compartido de vehículos a demanda, el transporte especializado de ciudadanos de la tercera edad y la disminución de la cantidad de automóviles en circulación en lugar de un nuevo impuesto de \$3.3 mil millones.

Quieren cobrar impuestos a los ancianos, veteranos y discapacitados para que esto suceda. La Medida AA proporciona \$191 millones para más autobuses vacíos sin pasajeros que congestionen las calles y autopistas, \$191 millones para más trenes, y \$99 millones para más bicisendas. Con excepción de los que la proponen, nadie cree que tengamos una crisis ferroviaria en el Condado.

La Medida AA se trata de una agencia no electa fuera de control. Solo diga NO al impuesto de \$3.3 mil millones sobre usted, su familia y su negocio. Esto debilita la economía privada AL TOMAR DINERO SUYO Y DÁRSELO AL GRAN GOBIERNO.

¡Esto es un IMPUESTO! Y TEMPORAL es apenas 30 años.

f/Peter Foy
Supervisor del Condado
de Ventura

f/Elton Gallegly
Representante de los
EE. UU. 1986-2013

f/Rob McCoy
Concejal de la Ciudad de
Thousand Oaks

f/Kelly Long
Fideicomisaria de la Junta del Distrito
Escolar de Pleasant Valley

Argumento en Contra de la Medida AA

Cuando el gobierno dice que quiere aplicar un impuesto "TEMPORAL DE 30 AÑOS", por lo general eso significa que es hora de que los contribuyentes se aferren a sus billeteras - y no las suelten.

Este año, la Comisión de Transporte del Condado de Ventura (VCTC) está patrocinando un aumento de impuestos de \$3 mil millones, compuesto por un aumento de 30 años en los impuestos sobre ventas que se dice financiará el "transporte".

El Condado de Ventura definitivamente tiene necesidades de transporte, y la inversión en infraestructura es importante. Pero esto se asemeja mucho más al proyecto de ferrocarriles de alta velocidad terriblemente defectuoso que les vendieron a los votantes de California hace algunos años.

En ese momento, nos hicieron promesas vagas y previsiones optimistas sobre qué oportuno era el proyecto y cómo se adaptaba al presupuesto.



Medida AA – Condado de Ventura

Argumento en Contra de la Medida AA (continuado)

Pero nada era cierto. Y la estafa del ferrocarril de alta velocidad solo sigue empeorando.

La propuesta de la VCTC pretende gastar \$191 millones en ferrocarriles y otros \$191 millones en más autobuses vacíos. El plan de la VCTC también incluye \$99 millones en nuevos carriles para bicicletas y sendas peatonales.

También se estima que la mayoría de las ciudades del Condado de Ventura recibirán solo el 50% de los fondos generados por el aumento de impuestos. ¿Eso es justo?

Nuestra preocupación es que el plan de la Comisión de Transporte del Condado de Ventura está lleno de generalidades y carece de detalles específicos.

Debemos exigir responsabilidad en el gobierno y responsabilidad de nuestros representantes – no más impuestos ni un gobierno más extenso. Este es un aumento de impuestos de más y demasiado extenso. ¡SOLO DEBEMOS DECIR NO!

f/Peter Foy
Supervisor del Condado
de Ventura

f/Elton Gallegly
Representante de los
EE. UU. 1986-2013

f/Rob McCoy
Concejal de la Ciudad de
Thousand Oaks

f/Kelly Long
Fideicomisaria de la Junta del Distrito
Escolar de Pleasant Valley

Refutación al Argumento en Contra de la Medida AA

Los fondos de la Medida AA son controlados por ustedes— tiene disposiciones de responsabilidad muy estrictas incluyendo un Comité de Supervisión de los Ciudadanos, auditorías anuales, y todos los ingresos irán a un Fondo de Fideicomiso de Transporte del Condado de Ventura.

La congestión en las autopistas 101 y 118 es grave y será mucho peor en los próximos años si no actuamos ahora—la Medida AA mejorará el flujo del tránsito y la seguridad en nuestras autopistas.

Nuestras calles y rutas se están desmoronando y la cantidad de baches continuará aumentando debido al mantenimiento diferido en cada ciudad del Condado de Ventura—el 50% de los fondos de la Medida AA irá directamente a reparaciones y mantenimiento de las calles de su comunidad.

Nuestra población de ciudadanos de la tercera edad, veteranos y discapacitados sigue creciendo—la Medida AA ayudará a mantener la calidad de vida que merecen manteniendo nuestros servicios de tránsito confiables y asequibles.

La escorrentía de las calles está contaminando nuestras playas y canales—los fondos de la Medida AA protegerán nuestras impolutas costas y suministros de agua del perjudicial impacto de la escorrentía de las calles.

La economía del Condado de Ventura no puede crecer sin invertir en nuestro futuro—la Medida AA reducirá los tiempos de traslado de los trabajadores, creará miles de trabajos locales bien pagados, y permitirá que nuestros comercios pequeños, medianos y grandes operen con mayor eficacia.

Únase a nosotros y apoye la Medida AA.

f/Hank Lacayo
Veterano de la Fuerza Aérea de EE. UU.
Presidente, Congreso de Ciudadanos de la Tercera Edad de California

f/Harold Edwards
Presidente y Director General
de Limoneira Corp.

f/Elaine Freeman
Empresaria Local de Simi Valley

Texto Completo de la Medida AA

UNA ORDENANZA DE LA COMISIÓN DE TRANSPORTE DEL CONDADO DE VENTURA QUE ACTÚA COMO LA AUTORIDAD DE
TRANSPORTE LOCAL DEL CONDADO DE VENTURA
IMPONINDO UN IMPUESTO SOBRE USO Y TRANSACCIONES DE LA MITAD DEL UNO POR CIENTO
QUE DEBE SER ADMINISTRADO POR LA JUNTA ESTATAL DE IGUALACIÓN

LA COMISIÓN DE TRANSPORTE DEL CONDADO DE VENTURA, QUE ACTÚA COMO LA AUTORIDAD DE TRANSPORTE LOCAL DEL
CONDADO DE VENTURA, por la presente ordena lo siguiente:



Medida AA – Condado de Ventura

Texto Completo de la Medida AA (continuado)

Sección 1. PREÁMBULO.

A. El sistema de transporte del Condado de Ventura es utilizado por todos. Nuestra población es móvil y aunque la población del Condado de Ventura crece más lento que el resto del sur de California, los residentes viven más tiempo y nuestras familias jóvenes están creciendo, y las comunidades están más conectadas que nunca con los trabajos, las escuelas, las compras y el entretenimiento. Desafortunadamente eso significa que hay más tráfico. Las horas que se desperdician por el tráfico sofocan la productividad y nos roban tiempo para pasar con nuestras familias y amigos. Nuestra infraestructura de transporte se está deteriorando. Las reducciones radicales en la financiación federal y estatal dejaron a las ciudades batallando para mantener las calles y carreteras locales y la Comisión de Transporte del Condado de Ventura no puede financiar importantes mejoras en tramos de las autopistas de la 101 y 118. Nuestra población está envejeciendo. Sin una inversión mayor nuestras personas de la tercera edad deberán enfrentar un futuro con opciones de transporte limitadas para acceder a los servicios básicos. La Comisión de Transporte del Condado de Ventura ha desarrollado un plan integral y responsable para abordar nuestras necesidades de transporte a largo plazo mientras se preserva la calidad de vida del Condado de Ventura. El Plan:

1. **PRESERVARÍA LA CALIDAD DEL VIDA DEL CONDADO DE VENTURA:** realizaría mejoras en el transporte que preserven el carácter y la movilidad de las comunidades locales y que mantengan al Condado de Ventura en movimiento.
2. **REPARARÍA CALLES LOCALES:** arreglaría baches, repavimentaría carreteras y repararía puentes; proporcionaría financiación a ciudades locales para mantener y mejorar calles y aceras del vecindario.
3. **MEJORARÍA LA SEGURIDAD DE LAS AUTOPISTAS Y EL FLUJO DE TRÁFICO:** mejoraría el flujo de tráfico y la seguridad en la 101 y 118; garantizaría que las personas y los fletes se desplacen de manera segura y eficiente por las carreteras regionales.
4. **MANTENDRÍA EL FERROCARRIL Y EL TRÁNSITO DISPONIBLES Y ASEQUIBLES:** mantendría tarifas razonables para personas de la tercera edad, veteranos, discapacitados y estudiantes; mantendría un sistema sostenible de autobús y ferrocarril.
5. **MEJORARÍA LA SEGURIDAD:** aumentaría la seguridad para bicicletas y peatones; readaptaría puentes y pasos elevados después de un terremoto; haría que los accesos a las autopistas sean más seguros y más fáciles y mejoraría la seguridad en intersecciones y cruces ferroviarios.
6. **PROTEGERÍA LOS CANALES Y LAS PLAYAS:** protegería los canales y las playas de escorrentías contaminadas y restauraría cuencas.

B. Conforme a la Sección 180050 del Código de Servicios Públicos de California, la Comisión de Transporte del Condado de Ventura ha sido designada como la Autoridad de Transporte Local del Condado de Ventura (en adelante denominada la “Autoridad”) por la Junta de Supervisores del Condado de Ventura.

C. Conforme a la Sección 180206 del Código de Servicios Públicos de California, un plan de gastos de transporte para todo el condado, referido como el Plan de Gastos/Inversiones de Transporte del Condado de Ventura (en adelante denominado el “Plan”), con fecha del 8 de julio de 2016, ha sido adoptado y será administrado e implementado por la Autoridad.

D. El Plan establece que las mejoras necesarias en el servicio y las instalaciones de transporte en todo el condado y otras mejoras relacionadas sean financiadas, total o parcialmente, con un impuesto sobre uso y transacciones de la mitad del uno por ciento por un período de treinta (30) años. El Plan se incorpora aquí a través de esta referencia como si se detallara de forma completa en la presente, y ya que dicho Plan puede enmendarse periódicamente conforme a la ley aplicable y según se disponga en el Plan y esta ordenanza.

Sección 2. TÍTULO. Esta ordenanza será conocida como la Ordenanza del Impuesto sobre Uso y Transacciones de la Comisión de Transporte del Condado de Ventura, y también se la puede mencionar aquí como la “ordenanza”. Esta ordenanza deberá aplicarse en el territorio incorporado y no incorporado del Condado de Ventura, al que se hará referencia aquí como “Distrito”.

Sección 3. FECHA OPERATIVA. “Fecha Operativa” es el primer día del primer trimestre calendario comenzando más de 110 días después de la adopción de esta ordenanza, siendo la fecha de dicha adopción la que figura a continuación.

Sección 4. PROPÓSITO. Esta ordenanza es adoptada para permitir la implementación del Plan y alcanzar los siguientes propósitos, entre otros. Ordena que las disposiciones de este documento sean interpretadas para alcanzar esos propósitos:



Medida AA – Condado de Ventura

Texto Completo de la Medida AA (continuado)

A. Imponer un impuesto sobre uso y transacciones minoristas de acuerdo con las disposiciones de la Parte 1.6 (comenzando con la Sección 7251) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos y la Sección 180000 *et seq.* del Código de Servicios Públicos que autoriza a la Autoridad a adoptar esta ordenanza de impuestos que deberá quedar operativa si el número de electores requerido legalmente votando sobre la medida votan para aprobar la imposición del impuesto en una elección a la que se llame para ese propósito.

B. Adoptar una ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones minoristas que incluya disposiciones idénticas a aquellas en la Ley del Impuesto sobre el Uso y las Ventas del Estado de California en la medida en que esas disposiciones no sean inconsistentes con las limitaciones y los requisitos contenidos en la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos.

C. Adoptar una ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones de venta minorista que imponga un impuesto y proporcione una medida correspondiente que pueda ser administrado y cobrado por la Junta Estatal de Igualación de modo que se adapte de la manera más completa y viable a, y que requiera la mínima desviación posible de, los procedimientos legales y administrativos existentes observados por la Junta Estatal de Igualación a la hora de administrar y cobrar los Impuestos al Uso y las Ventas del Estado de California.

D. Adoptar una ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones minoristas que pueda ser administrada en un modo que, en la mayor medida posible, sea consistente con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, minimice el costo del cobro de impuestos sobre uso y transacciones, y al mismo tiempo, minimice la carga del mantenimiento de los registros sobre las personas sujetas a impuestos bajo las disposiciones de esta ordenanza.

Sección 5. CONTRATO CON EL ESTADO. Antes de la fecha operativa, la Autoridad deberá celebrar un contrato con la Junta Estatal de Igualación para realizar todas las funciones inherentes a la administración y operación de esta ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones; con la condición de que si la Autoridad no celebra ningún contrato con la Junta Estatal de Igualación antes de la fecha operativa, deberá hacerlo igualmente y en ese caso la fecha operativa será el primer día del primer trimestre calendario después de ejecutar ese contrato.

Sección 6. TASA DE IMPUESTO A LAS TRANSACCIONES. Por el privilegio de vender bienes personales tangibles a nivel minorista, por la presente se impone un impuesto sobre todos los minoristas del territorio incorporado y no incorporado del Distrito a una tasa de la mitad del uno por ciento de los ingresos brutos de cualquier minorista por la venta de todo bien personal tangible que se venda a nivel minorista en dicho territorio a partir de la fecha operativa de esta ordenanza.

Sección 7. LUGAR DE VENTA. Para los propósitos de esta ordenanza, todas las ventas minoristas son consumadas en el domicilio comercial del minorista a menos que el bien personal tangible que se venda sea enviado por el minorista o su agente a un destino fuera del estado o entregado a un transportista general para que lo envíe a un destino fuera del estado. Los ingresos brutos de esas ventas deberán incluir los gastos de envío, cuando tales gastos estén sujetos al impuesto al uso y las ventas estatal, independientemente del lugar a donde se realiza el envío. En el caso de que el minorista no tenga un domicilio comercial permanente en el Estado o de que tenga más de uno, el domicilio o los domicilios donde se consuman las ventas minoristas se determinarán bajo las reglas y regulaciones que serán prescritas y adoptadas por la Junta Estatal de Igualación.

Sección 8. TASA DE IMPUESTO AL USO. Por la presente se impone un impuesto especial sobre el almacenamiento, uso u otro consumo en el Distrito de bienes personales tangibles adquiridos de cualquier minorista a partir de la fecha operativa de esta ordenanza por el almacenamiento, uso u otro consumo en dicho territorio a una tasa de la mitad del uno por ciento del precio de venta del bien. El precio de venta incluirá los gastos de envío cuando tales gastos están sujetos al impuesto al uso o las ventas estatal independientemente del lugar a donde se realiza el envío.

Sección 9. ADOPCIÓN DE LAS DISPOSICIONES DE LA LEY ESTATAL. Salvo que se disponga de otro modo en esta ordenanza y que sean inconsistentes con las disposiciones de la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, todas las disposiciones de la Parte 1 (comenzando con la Sección 6001) de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos por la presente son adoptadas y forman parte de esta ordenanza como si se detallaran de forma completa en la presente.

Sección 10. LIMITACIONES SOBRE LA ADOPCIÓN DE LA LEY ESTATAL Y EL COBRO DE LOS IMPUESTOS AL USO. Al adoptar las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos:

A. Dondequiera que se nombre o mencione al Estado de California como la agencia impositiva, el nombre de esta Autoridad deberá sustituirse como corresponda. Sin embargo, la sustitución no deberá realizarse cuando:

1. La palabra “Estado” se utilice como parte del título de Controlador del Estado, Tesorero del Estado, Junta de Compensación de Víctimas y Control Gubernamental, Junta Estatal de Igualación, Tesoro del Estado, o la Constitución del Estado de California.



Texto Completo de la Medida AA (continuado)

2. El resultado de esa sustitución requeriría que una medida sea tomada por parte o en contra de esta Autoridad o cualquier agencia, funcionario, o empleado de esta y no por parte o en contra de la Junta Estatal de Igualación, al realizar las funciones inherentes a la administración u operación de esta ordenanza.

3. En esas secciones, incluyendo, pero no necesariamente limitadas a las secciones que hacen referencia a los linderos exteriores del Estado de California, donde el resultado de la sustitución sería para:

a. Proporcionar una exención de este impuesto con respecto a determinada venta, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles que de otro modo no estaría exento de este impuesto mientras dicha venta, almacenamiento, uso u otro consumo continúe sujeto al impuesto por el Estado bajo las disposiciones de la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, o;

b. Imponer este impuesto con respecto a determinada venta, almacenamiento, uso u otro consumo de bienes personales tangibles, que no estaría sujeto al impuesto por el estado bajo dicha disposición de ese código.

4. En las Secciones 6701, 6702 (salvo en la última oración), 6711, 6715, 6737, 6797 o 6828 del Código de Ingresos e Impuestos.

B. La palabra “Distrito” deberá sustituirse con la palabra “Estado” en la frase “minorista que hace negocios en este Estado” en la Sección 6203 y en la definición de esa frase en la Sección 6203.

Sección 11. PERMISO NO REQUERIDO. Si se ha emitido un permiso de vendedor para un minorista bajo la Sección 6067 del Código de Ingresos e Impuestos, esta ordenanza no requerirá otro permiso de transacción.

Sección 12. EXENCIONES Y EXCLUSIONES.

A. Se excluirá de la medida del impuesto a las transacciones y del impuesto al uso el importe de cualquier impuesto sobre ventas o impuesto sobre uso gravado por el Estado de California o cualquier ciudad, ciudad y condado, o condado conforme a la Ley Bradley-Burns del Impuesto Local Uniforme sobre las Ventas y el Uso o el importe de cualquier impuesto sobre uso o transacciones administrado por el estado.

B. Quedan exentos del cálculo del importe del impuesto a las transacciones los ingresos brutos de:

1. Ventas de bienes personales tangibles, que no sean productos derivados de petróleo o combustible, a operadores de aeronaves para ser usados o consumidos principalmente fuera del Condado en donde se realiza la venta y directa y exclusivamente para el uso de esa aeronave como transportista general de personas o bienes bajo la autoridad de las leyes de este Estado, de los Estados Unidos, o de cualquier gobierno extranjero.

2. Ventas de bienes para ser usados fuera del Distrito que se envían a un punto fuera del Distrito, conforme al contrato de venta, mediante entrega hasta ese punto a cargo del minorista o su agente, mediante entrega a cargo del minorista a su transportista para ser enviada a un destinatario en ese punto. Para los propósitos de este párrafo, la entrega en un punto fuera del Distrito quedará resuelta:

a. En lo que respecta a vehículos (que no sean vehículos comerciales) sujetos a registro conforme al Capítulo 1 (comenzando con la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, aeronaves con licencia en acatamiento con la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, y embarcaciones indocumentadas con registro bajo la División 3.5 (comenzando con la Sección 9840) del Código de Vehículos mediante su registro en una dirección fuera del Distrito y mediante una declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, afirmando que esa dirección es, de hecho, su principal lugar de residencia; y

b. En lo que respecta a vehículos comerciales, mediante su registro en un domicilio comercial fuera del Distrito y mediante una declaración bajo pena de perjurio, firmada por el comprador, afirmando que el vehículo será operado desde esa dirección.

3. La venta de bienes personales tangibles si el vendedor está obligado a suministrar el bien por un precio fijo de conformidad con un contrato celebrado antes de la fecha operativa de esta ordenanza.

4. El arrendamiento de algún bien personal tangible que sea una venta en curso de tal bien, por cualquier período de tiempo que el arrendador esté obligado a arrendar el bien por un importe fijado por el arrendamiento antes de la fecha operativa de esta ordenanza.

5. Para los propósitos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, la venta o el arrendamiento de bienes personales tangibles no suponen una obligación de conformidad con un contrato o arrendamiento durante cualquier período de tiempo por el que cualquiera



Texto Completo de la Medida AA (continuado)

de las partes del contrato o arrendamiento tiene el derecho incondicional de finalizar el contrato o arrendamiento mediante notificación, se haga uso o no de ese derecho.

C. Quedan exentos del impuesto al uso establecido mediante esta ordenanza, el almacenamiento, uso u otro consumo en este Distrito de bienes personales tangibles:

1. Si los ingresos brutos de su venta han estado sujetos a un impuesto a las transacciones bajo cualquier ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones administrada por el estado.

2. Los productos que no sean derivados de combustible o petróleo adquiridos por operadores de aeronaves y usados o consumidos por esos operadores directa y exclusivamente para el uso de esas aeronaves como empresas de transporte general de personas o bienes para contratación o compensación bajo certificado de conveniencia y necesidad públicas emitido conforme a las leyes de este Estado, de los Estados Unidos, o de cualquier gobierno extranjero. Esta exención se suma a las exenciones proporcionadas en las Secciones 6366 y 6366.1 del Código de Ingresos e Impuestos del Estado de California.

3. Si el comprador está obligado a adquirir el bien por un precio fijo de conformidad con un contrato celebrado antes de la fecha operativa de esta ordenanza.

4. Si la posesión, o el ejercicio de cualquier derecho o poder sobre, el bien personal tangible surge bajo un arrendamiento, que es una compra en curso de tal bien durante cualquier período de tiempo en el que el arrendatario está obligado a arrendar el bien por un importe fijado por un arrendamiento antes de la fecha operativa de esta ordenanza.

5. Para los propósitos de los subpárrafos (3) y (4) de esta sección, el almacenamiento, uso, u otro consumo, o posesión, o ejercicio de cualquier derecho o poder sobre, el bien personal tangible no suponen una obligación de conformidad con un contrato o arrendamiento durante cualquier período de tiempo por el que cualquiera de las partes del contrato o arrendamiento tiene el derecho incondicional de finalizar el contrato o arrendamiento mediante notificación, se haga uso o no de ese derecho.

6. Salvo lo dispuesto en el subpárrafo (7), un minorista que hace negocios en el Distrito no deberá cobrarle el impuesto al uso al comprador del bien personal tangible, a menos que el minorista envíe o entregue el bien en el Distrito o participe dentro del Distrito de la realización de la venta del bien, incluyendo, entre otros, la solicitud o recepción del pedido, directa o indirectamente, en algún domicilio comercial del minorista en el Distrito o a través de cualquier representante, agente, gestor, procurador, subsidiaria, o persona en el Distrito bajo la autoridad del minorista.

7. “Un minorista que hace negocios en el Distrito” también deberá incluir a los minoristas de cualquiera de los siguientes: vehículos sujetos a registro de conformidad con el Capítulo 1 (comenzando con la Sección 4000) de la División 3 del Código de Vehículos, aeronaves con licencia en acatamiento con la Sección 21411 del Código de Servicios Públicos, o embarcaciones indocumentadas registradas bajo la División 3.5 (comenzando con la Sección 9840) del Código de Vehículos. Ese minorista deberá cobrarle el impuesto al uso a cualquier comprador que registre o autorice mediante licencia el vehículo, embarcación, o aeronave en una dirección del Distrito.

D. Toda persona sujeta al impuesto al uso bajo esta ordenanza puede solicitar un crédito impositivo por cualquier impuesto a las transacciones o reembolso por impuestos a las transacciones pagados a un distrito que lo imponga, o un minorista obligado a un impuesto a las transacciones conforme a la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos en lo que respecta a la venta a la persona del bien, el almacenamiento, uso u otro consumo sujeto al impuesto al uso.

Sección 13. ENMIENDAS. Todas las enmiendas subsiguientes a la fecha efectiva de esta ordenanza a la Parte 1 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos con relación a los impuestos sobre uso y ventas y que no sean consistentes con la Parte 1.6 y Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, y todas las enmiendas a la Parte 1.6 y Parte 1.7 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, se convertirán automáticamente en parte de esta ordenanza, siempre que no obstante, dichas enmiendas operen sin afectar la tasa de impuesto que impone esta ordenanza.

Sección 14. USO DE LAS GANANCIAS. Las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones establecido mediante esta Ordenanza deberán usarse solamente para los proyectos, programas y propósitos establecidos en el Plan de Gastos/Inversiones de Transporte del Condado de Ventura, como pueda ser enmendado periódicamente, y para su propia administración.

Sección 15. MANTENIMIENTO DE LOS ESFUERZOS. Es la intención de la Legislatura y la Autoridad que las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones sean usadas para complementar, no reemplazar, los fondos existentes que se usan para servicios y mejoras de transporte. Los estándares de Mantenimiento de los Esfuerzos se establecen en el Plan. Bajo ninguna circunstancia las ganancias del impuesto



Medida AA – Condado de Ventura

Texto Completo de la Medida AA (continuado)

sobre uso y transacciones deberán usarse para sustituir o reemplazar las obligaciones en las que puedan incurrir los nuevos desarrollos a fin de mitigar los impactos en la infraestructura o el medio ambiente.

Sección 16. AUTORIDAD PARA EMITIR BONOS. “Pago inmediato” es el método preferido de financiación de servicios y mejoras de transporte bajo el Plan. Sin embargo, la Autoridad puede y está autorizada a utilizar la financiación en bonos como método alternativo si el alcance y la ocurrencia de los gastos planificados hacen que el “pago inmediato” no sea posible. Después de la aprobación de los electores de la propuesta de la balota autorizando la imposición del impuesto sobre uso y transacciones, los bonos pueden ser emitidos por la Autoridad conforme a la División 19 del Código de Servicios Públicos, en cualquier momento después de la imposición de los impuestos, y periódicamente, ser pagados de las ganancias del impuesto y ser garantizados por un compromiso de ingresos de las ganancias del impuesto, a fin de financiar y refinanciar las mejoras autorizadas por la ordenanza. La deuda máxima en bonos que puede estar pendiente en cualquier momento debe ser un importe equivalente a la suma del capital de, e interés sobre, los bonos, pero no debe superar las ganancias estimadas del impuesto sobre uso y transacciones, tal como lo determina el Plan.

Sección 17. LÍMITE DE APROPIACIONES. Para los propósitos del Código de Servicios Públicos sección 180202, el límite de apropiaciones para la Autoridad para el año fiscal 2017-18 será de \$495,000,000 y en adelante ese importe debe enmendarse conforme a la ley aplicable. Todos los gastos del impuesto sobre uso y transacciones autorizados en este documento quedarán sujetos al límite de apropiaciones de la Autoridad.

Sección 18. ADMINISTRACIÓN Y LÍMITE DE GASTOS. La Autoridad deberá asignar los ingresos del impuesto sobre uso y transacciones para financiar instalaciones, servicios y proyectos según se especifica en el Plan y administrar la ordenanza y el Plan de acuerdo con la autoridad citada. Los ingresos del impuesto pueden ser gastados por la Autoridad en salarios, jornales, beneficios, y gastos generales para esos servicios, incluyendo los servicios contractuales, necesarios para llevar a cabo sus responsabilidades; sin embargo, en ningún caso los ingresos del impuesto gastados en salarios y beneficios del personal administrativo de la Autoridad deberán superar el uno por ciento (1%) de los fondos generados por el impuesto en cualquier año. La Autoridad puede, según lo permita la ley, celebrar un contrato con cualquier agencia pública o empresa privada por los servicios necesarios para llevar a cabo los propósitos de la ordenanza y el Plan.

Sección 19. PROTECCIONES PARA EL USO DE LAS GANANCIAS DEL IMPUESTO. Las siguientes protecciones se establecen por la presente para garantizar el estricto apego a las limitaciones en el uso de las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones:

A. Un fondo de ingresos especiales para el transporte (el “Fondo de Ingresos Especiales de la Autoridad de Transporte Local”) será establecido para mantener todas las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones.

B. La recepción, el mantenimiento y el gasto de las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones a cargo de cualquier entidad se diferenciarán de otras fuentes de financiación en los registros contables de la entidad y los gastos se diferenciarán por programa o proyecto. El interés generado por los fondos asignados conforme a la ordenanza y al Plan será gastado solo para los propósitos para los que se asignaron los fondos.

C. Ninguna entidad usará las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones para propósitos que no sean los autorizados por la ordenanza y el Plan. Toda entidad que viole esta disposición debe reembolsar íntegramente a la Autoridad los fondos incorrectamente gastados, más los intereses devengados, y le serán retenidas las demás asignaciones hasta que se reembolsen todos los fondos.

Sección 20. ASIGNACIÓN DE FONDOS A JURISDICCIONES LOCALES. La fórmula de asignación para los fondos proporcionados a jurisdicciones locales para Prioridades de Transporte, Carreteras y Calles Locales como se muestra en la Tabla de la Página 2 del Plan se estableció mediante un esfuerzo cooperativo con todas las jurisdicciones del condado representado. La fórmula está basada en los porcentajes del total de las millas de carretera y del total de las millas de carril que proporcionaron las jurisdicciones locales a la Autoridad a partir del 21 de abril de 2016. La fórmula establece lo siguiente:

A. El Condado de Ventura deberá recibir un porcentaje de los fondos basado en el porcentaje del total de millas de carretera existentes dentro del área no incorporada. Estos fondos se “deducirán primero” del total de fondos disponibles para Prioridades de Transporte, Carreteras, y Calles Locales en el Plan.

B. Cada ciudad recibirá un porcentaje de los fondos restantes en base al porcentaje del total de millas de carril existentes dentro de la ciudad con relación a todas las millas de carril incorporadas para las ciudades dentro del condado.

C. Si las millas de carril de una ciudad son tales que su asignación anual no equivale al menos a \$500,000, los fondos serán deducidos de la parte del Condado de Ventura para que ninguna ciudad reciba menos de \$500,000 por año.



Medida AA – Condado de Ventura

Texto Completo de la Medida AA (continuado)

D. Estas fórmulas pueden ser actualizadas anualmente por las jurisdicciones locales presentando evidencia de las nuevas millas de carril construidas dentro de una ciudad o de las nuevas millas de carretera construidas dentro del área no incorporada del condado y en ese momento las partes de todas las jurisdicciones locales se ajustarán en consecuencia.

Sección 21. INFORME ANUAL. Anualmente la Autoridad publicará un informe sobre cómo se han gastado todas las ganancias del impuesto sobre uso y transacciones y sobre el progreso en la implementación del Plan, e informará públicamente los hallazgos.

Sección 22. SOLICITUD DE ELECCIONES. Conforme a la Sección 180201 del Código de Servicios Públicos de California, la Autoridad por la presente solicita que la Junta de Supervisores del Condado de Ventura llame a una elección especial que deberá ser llevada a cabo por el Condado de Ventura el 8 de noviembre de 2016 para someter la siguiente medida ante los electores:

Para ayudar a preservar la calidad de vida del Condado de Ventura:
arreglando baches, repavimentando calles, reparando puentes;
mejorando el flujo de tráfico y la seguridad en la 101 y 118;
manteniendo tarifas razonables de autobús para personas de la tercera edad, veteranos, discapacitados y estudiantes;
aumentando la seguridad para peatones y bicicletas; protegiendo los canales y
las playas de la contaminación causada por escorrentía y restaurando cuencas;
¿Debe incrementarse el impuesto sobre ventas del Condado de Ventura medio centavo por
treinta años, recaudando \$70 millones al año, con supervisión
y auditorías independientes, y con todos los fondos beneficiando a los residentes locales?

Sección 23. CUMPLIMIENTO CON LA LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA. La Autoridad declara que esta ordenanza está exenta de la Ley de Calidad Ambiental de California (Código de Recursos Públicos §§ 21000 *et seq.*, “CEQA,” y Título 14 del Código de Regulaciones de California §§ 15000 *et seq.*, “Directrices de CEQA”). El impuesto sobre uso y transacciones autorizado mediante esta ordenanza es un impuesto especial que solo puede usarse para financiar los proyectos, las instalaciones, y los servicios descritos en el Plan pero no aprueba ninguno de los proyectos o servicios descritos. Como tal, bajo las Directrices de CEQA sección 15378(b)(4), el impuesto no es un proyecto dentro del significado de CEQA porque crea un mecanismo de financiación gubernamental que no implica ningún compromiso con ningún proyecto o servicio que pudiera resultar en un impacto físico potencialmente significativo en el medio ambiente. Si los ingresos del impuesto fueran a usarse para un propósito que tuviera un efecto como ese, la Autoridad o la agencia de dirección correspondiente llevaría a cabo la revisión requerida de la CEQA para ese proyecto o servicio en particular. Por lo tanto, conforme a la Sección 15060 de las Directrices de CEQA, no se requiere la revisión de la ordenanza bajo CEQA. Antes de comenzar cualquier proyecto o servicio incluido en el Plan de Gastos/Inversiones del Condado de Ventura, deberán completarse las revisiones ambientales necesarias que requiera CEQA. La Autoridad o la agencia de dirección correspondiente para cualquier proyecto financiado con los ingresos del impuesto deberá realizar un análisis de CEQA para el proyecto antes de aprobar el proyecto o servicio, si el proyecto o servicio requiere un análisis bajo CEQA.

Sección 24. PROHIBICIÓN DEL COBRO PROSCRITA. Ningún tribunal emitirá ninguna orden o mandato judicial ni ningún otro proceso legal o equitativo en ninguna demanda, acción o procedimiento en contra del Estado o la Autoridad, ni en contra de cualquier funcionario del Estado o la Autoridad, para evitar o prohibir el cobro bajo esta ordenanza, o la Parte 1.6 de la División 2 del Código de Ingresos e Impuestos, de cualquier impuesto o importe de impuesto que deba cobrarse.

Sección 25. VALIDACIÓN DEL IMPUESTO Y LOS BONOS. Toda acción o procedimiento que cuestione, impugne, o niegue la validez de la adopción de esta ordenanza de impuesto sobre uso y transacciones o la emisión de cualquier bono en virtud de esta o todo procedimiento relacionado con esto comenzará dentro de los seis meses a partir de la fecha de la elección en la que se aprueba esta ordenanza. De lo contrario, los bonos y todos los procedimientos relacionados con esto, incluyendo la adopción y aprobación de esta ordenanza, serán válidos y legales e irrefutables en todos los sentidos.

Sección 26. SEPARABILIDAD. Si alguna disposición de esta ordenanza o su aplicación a cualquier persona o circunstancia se considerara inválida, el resto de la ordenanza y la aplicación de esa disposición a otras personas o circunstancias no se verán afectados de ese modo.

Sección 27. FECHA EFECTIVA. Esta ordenanza está relacionada con la recaudación y el cobro de los impuestos sobre uso y transacciones del Distrito y entrará en vigencia de inmediato.

Sección 28. FECHA DE VENCIMIENTO. La autoridad para recaudar el impuesto establecido por esta ordenanza vence el 31 de marzo de 2047.

CONDADO DE VENTURA

PLAN DE INVERSIONES/ GASTOS DE TRANSPORTE

Ojai



MANTENER FUNCIONANDO
TRENES Y AUTOBUSES

Fillmore



MEJORAR
LAS CALLES LOCALES



MANTENER TARIFAS DE
AUTOBÚS ACCESIBLES PARA
ESTUDIANTES, VETERANOS,
ANCIANOS Y
DISCAPACITADOS

Ventura



REPARAR LAS
CARRETERAS REGIONALES

Santa Paula

**CARRILES PARA
BICICLETAS**
CONECTANDO COMUNIDADES

Moorpark

Simi
Valley

\$\$\$

TODOS LOS FONDOS
PERMANECEN LOCALES



MEJORAR LA
SEGURIDAD EN INTERSECCIONES
Y CRUCES FERROVIARIOS

Camarillo



**REPARAR NUESTRAS
AUTOPISTAS**

**CREAR TRABAJOS
FOMENTAR**
LA ECONOMÍA LOCAL

Oxnard



AUDITORÍAS ANUALES
Y RIGUROSOS CONTROLES
FINANCIEROS



**MEJORAS PARA
PEATONES**



**PRESERVACIÓN
AMBIENTAL**



**ESCORRENTÍA
DE AGUA LIMPIA**



Comisión de
Transporte del
Condado de Ventura

PROGRAMA DE INVERSIONES/ GASTOS DE TRANSPORTE DEL CONDADO DE VENTURA

EL PLAN

Componente del Plan de Inversiones/Gastos	Total a 30 Años	Porcentaje del Total
1. Calles y Carreteras Locales	\$1,650,000,000	50.0%
2. Programa de Autopistas	\$660,000,000	20.0%
3. Carreteras Regionales/ Acceso al Ejército Militar/ Movimiento de Cargas	\$227,700,000	6.9%
4. Mejoras en el Tránsito de Autobuses y Apoyo con las Tarifas	\$191,400,000	5.8%
5. Mejoras en los Trenes de Cercanías	\$191,400,000	5.8%
6. Mejoras para Bicicletas y Peatones	\$99,000,000	3.0%
7. Mitigación Ambiental para el Transporte	\$198,000,000	6.0%
8. Tasas de la Junta Estatal de Igualación	\$49,500,000	1.5%
9. Supervisión de Administradores/Contribuyentes	\$33,000,000	1.0%
Total	\$3,300,000,000	100.0%

El transporte afecta todas las áreas de nuestra vida a diario y con frecuencia pasamos por alto su importancia. Esperamos que nuestras carreteras nos trasladen con seguridad y eficiencia hacia donde queremos ir, que tenemos opciones si no queremos conducir y que podemos montar una bicicleta, caminar o tomar un autobús. Los propietarios de negocios necesitan y deberían tener acceso fácil a sus ubicaciones para sus trabajadores, clientes y mercancías de manera que la economía del Condado de Ventura pueda prosperar. La movilidad es un ingrediente esencial en la calidad de vida de acuerdo con nuestras expectativas en el Condado de Ventura.

El sistema de transporte que facilita la movilidad en el Condado de Ventura está empezando a mostrar la tensión de tantos años de financiación insuficiente. Las autopistas que solían tener un tráfico fluido ahora están congestionadas, los baches son moneda corriente en las calles de la ciudad y los servicios de autobuses y ferrocarriles luchan por solo mantener las tarifas y los horarios actuales.

Mientras aumentan considerablemente los costos de mantenimiento, la financiación Estatal y Federal para el transporte es cada vez menor y por lo general exige un compromiso (algunas veces dólar por dólar) para una inversión local antes de

que los fondos sean asignados. La financiación local no existe, los impuestos cobrados en el Condado de Ventura, que deben ayudar a apoyar las carreteras locales, van para otros condados que ofrecen fondos igualados locales. Todo esto contribuye a un sistema de transporte que no puede cumplir con nuestras necesidades actuales o futuras. La inversión local en nuestro sistema de transporte permite que el Condado de Ventura pueda competir por fondos federales y estatales y devolver sus dólares impositivos al Condado.

La Comisión de Transporte del Condado de Ventura/Autoridad de Transporte Local del Condado de Ventura (VCTC) coordina la financiación para la mayoría de las actividades de transporte en el Condado de Ventura y cree que ahora es el momento para que los residentes inviertan en el futuro y reparen, preserven y mejoren el sistema de transporte que aporta tanto a la calidad de vida del Condado de Ventura. La VCTC ha estado dialogando con comunidades de todo el Condado y ha desarrollado este Plan de Inversiones/Gastos de Transporte del Condado, conforme al Código de Servicios Públicos sección 180206 que prioriza las inversiones en las áreas donde los residentes desean ver las mejoras, en adelante referido en el "Plan" que está establecido en las siguientes páginas.

INVERSIÓN EN PRIORIDADES DE CALLES, CARRETERAS Y TRANSPORTE LOCALES

**INVERSIÓN ESTIMADA:
\$1.650 MILES DE MILLONES**

Ya sea en auto, autobús, bicicleta o caminando, casi todos los viajes en el Condado de Ventura comienzan en una calle local. La conservación y el mantenimiento de las calles y carreteras locales nos afectan a todos mientras nos movilizamos durante el día. Por lo general, solo pensamos en las calles y carreteras cuando las condiciones comienzan a deteriorarse. Todas las ciudades y el Condado de Ventura han expresado y cuantificado su lucha por mantener el estado de las calles locales y han informado sobre un déficit sustancial de financiación solo para mantener las condiciones de las carreteras en su estado actual.

Este Plan incluye una asistencia para las ciudades y el Condado de Ventura que debe mantener nuestras calles locales. Un total del 50 por ciento de todos los fondos del Plan, aproximadamente \$1,650,000,000, sería devuelto a las jurisdicciones locales para aumentar sus ingresos para el mantenimiento y la mejora de casi 2,500 millas de calles locales y sistemas de transporte local. Para garantizar una distribución equitativa de esos fondos a las jurisdicciones locales, las ciudades y el Condado de Ventura han desarrollado una fórmula, que a) proporciona un mínimo de \$500,000 a cada jurisdicción por año; b) proporciona al Condado de Ventura un 22.3% de los fondos para calles y carreteras locales; c) asigna el resto de los fondos para calles y carreteras locales en base al porcentaje de millas de carril dentro de una jurisdicción. Cada jurisdicción recibirá fondos como se muestra en la tabla de abajo.

INVERSIÓN EN CALLES Y CARRETERAS LOCALES

Jurisdicción	Porcentaje Aproximado	Total Aproximado a 30 Años*	Total Aproximado a 1 Año*
Camarillo	8.64%	\$142.4	\$3.02
Fillmore	1.59%	\$22.7	\$0.50
Moorpark	3.45%	\$56.9	\$1.21
Ojai	1.59%	\$24.7	\$0.53
Oxnard	15.31%	\$252.6	\$5.36
Port Hueneme	1.59%	\$26.3	\$0.56
San Buenaventura	12.66%	\$208.8	\$4.43
Santa Paula	2.04%	\$33.6	\$0.71
Simi Valley	14.13%	\$233.1	\$4.94
Thousand Oaks	17.02%	\$280.9	\$5.96
Condado de Ventura	22.3%	\$367.9	\$7.79

* en millones

INVERSIÓN EN PRIORIDADES DE CALLES, CARRETERAS Y TRANSPORTE LOCALES

INVERSIÓN ESTIMADA:
\$1.650 MILES DE MILLONES

El Condado de Ventura y las ciudades están mejor posicionados para determinar sus necesidades locales de mantenimiento y mejoras y este programa está diseñado para dar a las jurisdicciones locales la máxima flexibilidad en el uso de estos fondos. Las jurisdicciones locales pueden emplear estos fondos para cualquier proyecto relacionado con el transporte incluyendo pero no limitado a la reparación de calles, mantenimiento del pavimento, ensanchamiento de carreteras, instalación de carriles para bicicletas, veredas, pasillos para peatones, mejoras en las paradas, contribuciones para los servicios de tránsito, Programas de Rutas Seguras a la Escuela, Sistemas de Transporte Inteligente (ITS), y/u otros proyectos de transporte según lo consideren necesario las jurisdicciones locales para el mejoramiento de sus residentes bajo las siguientes condiciones:

- Los fondos distribuidos a través de este Plan a las jurisdicciones locales tienen la intención de aumentar los fondos de las jurisdicciones locales que normal o generalmente están designados para proyectos o programas de transporte. Las jurisdicciones locales deben continuar con sus prácticas habituales para financiar los proyectos de transporte.
- Para garantizar que todos los usuarios de calles y carreteras sean tenidos en cuenta, todas las jurisdicciones deben cumplir con el Proyecto de Ley 1358, la Ley de Calles Completas de California de 2008. Si alguna jurisdicción aún no actualizó su plan de circulación para incluir un elemento de calles completas, puede usar la asignación del Plan del primer año para lograr el cumplimiento pero no se asignarán otros fondos hasta que la jurisdicción haya completado un Plan de Calles Completas tal como lo requiere la legislación.
- Todas las jurisdicciones deben cumplir con los requisitos de informes presentando un Plan de Mejoras de Capital a cinco años detallando el uso anticipado de los fondos del Plan, proporcionar una contabilización anual de los fondos del Plan gastados, y proporcionar un informe oportuno del uso de fondos del Plan para que lo revise el Comité de Contribuyentes para la Supervisión.



PROGRAMA DE AUTOPISTAS

INVERSIÓN ESTIMADA:
\$660 MILLONES

El alivio del tráfico es el eje central del programa de autopistas del Plan. Durante los últimos 10 años Caltrans con financiación asignada por la VCTC ha desarrollado varios proyectos de mejora del flujo de tráfico en autopistas, gracias a la aprobación en 2006 de la Propuesta 1B, una medida de bono de transporte en todo el estado. Sin embargo, como la economía ha mejorado el tráfico se ha convertido en una fuente de frustración para los viajeros diarios y los negocios por igual, especialmente en las secciones de la 101 y la 118 que no se han mejorado últimamente. Ya se gastaron todos los fondos de la Propuesta 1B y mientras tanto se redujeron otros fondos para mejoras en carreteras. Con la financiación estatal y federal actual pasarán muchos años hasta que puedan comenzarse nuevos proyectos de mejora del flujo de tráfico en autopistas en el Condado de Ventura.

Este Plan implementará proyectos de necesidad crítica en autopistas para mejorar las autopistas 101 y 118. Al hacer disponibles los fondos de impuestos locales, los fondos estatales y federales disponibles para las autopistas pueden aprovecharse más rápidamente. El plan de financiación para estas mejoras incluye el costo de las medidas de mitigación ambiental relacionadas como un nuevo aislamiento acústico y las funciones de control de contaminación de la escorrentía de agua.

El Plan y la medida impositiva dejan disponibles \$660 millones para el programa de autopistas. El programa de transporte general también está financiado con el 100% de los ingresos esperados del Programa Estatal de Mejora del Transporte (\$249 millones) y el 100% de los fondos federales del Programa de Transporte de Superficie (\$332 millones), por un total de \$1,241,000,000.

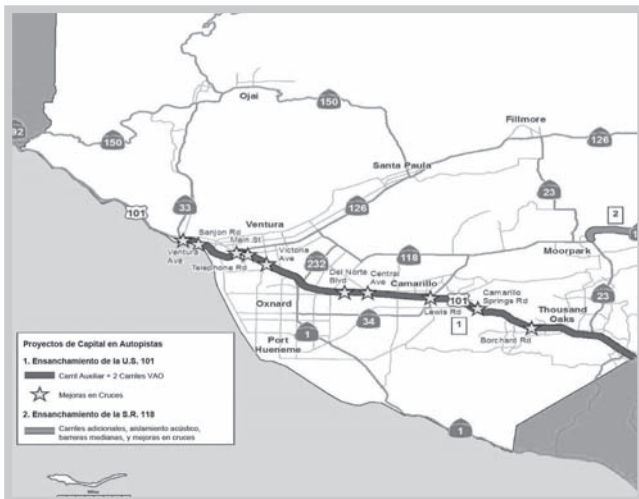


PROGRAMA DE AUTOPISTAS

Ruta 101 desde la Línea del Condado de Ventura/Los Ángeles hasta la Ruta 33 en Ventura

La Ruta 101 es la “Calle Principal” del Condado de Ventura y gran parte de esta autopista no se ha mejorado desde la década de 1980. La congestión ha empeorado mucho en los últimos 10 años, causando varios embotellamientos importantes, incluyendo aquellos cerca de los cruces de Moorpark Road, Rice Avenue, y Johnson Drive, así como en todo el tramo de Camarillo.

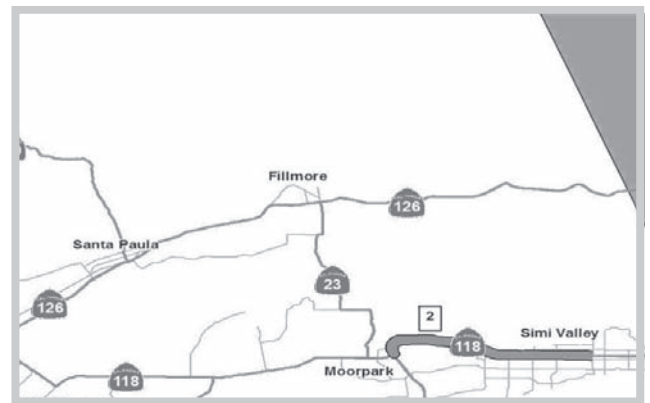
La autopista transporta un promedio de 140,000 vehículos por día, y la congestión del tráfico está prevista para aumentar un 50% en 2035. Las mejoras planificadas mejorarán el flujo del tráfico, aumentarán la seguridad, y prestarán el Servicio de Autobuses Interurbanos de la VCTC en 28 millas por Thousand Oaks, Camarillo, Oxnard, y Ventura, agregando carriles para transporte compartido en los carriles centrales medios y de acceso entre los cruces. Además, los cruces locales volverán a construirse para adaptar las mejoras en movilidad y seguridad. La VCTC liderará el proyecto, con Caltrans proporcionando supervisión en su rol de propietario/operador de autopistas. Las mejoras específicas estarán sujetas a los planes aprobados que se desarrollen con la colaboración de las jurisdicciones locales y las comunidades afectadas.



Ruta 118 desde la Ruta 23 en Moorpark hasta Tapo Canyon Road en Simi Valley

Gracias a la Propuesta 1B, la Ruta 118 ha sido ensanchada desde Tapo Canyon Road en Simi Valley hasta la línea del condado de Ventura/Los Ángeles en Santa Susanna Pass Road. Sin embargo, ahora se formaron puntos de estrangulamiento en Tapo Canyon, y también en el extremo occidental de la Autopista 118 donde se une con la Autopista 23 más ancha.

El Plan incluye el ensanchamiento en 9 millas de la autopista entre Tapo Canyon y la Ruta 23, para eliminar los embotellamientos del tráfico y aumentar la seguridad. Además de agregar carriles, el plan de ensanchamiento incluye aislamiento acústico, una barrera de seguridad mediana de hormigón, y mejoras en cruces y puentes. Caltrans liderará la implementación del proyecto con la VCTC administrando los fondos. Cuando se complete, el proyecto resultará en las Rutas 23 y 118 formando una autopista continua de 3 carriles en cada dirección desde la 101 en Thousand Oaks hasta Collins Drive en Moorpark, y 4 carriles en cada dirección desde Collins Drive en Moorpark hasta Santa Susana Pass Road cerca de Simi Valley. Las mejoras específicas estarán sujetas a los planes aprobados desarrollados con la colaboración de las jurisdicciones locales y las comunidades afectadas.



CARRETERAS REGIONALES/ACCESO AL EJÉRCITO MILITAR/ MOVIMIENTO DE CARGAS

**INVERSIÓN
ESTIMADA:
\$227.7 MILLONES**

El movimiento de cargas juega un rol vital en el mantenimiento de la economía del Condado de Ventura. Es particularmente importante mantener las cargas circulando de manera rápida y segura hacia y desde el Puerto de Hueneme así como para que la gente y las mercancías puedan acceder a la Base Naval del Condado de Ventura sin degradar el tráfico local. Las autopistas estatales y carreteras regionales del Condado juegan un rol importante en la conexión de las ciudades dentro del Condado, y en los enlaces de las Rutas 101 y 126.

Las mejoras propuestas para las carreteras reducirán las chances de accidentes de automóviles, camiones y bicicletas en las áreas rurales. Estos proyectos también harán que sea más fácil para los residentes acceder a las autopistas, para los vehículos de emergencia responder rápidamente a incidentes graves, y para las mercancías, incluyendo los productos agrícolas, moverse libremente por todo el Condado de Ventura. El alcance final y los límites del proyecto de todas las mejoras se determinarán en audiencias públicas notificadas, procesos de aprobación ambiental, y acuerdos con las agencias afectadas.

El Congreso autorizó recientemente un nuevo programa federal para dejar disponibles anualmente \$1.9 miles de millones en todo el país para proyectos de movimiento de cargas. Dado que la VCTC ya desarrolló un plan de transporte integral que aborda las necesidades de movimiento de cargas, el Condado de Ventura está bien posicionado para beneficiarse de su programa federal, pero solo si hay fondos locales para aprovechar los fondos federales recientemente disponibles. Este Plan proporcionará esos fondos necesarios.

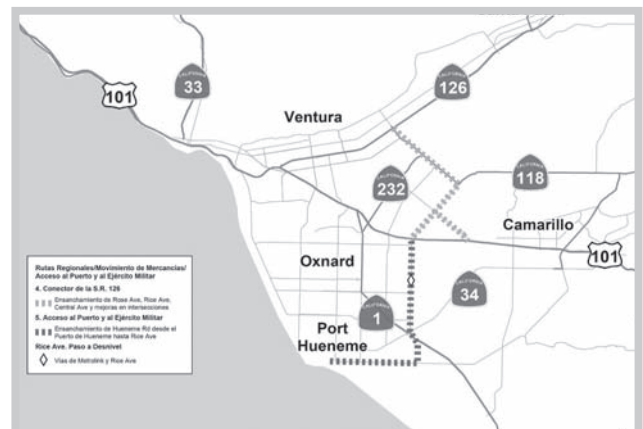
El Plan proporcionará casi \$228 millones para el programa de carreteras regionales. Bajo el Plan esta financiación sería usada para aprovechar otros \$63 millones en 30 años del programa federal de cargas recientemente establecido. Los proyectos serán implementados por las jurisdicciones locales como el Condado de Ventura y las ciudades.

El Plan incluye los siguientes proyectos:

- Mejorar la seguridad y el flujo del tráfico sobre Rice Avenue en la Fifth Street de Oxnard, eliminando el cruce del tren que ha sido el punto de varios accidentes recientes. El proyecto construirá un puente en Rice

Avenue para pasar sobre las vías y también sobre Fifth Street. Se construirán rampas de tráfico para conectar Rice y Fifth.

- Mejorar el flujo de tráfico, la seguridad, y la resistencia del pavimento en la ruta de acceso principal que sirve al Puerto de Hueneme, implementando lo siguiente: (1) el ensanchamiento de Hueneme Road de 2 a 4 carriles desde Edison Drive hasta Rice Avenue; y (2) la instalación de mejoras de seguridad y mejoras en la resistencia del pavimento en Rice Avenue desde la Ruta 101 hasta Hueneme Road.
- Conectar mejor la 101 y la 126 mediante los siguientes proyectos: (1) ensanchar de 2 a 4 carriles Rose Avenue desde Central en Oxnard hasta la Ruta 118 en Saticoy, Rice Avenue desde Auto Center Drive en Oxnard hasta la 118 en Saticoy, y Central Avenue entre Santa Clara Avenue y Del Norte Road en Oxnard; y (2) mejorar las intersecciones Rose/118 y Rice/118 en Saticoy.
- Construir otros proyectos seleccionados por la VCTC sobre una base competitiva. Los proyectos se seleccionarán en base al alivio de la congestión, las mejoras en la seguridad, la rentabilidad, la preparación del proyecto, y criterios similares a determinarse. Las autopistas estatales incluyendo pero no limitadas a, Ruta Estatal 1, 23, 33, 34, 118, 126, 150, y 232 serán elegibles para estos fondos.
- Implementar proyectos que califiquen en los Elementos de Circulación del Plan General de las jurisdicciones locales.



MEJORA EN EL TRÁNSITO DE AUTOBUSES Y APOYO CON LAS TARIFAS

**INVERSIÓN ESTIMADA:
\$191.4 MILLONES**

Mejorar el tránsito de autobuses es un componente clave en el sistema de transporte del Condado de Ventura. El sistema de autobuses facilita la movilidad a aquellos que no manejan y ofrece una opción a aquellos que sí lo hacen. Recaltar la necesidad de mejorar el servicio de autobuses es la proyección de la Oficina del Censo de EE. UU. de que la población de 65 años y más se duplicará para 2030. Los elementos del tránsito de autobuses de este Plan benefician a las personas que viven en el Condado de Ventura manteniendo tarifas accesibles para ciudadanos de la tercera edad, jóvenes/estudiantes, veteranos, y personas con discapacidades, y manteniendo y expandiendo servicios de autobuses, y de respuesta a la demanda. Este programa proporciona a los operadores de tránsito una fuente de financiación flexible y consistente para mantener, restaurar, y mejorar los servicios de tránsito en el Condado de Ventura.

Programa de Tarifas Accesibles en Todo el Condado: \$38,280,000

El Plan proporciona financiación para programas de tarifas regionales que mantienen tarifas accesibles para ciudadanos de la tercera edad, jóvenes/estudiantes, veteranos, y personas con discapacidades. La VCTC trabajará conjuntamente con todos los operadores de tránsito del Condado de Ventura, proporcionando financiación directa para mantener tarifas accesibles y utilizando tecnologías probadas y técnicas tarifarias para garantizar un programa efectivo y sostenible.



Programa de Mejora del Tránsito en el Condado: \$153,120,000

Este programa proporciona fondos para soluciones locales a las crecientes necesidades de transporte a través de un proceso flexible y basado en la necesidad que expandirá los servicios de transporte público (incluyendo los servicios para ciudadanos de la tercera edad y personas con discapacidades) mediante frecuencias incrementadas, servicios de acceso a vecindarios, servicios urgentes y de viajes al trabajo en hora pico, tránsito rápido de autobuses, programas ampliados para bicicletas/autobuses, compras de vehículos, mejoras de capital y conectividad mejorada a través de un servicio mejorado interurbano e intercondado.

MEJORAS EN LOS TRENES DE CERCANÍAS

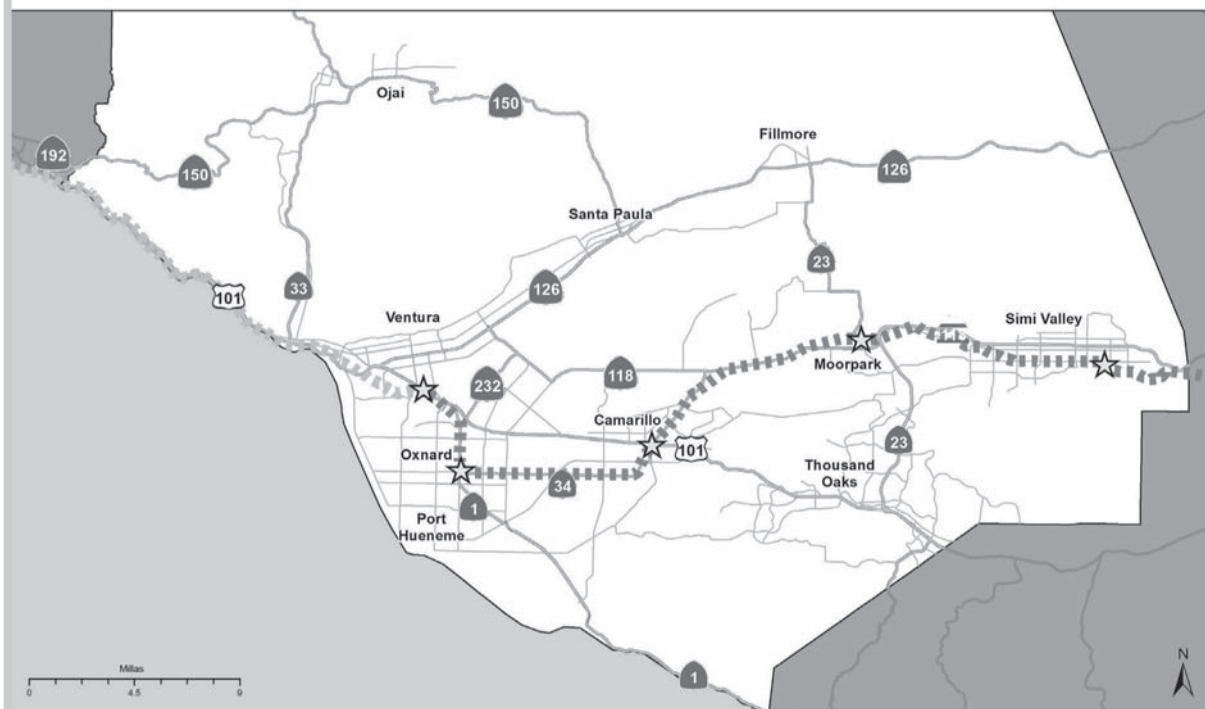
INVERSIÓN
ESTIMADA:
\$191.4 MILLONES

Estos fondos mantendrán e incrementarán el servicio de trenes suburbanos/de pasajeros seguro y confiable para los residentes del Condado de Ventura. Este programa proporciona una fuente de financiación estable y continua para el servicio de trenes suburbanos de Metrolink. El servicio de trenes suburbanos de Metrolink es crítico para todos los residentes del Condado de Ventura para aliviar la congestión y proporcionar una alternativa de viajes al trabajo. A su vez, el servicio de Metrolink juega un rol clave en nuestro medio ambiente, reduciendo las emisiones de los vehículos para mantener limpio nuestro aire. Este plan proporciona los fondos para continuar las operaciones de trenes suburbanos/de pasajeros en el Condado de Ventura y realizar las mejoras de seguridad y capital necesarias en todas las líneas de trenes suburbanos/de pasajeros y respaldar los costos operativos. Los gastos elegibles son costos de capital y operativos.



Leyenda

- ☆ Estaciones de Metrolink
- Vías de Metrolink
- Línea Principal de la Costa



INVERSIÓN EN MEJORAS PARA BICICLETAS Y PEATONES

INVERSIÓN
ESTIMADA:
\$99 MILLONES

Un sistema de transporte integral debe garantizar que todos los modos de transporte estén integrados en él y respaldados. Este Plan incluye asistencia para las jurisdicciones específicamente para proyectos para bicicletas y peatones. Un total del 3% de todos los fondos del Plan, aproximadamente \$99,000,000, será dedicado a proyectos para bicicletas y peatones.

La financiación ocurriría por medio de un programa de subvenciones competitivo diseñado para mejorar la infraestructura para bicicletas y peatones en todo el Condado de Ventura. Los fondos podrían usarse para planificación, desarrollo de proyectos, construcción, mantenimiento y/o para igualar los fondos de subvenciones federales y/o estatales incluyendo pero no limitados a los Programas de Rutas Seguras a la Escuela, el Programa de Transporte Activo (ATP) y el Programa de Mitigación de la Congestión y Calidad del Aire (CMAQ). Junto con las ciudades y el Condado de Ventura, los distritos escolares, los colegios, y las universidades serían elegibles para competir por estos fondos.

Estos fondos están pensados para aumentar los fondos existentes y no para reemplazar los fondos que una entidad haya usado históricamente para esta actividad. Cada destinatario de la subvención quedaría sujeto a los requisitos para el uso oportuno de los fondos y a un informe anual de gastos para que revise el Comité de Contribuyentes para la Supervisión.



INVERSIÓN EN TRANSPORTE EN EL MEDIO AMBIENTE NATURAL

INVERSIÓN ESTIMADA:
\$198 MILLONES

Un sistema de transporte que garantiza la movilidad en todo el Condado de Ventura aporta sustancialmente a la calidad de vida pero el desarrollo de ese sistema de transporte no puede ignorar los impactos que puede tener en el medio ambiente. Mientras los proyectos individuales en este Plan incluirían mitigaciones específicas del proyecto, este programa incluye un total del 6% de todos los fondos del Plan, aproximadamente \$198,000,000, para inversiones en transporte que facilitan la preservación y/o mejora del medio ambiente natural del Condado de Ventura.

Un programa de mitigación avanzada regional mejorará la financiación para mitigaciones de proyectos individuales facilitando una mitigación integral, en lugar de gradual de los impactos ambientales de las principales mejoras de transporte regional financiadas por el Plan. Los fondos estarán disponibles para proporcionar beneficios de alto valor, y a escala de paisaje tales como protección del hábitat, corredores de vida silvestre, y protección de cuencas a cambio de autorizaciones y aprobaciones programáticas simplificadas de agencias regulatorias como:

- Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California
- Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU.
- Juntas Estatales y Regionales de Control de Calidad del Agua
- Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE. UU.
- Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.

La financiación ocurriría a través de un programa de subvenciones competitivo, basado en un proceso abierto, y con base científica, incluyendo la participación de actores interesados, y expertos, para garantizar el máximo de beneficio y protección para las áreas impactadas y los hábitats y especies sensibles, amenazadas y en peligro. Los fondos podrían usarse para planificación, desarrollo de proyectos, adquisición de tierras, construcción, mantenimiento, y/o para igualar otros fondos de subvenciones.

La prioridad será dada a los proyectos que tengan un sólido apoyo de la comunidad y los actores interesados, que hayan demostrado preparación, y la capacidad para atraer fondos



igualados, subvenciones, y contribuciones en especie de entidades locales estatales, federales y sin fines de lucro. Los proyectos deben proporcionar un nexo directo con el transporte y pueden incluir entre otros:

- Reducción o eliminación de escorrentías de autopistas, calles y carreteras incluyendo mejoras en sistemas de drenaje; aceras con sistemas de biofiltración y canales de biofiltración; mantenimiento de cuencas de recepción, filtros y pantallas; u otras mejoras en la calidad del agua.
- Protección y/o restauración de hábitats y cuencas incluyendo humedales, ríos, arroyos, corredores ribereños, y la eliminación o modificación de barreras de paso de peces que son o han sido impactadas por la infraestructura de transporte.
- Infraestructura o programas diseñados para mejorar y proteger las oportunidades para la interacción humana en áreas naturales como rutas de senderismo, senderos elevados, circuitos para bicicletas, puentes de senderos, señalización, u otras mejoras.

Junto con las ciudades y el Condado de Ventura, distritos especiales, Caltrans, el Departamento de Pesca y Vida Silvestre de California, el Departamento de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU. y el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EE. UU. serían elegibles para competir por estos fondos. Cada destinatario de la subvención quedaría sujeto a los requisitos para el uso oportuno de los fondos y a un informe anual de gastos para que revise el Comité de Contribuyentes para la Supervisión.

Los fondos del Plan deben aumentar, y no reemplazar, los gastos existentes en calidad ambiental, mitigación ambiental, calidad del agua y cuencas relacionados con el transporte.

ADMINISTRACIÓN, RESPONSABILIDAD Y SUPERVISIÓN

INVERSIÓN
ESTIMADA:
\$33 MILLONES

La implementación del Plan de Inversiones/ Gastos de Transporte y de todos los gastos está sujeta a las siguientes protecciones y requisitos para garantizar que los fondos de los impuestos a las ventas cobrados para el Plan puedan gastarse solo para los propósitos identificados en el Plan. Bajo ninguna circunstancia las ganancias pueden aplicarse a propósitos que no sean las mejoras, los proyectos, y los programas de transporte y relacionados con el transporte que beneficien al Condado de Ventura, incluyendo la administración del Plan, los costos del cual estarán limitados al uno por ciento de la financiación durante los 30 años que dura el Plan. Bajo ninguna circunstancia estos fondos pueden desviarse o apropiarse por el Estado de California o cualquier otra agencia gubernamental. El Estado y otras agencias públicas pueden calificar para la financiación de la subvención identificada en otra parte del Plan.

Administración

Duración del Plan y el Impuesto a las Ventas

La duración del Plan será de treinta años comenzando en abril de 2017 y terminando en marzo de 2047. El Plan y los ingresos del impuesto a las ventas no pueden extenderse a menos que se presenten nuevamente a los votantes bajo las leyes y regulaciones vigentes en ese momento.

Órgano Gobernante

El órgano gobernante para el Plan será la Comisión de Transporte del Condado de Ventura (Comisión), actuando como la Autoridad de Transporte Local bajo la Ley de Mejora y Autoridad de Transporte Local, Código de Servicios Públicos de California Sección 180000 et seq. La Comisión consta de diecisiete miembros votantes como se indica a continuación:

- Los cinco miembros de la Junta de Supervisores del Condado de Ventura
- Un alcalde o miembro del concejo de cada una de las diez ciudades del Condado de Ventura
- Dos representantes ciudadanos

Sin Desviación de Fondos

Los fondos pueden ser gastados únicamente en los proyectos y programas que sirven al Condado de Ventura detallados en el Plan. Bajo ninguna circunstancia estos fondos pueden apropiarse por el Estado de California o cualquier otra entidad no identificada en el Plan. El estado y otras agencias públicas pueden calificar para la financiación de la subvención identificada en otra parte del Plan.

Proceso Abierto de Toma de Decisiones

Todas las decisiones deben tomarse por medio de un proceso público totalmente notificado. La Comisión organizará reuniones públicas notificadas sujetas a la ley de reuniones abiertas Ley Brown; preparará presupuestos anuales, planes estratégicos e informes de gastos anuales con revisiones y participaciones totalmente públicas.

Límite Estricto en Costos Administrativos

El costo para los salarios del personal y los beneficios para administrar el Plan estará estrictamente limitado a no más del uno por ciento de los ingresos o a \$33 millones durante treinta años. Los costos de administración incluyen costos de consultoría razonables; honorarios de abogados razonables, incluyendo los costos de defensa del Plan o la medida de impuesto a las ventas; y los costos de la elección en busca de la aprobación de los usuarios del impuesto a las ventas.

Límite de Gastos Anuales

Un límite en la cantidad que la Comisión puede gastar anualmente será establecido conforme a la Sección 4 del Artículo XIII B de la Constitución de California.

Mantenimiento del Esfuerzo

Conforme al Código de Servicios Públicos de California Sección 180000 (e), es intención del Plan que los fondos generados por el impuesto a las ventas sean usados para complementar, no reemplazar, los ingresos locales existentes usados para propósitos de transporte.

ADMINISTRACIÓN, RESPONSABILIDAD Y SUPERVISIÓN CONT.

Revisión Integral del Progreso y el Rendimiento

Al menos cada diez años, una revisión integral de todos los programas y proyectos implementados bajo el Plan será realizada para evaluar el estado y el rendimiento del programa general. La revisión deberá incluir una consideración de los cambios en los planes y políticas de transporte locales, estatales y federales; los cambios en el uso de las tierras; las proyecciones de viajes y crecimiento; los cambios en los estándares y políticas ambientales; los cambios en las proyecciones de ingresos y las estimaciones de costos del proyecto; las limitaciones del proyecto; el nivel de respaldo público para el Plan; y el progreso de la Comisión y las jurisdicciones locales en la implementación del Plan. La Comisión puede enmendar el Plan basándose en su revisión integral, sujeta al siguiente proceso de enmiendas.

Las Enmiendas Requieren 2/3 de Apoyo de la Comisión

El Plan puede enmendarse para proporcionar el uso de ingresos federales, estatales o locales adicionales, justificar ingresos inesperados, tomar en consideración circunstancias imprevistas o responder a una revisión integral. Una enmienda debe ser adoptada por dos tercios de los votos de la Comisión actuando como Comisión y como la Autoridad de Transporte Local. El público y todas las jurisdicciones del Condado tendrán un mínimo de 45 días para comentar sobre cualquier enmienda propuesta.

Fondos Igualados

Aprovechar los fondos igualados de fuentes federales, estatales y locales es sumamente alentado e incentivado por el Plan. Todos los fondos del impuesto a las ventas que se hagan disponibles mediante el reemplazo de fondos igualados serán asignados a otro proyecto o programa del mismo tipo tal como se detalla en el Plan y no serán desviados para ningún otro uso.

Financiación de Proyectos y Programas

“Pago inmediato” es el método preferido de financiación de mejoras y operaciones de transporte bajo el Plan. Sin embargo, la Comisión puede y está autorizada a usar la financiación en bonos como método alternativo si el alcance y los tiempos de los gastos planificados hacen inviable el “pago inmediato”. Si se usan, los bonos serán reembolsados con las ganancias del impuesto a las ventas. Los costos asociados con la emisión de bonos, incluyendo los pagos de intereses, serán asumidos solo por los proyectos o programas de capital del Plan que usen ganancias de los bonos. Todos los costos y riesgos asociados con la emisión de bonos serán presentados en el plan estratégico de la Comisión y quedarán sujetos al comentario público antes de que se apruebe cualquier venta de bonos.

AUDITORÍAS Y REVISIÓN ANUAL DE GASTOS

Todos los fondos quedarán sujetos a una auditoría anual, y todos los gastos serán revisados anualmente por un Comité de Contribuyentes para la Supervisión.

Comité de Contribuyentes para la Supervisión

El Comité de Contribuyentes para la Supervisión tendrá la responsabilidad de revisar y supervisar todos los gastos de los fondos del impuesto a las ventas bajo el Plan. El Comité informa directamente al público y tiene las siguientes responsabilidades:

- Organizar audiencias públicas y presentar informes al menos una vez al año para informar a los residentes del Condado de Ventura sobre cómo se están gastando los fondos del impuesto a las ventas. Las reuniones y audiencias del Comité completo estarán abiertas al público y quedarán sujetas a la ley de reuniones abiertas Ley Brown.
- El Comité tendrá acceso total al auditor independiente de la Comisión y tendrá la autoridad para solicitar y revisar información específica sobre el uso de los fondos del impuesto a las ventas y para comentar los informes del auditor.
- El Comité tendrá acceso a todos los informes de auditoría del impuesto a las ventas elaborados para las jurisdicciones locales que reciben asignaciones del impuesto a las ventas bajo el Plan.
- El Comité de Contribuyentes para la Supervisión elaborará un informe anual sobre los gastos y el progreso en la implementación del Plan, y realizará un hallazgo anual, publicado y ampliamente distribuido en todo el Condado de Ventura, en cuanto a si la Comisión está procediendo en conformidad con el Plan.
- Los miembros del Comité de Contribuyentes para la Supervisión serán ciudadanos privados que no sean funcionarios electos ni nombrados en ningún nivel de gobierno, tampoco empleados públicos de agencias que supervisen o se beneficien de las ganancias del impuesto a las ventas. La membresía está limitada a los individuos que viven en el Condado de Ventura. Los miembros deberán presentar una declaración financiera anual, y la membresía está restringida a quienes no tengan ningún interés económico en ninguno de los proyectos o programas del Plan.
- Cada ciudad y el Condado de Ventura deberán solicitar y asignar a un miembro del público de sus linderos jurisdiccionales para el Comité. Las personas designadas deben tener experiencia en una de las siguientes áreas: contabilidad, transporte activo, construcción, ciencias del medio ambiente, ingeniería, finanzas, movilidad, transporte público, o gestión de proyectos. Los límites de servicio serán de cuatro (4) años sin que ninguna persona asignada sirva más de dos mandatos.

Compromisos de los Destinatarios de los Fondos

- Todas las jurisdicciones locales que reciben fondos bajo el Plan para mejoras de tránsito, carreteras, autopistas, bicicletas y peatones, movimiento de mercancías, y mejoras ambientales deben gastar los fondos de manera expeditiva e informar anualmente sobre los gastos completados o comprometidos y sobre cualquier gasto futuro planificado. Los informes deberán estar disponibles al público.
- Todos los destinatarios de los fondos asignados bajo el Plan deberán firmar un Acuerdo de Financiación Maestro que detalle su rol y responsabilidades en el gasto de los fondos. Los acuerdos de financiación incluirán medidas de rendimiento y responsabilidad, y los destinatarios deberán realizar una auditoría anual por medio de un CPA independiente para garantizar que los fondos son gestionados y gastados en conformidad con los requisitos del Plan y el Acuerdo de Financiación Maestro.

Presupuesto Anual y Plan Estratégico

Cada año la Comisión adoptará un presupuesto anual que proyecte los ingresos esperados del impuesto a las ventas, otros ingresos anticipados y gastos planificados para la administración, programas y proyectos bajo el Plan. La Comisión también elaborará un plan estratégico que identificará la prioridad de los proyectos, y las fechas para la implementación del proyecto y/o programa en base a la preparación, la capacidad para atraer fondos igualados y otros criterios relevantes. Tanto el presupuesto como el plan estratégico serán adoptados en una reunión pública totalmente notificada de la Comisión.



Medida C – Condado de Ventura

Análisis Imparcial por el Asesor Jurídico del Condado*

Actualmente, el Plan General del Condado de Ventura requiere que los cambios de designaciones de usos de tierras, objetivos y políticas con respecto a los espacios abiertos, tierras agrícolas y rurales en el área no incorporada (tierras fuera de los linderos de la ciudad) sean aprobados por el voto de la gente en una elección en todo el condado, con limitadas excepciones. Esas disposiciones vencen el 31 de diciembre de 2020. La Medida “C” del Condado es una ordenanza del Condado de Ventura colocada en la balota como resultado de una petición firmada por la cantidad de votantes requerida que, si es adoptada por los votantes del Condado, extendería el requisito actual de aprobación de los votantes hasta 2050 y realizaría algunos otros cambios en el Plan General.

Bajo el Plan General actual, hasta 2021 la aprobación de los votantes generalmente es requerida para los cambios de designaciones de usos de tierras, objetivos o políticas que resultarían en usos de espacios abiertos o tierras agrícolas o rurales para desarrollos más intensivos. Para hacer un cambio semejante, la junta de supervisores debe realizar al menos una audiencia pública sobre la enmienda sugerida, cumplir con la Ley de Calidad Ambiental de California y colocar la enmienda sugerida en la balota. La enmienda propuesta solo entraría en vigencia si la mayoría de los votantes que emiten su balota votan por el cambio.

Las limitadas excepciones actuales a la regla general de aprobación de los votantes incluyen cambios de designaciones de usos de tierras que resultarían en usos para desarrollos menos intensivos, redesignaciones necesarias para evitar la apropiación ilegal de propiedad privada, entre otros.

Además de extender los requisitos de aprobación de los votantes del Plan General actual hasta 2050, la Medida “C,” si es aprobada por los votantes, realizaría los siguientes cambios en el Plan General, entre otros: (1) eliminar los requisitos de aprobación de los votantes para las redesignaciones de usos de tierras necesarias para cumplir con las leyes estatales de viviendas para todos los segmentos económicos de la comunidad (p. ej., viviendas para personas con ingresos bajos o muy bajos); (2) eliminar los requisitos de aprobación de los votantes para las redesignaciones de hasta 12 acres de tierra en todo el condado para procesar alimentos de cultivo local; (3) eliminar “irrigadas” de la definición de tierras agrícolas; (4) agregar un objetivo para promover la infraestructura de viviendas para granjeros; (5) agregar un objetivo para fomentar los contratos de la Ley de Conservación de Tierras para tierras de cultivo, pastoreo y espacios abiertos; (6) designar a Thomas Aquinas College como Comunidad Existente; y (7) enmendar las políticas de Comunidad Existente expandiendo los tipos de zonas que pueden reconocerse fuera del uso residencial, comercial o industrial.

Las disposiciones de la medida, si son aprobadas por los votantes, mantendrían su vigencia hasta 2050, a menos que sean anuladas antes por los votantes. Después del 31 de diciembre de 2050, cualquier cambio en el Plan General podrá realizarse sin el voto de la gente.

Si las disposiciones de las dos ordenanzas adoptadas en la misma elección entran en conflicto, regirá la ordenanza que reciba la mayor cantidad de votos afirmativos.

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida “C.” Si desea obtener una copia de la medida, por favor llame a la oficina del funcionario electoral al (805) 654-2664 y una copia le será enviada por correo sin costo.

*La Sección 9160 del Código Electoral de California requiere que el Asesor Jurídico del Condado prepare un análisis imparcial de cada medida del condado que aparece en la balota.

Argumento a Favor de la Medida C

Existen dos medidas en la balota de noviembre que abordan a SOAR, la ley que protege al Condado de Ventura de la expansión urbana.

La Medida C fue escrita por los defensores de SOAR, una coalición comunitaria que trabaja para extender a SOAR y preservar los espacios abiertos y las tierras agrícolas del Condado. La Medida F fue financiada por los oponentes de SOAR, importantes terratenientes y ricos desarrolladores que buscan debilitar nuestras protecciones.

La Medida C de SOAR tiene un historial probado de 20 años de proteger del desarrollo los espacios abiertos y las tierras agrícolas y de mantener la economía y los trabajos agrícolas locales de manera eficaz. Por el contrario, los vacíos de la vaga redacción de la Medida F ocultan la agenda de los desarrolladores que financian la campaña. La Medida F permitirá la conversión de miles de acres de espacios abiertos y tierras agrícolas en desarrollo urbano, creando una expansión al estilo de Los Ángeles.



Medida C – Condado de Ventura

Argumento a Favor de la Medida C (continuado)

La Medida C de SOAR requiere el voto popular para que los espacios abiertos y las tierras agrícolas puedan rezonificarse para el desarrollo, imposibilitando la presión de políticos, desarrolladores e intereses especiales para la aprobación de un proyecto al que se oponga el público.

Por el contrario, la Medida F reduce el derecho de votar de los residentes del Condado de Ventura, dándoles a los políticos la capacidad para rezonificar los espacios abiertos y las tierras agrícolas para importantes proyectos de desarrollo sin responsabilidad pública.

La Medida C de SOAR para 2050 es un plan coordinado en todo el condado con iniciativas de la Ciudad y el Condado aprobadas por los votantes que trabajan en conjunto para proteger nuestros espacios abiertos.

La Medida F quiebra ese enfoque coordinado entre los esfuerzos de planificación del condado y la ciudad, haciendo más difícil que los votantes locales protejan sus comunidades de la expansión urbana gradual. Las políticas desarticuladas para el uso de tierras de la Medida F conducirán a la congestión del tráfico y al hacinamiento que vemos en el Valle de San Fernando.

Por último, la disposición de pildora venenosa de la Medida F invalida la Medida C de SOAR.

Es por eso que una coalición comunitaria más amplia, incluyendo a SOAR, the Nature Conservancy, Audubon Society y Sierra Club, lo alienta a votar **SÍ SOBRE LA MEDIDA C y NO SOBRE LA MEDIDA F**.

f/Karen Schmidt	f/Lily Verdone	f/James Hines	f/Bruce E. Schoppe	f/Connie Rodgers Lantrip
Junta de Directores de SOAR	Director de Proyectos Costeros de California, The Nature Conservancy	Presidente, Sierra Club Los Padres Chapter	Presidente, Ventura Audubon Society	Maestra/Educadora

Refutación al Argumento a Favor de la Medida C

Los políticos de carrera que REALMENTE están detrás de la Medida C están nerviosos. ¿De qué otra manera podrían explicarse las distorsiones, medias verdades, y mentiras descaradas que dicen sobre la Medida C y la Medida F?

Esto es lo que deben saber acerca de estas medidas:

Los AGRICULTORES elaboraron la Medida F. Ellos son los “grandes terratenientes” atacados por los que proponen la Medida C. Todo lo que desean es preservar la tierra agrícola de que sea vendida para el desarrollo.

Los POLÍTICOS DE CARRERA elaboraron la Medida C. Su plan con la Medida C es mantener el control sobre todas las decisiones importantes del Condado de Ventura durante otros 34 años. A ellos no les importa si la agricultura es exitosa o no en el Condado de Ventura. Solo quieren estar a cargo.

Por eso no le preste atención a la gente que consiguieron para que firme el argumento de la balota anterior. Los documentos oficiales en la Oficina de las Elecciones del Condado de Ventura demuestran que los políticos de carrera controlan el apoyo del PAC a la Medida C.

Esta es la VERDAD sobre la Medida C y la Medida F:

Tanto la Medida C como la Medida F contienen EXACTAMENTE EL MISMO requisito de que los votantes deben aprobar las rezonificaciones de tierras agrícolas o espacios abiertos para el desarrollo.

Un reportero del Ventura County Star afirmó que tanto la Medida C como la Medida F ayudan a detener la expansión urbana. Pero la Medida C se detiene ahí.

La Medida C no hace nada para ayudar a los agricultores a remediar la sequía.

La Medida C no hace nada para ayudar a mantener los trabajos de procesamiento de alimentos locales aquí en el Condado de Ventura.

No crea en los políticos de carrera ni en las tácticas de intimidación. Si quiere preservar las tierras agrícolas y ayudar a que los agricultores sigan



Medida C – Condado de Ventura

Refutación al Argumento a Favor de la Medida C (continuado)

cultivando en el Condado de Ventura, ¡vote No sobre la C y Sí sobre la F!

www.sustaincvc.com

f/Robert P. Roy
Presidente y Asesor General,
Asociación Agrícola del
Condado de Ventura

f/Dick Thomson
Presidente de la Asociación
de Contribuyentes del
Condado de Ventura

f/Fred J. Ferro
Presidente de Oxnard
Cámara de Comercio

f/Mary McGrath
JD McGrath Farms
Socia General

f/Tony Skinner
Presidente IBEW 952

Argumento en Contra de la Medida C

¡Agricultores familiares locales, propietarios de pequeños negocios, y grupos de trabajadores y contribuyentes lo alientan a votar NO sobre la Medida C!

La Medida C fue redactada por políticos de carrera y abogados que NO están interesados en proteger las tierras agrícolas del Condado de Ventura.

Los políticos de carrera detrás de la Medida C están interesados en una sola cosa exclusivamente, proteger su poder político.

Los partidarios de la Medida C hicieron lo imposible por garantizar que no haga NADA para ayudar a los agricultores del Condado de Ventura. DE HECHO, los partidarios de la Medida C se sentaron con representantes agrícolas locales, escucharon sus pedidos, y luego específicamente no incluyeron las propuestas de esos agricultores para ayudar a las granjas familiares.

La Medida C no ayuda a los agricultores a remediar la sequía; eso significa que quedan más tierras agrícolas sin explotar bajo la Medida C.

La Medida C no ayuda a los agricultores a que el procesamiento de alimentos locales siga siendo local; eso significa que habrá más tráfico de camiones en nuestras autopistas, y menos trabajos locales.

ESTOS SON LOS HECHOS. Si quiere proteger las tierras agrícolas y los espacios abiertos en el Condado de Ventura, y detener la expansión, entonces las granjas locales deben ser económicamente viables. La Medida C no hace nada para ayudar a los agricultores locales.

Solo el año pasado, tres de las principales granjas locales cerraron su negocio, costándonos más de 1,000 trabajos. Estas granjas que ahora están cerradas pueden ser objetivo de votos de desarrollo bajo la Medida C.

En lugar de ayudar a los agricultores familiares, la Medida C bloquea las mismas políticas agrícolas que hemos tenido en el Condado de Ventura desde la década de 1980, y las extiende hasta 2050.

Su automóvil no es el mismo que el de la década de 1980. Su teléfono definitivamente no es el mismo que el de la década de 1980. Y la agricultura de hoy no es igual a la de la década de 1980.

Pero los partidarios de la Medida C quieren que los agricultores vivan bajo las reglas de la década de 1980. No tiene sentido.

Ayude a agricultores familiares locales, pequeños negocios, y grupos de trabajadores y contribuyentes. Dígales No a los políticos de carrera.

¡Vote No sobre la Medida C!

www.sustainvc.org

f/Robert Roy
Presidente y Asesor General –
Asociación Agrícola del
Condado de Ventura

f/Dick Thomson
Presidente, Asociación
de Contribuyentes del
Condado de Ventura

f/Fred J. Ferro
Presidente de la Junta de la
Cámara de Comercio de Oxnard

f/Mary McGrath
JD McGrath Farms,
Socia

f/Tony Skinner
Presidente
IBEW Local 952



Medida C – Condado de Ventura

Refutación al Argumento en Contra de la Medida C

Los argumentos de los oponentes de SOAR no tienen sentido común.

Los políticos de carrera que intentan mantener su poder no elaborarían una medida que les quitara ese poder. Sin embargo eso hicieron los autores de SOAR, les dieron a los votantes el poder para aprobar o rechazar proyectos de expansión urbana.

La Medida C empodera a los votantes para que decidan sobre el uso de tierras a futuro en el Condado de Ventura. La Medida F reduce el derecho de los votantes a controlar ese futuro.

SOAR tiene un historial probado de 20 años protegiendo las tierras agrícolas mientras la producción y los valores de las tierras agrícolas han aumentado de manera constante a niveles récord.

La economía agrícola es fuerte bajo SOAR. Las nuevas operaciones agrícolas reemplazan inmediatamente a las que van desapareciendo debido a la alta demanda de tierras agrícolas.

La Medida C de SOAR protege mejor la agricultura porque SOAR no excluye miles de acres de tierras agrícolas del voto popular, como lo hace la Medida F.

Es totalmente falso afirmar que SOAR no apoya la producción de alimentos locales cuando la Medida C de SOAR fue la primera medida sobre uso de tierras en el Condado de Ventura que brindó apoyo a las viviendas para granjeros y al procesamiento de alimentos locales.

Por último, los oponentes de SOAR ignoran que la Medida F dejará a nuestro condado con políticas desarticuladas para el uso de tierras que no están coordinadas con las medidas importantes de las SOAR de la Ciudad. Si usted APOYA LA SOAR DE SU CIUDAD, TAMBIÉN DEBERÍA APOYAR LA MEDIDA C.

CONFIAMOS en los ciudadanos comunitarios que apoyan la Medida C y las Medidas de las SOAR de la Ciudad coordinadas y complementarias, mucho más que en los líderes de las fuerzas de desarrollo más poderosas del Condado de Ventura que apoyan la Medida F.

Únase a nosotros votando Sí sobre la Medida C de SOAR y No sobre la Medida F.

f/Karen Schmidt
Junta de Directores
de SOAR

f/Lily Verdone
Directora de Proyectos Costeros de
California, The Nature Conservancy

f/David G. Gold
Sierra Club, Presidente
Emérito, Los Padres Chapter

f/Bruce E. Schoppe
Presidente, Ventura
Audubon Society

f/Steve Bennett
Supervisor del Condado
de Ventura



Medida F – Condado de Ventura

Análisis Imparcial por el Asesor Jurídico del Condado*

Actualmente, el Plan General del Condado de Ventura requiere que los cambios de designaciones de usos de tierras, objetivos y políticas con respecto a los espacios abiertos, tierras agrícolas y rurales en el área no incorporada (tierras fuera de los linderos de la ciudad) sean aprobados por el voto de la gente en una elección en todo el condado, con limitadas excepciones. Esas disposiciones vencen el 31 de diciembre de 2020. La Medida “F” del Condado es una ordenanza del Condado de Ventura colocada en la balota como resultado de una petición firmada por la cantidad de votantes requerida que, si es adoptada por los votantes del Condado, extendería el requisito actual de aprobación de los votantes hasta 2036 y realizaría algunos otros cambios en el Plan General.

Bajo el Plan General actual, hasta 2021 la aprobación de los votantes generalmente es requerida para los cambios de designaciones de usos de tierras, objetivos o políticas que resultarían en usos de espacios abiertos o tierras agrícolas o rurales para desarrollos más intensivos. Para hacer un cambio semejante, la junta de supervisores debe realizar al menos una audiencia pública sobre la enmienda sugerida, cumplir con la Ley de Calidad Ambiental de California y colocar la enmienda sugerida en la balota. La enmienda propuesta solo entraría en vigencia si la mayoría de los votantes que emiten su balota votan por el cambio.

Las limitadas excepciones actuales a la regla general de aprobación de los votantes incluyen cambios de designaciones de usos de tierras que resultarían en usos para desarrollos menos intensivos, redesignaciones necesarias para evitar la apropiación ilegal de propiedad privada, entre otros.

Mientras generalmente extiende los requisitos de aprobación de los votantes del Plan General actual hasta 2036, la Medida “F,” si es aprobada por los votantes, eliminaría los requisitos de aprobación de los votantes para las redesignaciones de usos de tierras: (a) necesarias para cumplir con las leyes estatales de viviendas; (b) de parcelas agrícolas adyacentes a ciertos sitios de escuelas públicas (cerca de linderos urbanos); y (c) de hasta 225 acres de tierra para alimentos de cultivo local.

Además, los siguientes cambios, entre otros, se realizarían en el Plan General: (1) agregar objetivos para (a) promover la viabilidad económica de las tierras agrícolas y la infraestructura de apoyo, (b) fomentar los contratos de la Ley de Conservación de Tierras, (c) apoyar las actividades productivas en terrenos de espacios abiertos, (d) alentar las compras de productos agrícolas locales, (e) desarrollar procesos de procesamiento de permisos agrícolas simplificados, (f) facilitar la producción agrícola, y (g) proporcionar incentivos para mantener los usos de tierras agrícola; (2) eliminar “irrigadas” de la definición de tierras agrícolas; (3) designar a Thomas Aquinas College como Comunidad Existente; y (4) enmendar las políticas de Comunidad Existente expandiendo los tipos de zonas reconocidas.

Las disposiciones de la medida, si son aprobadas por los votantes, mantendrían su vigencia hasta 2036, a menos que sean anuladas antes por los votantes. Después del 31 de diciembre de 2036, cualquier cambio en el Plan General podrá realizarse sin el voto de la gente.

Si las disposiciones de las dos ordenanzas adoptadas en la misma elección entran en conflicto, regirá la ordenanza que reciba la mayor cantidad de votos afirmativos.

La declaración anterior es un análisis imparcial de la Medida “F”. Si desea obtener una copia de la medida, por favor llame a la oficina del funcionario electoral al (805) 654-2664 y una copia le será enviada por correo sin costo.

*La Sección 9160 del Código Electoral de California requiere que el Asesor Jurídico del Condado prepare un análisis imparcial de cada medida del condado que aparece en la balota.

Argumento a Favor de la Medida F

Para que los AGRICULTORES SIGAN CULTIVANDO, Vote SÍ sobre la Medida F.

La Medida F fue elaborada por agricultores familiares locales, no por políticos de carrera.

Los autores de la Medida F provienen de familias que ¡han cultivado en el Condado de Ventura colectivamente por MÁS DE 400 AÑOS!

Puede confiar en ellos cuando dicen que si desea proteger las tierras agrícolas y los espacios abiertos en el Condado de Ventura, y detener la expansión urbana, ¡Vote Sí sobre la Medida F!



Medida F – Condado de Ventura

Argumento a Favor de la Medida F (continuado)

La Medida F MANTIENE el requisito actual del Condado de Ventura de que los votantes deben dar su opinión antes de que cualquier tierra agrícola o espacio abierto se rezonifique para el desarrollo.

Pero, va más allá de eso agregando prioridades a la política del Condado para ayudar a las granjas familiares a que se mantengan viables y no se conviertan en un objetivo para el desarrollo. Estas incluyen:

Promover la infraestructura de agua - para que los agricultores puedan desarrollar fuentes locales de agua para ayudar a combatir la sequía.

Permitir el procesamiento de alimento local limitado en la granja - para crear más trabajos locales y eliminar el tráfico de camiones que trasladan productos agrícolas locales fuera del área para ser envasados y procesados.

Reducir los trámites burocráticos innecesarios - para que los agricultores puedan cultivar, no procesar papeleo gubernamental.

Las granjas familiares económicamente viables, locales y sólidas son uno de los factores más importantes para hacer que el Condado de Ventura sea un gran lugar para vivir.

Cuando son exitosas, las granjas familiares locales proporcionan la mayor protección contra el desarrollo desenfrenado, y brindan un espacio verde, abierto y natural que no puede ser objetivo para la expansión.

Pero las granjas en el Condado de Ventura están bajo una tremenda presión; desde la sequía, la competencia internacional hasta las plagas invasivas. Solo este año, tres importantes granjas del Condado de Ventura cerraron, lo que significó la pérdida de 1,000 trabajos locales.

Y cuando una granja local no funciona, puede convertirse en objetivo para el desarrollo. No permita que esto suceda más.

Todo lo que los agricultores locales desean es continuar cultivando. La Medida F mantiene a nuestras granjas locales fuertes, para que nunca se vean tentados a cerrar la granja y venderla a desarrolladores.

Confíe en los agricultores familiares que elaboraron la Medida F. ¡Sí sobre la Medida F!

www.sustainvc.org

f/Philip McGrath
Propietario/Agricultor de
McGrath Family Farms

f/Martel Fraser
Presidente,
Tri-Counties CLC

f/Sandy E. Smith
Presidenta, Asociación del
Desarrollo Económico del
Condado de Ventura

f/Stephanie R. Caldwell
Presidenta/Directora
General de la Cámara de
Comercio de Ventura

f/Alex Flores
Profesor de Agricultura/
Agricultores Futuros de América

Refutación al Argumento a Favor de la Medida F

La Medida F NO REPRESENTA el esfuerzo de los agricultores familiares que ellos afirman. Se trata de una campaña bien financiada por grandes terratenientes que pueden beneficiarse más del desarrollo urbano que de la agricultura.

Tienen el dinero y las conexiones para crear la ilusión de que la Medida F está diseñada para “ayudar” a agricultores familiares, pero la “ayuda” que la Medida F brinda está ayudando a los grandes terratenientes a desarrollar sus tierras agrícolas.

ESTOS SON LOS HECHOS: Un director de la firma de ingeniería de uso de tierras más grande en el Condado de Ventura, un desarrollador de una subdivisión de 1500 unidades y un terrateniente que propuso 4,000 acres de espacio abierto en el Condado de Ventura para el desarrollo son los principales fundadores de la Medida F.

Los terratenientes corporativos respaldan la Medida F porque sus vacíos permiten miles de acres de desarrollo de expansión urbana sin la aprobación de los votantes.

Por ejemplo, un vacío poco claro en la Medida F permite el desarrollo a gran escala de las tierras agrícolas “adyacentes” a los sitios escolares sin restricciones de tamaño ni claridad sobre hasta dónde se puede extender la exención.



Medida F – Condado de Ventura

Refutación al Argumento a Favor de la Medida F (continuado)

No sorprende que los informes de divulgación de campañas muestren que la financiación principal para la Medida F provenga de desarrolladores-terratenientes importantes que se beneficiarían de este vacío de vaga redacción.

El lenguaje de la píldora venenosa de la Medida F frente a la Medida C de SOAR muestra su agenda anti-SOAR oculta (Sección 5, Medida F).

SOAR tiene un historial probado de 20 años de proteger del desarrollo a los espacios abiertos y las tierras agrícolas de manera eficaz. Con SOAR, los valores de las tierras agrícolas y de la producción de cultivos han aumentado a niveles récord, manteniendo los trabajos y la economía agrícola local.

Únase a nosotros votando NO sobre la Medida F ANTI-SOAR financiada por grandes terratenientes y desarrolladores, y SÍ sobre la Medida C de SOAR, financiada por residentes comunitarios.

www.soarvc.org.

f/Karen Schmidt
Junta de Directores
de SOAR

f/Lily Verdone
Directora de Proyectos Costeros de
California, The Nature Conservancy

f/David G. Gold
Sierra Club, Presidente
Emérito, Los Padres Chapter

f/Bruce E. Schoppe
Presidente, Ventura
Audubon Society

f/Steve Bennett
Supervisor del Condado
de Ventura

Argumento en Contra de la Medida F

Existen dos medidas en la balota de noviembre que abordan a SOAR, la ley que protege al Condado de Ventura de la expansión urbana.

Una, la Medida C, fue escrita por los defensores de SOAR, una coalición comunitaria que trabaja para extender a SOAR y preservar los espacios abiertos y las tierras agrícolas del Condado. La otra, la Medida F, fue financiada por los oponentes de SOAR, importantes terratenientes y ricos desarrolladores que buscan debilitar nuestras protecciones.

Los vacíos de la vaga redacción de la Medida F ocultan la agenda de los desarrolladores que financian la campaña. Permite la conversión de miles de acres de espacios abiertos y tierras agrícolas en desarrollo urbano, creando una expansión al estilo de Los Ángeles.

SOAR ha protegido con éxito los espacios abiertos del Condado de Ventura durante los últimos 20 años.

La Medida F debilita a SOAR reduciendo el derecho de votar de los residentes del Condado de Ventura, dándoles a los políticos la capacidad para rezonificar los espacios abiertos y las tierras agrícolas para importantes proyectos de desarrollo sin responsabilidad pública.

La Medida F también le proporciona un final prematuro a su derecho de votar, eliminándolo en 2036. Por su parte, la Medida C extiende su derecho de votar hasta 2050.

La Medida F finaliza el plan coordinado de SOAR en todo el condado, que protege a nuestro condado de la expansión urbana. La Medida F NO está coordinada con ninguna de las iniciativas de las SOAR de la Ciudad. Quiebra el enfoque coordinado de SOAR entre los esfuerzos de planificación del condado y la ciudad, haciendo más difícil que los votantes locales protejan sus comunidades de la expansión urbana gradual.

Las políticas desarticuladas para el uso de tierras de la Medida F conducirán a la congestión del tráfico y al hacinamiento que vemos en el Valle de San Fernando.

LA MEDIDA F TAMBIÉN CONTIENE UNA PÍLDORA VENENOSA CONTRA SOAR. Si la Medida F obtiene más votos que la Medida C de SOAR, finalizarán las protecciones de SOAR.

Es por eso que una coalición comunitaria más amplia, incluyendo SOAR, The Nature Conservancy, Audubon Society y Sierra Club, lo alienta a votar NO sobre la Medida F y SÍ sobre la Medida C.

f/Karen Schmidt
Junta de Directores
de SOAR

f/Lily Verdone
Directora de Proyectos Costeros de
California, The Nature Conservancy

f/James Hines
Chair Sierra Club
Los Padres Chapter

f/Bruce E. Schoppe
Presidente, Ventura
Audubon Society

f/Connie Rodgers Lantrip
Maestra/Educadora



Medida F – Condado de Ventura

Refutación al Argumento en Contra de la Medida F

Los políticos de carrera que REALMENTE están detrás de la Medida C están nerviosos. ¿De qué otra manera podrían explicarse las distorsiones, medias verdades, y mentiras descaradas que dicen sobre la Medida C y la Medida F?

Esto es lo que deben saber acerca de estas medidas:

Los AGRICULTORES elaboraron la Medida F. Ellos son los “grandes terratenientes” atacados por los que proponen la Medida C. Todo lo que desean es preservar la tierra agrícola de que sea vendida para el desarrollo.

Los POLÍTICOS DE CARRERA elaboraron la Medida C. Su plan con la Medida C es mantener el control sobre todas las decisiones importantes del Condado de Ventura durante otros 34 años. A ellos no les importa si la agricultura es exitosa o no en el Condado de Ventura. Solo quieren estar a cargo.

Por eso no le preste atención a la gente que consiguieron para que firme el argumento de la balota anterior. Los documentos oficiales en la Oficina de las Elecciones del Condado de Ventura demuestran que los políticos de carrera controlan el apoyo del PAC a la Medida C.

Esta es la VERDAD sobre la Medida C y la Medida F:

Tanto la Medida C como la Medida F contienen EXACTAMENTE EL MISMO requisito de que los votantes deben aprobar las rezonificaciones de tierras agrícolas o espacios abiertos para el desarrollo.

Un reportero del Ventura County Star afirmó que tanto la Medida C como la Medida F ayudan a detener la expansión urbana. Pero la Medida C se detiene ahí.

La Medida C no hace nada para ayudar a los agricultores a remediar la sequía. La Medida F permite a los agricultores mejorar su tierra con infraestructura de agua.

La Medida C no hace nada para ayudar a mantener los trabajos de procesamiento de alimentos locales aquí en el Condado de Ventura. La Medida F mantiene los trabajos aquí.

No crea en los políticos de carrera ni en las tácticas de intimidación. Si quiere preservar las tierras agrícolas y ayudar a que los agricultores sigan cultivando en el Condado de Ventura, ¡vote No sobre la C y Sí sobre la F!

www.sustaincvc.com

f/Phil McGrath
Propietario/Agricultor de
McGrath Family Farm

f/Martel Fraser
Presidente, Tri-Counties CLC

f/Sandy Smith
Presidenta, Asociación del Desarrollo
Económico del Condado de Ventura

f/Stephanie Caldwell
Presidenta y Directora General



Medida Z – Ciudad de Simi Valley

Análisis Imparcial por el Abogado de la Ciudad

Esta medida extendería la fecha de vencimiento actual de una iniciativa existente que rige las leyes sobre el uso de tierras en la Ciudad de Simi Valley desde el 31 de diciembre de 2020, hasta el 31 de diciembre de 2050, y realizaría otros cambios.

En noviembre de 1998, los votantes adoptaron un Lindero de Restricción Urbana de la Ciudad (CURB) alrededor de las áreas adyacentes de la Ciudad, con excepciones menores, con la línea de la Esfera de Influencia de la Ciudad establecida por la Comisión de Formación de Agencias Locales (LAFCO) tal como se encontraba el 1 de enero de 1998. Esta iniciativa aprobada por los votantes también se conoce con el nombre de Salvemos los Espacios Abiertos y los Recursos Agrícolas o SOAR. El CURB prohíbe a la Ciudad aprobar los usos urbanizados de tierra y extender los servicios urbanos, con ciertas excepciones, fuera del CURB hasta el 31 de diciembre de 2020. La medida extendería estas prohibiciones hasta el 31 de diciembre de 2050.

De acuerdo con el CURB, la Ciudad tiene prohibido aprobar la extensión de servicios tales como los sistemas de alcantarillado público, el desarrollo residencial de más de una vivienda por cada 10 acres de tierra, o el establecimiento de usos comerciales o industriales que no están relacionados con la agricultura ni con la producción de minerales. La ley CURB actual permite la construcción de carreteras, ciclovías u otras conveniencias de transporte público designadas en el elemento de circulación del Plan General de Simi Valley, y mejoras externas incidentales y necesarias tales como cuencas y desvíos para el control de inundaciones, siempre que dichas mejoras externas se acondicionen para minimizar los impactos ambientales. Esta medida conservaría estas disposiciones.

Actualmente, se requiere la aprobación de los votantes para enmendar el CURB, con la excepción de que el Concejo Municipal puede, después de una audiencia pública, expandir la línea del CURB no más de 10 acres de tierra por año, a fin de proporcionar sitios para viviendas accesibles si fuera necesario para cumplir con las leyes estatales, sujeto a ciertos hallazgos específicos y rigurosos. La medida mantendría estos requisitos. Además, la medida agregaría al requisito existente que cualquier desarrollo propuesto que expanda el lindero del CURB aborde la necesidad de máxima prioridad identificada en un análisis sobre el cumplimiento de la Ciudad con la ley Estatal de viviendas accesibles, indicando que cualquier desarrollo propuesto abordaría “exclusivamente” la necesidad de máxima prioridad. La medida requiere además que una expansión de la línea del CURB para propósitos de viviendas accesibles necesite una notificación pública al menos 30 días antes de que el Concejo Municipal la considere.

De acuerdo con la ley existente, el Concejo Municipal puede enmendar el CURB sin la aprobación de los votantes si la línea del CURB enmendada es coextensiva con los límites del CURB existente o está dentro de dichos límites, si el Concejo lo considera dentro del interés público, y la medida conserva esta facultad. La medida restringiría esto aún más estableciendo que un cambio que restrinja la línea del CURB no podrá ser extendido más adelante por el Concejo Municipal sin el voto de la gente. La ley existente, que la medida no modificaría, permite que el Concejo Municipal enmiende la línea del CURB sobre la base de evidencia sustancial que afirme que la no realización de dicha enmienda constituiría la apropiación inconstitucional de terrenos de propietarios por la cual se requeriría una compensación o se privaría al propietario de un derecho adquirido.

Argumento a Favor de la Medida Z

La SOAR de Simi Valley, que es la Medida Z en su balota, tiene un historial probado de evitar que las ciudades de Simi Valley, Moorpark y Thousand Oaks crezcan en conjunto hasta convertirse en una gran expansión urbana.

SOAR funciona porque le brinda el derecho de votar antes de que el Concejo Municipal de Simi Valley pueda aprobar un desarrollo urbano masivo fuera del lindero de crecimiento urbano de Simi.

La expansión urbana en el Sur de California fue traída por políticos que se iban comprometiendo con las contribuciones de campaña de las fuerzas a favor del desarrollo. Un proyecto gradual a la vez creó el Valle San Fernando donde todas las ciudades han crecido juntas, la agricultura ha desaparecido y la congestión del tráfico es desenfrenada.

Solo el Condado de Ventura tiene medidas aprobadas por los ciudadanos para darles el derecho de votar sí o no a estas propuestas de expansión urbana.

SOAR es la razón por la que cada ciudad del Condado de Ventura ha mantenido su identidad distintiva. SOAR ha protegido nuestras tierras agrícolas y por eso tenemos un alivio de la incansable expansión urbana y la congestión del tráfico que son plaga en el Condado de Los Ángeles.



Medida Z – Ciudad de Simi Valley

Argumento a Favor de la Medida Z (continuado)

Un gran motivo por el que SOAR funciona bien es que las Medidas SOAR de la ciudad, incluyendo la Medida Z de Simi Valley, están coordinadas con la Medida C de SOAR en todo el condado. Sus políticas consistentes y fechas de vencimiento crean un plan coordinado en todo el condado que funciona de manera eficaz para proteger los espacios abiertos y las tierras agrícolas.

La Medida F no está coordinada con ninguna Medida SOAR de la ciudad. Si obtiene más votos que la Medida C, invalida la Medida C y nosotros perdemos nuestra coordinación de políticas entre las Medidas de la ciudad y del condado.

Para lograr la protección coordinada de nuestros espacios abiertos debe VOTAR SÍ SOBRE LA MEDIDA Z y SÍ SOBRE LA MEDIDA C y NO SOBRE LA MEDIDA F.

Necesitamos renovar nuestras leyes SOAR - la Medida Z de la Ciudad y Medida C del Condado - para garantizar que la próxima generación tenga el derecho de votar antes de que se aprueben los proyectos de expansión urbana.

f/Lowell L. Novy, DVM Propietario de Valley Veterinary Clinic	f/Laura L. Gonzales Veterinaria	f/Nancy Mason Antigua Directora del SVUSD, Consultora Educativa	f/Craig J. Kelly Jubilado	f/Diane Bentz Directora de Clínica Sin Fines de Lucro
---	------------------------------------	---	------------------------------	---

Ningún Argumento En Contra de Esta Medida Fue Sometido

Carta de Derechos del Elector

1. Tiene el derecho de emitir una balota, si es un elector debidamente inscrito.

Elector debidamente inscrito significa un ciudadano de los Estados Unidos que sea residente de este estado, que tenga por lo menos 18 años de edad y que no esté en prisión ni en libertad condicional por haber sido condenado por un delito mayor, y que esté inscrito para votar en el domicilio donde vive actualmente.

2. Tiene el derecho de emitir una balota provisional si su nombre no figura en el padrón electoral.

3. Tiene el derecho de emitir una balota si está presente y en la fila en el lugar de votación antes del cierre de las urnas.

4. Tiene el derecho de emitir una balota secreta libre de intimidaciones.

5. Tiene el derecho de recibir una balota nueva, si antes de emitirla, cree que ha cometido un error.

Si en cualquier momento, antes de que finalmente emita su balota, cree que ha cometido un error, tiene el derecho de cambiar la balota estropeada por otra.

Los electores que Voten por Correo también pueden solicitar y recibir una nueva balota si devuelven la balota estropeada a un funcionario electoral antes del cierre de las urnas el día de las elecciones.

6. Tiene el derecho de recibir ayuda para poder emitir su balota, si no puede votar sin ser ayudado.

7. Tiene el derecho de devolver la balota de Votar por Correo en que ha votado a cualquier lugar de votación del condado.

8. Tiene el derecho de obtener materiales electorales en otro idioma, si su recinto tiene un número suficiente de residentes para justificar su producción.

9. Tiene el derecho de hacer preguntas sobre el proceso electoral y observar este proceso.

Tiene el derecho de hacerle preguntas al funcionario del recinto o a funcionarios electorales acerca del proceso electoral y tiene el derecho de recibir una respuesta o de ser enviado al funcionario indicado para obtener una respuesta. Sin embargo, si sus preguntas persistentes interrumpen el desempeño de sus labores, el funcionario del centro o los funcionarios electorales pueden dejar de responder a sus preguntas.

10. Tiene el derecho de denunciar cualquier actividad ilegal o fraudulenta al funcionario electoral local o a la oficina del Secretario de Estado.

Si usted cree que se le ha negado alguno de estos derechos, o si tiene conocimiento de cualquier fraude electoral o de conducta indebida, favor de llamar a la línea confidencial y libre de costo del Secretario de Estado.

LÍNEA DIRECTA PARA PROTEGER AL ELECTOR

1-800-345-VOTE (8683)

REMITE:



Franqueo
requerido
No será
entregado
sin franqueo
adecuado

¿FIRMÓ USTED SU SOLICITUD?

MARK A. LUNN
CLERK RECORDER/REGISTRAR OF VOTERS
ELECTIONS DIVISION
800 S VICTORIA AVE
VENTURA CA 93009-1201

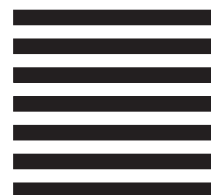


NO POSTAGE
NECESSARY
IF MAILED
IN THE
UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL

FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO. 118 VENTURA, CA

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE



MARK A LUNN
CLERK RECORDER/REGISTRAR OF VOTERS
ELECTIONS DIVISION
800 S VICTORIA AVE
VENTURA CA 93003-9501



County Clerk and Recorder
Elections Division
County of Ventura
800 S. Victoria Avenue
Ventura, CA 93009-1200
MARK A. LUNN
Clerk Recorder/Registrar of Voters



NON PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 750

SEPRESE AQUÍ

SEPRESE AQUÍ

Su Lugar de Votación



¿ACCESO?

HCP:

DELIVER TO:

SOLICITUD PARA BALOTA DE VOTAR POR CORREO

NO UTILICE ESTE FORMULARIO SI USTED YA HA SOLICITADO UNA BALOTA DE VOTAR POR CORREO PARA ESTA ELECCIÓN.

LA SOLICITUD DEBE SER RECIBIDA POR LA DIVISIÓN DE ELECCIONES 7 DÍAS ANTES DE LA ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 2016, **A MAS TARDAR 5:00 P.M., 1 DE NOVIEMBRE DE 2016.**

POR LA PRESENTE SOLICITO UNA BALOTA DE VOTAR POR CORREO PARA LA ELECCIÓN GENERAL PRESIDENCIAL - 8 DE NOVIEMBRE DE 2016.

Solicito el Estado de Votar Por Correo Permanente ☐

Yo certifico bajo pena de perjurio conforme a las leyes del Estado de California que la información en esta solicitud es verdadera y correcta.

FIRMA



FECHA

(Tiene que ser la firma del elector, no se acepta un Poder)

1. DOMICILIO RESIDENCIAL



CALLE

CIUDAD

2. Por favor, envíe mi Balota de Votar Por Correo a este domicilio, si es distinto del domicilio residencial:

CALLE

CIUDAD

ESTADO

CÓDIGO POSTAL

BALLOT TYPE

092S

SEPRESE AQUÍ

SEPRESE AQUÍ



SE NECESITAN OFICIALES PARA LA ELECCIÓN



¿Está usted interesado en servir a su comunidad? Se necesitan votantes para prestar servicio como Oficiales Electorales en diversos recintos para las próximas elecciones. El estipendio por prestar servicio en los lugares de votación varía entre \$90-\$125 el día dependiendo del puesto asignado. También se acepta a los voluntarios. (Un "Día de la Elección" es de 6:00 a.m. a 9:30 p.m. aproximadamente.)

Nombre _____ Correo Electrónico _____

Domicilio _____

Ciudad _____ Código Postal _____ Teléfono (____) _____

Idiomas que habla (además de español)

☐ Inglés

☐ Chino

☐ Hindi

☐ Tagalo

☐ Otro

Gracias por su interés,

División de Elecciones del Condado de Ventura

VENTURA COUNTY